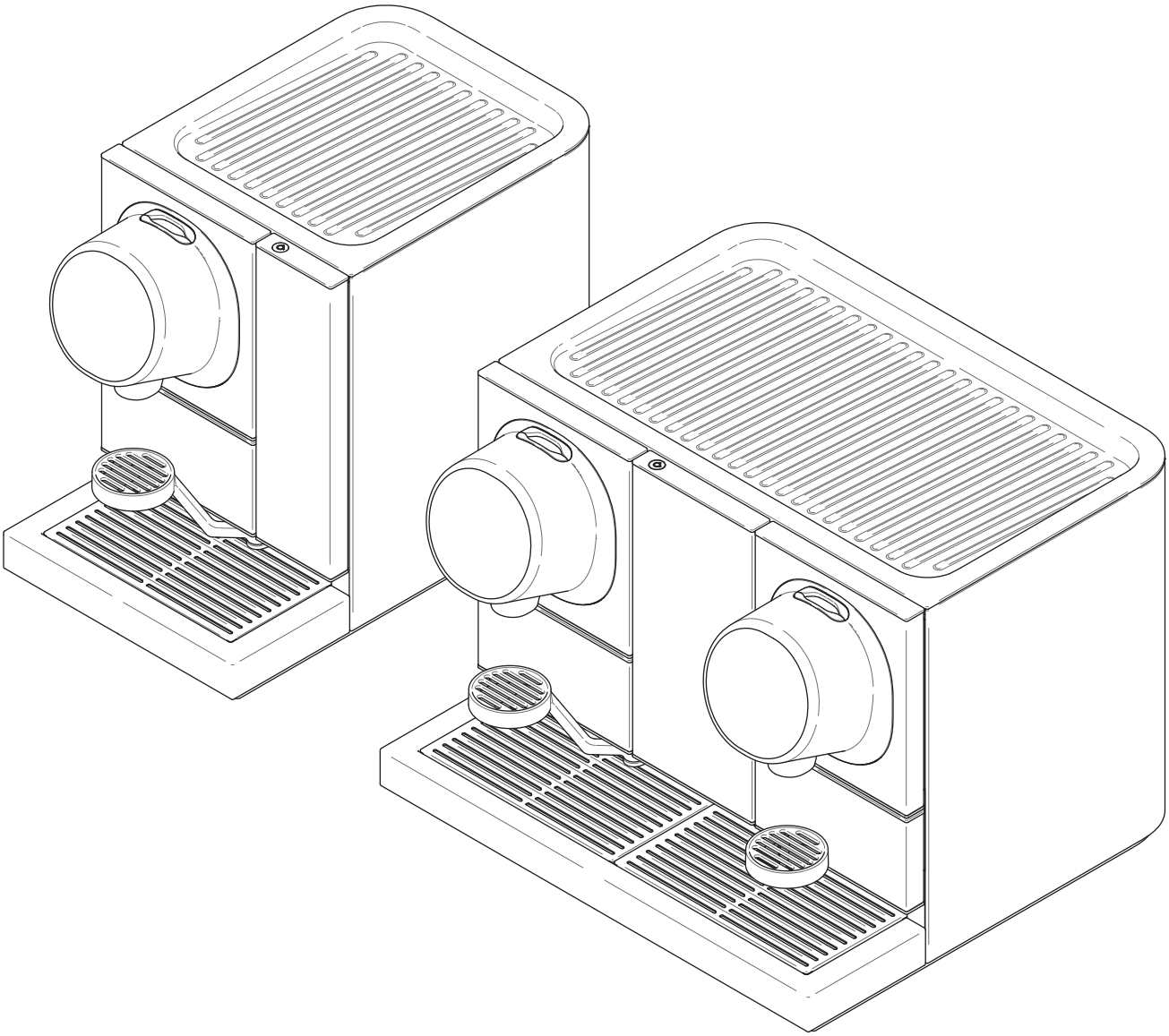
MANUALE DI SERVIZIO
MACCHINE PER IL CAFFÈ

MOMENTO 100 / 200



Versione 0.9 IT
Ultima modifica - 11.04.2019

INDICE

Avvertenze generali di sicurezza 5

Versioni del modello 7

Componenti principali 8

Momento Telaio della 100 8
Momento Telaio della 120/200 10
Modulo per il caffè 12
Vista d'insieme – lato posteriore telaio 14
Parti amovibili 15
Targhetta identificativa 16
Dati tecnici 17

Installazione 18

Montaggio del cavo di alimentazione 18
Preparazione dei moduli per il caffè 19
Impostazione del codice agente 21
Collegamento diretto all'acqua (CDA) 21
Controllo della connessione del modem 23

Funzionamento 24

Accensione/spegnimento della macchina per il caffè (ON/OFF) 24
Preparazione di una bevanda 24

Menu dell'interfaccia utente (MMI) 26

Impostazioni 26
Menu manutenzione 27
Menu installazione 28
Menu del tecnico 32

Manutenzione 36

Sostituzione del filtro interno 36
Decalcificazione 38

Eliminazione di guasti 39

Piano di manutenzione preventiva 39
Lista di controllo 39
Messaggi sullo schermo (errori) 43
Altri problemi della macchina 46

Riparazioni 47

Informazioni di carattere generale 47
Istruzioni basilari di riparazione 47
Indicazioni di sicurezza 48
Collegamenti a vite– telaio 50
Collegamenti a vite – modulo per il caffè 52
Utensili e accessori 55
Riparazioni semplici 55

Smontaggio generale 56
Parti amovibili 56
Rimozione dello sportello dei serbatoi dell'acqua 58
Rimozione del pannello posteriore 59
Rimozione del pannello laterale 61
Rimozione del modulo per il caffè 63
Riparazioni sul telaio 64
Sostituzione del fusibile principale 64
Rimozione del vano dei serbatoi per l'acqua 66
Sostituzione dell'interruttore ON/OFF 71
Rimozione dei contatti dello sgocciolatoio a scopo pulizia 74
Sostituire la scheda madre 75
Sostituzione della scheda secondaria (solo per Momento 200) 78
Sostituzione delle resistenze PTC (scaldatazze) 80
Riparazioni sul modulo per il caffè 83
Rimozione della copertura della scheda principale 83
Rimozione del telaio della testa 85
Sostituzione del LED dell'erogatore 88
Sostituzione del riconoscimento capsule 90
Rimuovere il gruppo MMI (schermo) 92
Sostituzione delle valvole 96
Sostituzione del gruppo termico 98
Sostituzione del flussometro 101
Sostituzione della pompa 102
Sostituzione della scheda principale 104
Sostituzione del modulo di alimentazione 105
Sostituzione della camera di infusione (kit di manutenzione) 106
Sostituzione della camera di infusione completa (MHBU) 111

Schemi di cablaggio 114

Telaio della Momento 100 114
Telaio della Momento 120/200 115
Modulo per il caffè 116
Collegamenti del conduttore di protezione PE 117

Test finali 118

Prova di resistenza del conduttore di protezione (PE) 119
Prova della resistenza di isolamento 121

Pezzi di ricambio 123

Esploso – Momento 100 (prefisso A) 123
Elenco dei pezzi di ricambio – Momento 100 129
Esploso – Momento 200 (prefisso B) 133
Elenco dei pezzi di ricambio – Momento 200 140
Esploso – modulo per il caffè (prefisso C) 144
Elenco pezzi di ricambio – modulo per il caffè 152

INTRODUZIONE

Conservare il presente manuale assieme alla relativa documentazione di servizio, al fine di poter disporre sempre delle informazioni necessarie.

Lo scopo del presente manuale di servizio è fornire al personale tecnico tutte le informazioni di cui necessita per una corretta manipolazione, manutenzione e riparazione delle macchine per il caffè Momento.

Il presente manuale rappresenta un valido aiuto per i tecnici al fine di garantire la continua disponibilità delle macchine. Per sfruttare appieno tutte le funzioni che esse offrono è assolutamente necessario seguire le istruzioni del presente manuale.

Usare solo parti di ricambio originali fornite dal rivenditore ufficiale per le riparazioni e la manutenzione. L'elenco delle parti di ricambio e gli esplosi sono soggetti a modifiche. Contattare il fornitore ufficiale delle parti di ricambio per ottenere la versione aggiornata.

L'accesso è riservato ed si ottiene facendone richiesta al proprio tecnico di riferimento *Nespresso*.

Si consiglia di visitare periodicamente la pagina web tecnica della *Nespresso* per verificare la presenza di aggiornamenti, modifiche tecniche, rimedi e altro ancora relativi alle presenti macchine per il caffè:

https://business.nespresso.com

AGGIORNAMENTO DEI CONTENUTI

Versione 0.1

- Versione preliminare del manuale di servizio destinata alla verifica

---

Versione 0.9

- Versione intermedia finalizzata alla traduzione

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Rischio di folgorazioni mortali e di incendio!
La macchina per caffè è sotto tensione.
- **Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina.**
- **Non pulire, bagnare né immergere spina, cavo o l'apparecchio nei liquidi.**
- **Prima di effettuare lo smontaggio, estrarre la spina dalla presa di corrente, l'apparecchio non deve essere sotto tensione.**

Pericolo di ustioni!
Parti calde e acqua in pressione all'interno della macchina per il caffè (in particolare nel gruppo termico).
- **Lasciare raffreddare la macchina per il caffè prima di pulirla o di smontarla.**
- **Non toccare parti calde mentre si ricercano eventuali perdite.**

Possibili pericoli per gli occhi!
Il modulo di riconoscimento capsule emette un fascio laser invisibile.
- **Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser né dirigerlo verso le persone vicino a voi.**
- **Non inserire oggetti riflettenti nella traiettoria del fascio laser.**
- **Non rimuovere il circuito stampato dal modulo di riconoscimento capsule e non guardare il diodo laser accesso con dispositivi ottici quali lenti di ingrandimento o microscopi.**

i Un dispositivo laser in classe 1/I è sicuro se utilizzato conformemente alla destinazione d'uso e non danneggia gli occhi se usato e manutenuto correttamente.

Pericolo di inondazione in relazione al collegamento diretto all'acqua!
- **Durante gli interventi di riparazione in loco, spegnere e bloccare la valvola di collegamento diretto all'acqua.**
- **Applicare un segnale di pericolo per evitare l'utilizzo non autorizzato.**

Come misura di sicurezza aggiuntiva si raccomanda vivamente al centro di riparazione di usare un interruttore differenziale (RCD), denominato anche interruttore salvavita (GFCI negli USA).

i Illustrazioni esemplificative di alcuni dispositivi tipici.

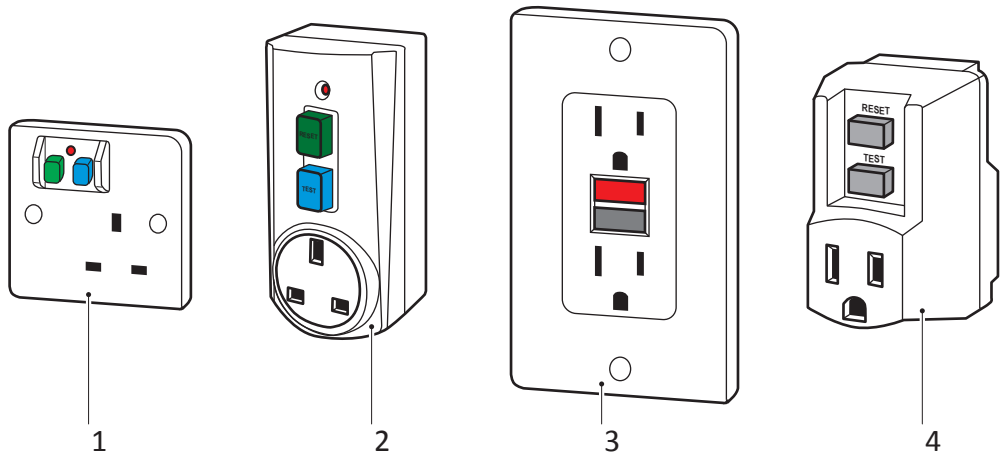
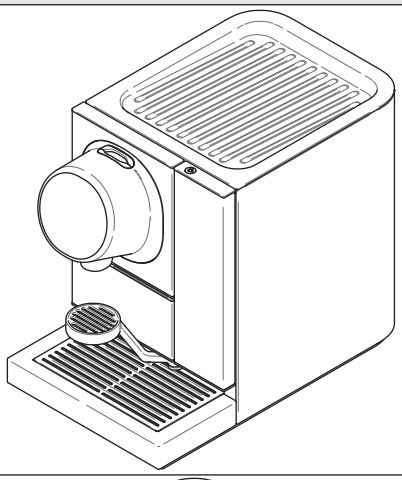
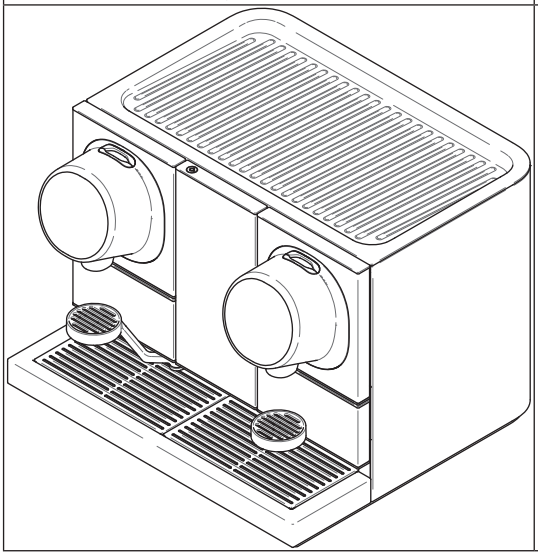


Fig. 1

1) Presa protetta con RCD
2) Unità RCD versione plug-in
3) Presa con GFCI
4) GFCI versione plug-in

VERSIONI DEL MODELLO

Aspetto della macchina	Tipo	Vista d'insieme	Circuito dell'acqua
	**100**	→ p. 7	→ p. 7
	**200**	→ p. 8	→ p. 8

COMPONENTI PRINCIPALI

Momento Telaio della 100

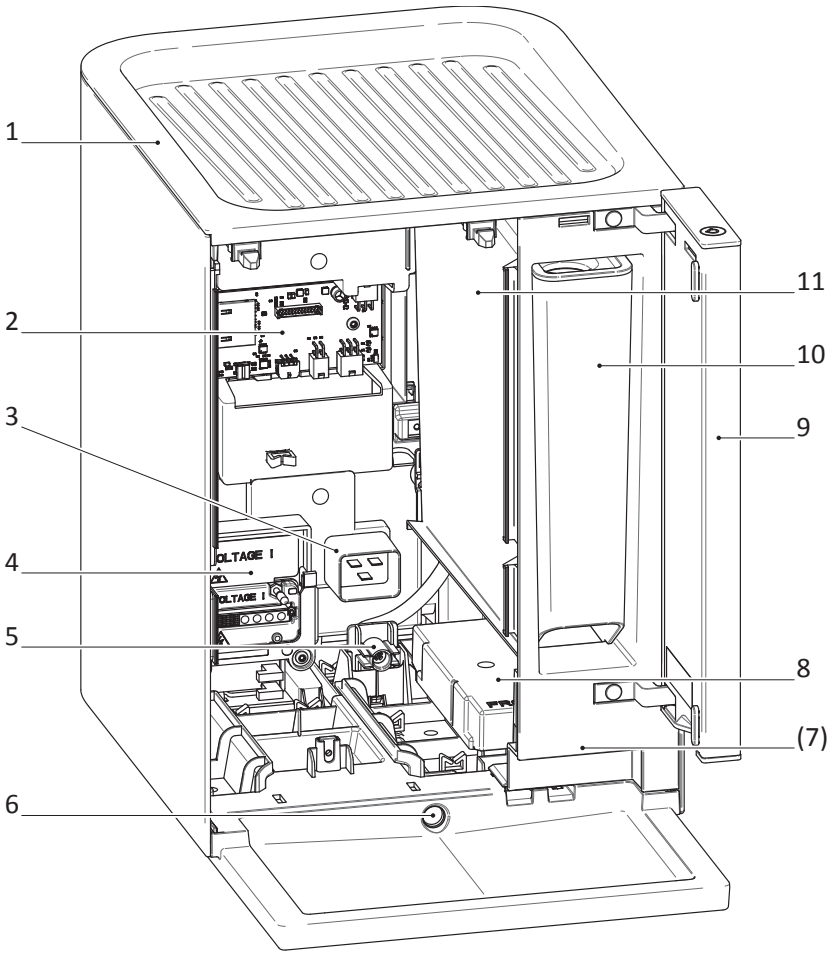


Fig. 2

1) Piastra superiore con resistenze PTC
2) Scheda per access point
3) Presa di alimentazione
4) Scheda madre
5) Collegamento telaio / modulo per il caffè
6) Scarico acqua sporca
7) Interruttore ON/OFF (sotto)
8) Scheda EMC
9) Sportello del serbatoio dell'acqua
10) Serbatoio dell'acqua
11) Vano serbatoio acqua 100

Circuito dei fluidi

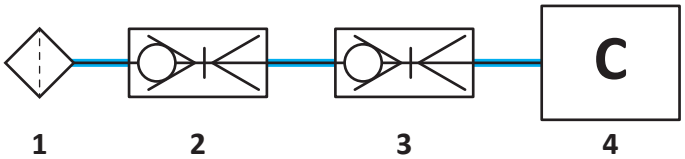


Fig. 3

1) Serbatoio dell'acqua con filtro opzionale
2) Collegamento del serbatoio dell'acqua
3) Collegamento telaio / modulo per il caffè
4) Modulo per il caffè → p. 9

i I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

Momento Telaio della 120/200

i I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

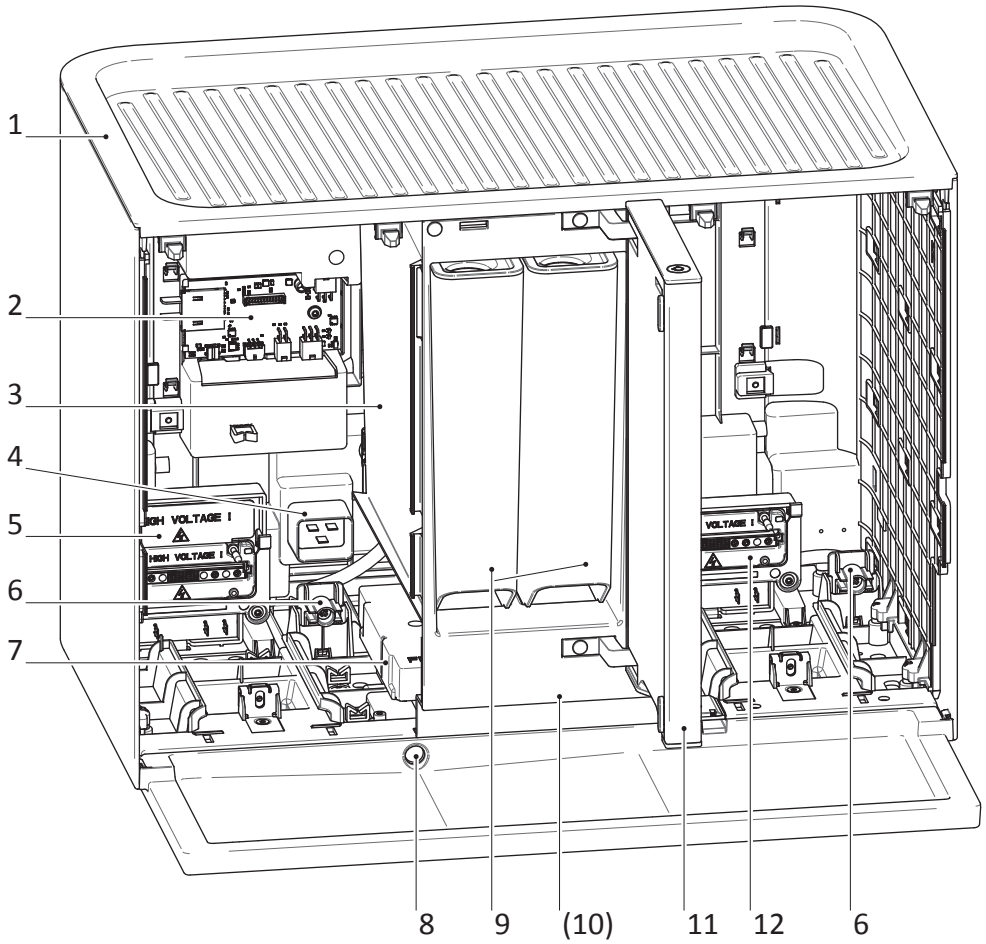


Fig. 4

1) Piastra superiore con resistenze PTC
2) Scheda per access point
3) Vano serbatoio acqua 200
4) Presa di alimentazione
5) Scheda madre
6) Collegamento telaio / modulo per il caffè
7) Scheda EMC
8) Scarico acqua sporca
9) Serbatoio dell'acqua
10) Interruttore ON/OFF (sotto)
11) Sportello del serbatoio dell'acqua
12) Scheda secondaria

Circuito dei fluidi

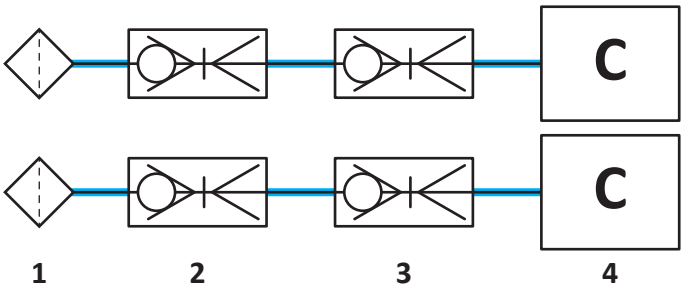
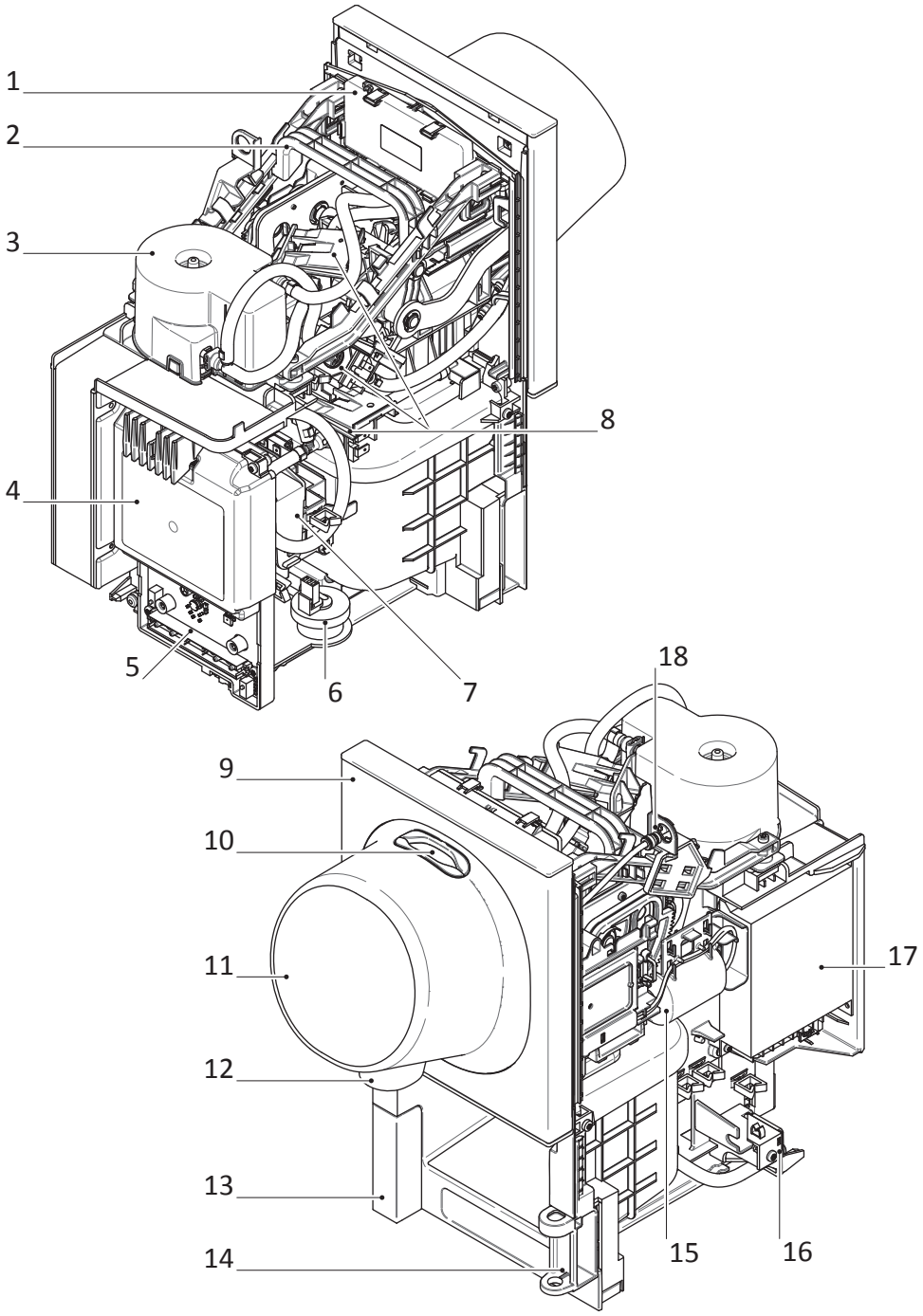


Fig. 5

1) Serbatoio dell'acqua con filtro opzionale
2) Collegamento del serbatoio dell'acqua
3) Collegamento telaio / modulo per il caffè
4) Modulo per il caffè sinistro/destro → p. 9

Modulo per il caffè



1) Riconoscimento capsule
2) Maniglia del modulo / montante
3) Gruppo termico
4) Scheda principale
5) Connettore scheda madre / secondaria
6) Flussometro
7) Pompa
8) Valvole a 2/2 vie
9) Telaio della testa
10) Guida capsule con coperchio
11) Schermo MMI
12) Erogatore
13) Mascherina portatazza
14) Supporto portatazza
15) Camera di infusione motorizzata.
16) Collegamento telaio / modulo per il caffè
17) Modulo di alimentazione
18) Attacco modulo del latte

Fig. 6

i I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

Circuito dei fluidi

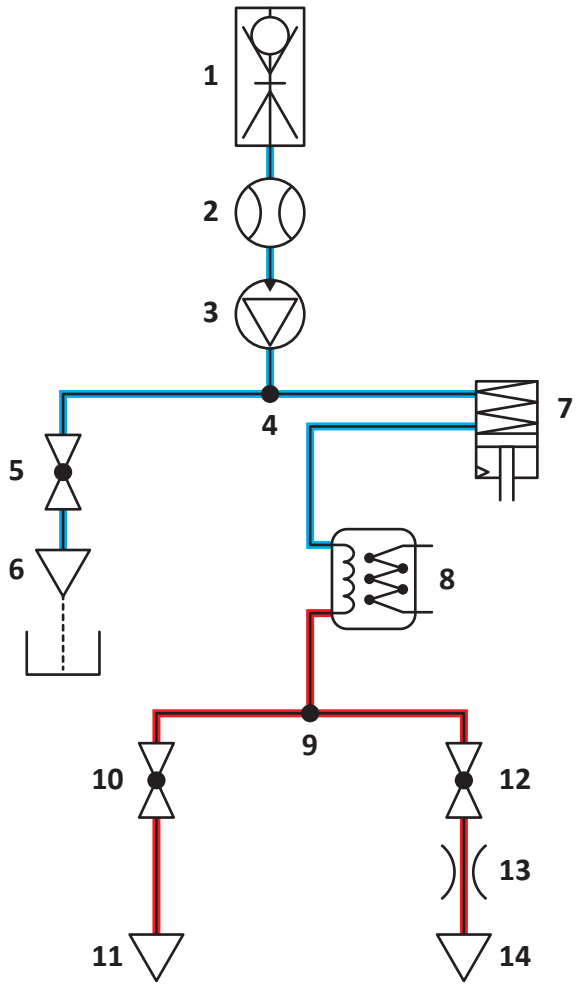


Fig. 7

1) Collegamento telaio / modulo per il caffè
2) Flussometro
3) Pompa
4) Connettore a T
5) Valvola a 2/2 vie DEV 122
6) Scarico
7) Camera di infusione – camera di compensazione fluidi
8) Gruppo termico
9) Connettore a T
10) Valvola a 2/2 vie DEV 122
11) Erogatore acqua calda
12) Valvola a 2/2 vie DEV 122 inversa
13) Camera di infusione - capsula
14) Erogatore del caffè

Vista d'insieme – lato posteriore telaio

I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

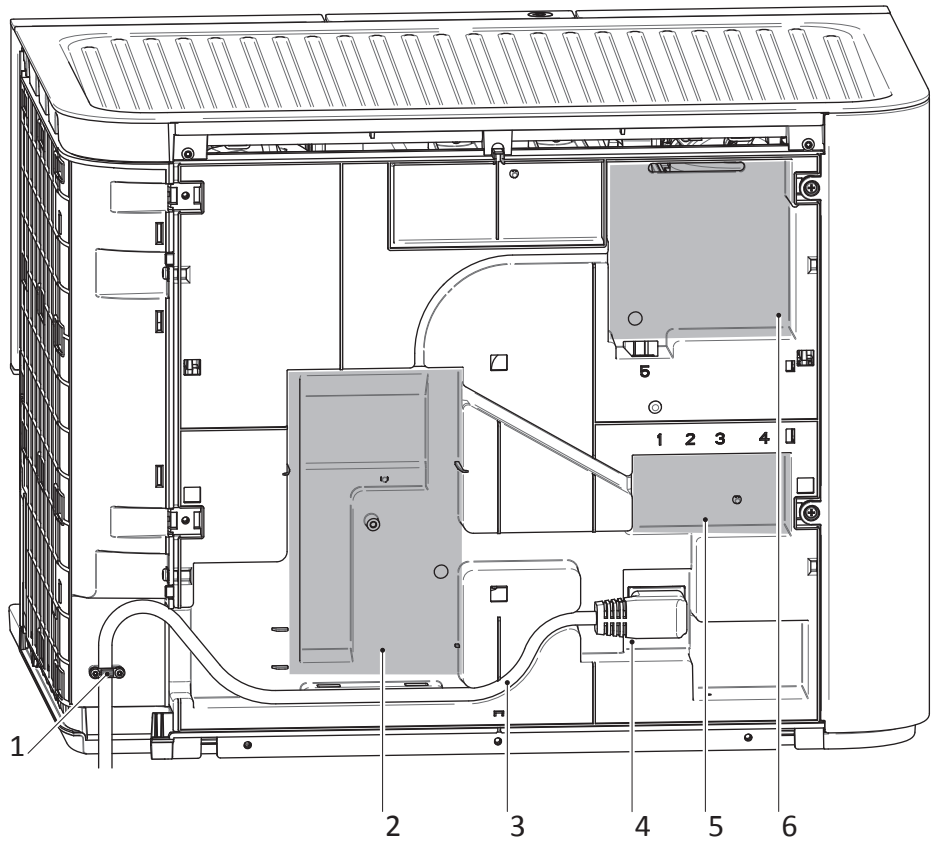


Fig. 8

1) Fermacavo
2) Spazio di installazione kit CDA
3) Cavo di alimentazione
4) Presa di alimentazione
5) Area access point
6) Area installazione teleassistenza

L'area del punto di accesso (5) e quella di installazione della teleassistenza (6) sono munite di prese numerate per i collegamenti, come segue:

1) Presa per collegamento alla torre
2) Presa mobile di supporto
3) Presa collegamento diretto all'acqua
4) Access point cablato (rilevazione e correzione errori Helbling)
5) Presa modem per teleassistenza

Parti amovibili

I numeri non corrispondono ai codici posizione nell'elenco delle parti di ricambio.

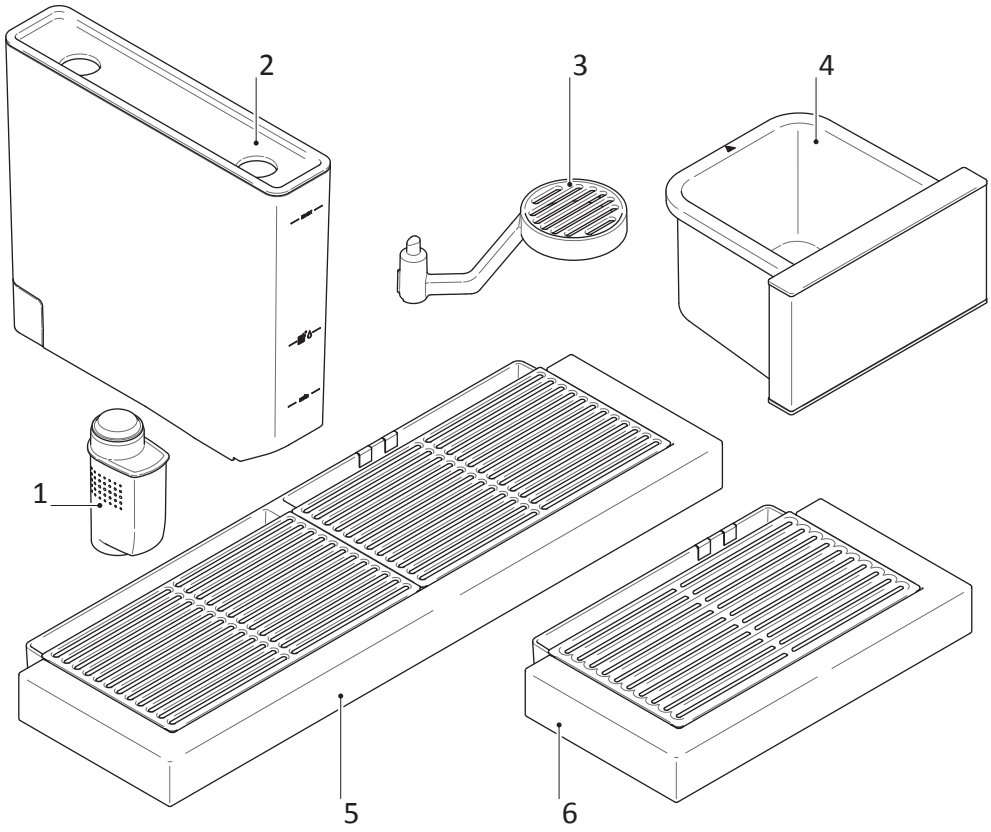


Fig. 9

1) Filtro interno dell'acqua
2) Serbatoio dell'acqua
3) Portatazza
4) Contenitore per capsule
5) Sgocciolatoio 120/200
6) Sgocciolatoio 100

Targhetta identificativa

Posizione

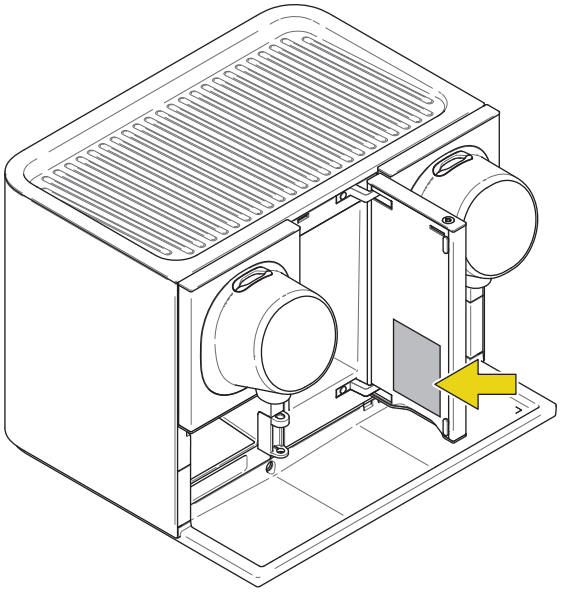


Fig. 10

La targhetta identificativa è applicata al lato interno dello sportello dei serbatoi dell'acqua (B67/A65).

Esempio



Fig. 11

Dati tecnici

Tensioni di alimentazione

Europa (LT, EE, LV, RU, NO, SE, FI, DK, ES, IT, CH, UK, DE, AUS, ZA)	230 V, 50 Hz
US / CA	120 V, 60 Hz
Messico	127 V, 50 / 60 Hz
Brasile	127 V, 60 Hz
Cile	220 V, 50 Hz
Argentina	220 V, 50 Hz
Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Ecuador, Nicaragua	120 V, 60 Hz
Colombia	110 V, 60 Hz
Israele	230 V, 50 Hz
Australia / Nuova Zelanda	220–240 V, 50/60 Hz
Cina	220–240 V, 50 Hz
Hong Kong	220–240 V, 50 Hz
Taiwan	110 V, 60 Hz
Corea del Sud	220 V, 50 Hz
Giappone	100 V, 50/60 Hz
Singapore, Malesia	230 V, 50 Hz

Potenza

Gruppo termico (modulo per il caffè)	nominale 1100 W
Pompa (modulo per il caffè)	55 W – 70 W

Condizioni ambientali

Intervallo di temperatura operativa	+5 °C – +32 °C (+41 °F – +90 °F)
Intervallo di temperatura di immagazzinaggio	−25 °C – +60 °C (−13 °F – +140 °F)
Intervallo di umidità operativa	senza formazione di condensa, 90 %
Altitudine operativa	circa 2500 m (735 hPa)

Capacità

Serbatoio dell'acqua	2.8 l
Sgocciolatoio telaio caffè singolo	600 ml
Sgocciolatoio telaio caffè doppio/latte	1600 ml
Contenitore capsule usate	40 pz. min.

Peso

Momento 100	16 kg
Momento 200	28 kg

Dimensioni (larghezza × profondità × altezza)

Telaio caffè singolo	300 × 500 × 420 mm
Telaio doppio caffè/latte	560 × 500 × 420 mm
Lunghezza cavo di alimentazione	1,8 m

INSTALLAZIONE

Questo capitolo guida il lettore attraverso tutte le fasi di installazione obbligatorie (e opzionali) di una macchina per il caffè Momento presso il cliente.

Obbligatorie

- Montaggio del cavo di alimentazione → p. 15
- Preparazione dei moduli per il caffè → p. 16
- Per Momento 200: esecuzione di un test di resistenza di isolamento → p. 111.
- Accensione della macchina ed effettuazione di una verifica di connessione del modem → p. 19.
- Impostazione del proprio codice agente → p. 18 / → p. 29.

Opzionali

- Installazione del kit di collegamento diretto all'acqua → p. 18.

Montaggio del cavo di alimentazione

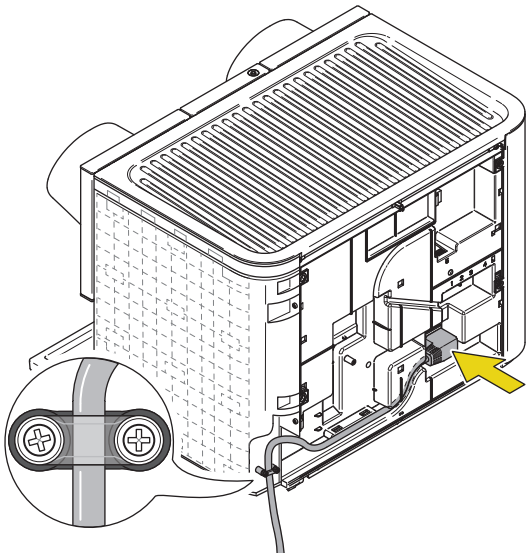


Fig. 12

Requisiti

- Il pannello posteriore è stato rimosso → p. 50.
- Il pannello laterale destro è stato rimosso → p. 52.

Procedura

1. Svitare le due viti (TX10) e aprire il fermacavo (vedi dettaglio).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla macchina.
3. Installare il cavo di alimentazione come indicato e fissarlo con il fermacavo.
4. Rimontare il pannello posteriore e il pannello laterale destro.

Non collegare ancora il cavo di alimentazione alla rete elettrica.

---

5. Continuare con il montaggio dei moduli per il caffè → p. 16.

Preparazione dei moduli per il caffè

Montaggio dei portatazza

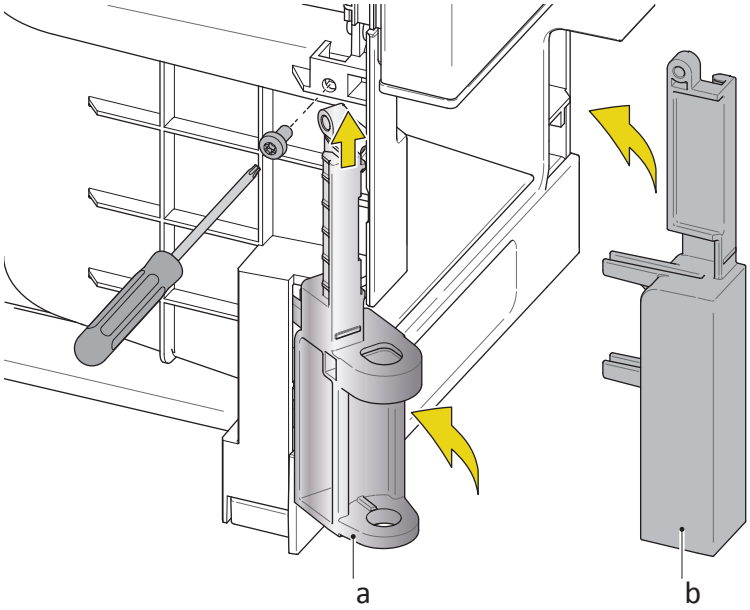


Fig. 13

1. Inserire il supporto del portatazza (a) su un lato del modulo per il caffè.
2. Far scorrere verso l'alto il supporto del portatazza e avvitarlo (TX20).
3. Sull'altro lato del modulo per il caffè, chiudere il vano vuoto per il supporto del portatazza applicando con le stesse modalità l'apposita mascherina (b).
4. Montare il supporto del portatazza e la relativa mascherina per il lato opposto sull'altro modulo per il caffè, specularmente.

Si prega di notare che entrambi i supporti del portatazza e le relative mascherine sono speculari gli uni rispetto agli altri e quindi non possono essere montati arbitrariamente.

Montaggio dei moduli per il caffè

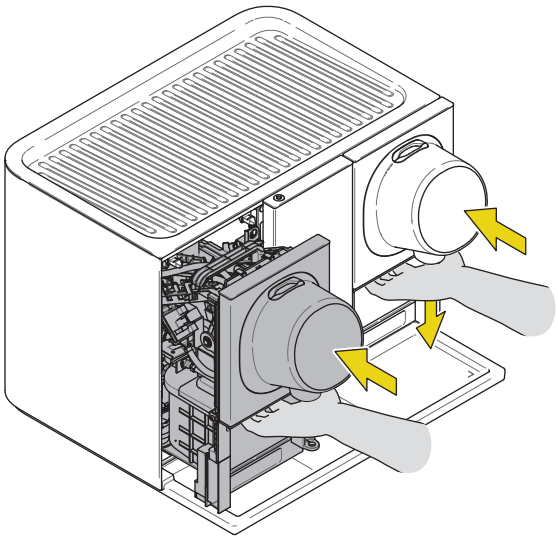


Fig. 14

1. Tenere il modulo per il caffè per la maniglia arancione. Sostenerlo con l'altra mano inserendola nell'apertura di espulsione capsule
2. Inserire ciascun modulo per il caffè nel relativo vano del corpo principale e posizionarlo nelle guide poste sul fondo.
3. Far scivolare con cura ciascun modulo per il caffè dentro il corpo principale fino alla battuta.
4. Per garantire il posizionamento corretto del modulo per il caffè, spingere ciascun modulo all'interno del corpo principale, quindi tirarlo verso il basso tenendolo per l'apertura di espulsione capsule.

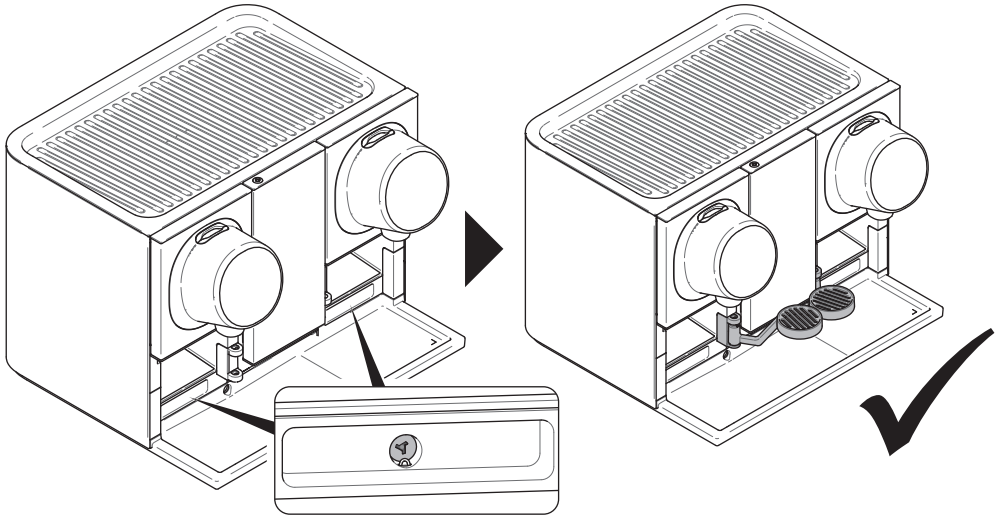


Fig. 15

5. Serrare le viti tri-wing per bloccare entrambi i moduli per il caffè.
6. Montare i portatazza.

Per un corretto montaggio dei moduli per il caffè, assicurarsi che i supporti per i portatazza siano applicati accanto allo sportello dei serbatoi dell'acqua.

Per la macchina Momento 200, effettuare un test della resistenza di isolamento per concludere l'installazione dei moduli per il caffè. → p. 111

Impostazione del codice agente

⚠ Questo passo è obbligatorio per permettere la trasmissione corretta dei dati di teleassistenza.

L'impostazione del codice agente non è inclusa nell'installazione guidata e deve essere effettuata manualmente dopo il montaggio e l'installazione dei moduli per il caffè.

L'impostazione del codice agente è parte del menu per il tecnico → p. 29.

Collegamento diretto all'acqua (CDA)

Questa sezione descrive i requisiti generali e specifici per il tubo flessibile rinforzato necessario per allacciare alla rete idrica del cliente il kit di collegamento diretto all'acqua.

Requisiti

- Filtro esterno dell'acqua (consigliato: BRITA Purity Quell ST)
- Valvola 3/8 G con dispositivo di non ritorno (obbligatoria)
- 2 tubi flessibili per l'acqua, rinforzati
- Kit CDA G 3/8 verso il filtro da 3/8
- Valvola G 3/8 dal lato rete idrica
- Pressione di rete fra 2 e 4 bar (può essere necessario un riduttore di pressione)

Specifiche per i tubi flessibili

I tubi flessibili rinforzati per l'acqua devono rispondere alle seguenti specifiche:

Attacco lato macchina	: G 3/8 diritto ISO 228-B, guarnizione inclusa
Attacco lato rete idrica	: di default G 3/8 diritto, guarnizione inclusa può essere adeguato alle esigenze del cliente
Diametro del tubo flessibile	: DN6 (diametro esterno Ø 10 mm ± 1 mm)
Lunghezza totale tubo flessibile	: di default 500 mm può essere adeguata alle esigenze del cliente
Pressione operativa	: minimo 10 bar a 20 °C
Pressione di scoppio	: minimo 20 bar a 20 °C
Temperatura operativa	: da 0 °C a +40 °C
Materiale calza di rinforzo	: acciaio inox
Struttura del tubo	: flessibile, in grado di raggiungere un raggio di piegatura di 40 mm
Materiale della raccorderia	: ottone nichelato
Setaccio	: con maglie da Ø 0,5 mm max. dal lato rete idrica (obbligatorio)

Varianti del kit CDA

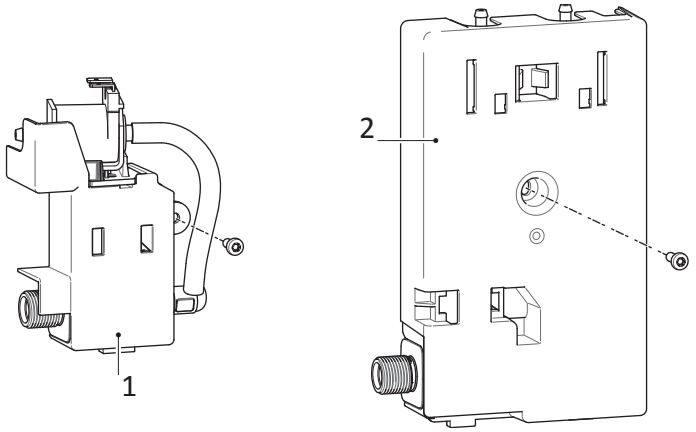


Fig. 16

1) Kit CDA momento 100/120

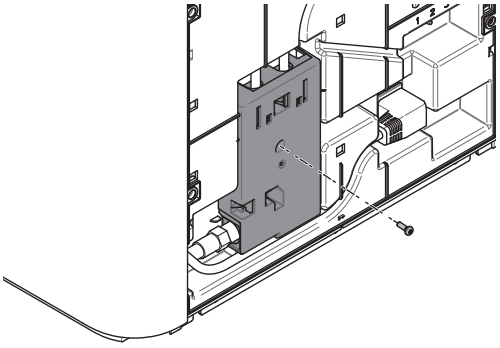
2) Kit CDA momento 200

Installazione – lato macchina

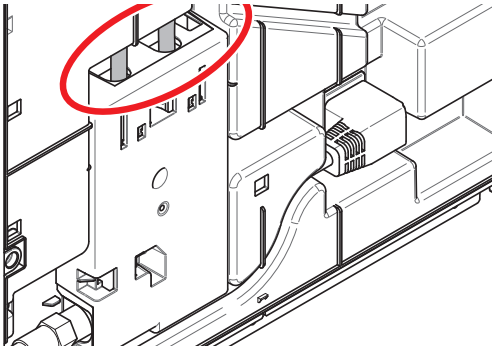
Requisiti

- Il pannello posteriore è stato rimosso → p. 50.
- Il pannello laterale destro è stato rimosso → p. 52.

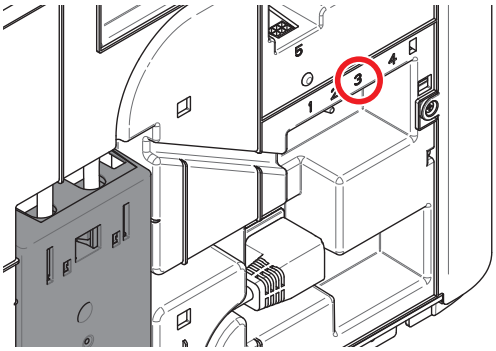
Procedura



1. Montare il kit CDA utilizzando le viti a corredo.



2. Collegare i tubi flessibili provenienti dai serbatoi dell'acqua.

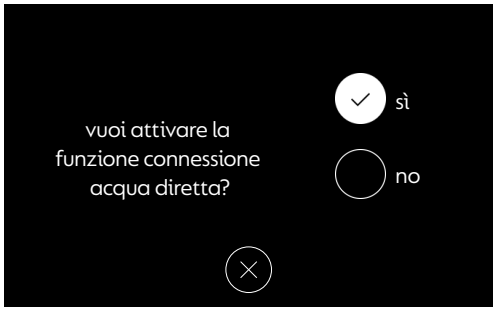


3. Collegare il raccordo del kit CDA al raccordo no. 3 (come riportato sul lato posteriore del telaio).

4. Continuare con l'installazione presso il cliente.

Impostazione della macchina

Quando si attiva la funzione CDA è necessario impostare la capacità del filtro esterno:

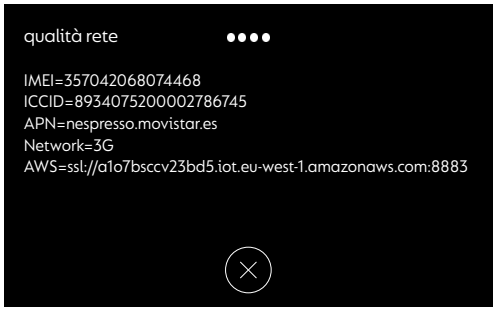




A seconda del fuso orario definito, impostare il volume in L (litri) o gal (galloni).

Controllo della connessione del modem

L'informazione relativa alla connessione è indicata solamente sullo schermo del MMI durante l'inizializzazione della macchina.



Requisiti minimi

Rete	3G
Qualità del segnale	minimo 2 tacche

Se detti requisiti non sono rispettati, la teleassistenza potrebbe ancora funzionare, ma non l'aggiornamento in remoto del firmware.

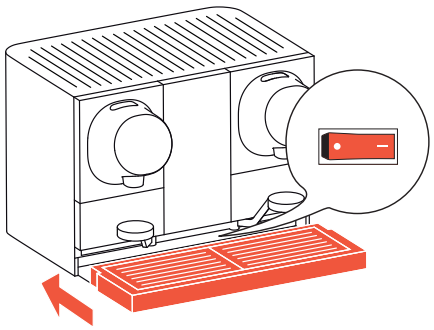
L'installazione di un'antenna esterna può essere di aiuto per ottenere una migliore copertura, potendola posizionare lontano da fonti di disturbo di natura elettromagnetica o più vicina alla sorgente del segnale.

La posizione consigliata è sul pannello destro della macchina, il più possibile vicino all'angolo superiore destro.

Riavviare la macchina per verificare la qualità del segnare ogni volta che si è spostata l'antenna.

FUNZIONAMENTO

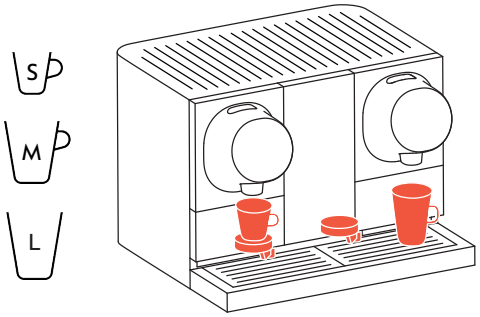
Accensione/spegnimento della macchina per il caffè (ON/OFF)



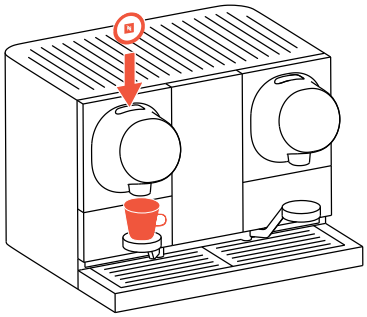
1. Rimuovere lo sgocciolatoio.
2. Accendere o spegnere la macchina per il caffè.
3. Ricollocare lo sgocciolatoio al suo posto.

Preparazione di una bevanda

Preparazione del caffè



1. Selezionare la dimensione desiderata della tazza. Utilizzare il portatazza per tazze delle dimensioni piccole e medie. Spostare di lato il portatazza se si utilizza una tazza grande.



2. Posizionare la tazza sotto l'erogatore del caffè. Inserire una capsula nell'apposita apertura.

i Tutte le volte che la macchina viene accesa, il sistema effettua un risciacquo, per garantire una tazza di caffè perfetta. La macchina effettua un breve risciacquo ogni 2 ore.



3. Selezionare una ricetta. Vengono evidenziate le ricette consigliate per la capsula inserita.



4. Sullo schermo viene mostrata la preparazione mentre la bevanda viene erogata. la preparazione può essere interrotta premendo sul simbolo "annulla".

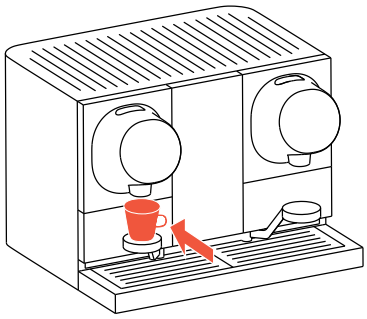


5. Una volta terminata la preparazione, premere sul simbolo "caffè caldo" per cominciare di nuovo la preparazione.



6. Premere il simbolo "ricetta" sulla schermata principale per accedere direttamente alle schermate delle ricette.

Preparazione dell'acqua calda



1. Posizionare una tazza sotto l'erogatore del caffè.



2. Premere il simbolo "acqua calda" per riempire la tazza di acqua calda.

MENU DELL'INTERFACCIA UTENTE (MMI)

Informazioni generali

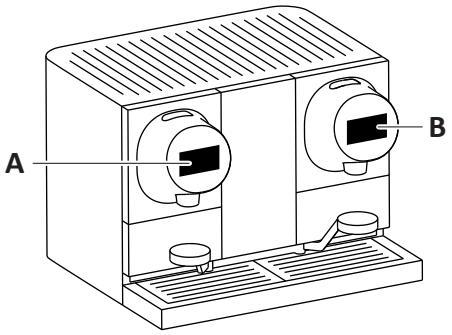


Fig. 17

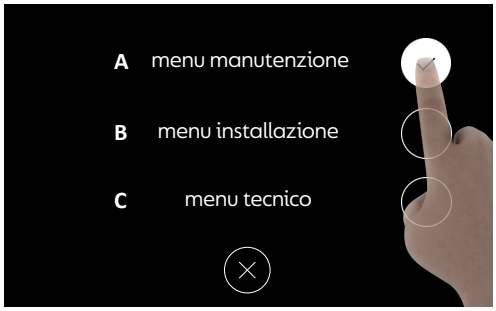
Il pannello di controllo sinistro (A) gestisce le impostazioni di entrambi i moduli per il caffè. Il pannello di controllo destra (B) consente di effettuare le seguenti impostazioni per il modulo destro:

- Impostare la lingua
- Sostituire il filtro interno
- Decalcificare

Impostazioni



1. Premere sul simbolo "installazione" per accedere al menu installazione.



2. Selezionare un sottomenu:
   A Menu manutenzione → p. 24
   B Menu installazione → p. 25
   C Menu del tecnico → p. 29



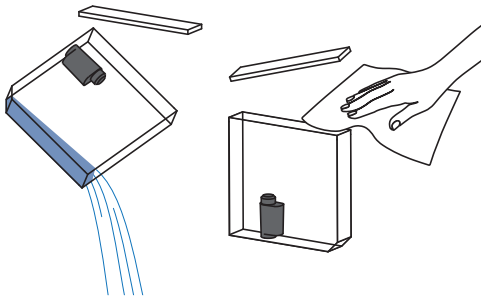
3. Tutti e tre i menu sono protetti. Il codice di default per i menu Manutenzione e Installazione è 8888.

Menu manutenzione

ℹ Il pannello di controllo destro mostra un numero inferiore di opzioni rispetto al sinistro.

1) Sostituire il filtro interno: → p. 32
2) Decalcificazione della macchina: → p. 33
3) Reset del contatore del contenitore capsule usate nel mobile di supporto: impostare il contatore su 0. Disponibile solo sulle macchine dotate di mobile di supporto *Nespresso* (opzionale).
4) Visualizzazione dello stato di connessione: mostra i dati relativi alla rete. Disponibile solamente sulle macchine dotate di teleassistenza (opzionale).
5) Visualizzazione del file di registro: protocollo automatico degli eventi, ad es. per la diagnostica dei problemi.
6) Visualizzazione del numero di serie e della versione software: mostra i numeri di serie e le versioni software dei relativi componenti della macchina.
7) Svuotamento della macchina: per immagazzinaggi lunghi o il trasporto → p. 24.

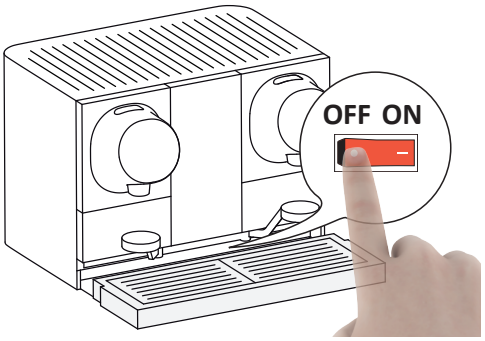
Svuotamento della macchina



1. Rimuovere i coperchi dei serbatoi dell'acqua. Svuotare e sciacquare acqua potabile fresca. Asciugare con una salvietta o della carta assorbente monouso. Riapplicare i coperchi. Inserire i serbatoi nella macchina.



2. Accedere al menu manutenzione. Selezionare "svuotamento macchina" e premere start.



3. Una volta svuotata la macchina, spegnerla premendo il pulsante ON/OFF. Scollegare la macchina dalla rete elettrica.

Menu installazione

1) Imposta lingua: → p. 25
2) Imposta ora: imposta il fuso orario, la data e l'ora
3) Imposta modalità risparmio energetico: → p. 25
4) Impostazione della temperatura: → p. 26
5) Impostazione della dimensione tazza: → p. 26
6) Impostazione della ricetta: → p. 27
7) Impostazione del codice di accesso: → p. 27
8) Imposta durezza dell'acqua: → p. 28
9) Ripristino delle impostazioni predefinite: → p. 28

Il menu installazione non viene visualizzato sul pannello di controllo destro.

Cambio lingua

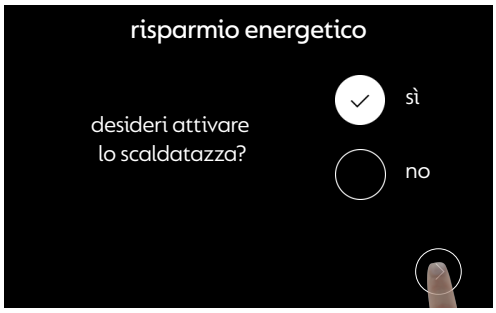


1. Premere sul simbolo "lingua" per accedere al menu delle lingue.



2. Selezionare la lingua desiderata e premere sul simbolo "conferma".

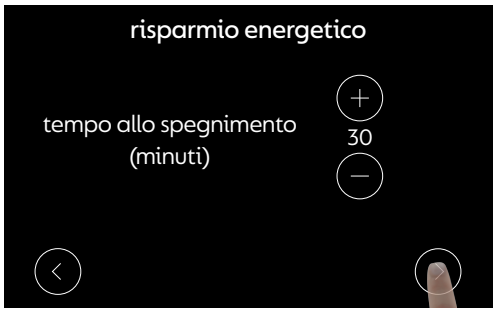
Risparmio energetico



1. Attivare/disattivare lo scaldatazze e quindi premere sul simbolo "avanti".

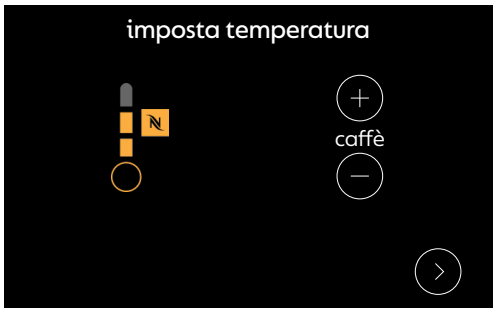


2. Selezionare dopo quanto tempo la macchina passa in modalità stand-by. In questa modalità la macchina automaticamente si accende non appena l'utente vi si avvicina.



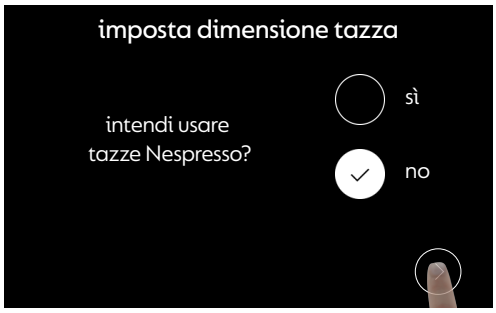
3. Selezionare dopo quanto tempo la macchina passa in modalità sospensione. In questa modalità è necessario toccare uno dei pannelli di controllo per accendere di nuovo la macchina.

Impostazione della temperatura



1. Impostare la temperatura del caffè con +/–. Premere sul simbolo "avanti" per avanzare all'interno del menu installazione. *Nespresso* consiglia di impostare la temperatura indicata nella figura.

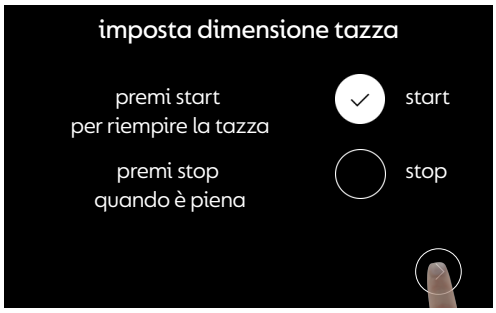
Impostazione della dimensione tazza



1. Selezionare "sì" se si utilizzano tazzine *Nespresso*. In caso contrario selezionare "no". La macchina offrirà assistenza nel selezionare la dimensione delle tazze.

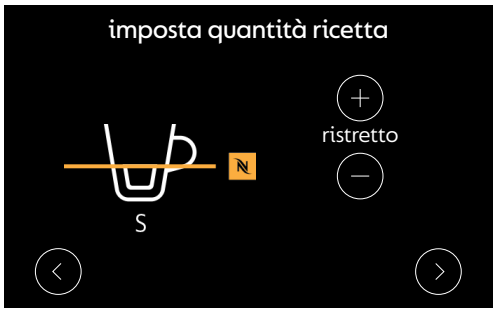


2. Tenere a portata di mano delle tazze standard piccole, medie e grandi. Premere sul simbolo "avanti", seguire le istruzioni sullo schermo e posizionare la tazza più piccola sotto l'erogatore del caffè.



3. Premere start per riempire la tazza, quindi premere stop quando è piena. Ripetere la procedura per la tazza media e per quella grande. È possibile saltare una delle dimensioni premendo sul simbolo "avanti".

Impostazione della ricetta



1. Impostare la lunghezza di tutte le ricette disponibili con +/–. Come mostrato nell'immagine in alto, *Nespresso* consiglia una determinata lunghezza per ciascuna ricetta.

Impostazione del codice di accesso

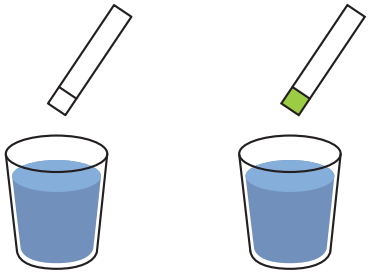


1. Il codice di default per i menu Manutenzione e Installazione è 8888. Digitare il codice agente e premere sul simbolo "conferma".



2. Confermare il nuovo codice immesso premendo il simbolo "conferma".

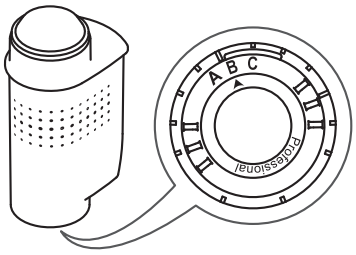
Impostazione della durezza dell'acqua



1. Preparare l'occorrente come da istruzioni. Dopo un minuto di permanenza in acqua la striscia reattiva si colora.



2. Premere sul simbolo "A", "B" o "C" per indicare il colore corrispondente a quello sulla striscia reattiva. Premere sul simbolo "avanti" per continuare.



3. Regolare l'anello sul fondo del filtro dell'acqua su "A", "B" o "C".

Ripristino delle impostazioni da fabbrica



1. Selezionare "sì" per ripristinare le impostazioni predefinite. Per cancellare selezionare "no" oppure premere sul simbolo "annulla".

i Se sulla macchina si effettua il ripristino delle impostazioni predefinite, tutte le impostazioni personalizzate andranno perse!

Menu del tecnico

1) Impostazione del codice di accesso
2) Copia del file di registro su scheda SD
3) Salvataggio/caricamento configurazione in locale
4) Salvataggio/caricamento configurazione su scheda SD
5) Impostazione collegamento torre
6) Impostazione dello scaldatazze
7) Impostazione del collegamento diretto all'acqua
8) Impostazione limite capsule nel raccoglitore del mobile di supporto
9) Sostituzione del filtro esterno
10) Impostazione del codice agente: → p. 29
11) Impostazione non definita
12) Regolazione dei parametri schiuma
13) Aggiornamento del software della macchina: → p. 30
14) Stato della manutenzione componenti: → p. 31

Impostazione del codice agente

L'elenco dei codici agente è aggiornato e può essere scaricato dalla sezione "INFO-TECH" della business extranet di Nestlé *Nespresso*.



1. Digitare il codice agente e premere sul simbolo "conferma".



2. Confermare il codice agente premendo ancora sul simbolo "conferma".

Aggiornamento del software della macchina

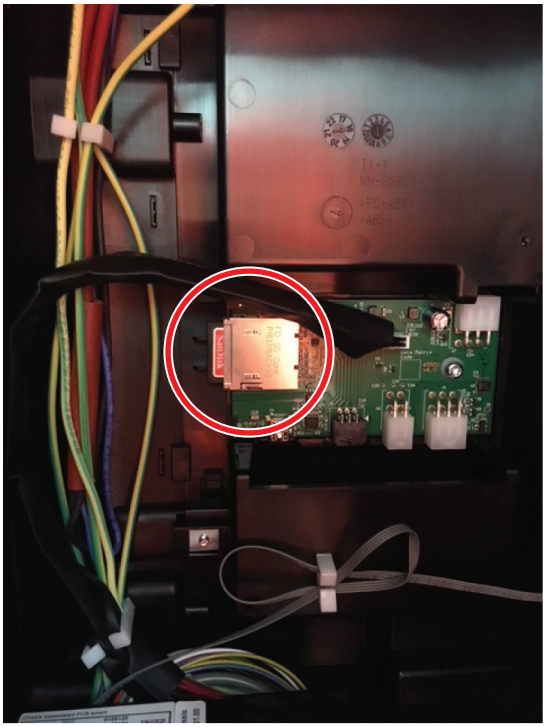


Fig. 18

1. Rimuovere il modulo per il caffè → p. 54
2. Inserire una scheda SD da 32 GB nel lettore di carte all'interno del telaio (Fig 18).
3. Inserire nuovamente il modulo per il caffè.
4. Accedere al menu del tecnico e selezionare "aggiorna il software della macchina".

Sul modello Momento 200, eseguire l'aggiornamento del software dapprima sul modulo per il caffè master. Non tentare di aggiornare entrambi i moduli contemporaneamente.



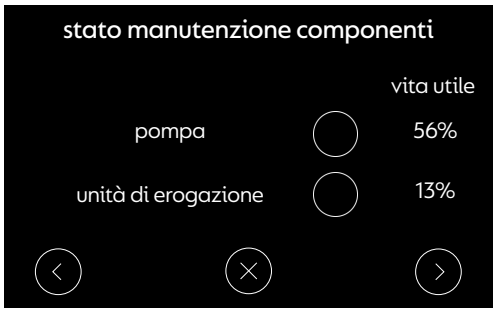
Legenda delle abbreviazioni:

- FOC: scheda principale modulo caffè
- IMM: MMI (interfaccia utente)
- AHC: telaio
- DIV: driver video
- CER: riconoscimento capsule
- KLM: latte

Ricordarsi di rimuovere la scheda SD dopo l'aggiornamento.

Stato della manutenzione componenti

Azzeramento del contatore della manutenzione





1. Premere sul simbolo "avanti" per scorrere fra i vari componenti.

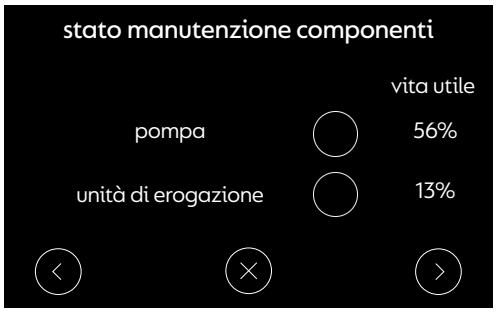


2. Selezionare il cerchio vicino al componente del quale azzerare il contatore.



3. Confermare l'azzeramento del contatore premendo sul simbolo "conferma".

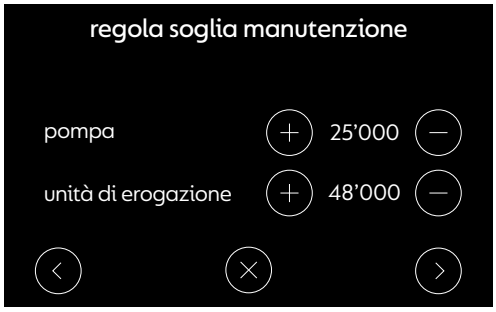
Regolazione del valore soglia per la manutenzione



1. Premere sul simbolo "avanti" per scorrere fra i vari componenti.



2. Sull'ultima schermata, premere ancora una volta sul simbolo "conferma".



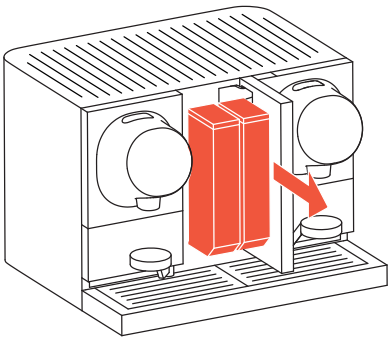
3. Regolare il valore soglia oppure premere "avanti" per passare a ulteriori componenti.

MANUTENZIONE

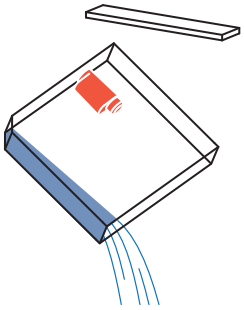
Sostituzione del filtro interno



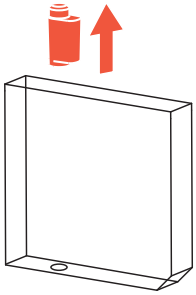
1. Quando il simbolo "filtro" diventa rosso, è necessario procedere alla sostituzione del filtro interno. Premere sul simbolo rosso del filtro e seguire le istruzioni sullo schermo. In alternativa accedere al menu Installazione per avviare la procedura di sostituzione del filtro interno.



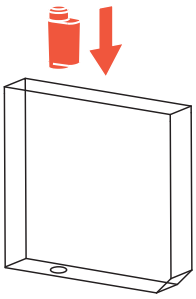
2. Rimuovere i serbatoi dell'acqua dalla macchina.
   Pulire i serbatoi.



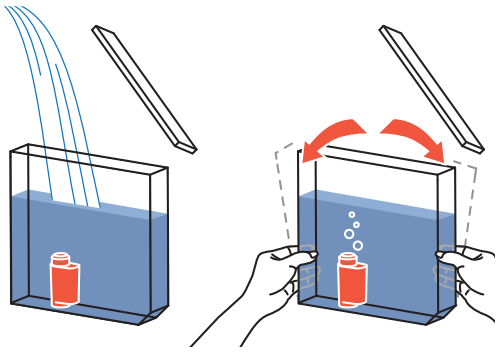
3. Rimuovere i coperchi dei serbatoi dell'acqua. Svuotare e sciacquare acqua potabile fresca.



4. Rimuovere i vecchi filtri dell'acqua dal serbatoio.

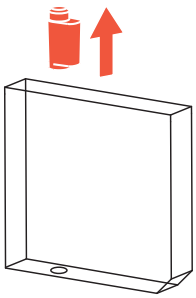


5. Inserire i filtri dell'acqua nuovi.

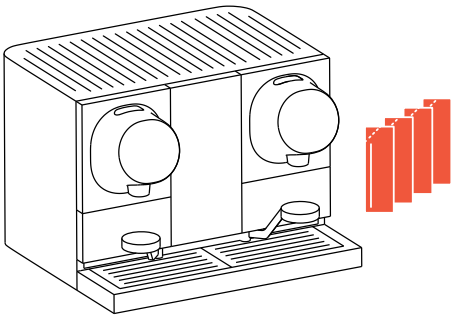


6. Riempire i serbatoi con acqua potabile fresca e ricollocare i coperchi al loro posto. Inclinare avanti e indietro i serbatoi per eliminare le bollicine d'aria dai filtri.

Decalcificazione



1. Se la macchina è dotata di filtri per l'acqua, rimuoverli sempre prima di procedere alla decalcificazione.



2. Per la macchina sono necessarie 4 bustine di liquido decalcificante (2 per ciascun modulo per il caffè).



1. Quando il simbolo "decalcifica" diventa rosso, è necessario procedere alla decalcificazione della macchina. Premere sul simbolo rosso della decalcificazione
e seguire le istruzioni sullo schermo. La procedura di decalcificazione della macchina dura all'incirca 10 minuti. In alternativa accedere al menu Installazione per avviare la procedura di decalcificazione.

Per la decalcificazione utilizzare il decalcificante liquido *Nespresso*. Mai utilizzare aceto.

ELIMINAZIONE DI GUASTI

Il presente capitolo fornisce utili consigli e informazioni per la ricerca di guasti. La lista dei guasti e delle disfunzioni non è tuttavia esaustiva.

Piano di manutenzione preventiva

Quando un modulo per il caffè usato viene montato in una diversa macchina per il caffè riparata, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Momento 100: inserire un nuovo componente se la durata di vita residua è inferiore al 50%.
- Momento 200: allineare la durata di vita residua di entrambi i moduli per il caffè sul valore residuo più basso, di modo che sia lo stesso per entrambi.

Componenti da sostituire periodicamente

Qui di seguito sono riportate le durate di vita di default dei componenti da sostituire periodicamente:

- Pompa: 25'000 cicli → p. 92
- Camera di infusione: 48'000 cicli → p. 96
- Valvole acqua calda: 25'000 cicli → p. 86
- Valvole caffè: 25'000 cicli → p. 86
- Valvola di scarico: 48'000 cicli → p. 86

A seconda del cliente è possibile che siano state programmate valori di durata di vita diversi → p. 29

Lista di controllo

Un controllo effettuato in base alla seguente lista di controllo consente di identificare e correggere rapidamente i guasti più comuni. È quindi importante seguire l'ordine della lista di controllo. Riparare ogni eventuale guasto e passare al punto successivo della lista di controllo fino a completarla.

Procedura/problema	Controlli / riparazioni
1. Ispezionare il corpo della macchina alla ricerca di danni visibili	• Sostituire le parti danneggiate o rotte del corpo • Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato
2. Ispezionare i componenti aggiuntivi (contenitore del latte, serbatoi dell'acqua, contenitori delle capsule usate, sgocciolatoi)	• Sostituire gli accessori incompleti, danneggiati, rotti o mancanti • Pulire gli accessori sporchi o maleodoranti (utilizzare solo detergenti che non intaccano la plastica) • Pulire e levigare le superfici di contatto corrose dello sgocciolatoio • Togliere le cartucce del filtro dai serbatoi dell'acqua
3. Riempire i serbatoi dell'acqua	• Controllare la tenuta delle valvole dei serbatoi dell'acqua • Sostituire i serbatoi dell'acqua che perdono
4. Preparare la macchina per il caffè all'utilizzo e inserire l'interruttore principale	Se il pulsante di stand-by non è illuminato in rosso e se la retroilluminazione della tazza non è visibile per alcuni secondi: • controllare la tensione di rete • controllare il cavo di alimentazione • controllare i fusibili termici • controllare la tensione secondaria del trasformatore
5. Accendere la macchina	• Controllare i messaggi sullo schermo

6. Preparare il caffè (entrambi gli erogatori), erogare acqua calda e vapore	• Controllare i messaggi sullo schermo • Controllare l'inserimento e l'espulsione delle capsule • Controllare se la macchina per il caffè perde
7. Controllare i contatori dei caffè	• Se la macchina ha raggiunto 48'000 caffè (per ciascuna camera di infusione), sostituire i componenti delle camere di infusione → p. 101
8. Decalcificare la macchina per il caffè, se necessario (→ p. 33)	
9. Salvare i dati statistici su PC (fare riferimento alle istruzioni per l'uso)	
10. Pulire la macchina per il caffè (vedi istruzioni per l'uso)	
11. Il touch screen non reagisce / è bloccato	• C'è qualcosa che aderisce allo schermo che impedisce il rilevamento del tocco? • Provare a riavviare la macchina - OFF/ON
12. Schermo poco brillate / nero / troppo brillante	• La macchina è posizionata a lato di una finestra al sole?
13. Lo schermo è nero	• Nel modello Momento 200: è nero anche l'altro schermo? • La macchina è accesa? Provare a riavviarla. OFF/ON
14. Nessuna luce durante l'erogazione	• Controllare che il LED non sia coperto da sporco o residui di caffè • Provare a riavviarla. OFF/ON
15. Impossibile inserire una capsula / macchina bloccata	• C'è un oggetto estraneo o una capsula nell'apertura?
16. Il coperchio delle capsule rimane aperto dopo aver richiesto la preparazione di un caffè	• Provare a "forzare l'erogazione". Vedere se la camera di infusione si chiude. Sensore (bobina) difettoso
17. Identificata la miscela errata	
18. Nessuna miscela di caffè identificata / suggerita ricetta errata	• Problema noto riscontrato sulle macchine durante gli interventi sul campo Informare il cliente di toccare lo schermo per passare alla selezione capsula. • La capsula è stata correttamente inserita e la pellicola non è deformata? • Il segnale della videocamera è interrotto dalla presenza di sporcizia?
19. Sistema bloccato nella schermata di benvenuto	• Attivare il segnale introducendo un dito nell'apertura, l'interfaccia utente deve passare alla selezione ricetta.
20. Sistema si posiziona sempre sulla schermata della ricetta (e non sulla schermata di benvenuto)	• Mettere una mano sull'apertura per la capsula. Il sistema deve passare alla schermata di benvenuto: • Controllare le condizioni di illuminazione dell'ambiente (se la macchina è posizionata in un punto illuminato dal sole possono verificarsi disturbi di segnale)
21. Il coperchio rimane chiuso	• Accendere e spegnere la macchina, il coperchio deve muoversi.
22. Perdita di acqua sporca sotto la macchina	• Controllare il collegamento delle valvole e dei serbatoi dell'acqua • Controllare che lo sgocciolatoio, pieno, non abbia perso acqua
23. Il portatazza cade	• Controllare che il lato destro e il lato sinistro non siano stati scambiati

24. Vibrazione durante l'infusione	• Il portatazza è correttamente in sede? • Possibile alloggiamento non corretto della pompa all'interno della macchina. Un tecnico deve ispezionare la macchina e premere la clip per bloccare la pompa sulla staffa. SOLO PER INTERVENTI SUL CAMPO
25. Il caffè non viene preparato	• C'è acqua nel serbatoio? • Il serbatoio dell'acqua è privo di residui? • La valvola del serbatoio dell'acqua è bloccata? Cercare di premere la valvola con un dito e accertarsi che l'acqua sta scorrendo
26. Acqua nel vano serbatoio	• Il serbatoio è fissato correttamente? • La valvola del serbatoio dell'acqua è bloccata? Cercare di premere la valvola con un dito per accertarsi che l'acqua sta scorrendo e che il flusso termina se si rilascia.
27. Lo sportello non si chiude	• Il serbatoio dell'acqua è stato inserito nel senso sbagliato
28. Lo sportello non si chiude a chiave	• Controllo visivo della chiave per verificare la presenza di danni (è possibile farsi spedire un nuovo set di chiavi)
29. Spandimento di acqua durante l'inserimento del serbatoio all'interno della macchina	• Controllare la presenza del coperchio sul serbatoio dell'acqua
30. Il caffè, cadendo nella tazza, schizza	• Controllare che l'erogatore del caffè sia pulito/non sia ostruito da caffè
31. Penetrazione di acqua nel contenitore capsule usate	• Controllare la deformazione della pellicola della capsula
32. Prodotto troppo caldo / freddo	• Regolare l'impostazione della temperatura caffè (da remoto tramite il cliente o via teleassistenza)
33. Piastra riscaldante troppo calda / fusione di un eventuale oggetto presente sulla piastra	• Che tipo di materiale è quello dell'oggetto fuso? Accertarsi che trattasi di comportamento anomalo per una temperatura di 60 °C
34. Piastra riscaldante non sufficientemente calda	• Controllare lo stato della piastra e abilitare lo scaldatazze nelle impostazioni (da remoto via teleassistenza)
35. Piastra riscaldante graffiata / deteriorata	• Il detergente usato contiene acido?
36. Macchina non collegata	• Controllare il cavo di alimentazione • Passare al menu manutenzione e controllare la potenza del segnale e lo stato della connessione. In caso di un problema di segnale, provare a spostare la macchina. Prendere in considerazione l'installazione di un'antenna esterna.
37. Il serbatoio dell'acqua non si riempie automaticamente	• Per attivare la valvola di collegamento diretto all'acqua è necessario inserire il serbatoio dell'acqua già riempito • Controllare nelle impostazioni che il collegamento diretto all'acqua sia attivato
38. Allagamento in seguito a collegamento diretto all'acqua	• La macchina è stata accesa con i serbatoi dell'acqua non inseriti? (correzione per il SOP)
39. Ricetta con volume in tazza errato	• Impostare la ricetta assieme al cliente nel menu manutenzione

Messaggi sullo schermo (errori)

Allarmi operativi

Tipo di allarme	Messaggio	Possibile soluzione
Avvertenza	attenzione: codice errore XXX, contatta operatore macchina	Spegnere e accendere la macchina. Se il messaggio di avvertenza permane, contattare l'operatore della macchina.
Avvertenza	attenzione: Momento 100/200 si sta raffreddando, attendi	Attendere che la macchina si raffreddi. Se il messaggio di avvertenza permane, contattare l'operatore della macchina.
Avvertenza	unità di erogazione intasata: premi (X). Se il problema persiste, contatta operatore macchina	Premere (x) in basso sullo schermo. Se questo non risolve, controllare che non sia rimasto qualcosa incastrato nella camera di infusione della macchina. Se così fosse, disconnettere la macchina dalla rete elettrica e tentare di tirare giù l'oggetto incastrato, ad es. con un cucchiaio. Se il problema persiste, contattare l'operatore della macchina.
Avvertenza	problema connessione acqua diretta: contatta operatore macchina	Spegnere e accendere la macchina. Se il messaggio di avvertenza permane, contattare l'operatore della macchina.
Avvertenza	ricolloca contenitore capsule	Manca il magnete sul fondo / retro del contenitore di capsule usate. In tal caso sostituire il contenitore capsule usate.
Avvertenza	svuota contenitore capsule	Svuotare il contenitore capsule usate e tenerlo fuori dalla macchina per almeno 5 secondi, per permettere al contatore di azzerarsi.
Avvertenza	ricolloca vassoio raccogligocce	Pulizia dei contatti metallici (eliminare la presenza di sporco o ruggine sui contatti). Contatti metallici danneggiati
Avvertenza	svuota vassoio raccogligocce	Controllare che l'interspazio fra i contatti metallici sia asciutto (presenza di gocce d'acqua = il sensore segnala che lo sgocciolatoio è pieno).
Avvertenza	pulisci serbatoio acqua	Pulizia del serbatoio dell'acqua (assenza di depositi di calcare e batterici). Pulire il serbatoio dell'acqua, in particolare la parete posteriore; quindi riempirlo e reinserirlo in sede.
Avvertenza	ricolloca serbatoio acqua	Il particolare metallico sul retro del serbatoio è ancora presente? Pulizia del serbatoio dell'acqua (assenza di depositi di calcare e batterici). Pulire il serbatoio dell'acqua, in particolare la parete posteriore; quindi riempirlo e reinserirlo in sede.
Avvertenza	pompa nel modulo latte troppo calda / pompa nel modulo caffè troppo calda	Attendere che la macchina si raffreddi se sono stati preparati molti prodotti uno dopo l'altro.
Avvertenza	attenzione: Momento 100/200 si sta raffreddando, attendi	Chiedere quanti caffè sono stati consumati uno dietro l'altro. È normale che la pompa abbia bisogno di raffreddarsi se l'utente consuma un numero elevato di caffè uno dietro l'altro. Informarsi sulle condizioni ambientali (la macchina opera a temperatura ambiente?)

Avvertenza	unità di erogazione intasata: premi (X). Se il problema persiste, contatta operatore macchina	Il coperchio superiore è aperto? - In caso affermativo controllare il modulo 2 - In caso contrario provare a spegnere e accendere la macchina. Quando si accende la macchina il coperchio si deve muovere. Controllare visivamente la presenza di una capsula incastrata nella camera di infusione. Se così fosse, cercare di spingere la capsula incastrata dentro la camera di infusione con un utensile lungo, quindi spegnere e riaccendere la macchina per espellere la capsula alla riaccensione.
Avvertenza	problema connessione acqua diretta: contatta operatore macchina	Si è verificato un problema e sta fuoriuscendo acqua? (La valvola CDA è difettosa e l'acqua fuoriesce dal serbatoio) --> L'acqua sta continuando a fluire nel serbatoio (l'utente può aprire lo sportello e controllare) + presenza di acqua nel vano serbatoio. In caso affermativo, chiudere l'alimentazione dell'acqua. Si è verificato un problema e il serbatoio dell'acqua è vuoto? Controllare se la valvola del kit esterno CDA è aperta. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulirlo (è possibile che il sensore di livello del serbatoio indichi al CDA che il serbatoio è pieno).
Avvertenza di manutenzione	contatta operatore macchina	Si prega di contattare l'operatore della macchina per fissare un intervento di manutenzione.
Avvertenza di manutenzione	pulisci serbatoio acqua	Si prega di provvedere alla pulizia del serbatoio dell'acqua, come descritto nelle istruzioni per l'uso.
Avvertenza di manutenzione	pulisci serbatoio acqua	Pulire ogni giorno il serbatoio dell'acqua per rimuovere i depositi lasciati dall'acqua.

Altri problemi della macchina

Problema	Possibile soluzione
La lingua visualizzata non è quella corretta	Modificare le impostazioni della lingua nel menu di installazione della macchina. Se il problema persiste, contattare l'operatore della macchina.
La macchina passa alla modalità sospensione / stand-by troppo velocemente	Modificare le impostazioni di risparmio energetico nel menu installazione della macchina. Se il problema persiste, contattare l'operatore della macchina.
Le bevande preparate con Momento 200 sono troppo calde/ troppo fredde	Modificare le impostazioni della temperatura nel menu di installazione della macchina. Se il problema persiste, contattare l'operatore della macchina.
Il volume delle bevande preparate con Momento 200 è eccessivo / insufficiente	Modificare le dimensioni della tazza / la lunghezza della ricetta nel menu installazione della macchina. Se il problema persiste, contattare l'operatore della macchina.
La macchina Momento 200 sembra funzionare, tuttavia non esce acqua / caffè dall'erogatore	Assicurarsi che ci sia acqua nei serbatoi della macchina. Assicurarsi che non ci sia aria intrappolata all'interno dei filtri dell'acqua. A tale scopo, riempire i serbatoi con acqua potabile fresca, introdurre i filtri a testa in giù e assicurarsi che tutta l'aria al loro interno sia fuoriuscita, quindi riposizionare i filtri nei serbatoi e provare di nuovo.
Lo scaldatazze non funziona	Accendere lo scaldatazze. Per accendere / spegnere lo scaldatazze vedi → p. 25

RIPARAZIONI

Informazioni di carattere generale

⚠ Questo capitolo contiene note speciali per la sicurezza e il montaggio. L'inosservanza delle stesse può causare lesioni e danni.

Le procedure di smontaggio / riparazione sono descritte sotto forma di istruzioni passo-passo:

- Il numero della posizione del componente corrisponde all'elenco dei pezzi di ricambio (→ p. 113).
- Per i disegni dettagliati dei pezzi di ricambio fare riferimento ai disegni esplosi (→ p. 113).
- Tutte le procedure son o riferite al telaio doppio caffè / latte (Momento 200).

M 100 Le differenze relative al telaio singolo per caffè (Momento 100) vengono riportate in blocchi evidenziati come questo, se necessario.

Istruzioni basilari di riparazione

- Tenere una salvietta a portata di mano per ripulire gli spandimenti di acqua.
- Alcune parti del telaio e alcuni componenti della macchina per il caffè sono collegati senza viti con delle linguette. Allentare con cautela e pazienza questi collegamenti al fine di evitare danni.
- Quando si effettua uno smontaggio e una riparazione (ma non per una semplice sostituzione di un modulo):
  - eseguire anche una pulizia interna
  - effettuare al termine un test di resistenza del conduttore di protezione (PE) (→ p. 109) e un test della resistenza di isolamento (→ p. 111)

i Usare solo parti di ricambio originali fornite dal rivenditore ufficiale per le riparazioni e la manutenzione.

Indicazioni di sicurezza



Rischio di folgorazioni mortali e di incendio!
La macchina per caffè è sotto tensione.
- **Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina.**
- **Non pulire, bagnare né immergere spina, cavo o l'apparecchio nei liquidi.**
- **Prima di effettuare lo smontaggio, estrarre la spina dalla presa di corrente, l'apparecchio non deve essere sotto tensione.**



Rischio di danneggiamento!
Cambiare il cablaggio arbitrariamente durante la fase di rimontaggio può causare
- **interferenze elettromagnetiche**
- **schiacciamento dei conduttori e difetti nell'isolamento degli stessi**
- **problemi di isolamento se i conduttori a basso e alto voltaggio non sono separati**
- **danni all'elettronica**

Misure di protezione:
- **Fare riferimento alle istruzioni speciali di cablaggio nei consigli per il montaggio.**
- **Quando si riconnettono i cavi, fare riferimento agli schemi di cablaggio (→ p. 93).**
- **Controllare che i cavi non tocchino parti calde - utilizzare gli appositi collarini.**



Rischio di danneggiamento!
Gli schermi e i circuiti stampati sono sensibili alle scariche elettrostatiche.
- **Il tecnico del servizio assistenza deve essere collegato a terra utilizzando un apposito braccialetto, guanti ESD o misure di sicurezza simili.**



Pericolo di ustioni!
Parti calde e acqua in pressione all'interno della macchina per il caffè (in particolare nel gruppo termico).
- **Lasciare raffreddare la macchina per il caffè prima di pulirla o di smontarla.**
- **Non toccare parti calde mentre si ricercano eventuali perdite.**



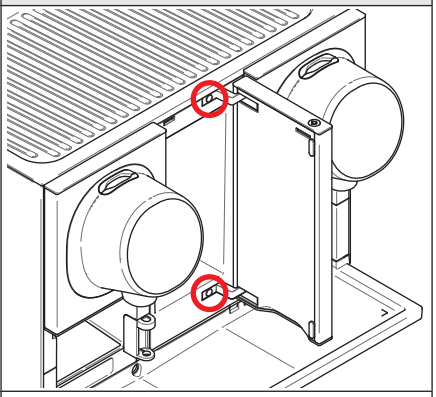
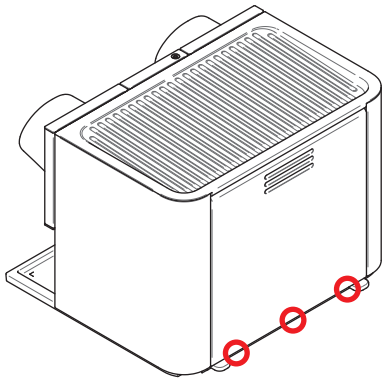
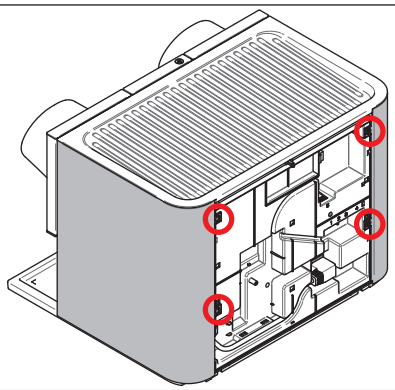
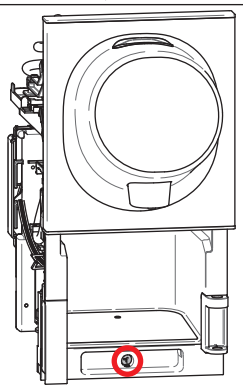
Possibili pericoli per gli occhi!
Il modulo di riconoscimento capsule emette un fascio laser invisibile.
- **Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser né dirigerlo verso le persone vicino a voi.**
- **Non inserire oggetti riflettenti nella traiettoria del fascio laser.**
- **Non rimuovere il circuito stampato dal modulo di riconoscimento capsule e non guardare il diodo laser accesso con dispositivi ottici quali lenti di ingrandimento o microscopi.**



Pericolo di inondazione in relazione al collegamento diretto all'acqua!
- **Durante gli interventi di riparazione in loco, spegnere e bloccare la valvola di collegamento diretto all'acqua.**
- **Applicare un segnale di pericolo per evitare l'utilizzo non autorizzato.**

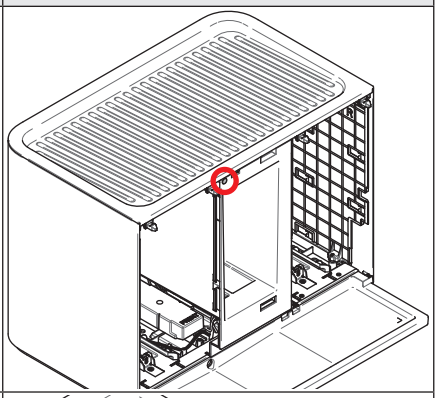
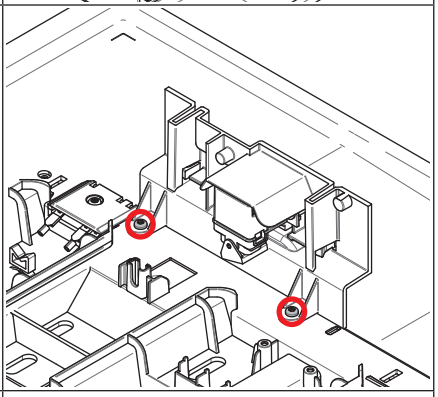
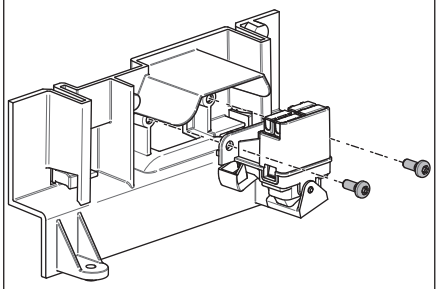
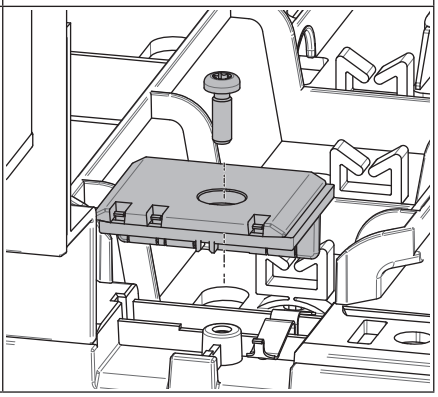
i Un dispositivo laser in classe 1/I è sicuro se utilizzato conformemente alla destinazione d'uso e non danneggia gli occhi se usato e manutenuto correttamente.

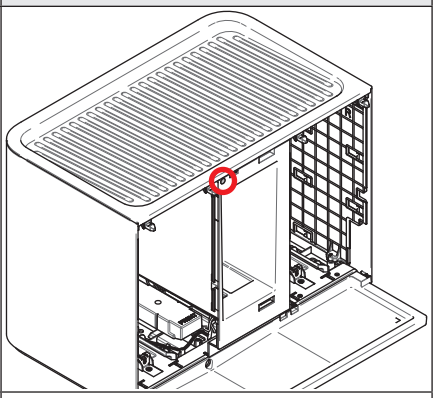
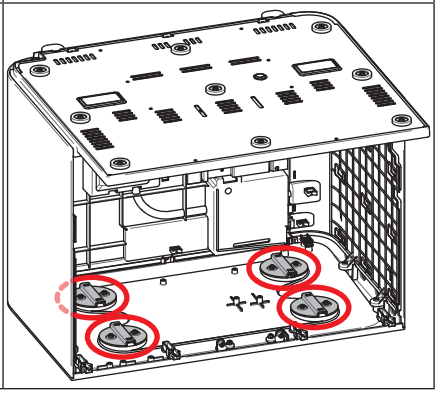
Collegamenti a vite– telaio

Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Viti di fissaggio dello sportello dei serbatoi dell'acqua (2 ×) Testa a croce PT 40 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del pannello posteriore (100:2 × / 200:3 ×) Testa a croce M4 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del pannello laterale (2 × a lato) Testa a croce M4 × 12	N/A	
Vite di fissaggio del modulo per il caffè (1×, fissato mediante anello di sicurezza) Testa tri-wing di sicurezza 4 × 30	15,3 ± 0,5 kgf cm 150,0 ± 4,9 Ncm 13,3 ± 0,4 lbf-in	

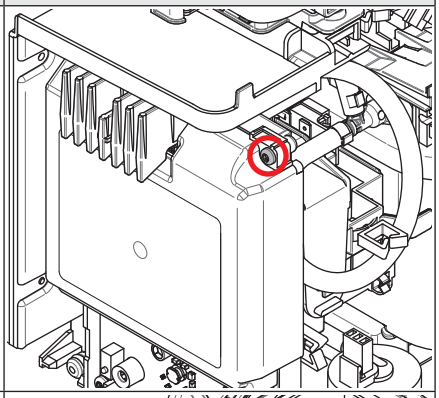
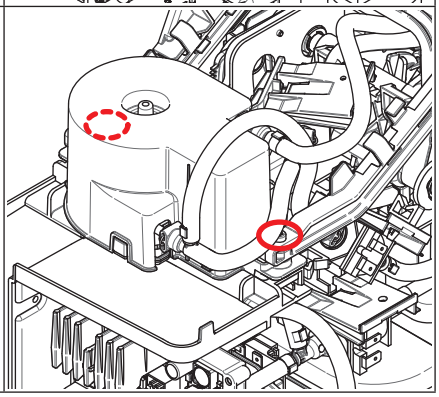
i Aspetto della testa di una vite tri-wing:

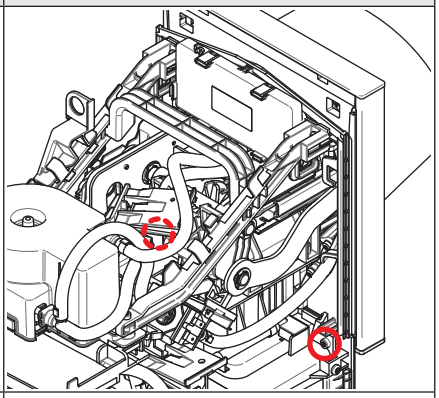
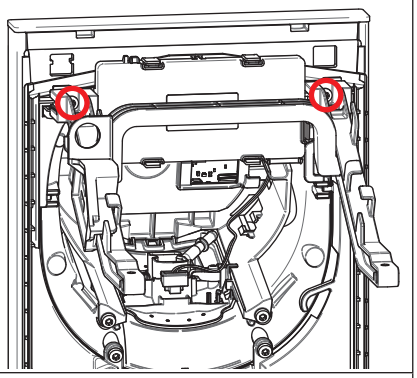
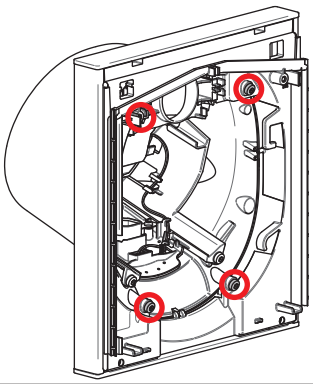
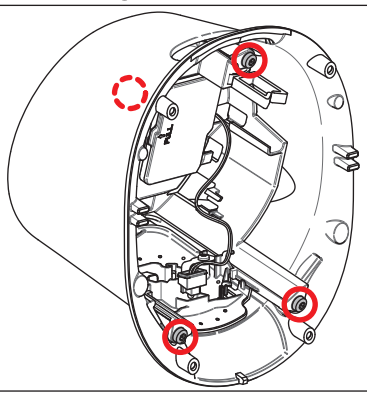


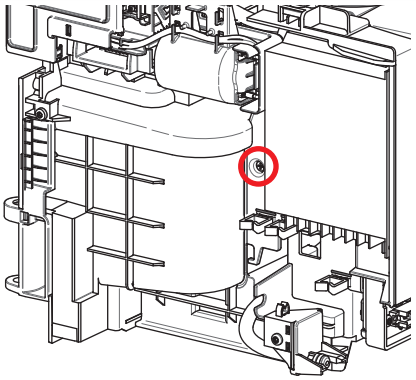
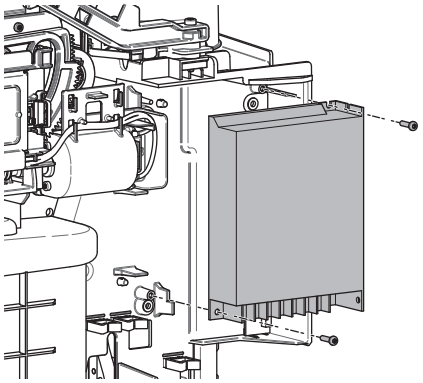
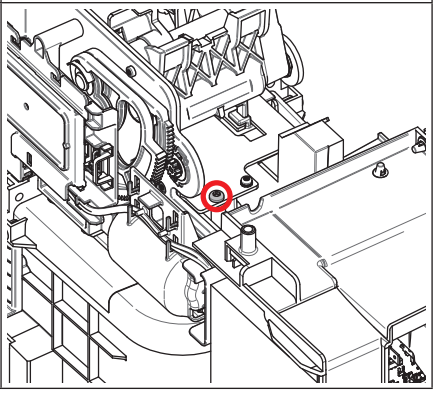
Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Solo per il modello 200 Vite di fissaggio per il vano del serbatoio dell'acqua (1 ×) Testa a croce PT 40 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del supporto per l'interruttore ON/OFF (2 ×) TX 20 PT 40 × 16	N/A	
Viti di fissaggio dell'interruttore ON/OFF (2 ×) TX 20 PT 40 × 10	N/A	
Vite di fissaggio della piastra di contatto dello sgocciolatoio (1 ×) TX 20 PT 40 × 10	N/A	

Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Solo per il modello 200 Vite di fissaggio per il vano del serbatoio dell'acqua (1 ×) Testa a croce PT 40 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del supporto per la resistenza PTC 2 viti per ciascuna resistenza (100:4×/200:8 ×) TX20 M4 × 10 con rondella	N/A	

Collegamenti a vite – modulo per il caffè

Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Vite di fissaggio della copertura per la scheda principale (1 ×) TX20 K40 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del montante al telaio della camera di infusione (2 ×) TX20 M4 × 30	N/A	

Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Viti di fissaggio della piastra base della testa (2 ×) TX20 M4 × 20	N/A	
Viti di fissaggio del montante alla piastra base della testa (2 ×) TX20 K40 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del frontale (4 ×) TX20 M4 × 12	N/A	
Viti di fissaggio del gruppo MMI (4 ×) TX20 M4 × 12	N/A	

Collegamento a vite/ tipo	Coppia massima	Posizione
Vite di fissaggio della pompa (1 ×) Testa a croce M4 × 20	N/A	
Viti di fissaggio del modulo di alimentazione (2 ×) TX10 K30 × 12	N/A	
Vite di fissaggio della camera di infusione (1 ×) TX20 K40 × 12	N/A	

Utensili e accessori

Tutte gli interventi di riparazione e smontaggio possono essere eseguiti con gli utensili indicati di seguito:

- Cacciavite dinamometrico (→ p. 41)
- Inserto o cacciavite con testa a croce M4
- Inserto o cacciavite TX20/TX10
- Inserto o cacciavite tri-wing
- Cacciavite con testa piatta
- Pinze a punta (angolate)
- Salvietta, occorrente per pulire

Riparazioni semplici

Le seguenti parti della macchina possono essere rimosse e sostituite senza dover precedentemente smontare la macchina:

- Sgocciolatoio (B79/A76)
- Griglia raccogligocce (B82/A78)
- Portatazza (sinistro: B84/destro: B89,A80)
- Contenitore capsule usate (C97/C104)
- Serbatoio dell'acqua (B58/A55)
- Filtro interno dell'acqua
- Modulo per il caffè

Smontaggio generale

Parti amovibili

Prima di effettuare lo smontaggio estrarre la spina dalla presa di corrente, l'apparecchio deve essere privo di tensione.

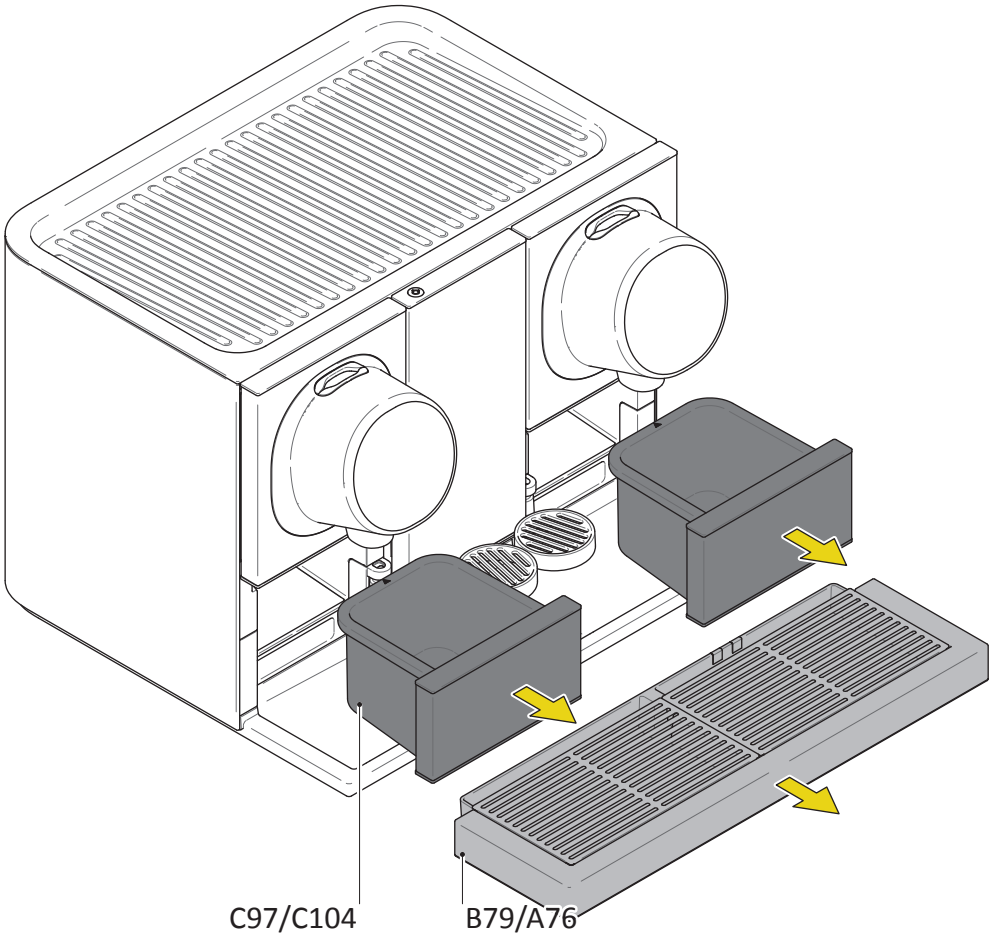


Fig. 19

1. Spegnere la macchina e disconnettere il cavo di alimentazione.
2. Rimuovere lo sgocciolatoio (B79/A76) e i contenitori delle capsule usate (C97/C104).

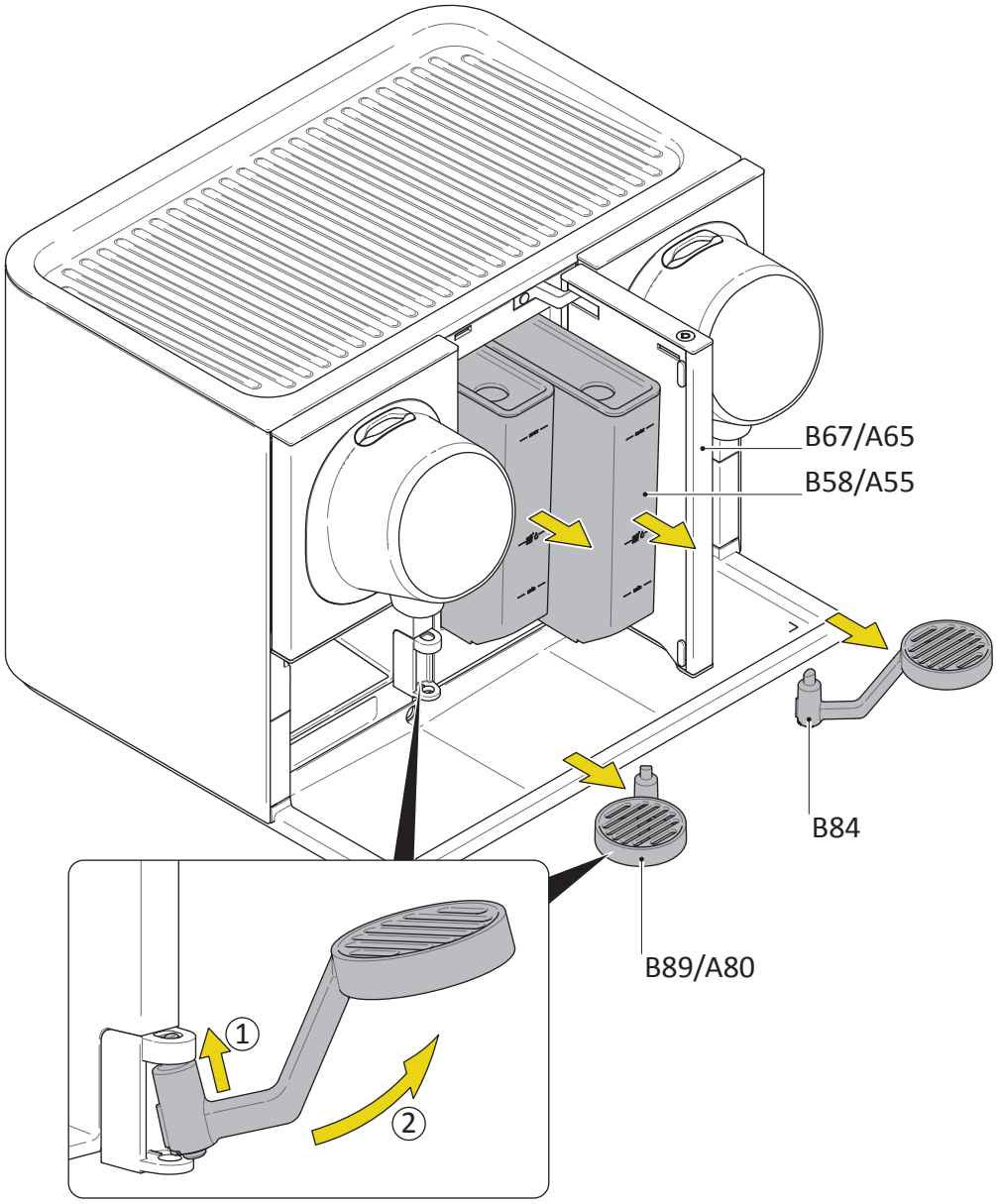


Fig. 20

3. Aprire lo sportello dei serbatoi dell'acqua (B67/A65) con l'apposita chiave e rimuovere i serbatoi (B58/A55).
4. Rimuovere i portatazza (sinistro: B84/destro: B89,A80 – vedi dettaglio) dapprima sollevandoli e poi ruotandoli verso l'esterno.

Rimozione dello sportello dei serbatoi dell'acqua

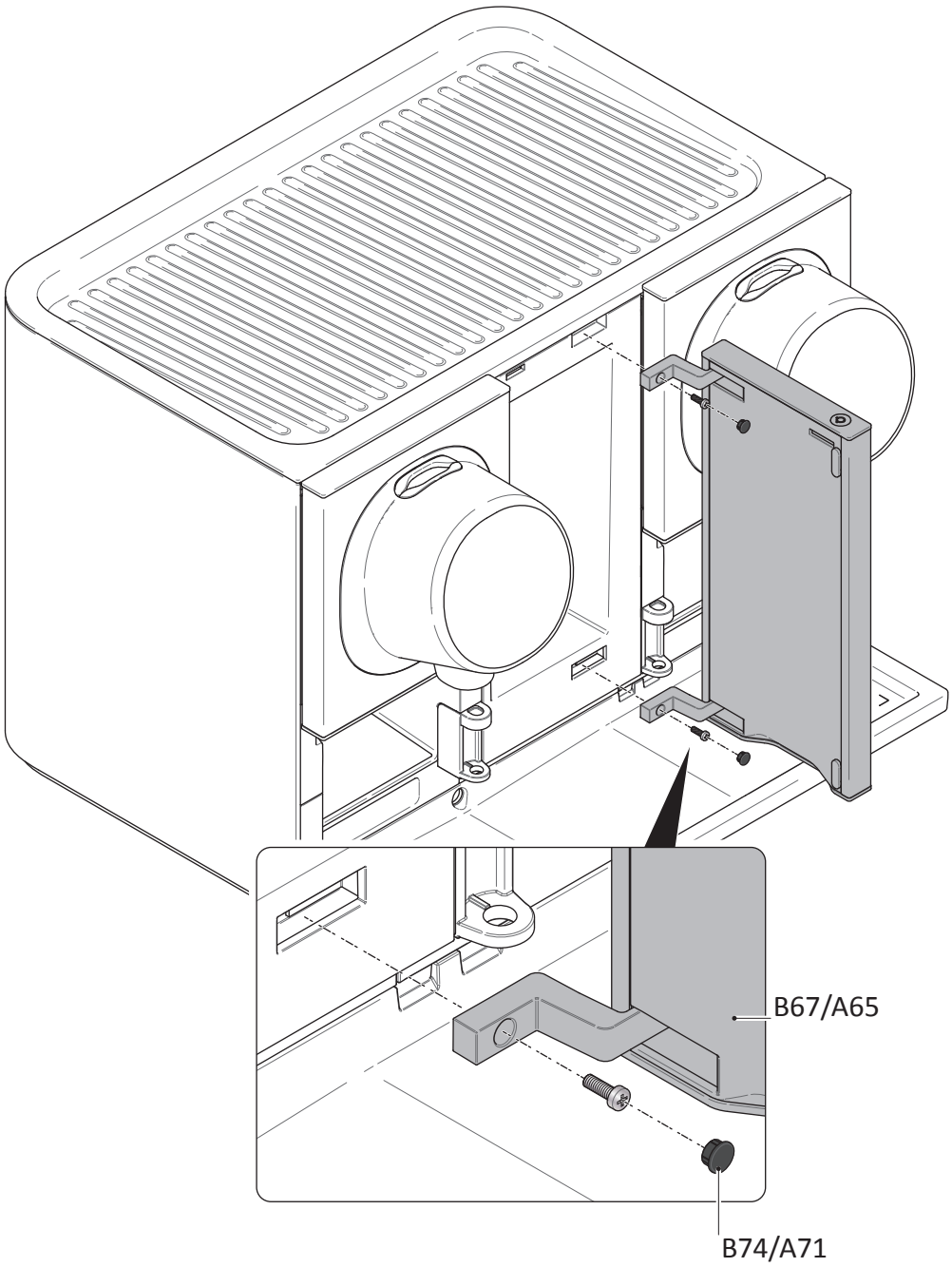


Fig. 21

1. Aprire lo sportello dei serbatoi dell'acqua (B67/A65) con l'apposita chiave.
2. Togliere i tappi (B74/A71 delle viti con un piccolo cacciavite a tesata piatta.
3. Svitare le 2 viti (testa a croce) sulle cerniere dello sportello.
4. Rimuovere lo sportello dei serbatoi dell'acqua.

Suggerimento per il montaggio

- Non dimenticare di applicare di nuovo i tappi delle viti (B74/A71).

Rimozione del pannello posteriore

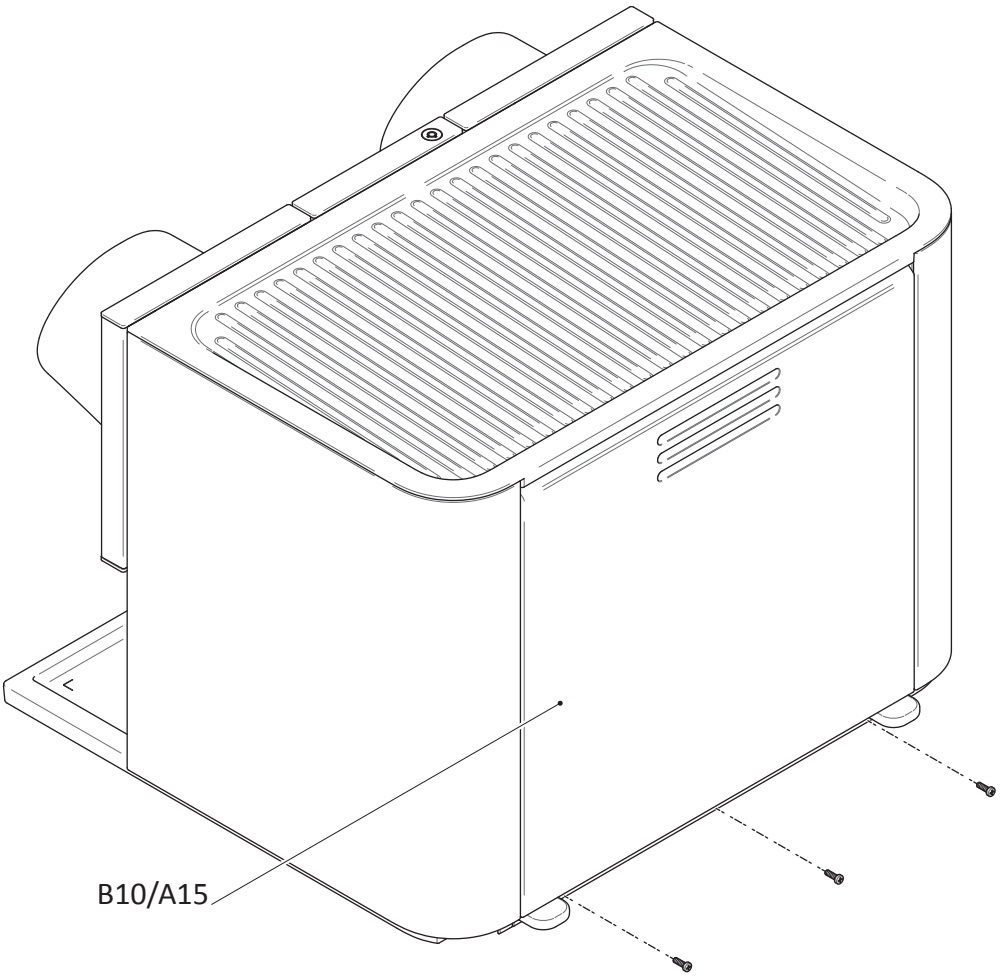


Fig. 22

1. Svitare le 3 viti (testa a croce) sul pannello posteriore (B10/A15).

M 100 La Momento 100 ha solo 2 viti.

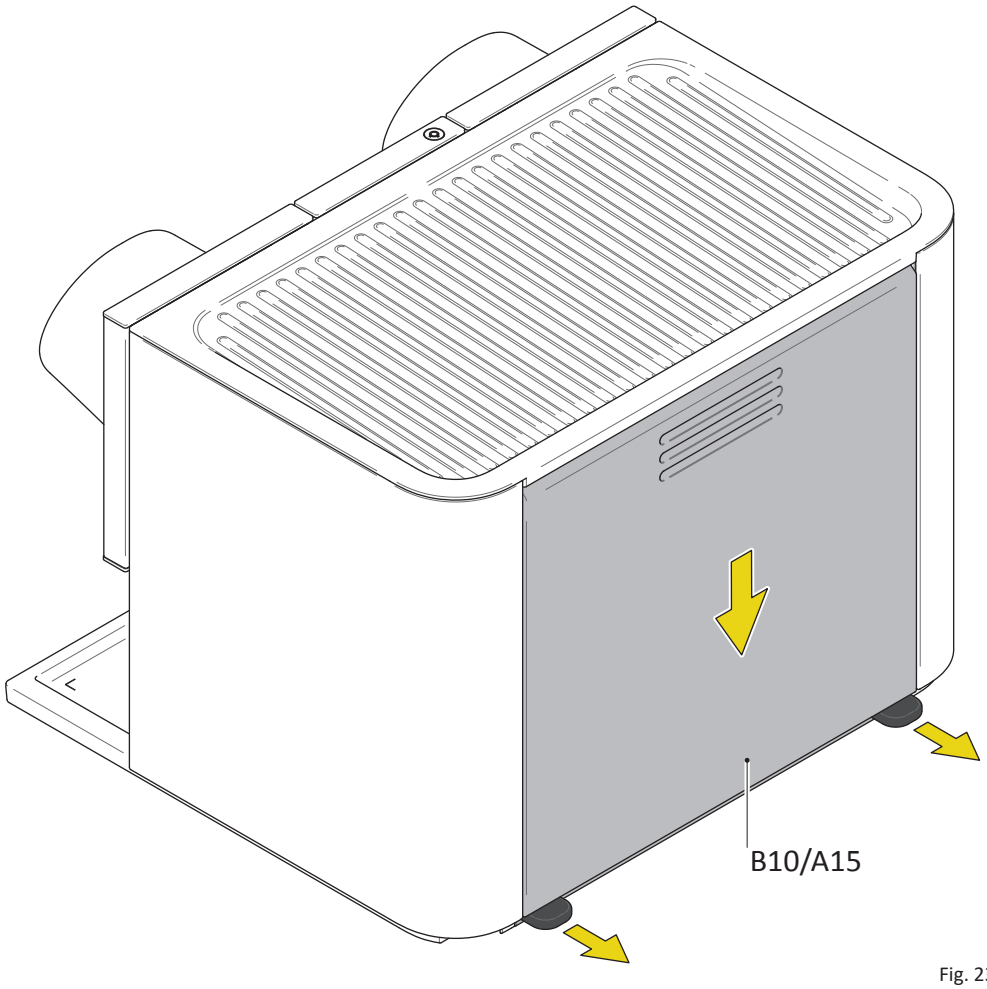


Fig. 23

2. Tirare verso il basso il pannello posteriore (B10/A15) allontanandolo contemporaneamente dalla macchina, utilizzando i distanziali sul bordo inferiore come punti di presa.
3. Rimuovere il pannello posteriore (B10/A15).

Suggerimenti per il montaggio

- Per prima cosa inserire le guide alla sommità del pannello posteriore (B10/A15).
- Fare scorrere verso il basso il pannello con cautela fino a quando tutti i ganci sono nella posizione corretta.
- Tirare di nuovo il pannello verso l'alto per farlo innestare e poi fissarlo con le viti.

Rimozione del pannello laterale

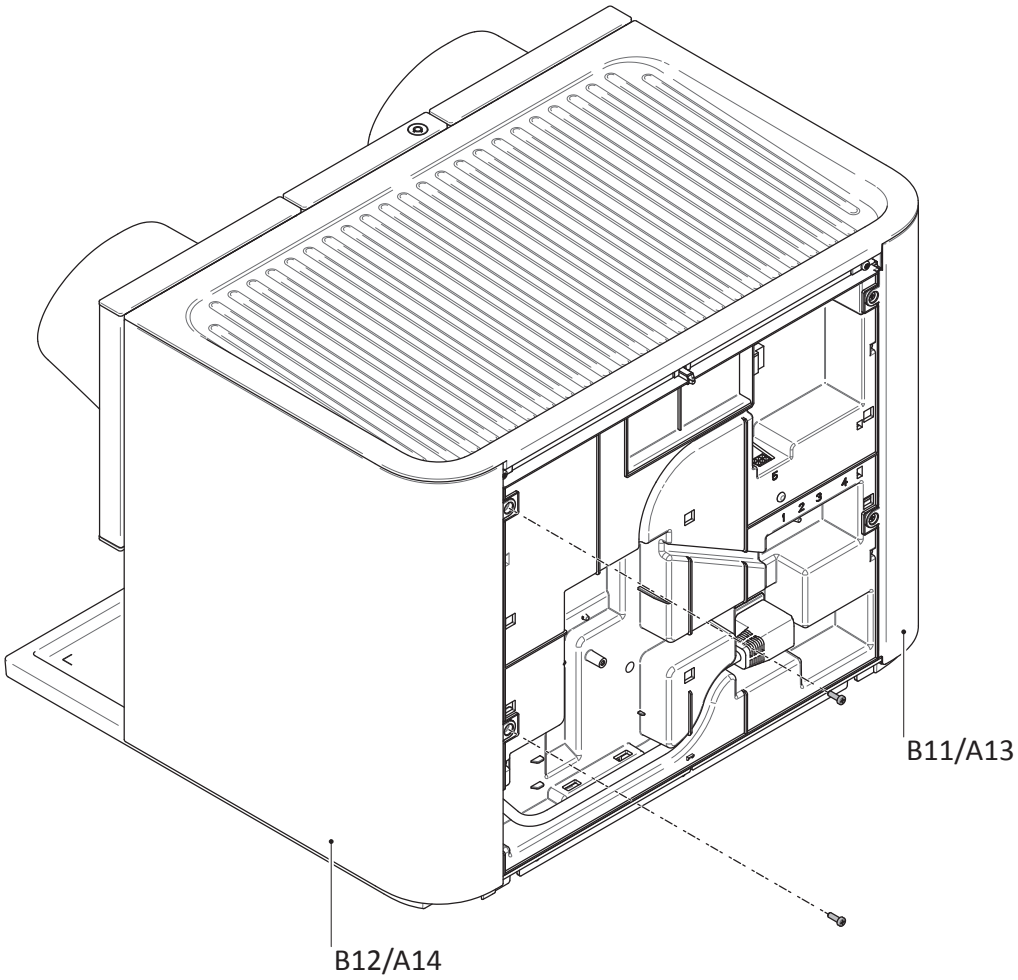


Fig. 24

Requisiti

- Il pannello posteriore è stato rimosso → p. 50.

Procedura

1. Svitare le 2 viti (testa a croce) dal pannello laterale (sinistra: B11,A13/destra: B12,A14) che si desidera rimuovere.

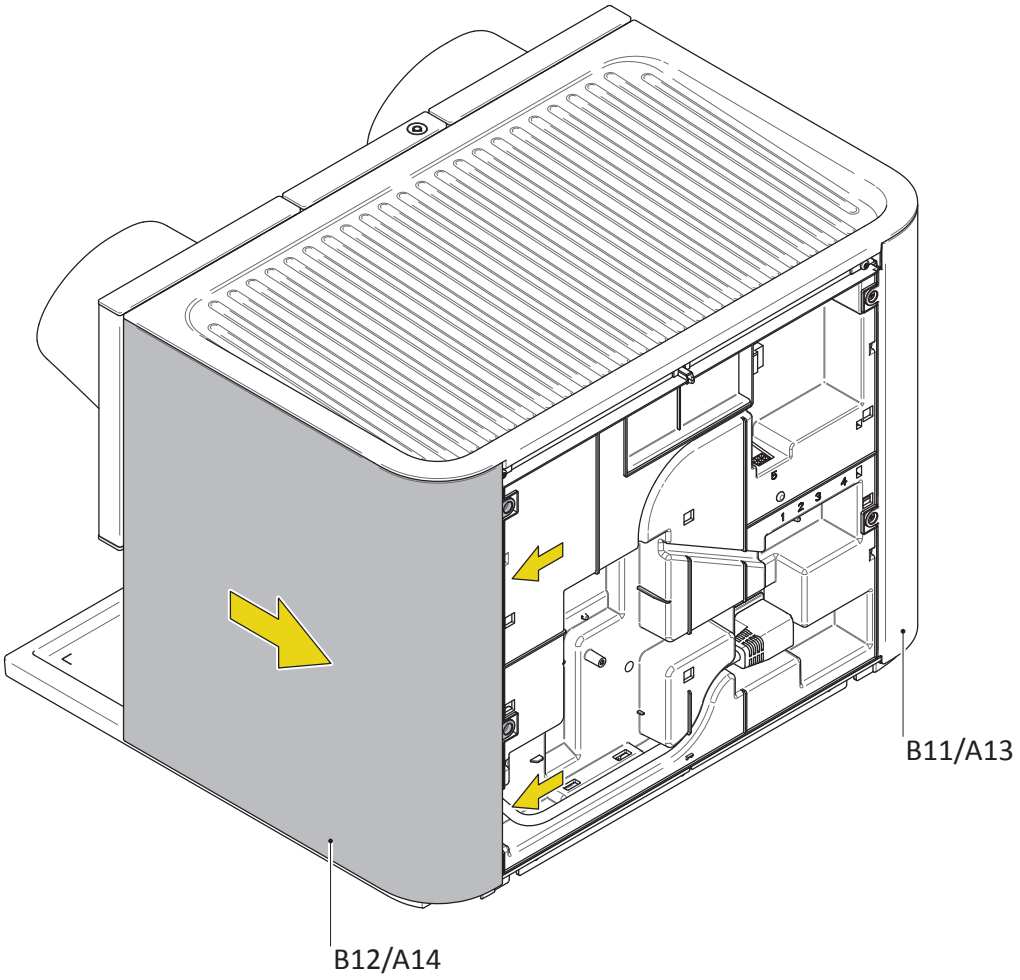


Fig. 25

2. Tirare indietro il pannello laterale (sinistra: B11,A13/destra: B12,A14) allontanandolo contemporaneamente dalla macchina, per liberare i ganci.
3. Rimuovere il pannello laterale (sinistra: B11,A13/destra: B12,A14).

Rimozione del modulo per il caffè

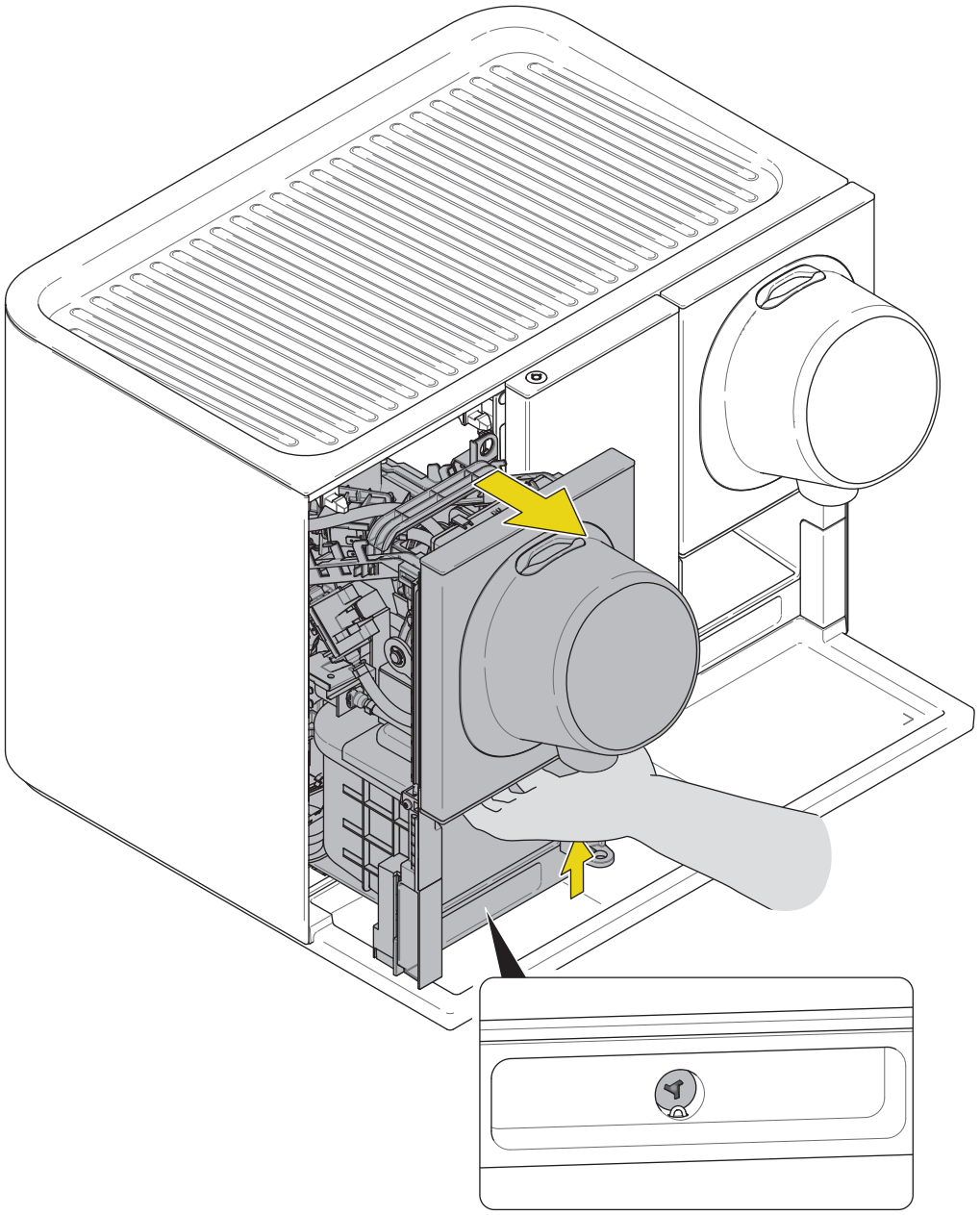


Fig. 26

Requisiti

- Le parti amovibili sono già state tolte → p. 47.

Procedura

1. Svitare la vite di sicurezza tri-wing (vedi dettaglio) sul modulo per il caffè che si desidera rimuovere per la riparazione.
2. Per rimuovere il modulo per il caffè sollevandolo verso l'alto mentre lo si tira a sé.

Riparazioni sul telaio

Sostituzione del fusibile principale

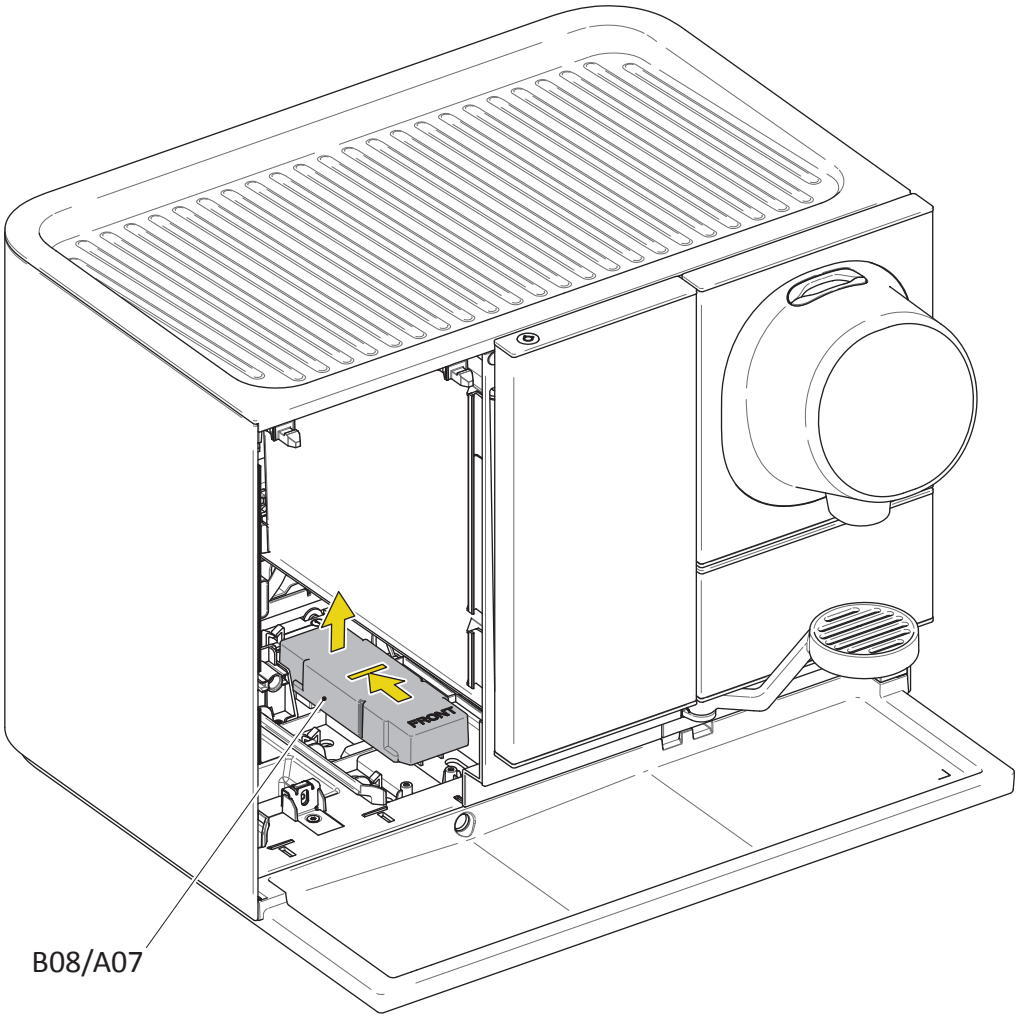


Fig. 27

Requisiti (lato sinistro)

- Le parti amovibili sono già state tolte → p. 47.
- Il modulo per il caffè è già stato rimosso → p. 54.

Procedura

1. Spingere indietro la copertura (B08/A07) della scheda EMC fino ad udire il clic.
2. Sollevare e rimuovere la copertura (B08/A07) della scheda EMC.

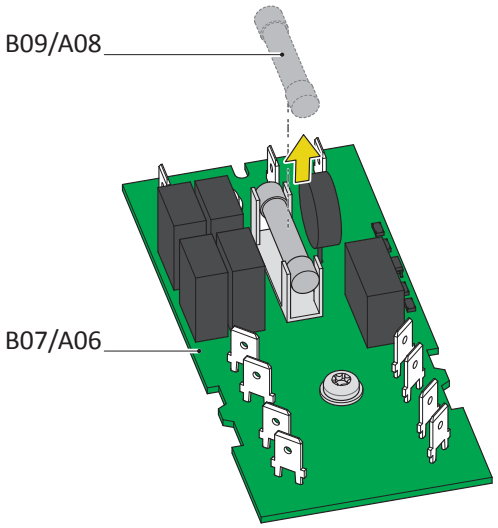


Fig. 28

3. Togliere il vecchio fusibile principale (B09/A08) dal suo zoccolo sulla scheda EMC (B07/A06) e sostituirlo con uno nuovo.

Suggerimento per il montaggio

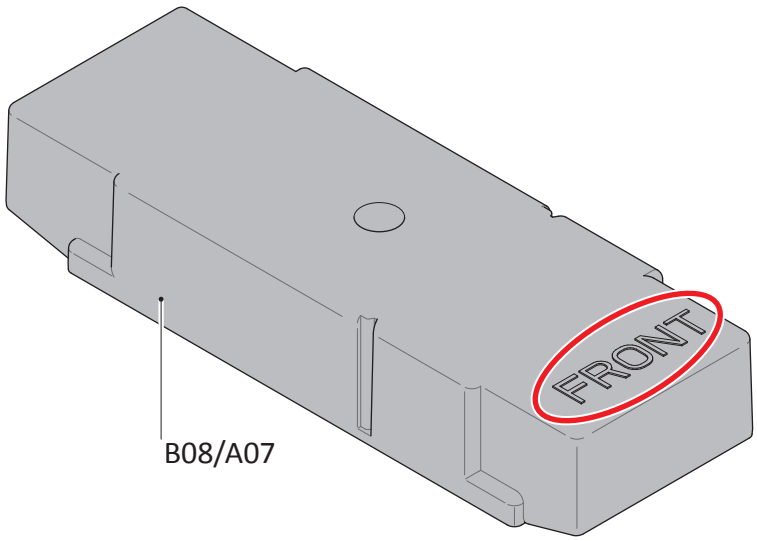


Fig. 29

- Accertarsi che la dicitura "FRONT" sia rivolta verso il frontale della macchina quando si applica la copertura della scheda EMC (B08/A07). Il coperchio non si innesta se non posizionato correttamente.

Rimozione del vano dei serbatoi per l'acqua

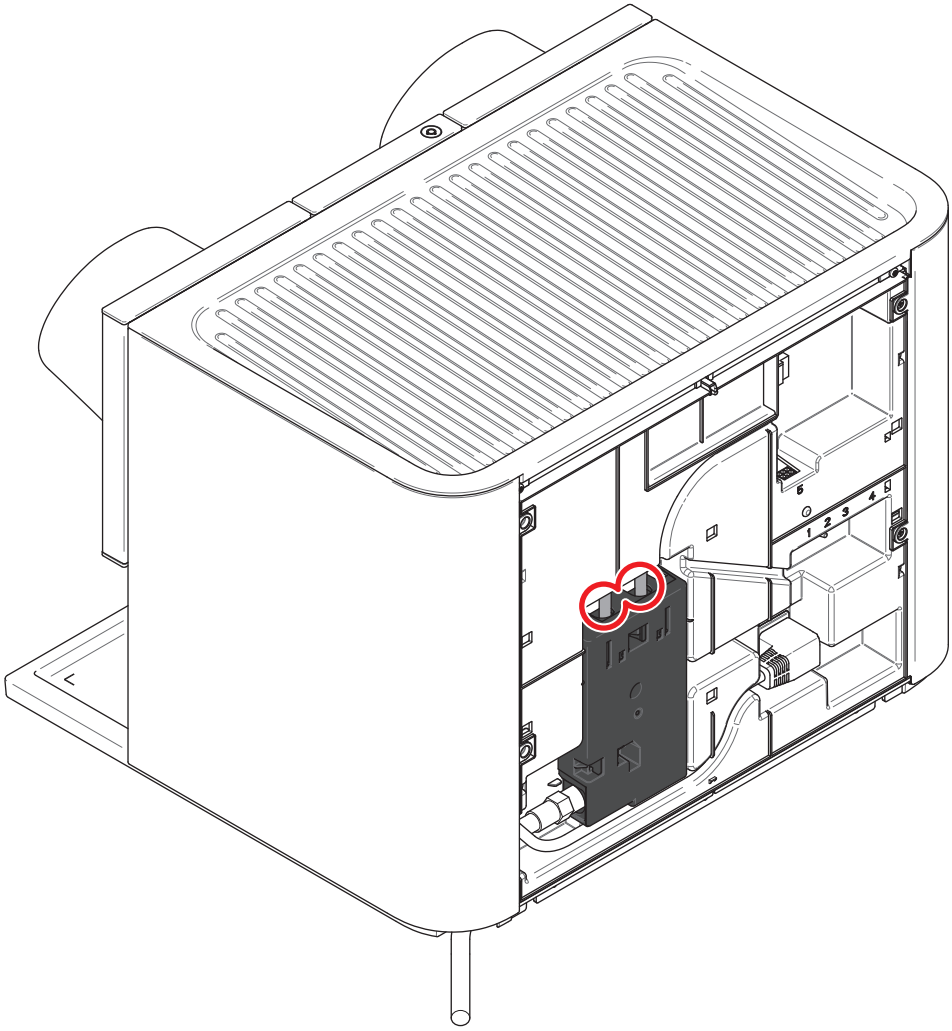


Fig. 30

Qualora si verificassero dei problemi nel togliere i tubi dal kit CDA, svitare la vite sul kit CDA per accedere più facilmente agli attacchi dei tubi.

Requisiti

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49
- I moduli per il caffè sono già stati rimossi → p. 54

Requisiti aggiuntivi in caso sia installato un kit CDA

- Il pannello posteriore è stato rimosso → p. 50

Procedura

1. Se è installato un kit CDA, togliere entrambi i tubi flessibili dal kit CDA.

M 100 La Momento 100 ha un solo tubo flessibile.

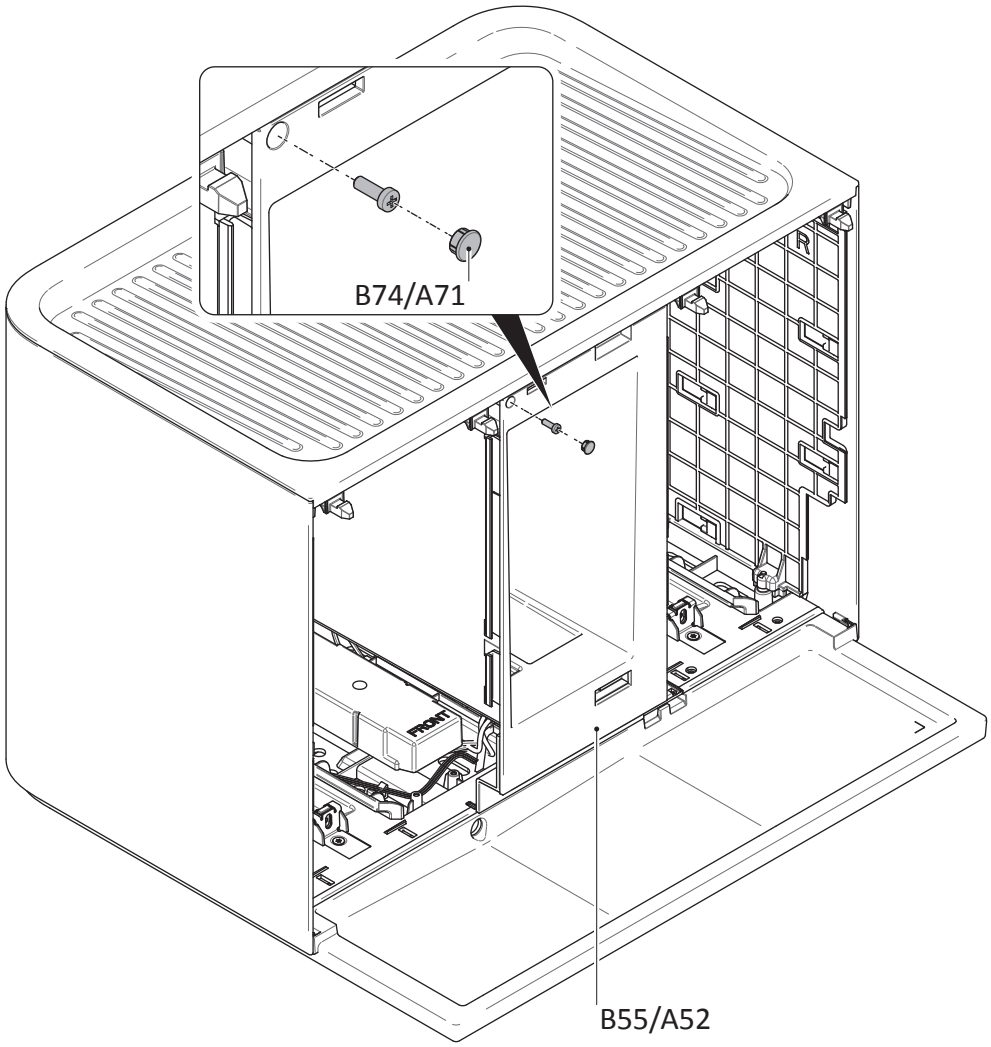


Fig. 31

M 100 La Momento 100 non ha alcuna vite o tappo per viti in questa posizione. Passare alla prossima pagina.

2. Rimuovere il tappo della vite (B74/A71) con l'ausilio di un piccolo cacciavite a testa piatta.
3. Svitare la vite (testa a croce) sul vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52).

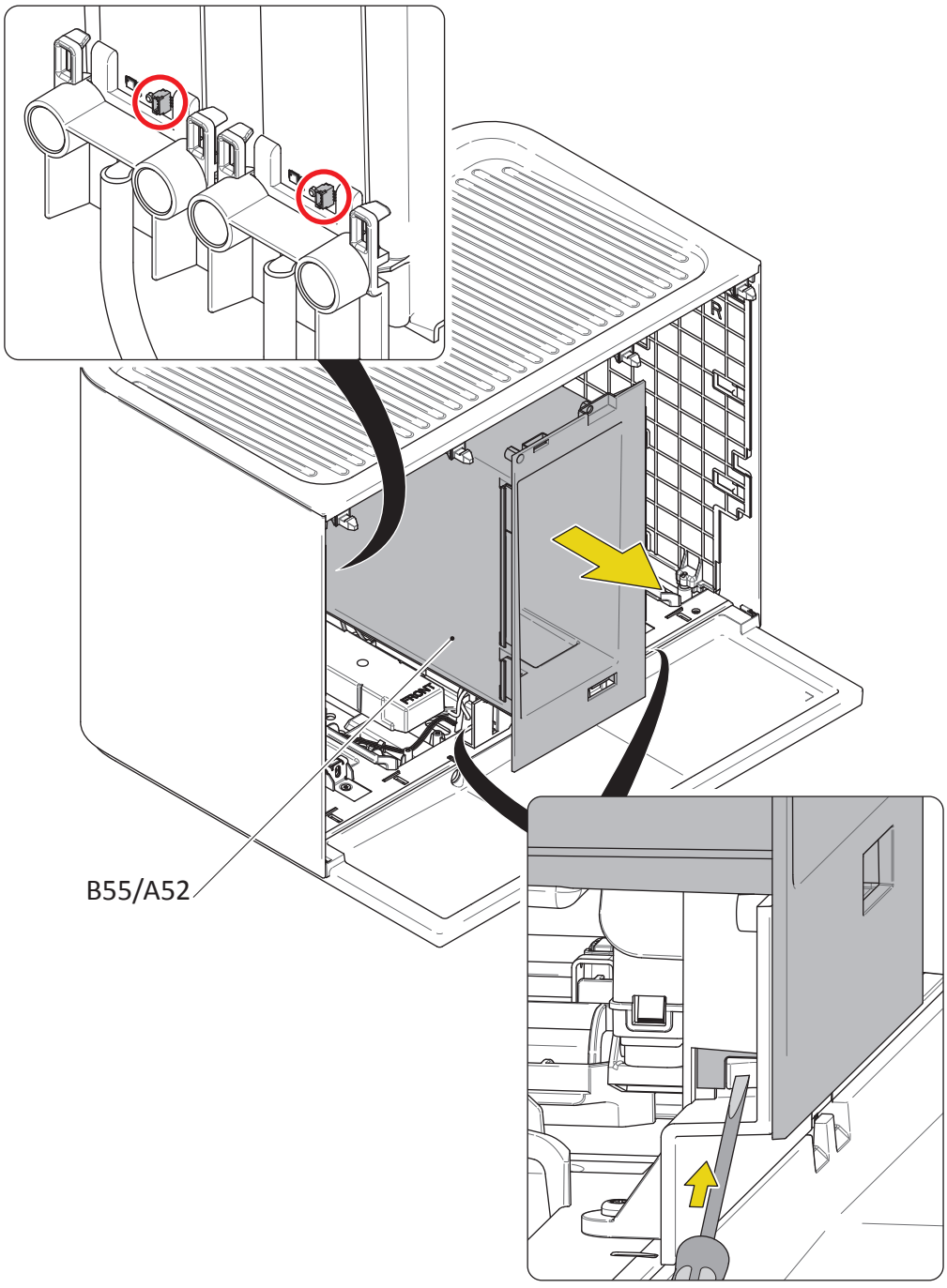


Fig. 32

4. Premere sulle linguette (vedi dettaglio in basso) da ambo i lati del vano per i serbatoi dell'acqua (B55/A52) ed estrarlo leggermente.
5. Disconnettere entrambi i cavi per il rilevamento del livello dell'acqua (vedi dettaglio in alto, cerchi rossi) dal retro del vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52) non appena risultano raggiungibili.

M 100 La Momento 100 ha un solo conduttore per il rilevamento del livello dell'acqua.

Pericolo di danneggiamento!
Non estrarre troppo il vano del serbatoio dell'acqua quando i conduttori del rilevamento livello acqua sono ancora collegati.

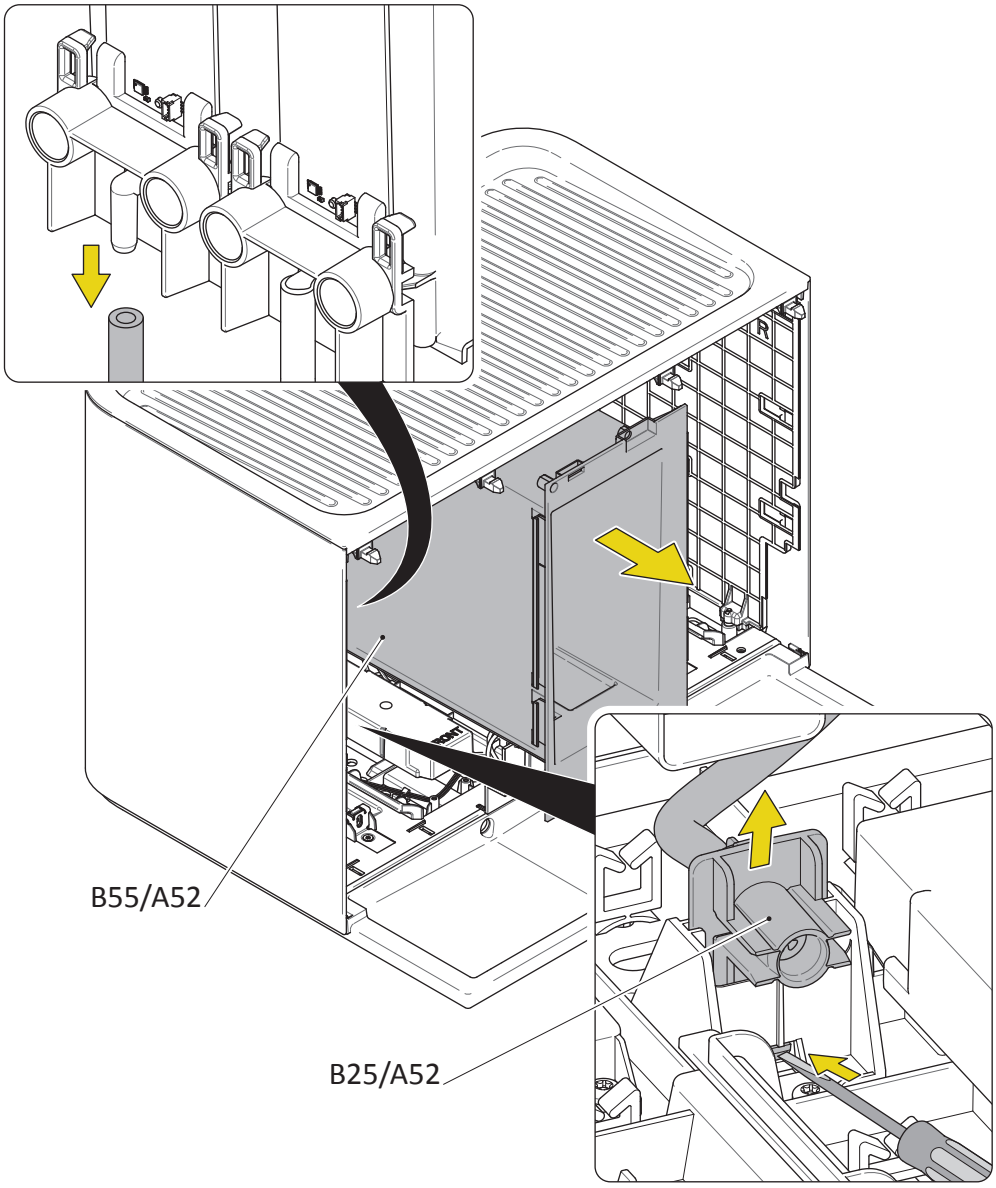


Fig. 33

6. Liberare la linguetta dell'attacco sinistro del telaio (B25/A28) e toglierlo dal proprio alloggiamento.

M 100 La Momento 100 dispone solamente dell'attacco sinistro - passare alla prossima fase.

7. Estrarre il tubo flessibile dall'attacco destro del telaio sul retro del vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52).
8. Rimuovere il vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52) assieme all'attacco sinistro del telaio (B25/A28).

Suggerimenti per il montaggio

- Ricollegare i cavi per il rilevamento del livello dell'acqua e il tubo flessibile dell'attacco del telaio (B25/A28) prima di montare di nuovo il vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52).

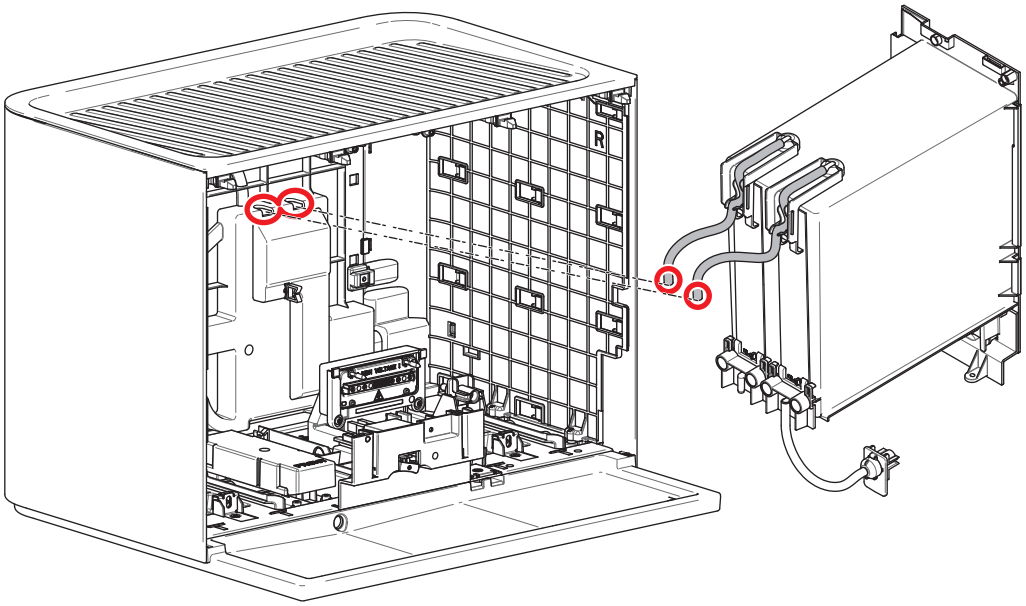


Fig. 34

- Prima di procedere al montaggio far passare i 2 tubi flessibili collegati al vano dei serbatoi dell'acqua (B55/A52), in alto, attraverso i relativi fori sul retro del telaio (cerchi rossi).

M 100

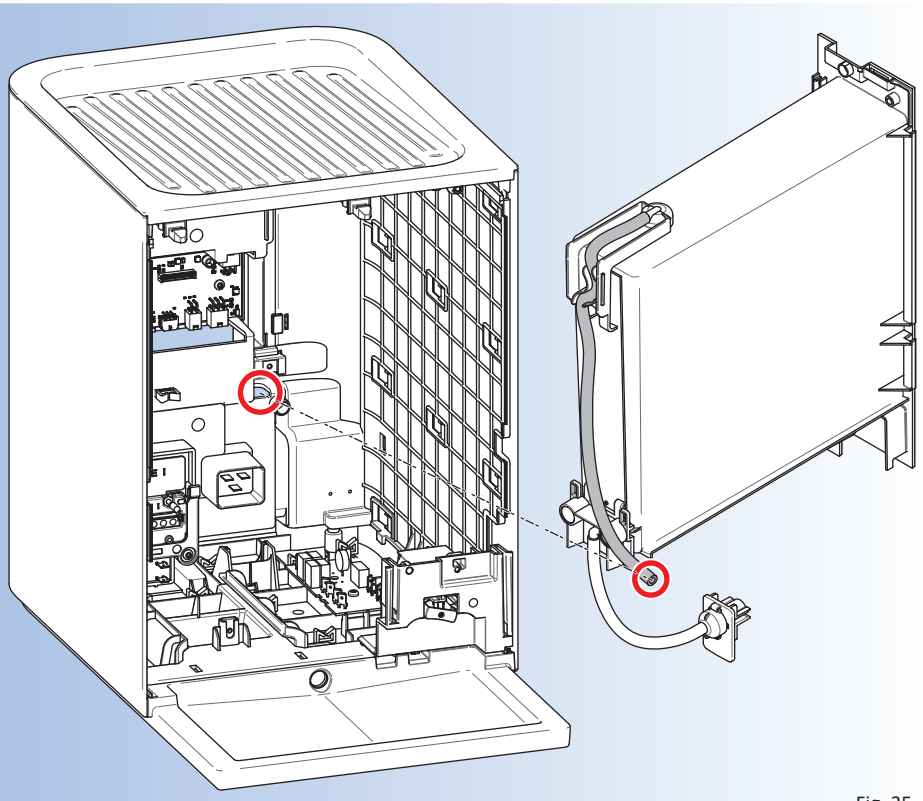


Fig. 35

- La Momento 100 ha un solo tubo flessibile.

- Ricollegare i tubi flessibili al kit CDA, se montato.

Sostituzione dell'interruttore ON/OFF

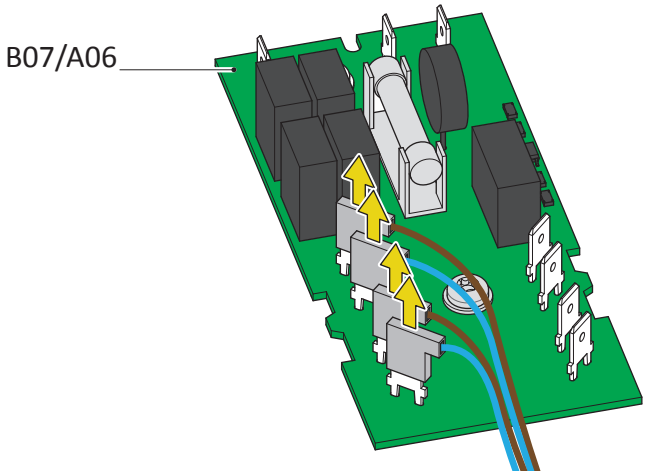


Fig. 36

Requisiti

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49.
- I moduli per il caffè sono già stati rimossi → p. 54
- Il vano dei serbatoi dell'acqua è già stato rimosso → p. 57

Procedura

1. Rimuovere la copertura (B08/A07) della scheda EMC → **Fig. 27 on p. 55**.
2. Staccare i 4 faston femmina di sinistra sulla scheda EMC (B07/A06) provenienti dall'interruttore ON/OFF (B76/A73).

M 100

- Il telaio della Momento 100 è cablato differentemente:

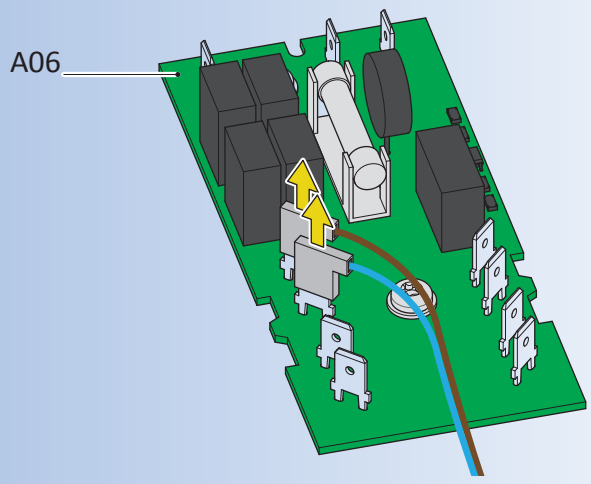


Fig. 37

- Staccare i due faston femmina di sinistra sulla scheda EMC (A06) provenienti dall'interruttore ON/OFF (A73).
- Continuare con il riquadro M100 sulla pagina successiva.

M
100

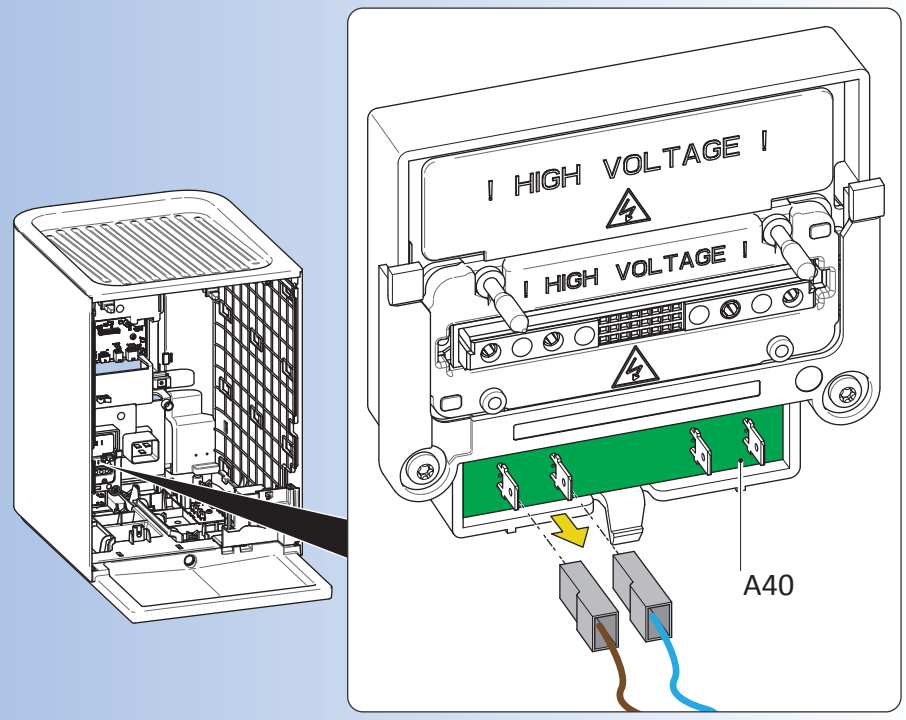


Fig. 38

- Staccare i due faston femmina dell'interruttore ON/OFF (A73) dalla scheda madre (A40).

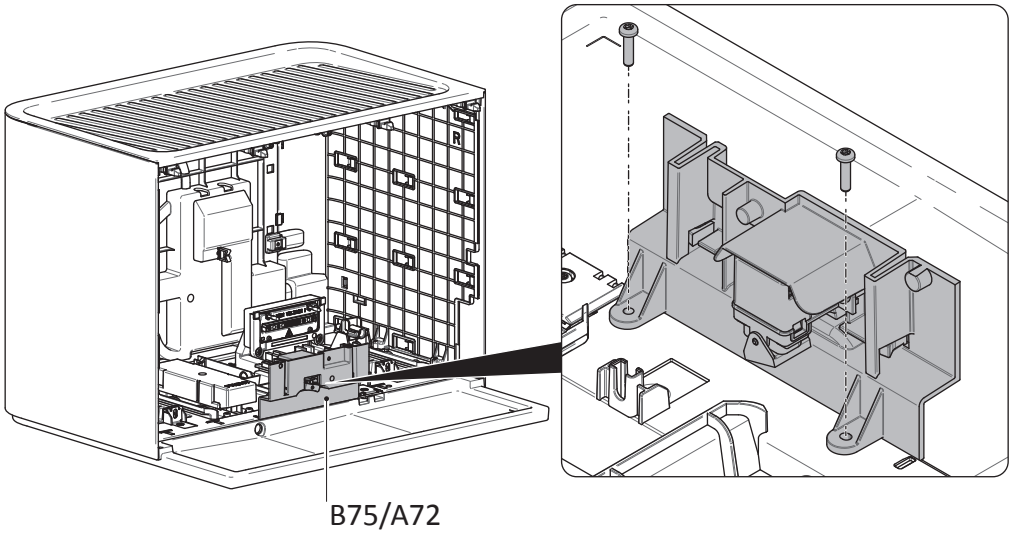


Fig. 39

3. Svitare le 2 viti (TX20) dal supporto dell'interruttore (B75/A72).
4. Sollevare fuori dal telaio l'interruttore ON/OFF (B76/A73) assieme al supporto stesso (B75/A72) e ai conduttori.

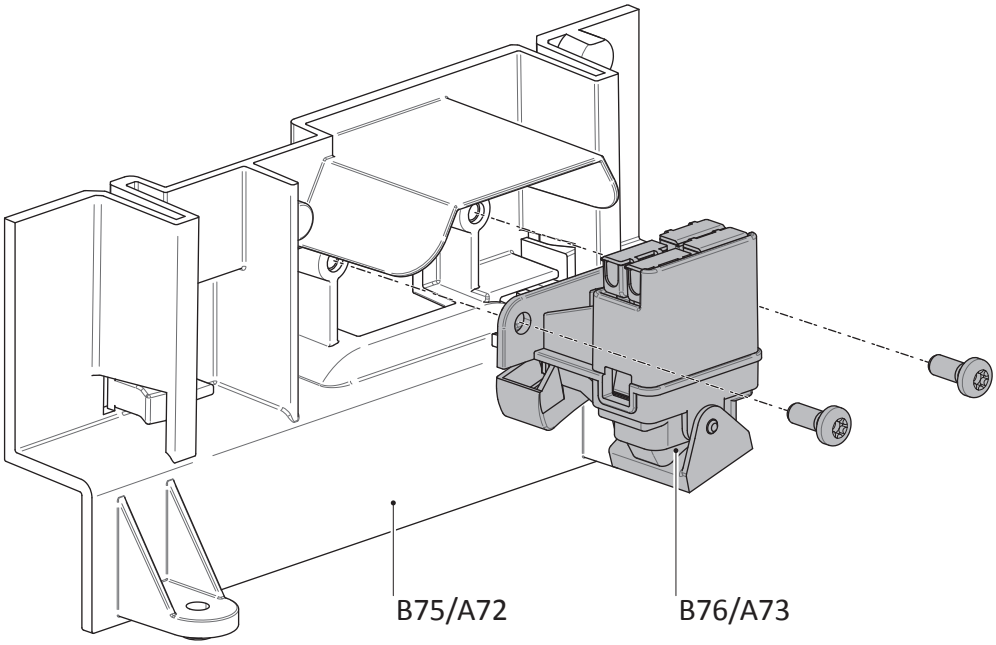


Fig. 40

5. Svitare le 2 viti (TX20) dall'interruttore ON/OFF (B76/A73).
6. Rimuovere l'interruttore ON/OFF (B76/A73) dal proprio supporto (B75/A72).

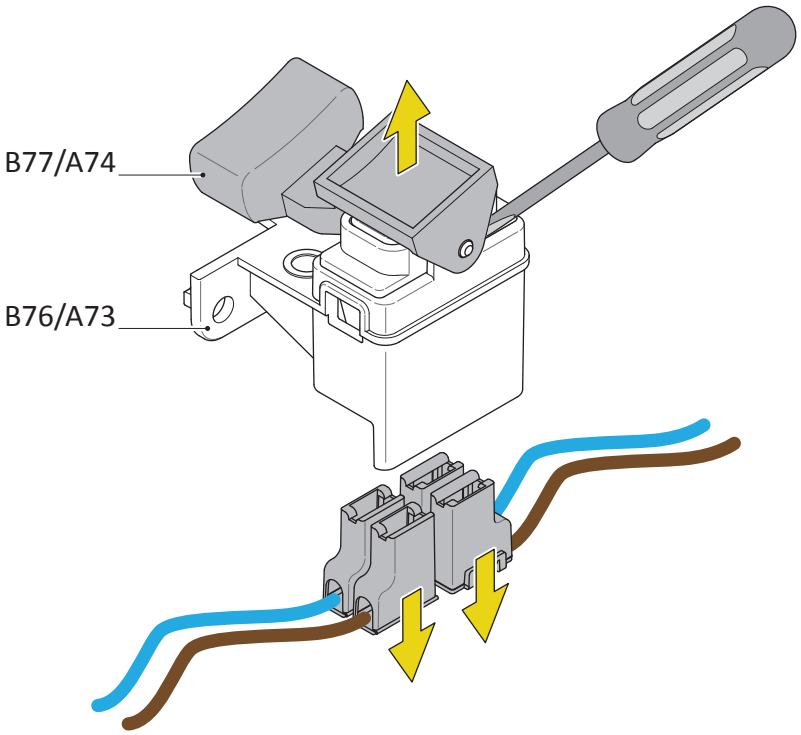


Fig. 41

7. Rimuovere l'attuatore ON/OFF (B77/A74) dall'interruttore ON/OFF (B76/A73) aiutandosi con un piccolo cacciavite a testa piatta.
8. Disconnettere i conduttori e sostituire l'interruttore ON/OFF (B76/A73).

Rimozione dei contatti dello sgocciolatoio a scopo pulizia

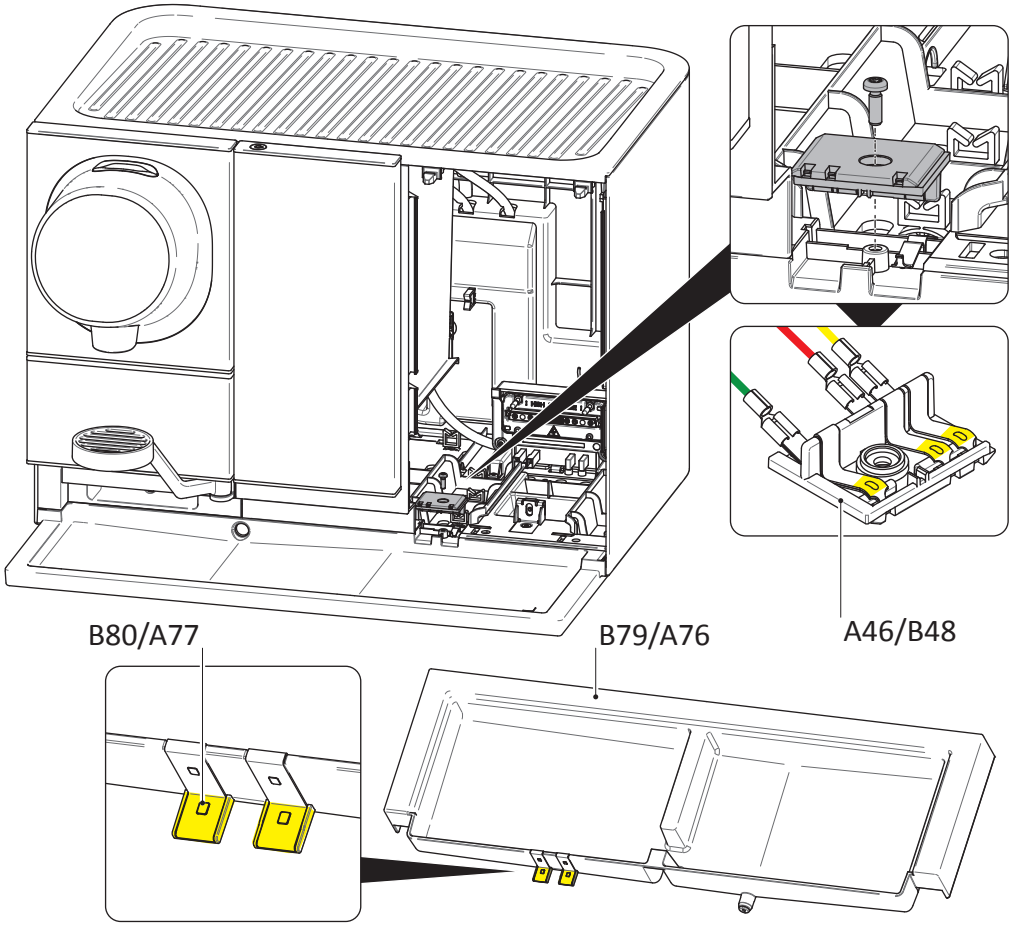


Fig. 42

ℹ Questa procedura deve essere adottata solamente se lo sgocciolatoio, una volta applicato alla macchina, non viene mai riconosciuto oppure solo a volte.

Requisiti Momento 200

- Il modulo destro per il caffè è già stato rimosso → p. 54

Requisiti Momento 100

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49.
- Il modulo per il caffè è già stato rimosso → p. 54.
- Il vano dei serbatoi dell'acqua è già stato rimosso → p. 57.
- L'interruttore ON/OFF con il relativo supporto è già stato rimosso → p. 62.

Procedura

M 100 Una volta rispettati i suddetti requisiti relativi al telaio della Momento 100, è possibile accedere ai contatti dello sgocciolatoio (A77) senza ulteriori condizioni.
Continuare con la fase 2.

1. Svitare la vite (TX20) sulla piastrina dei contatti dello sgocciolatoio (B48).
2. Ribaltare la piastrina dei contati dello sgocciolatoio (A46/B48) e pulire i contatti (vedi dettaglio, superfici gialle).
3. Pulire anche i contatti (B80/A77) sullo sgocciolatoio (B79/A76) stesso (vedi dettaglio, superfici in giallo).

Sostituire la scheda madre

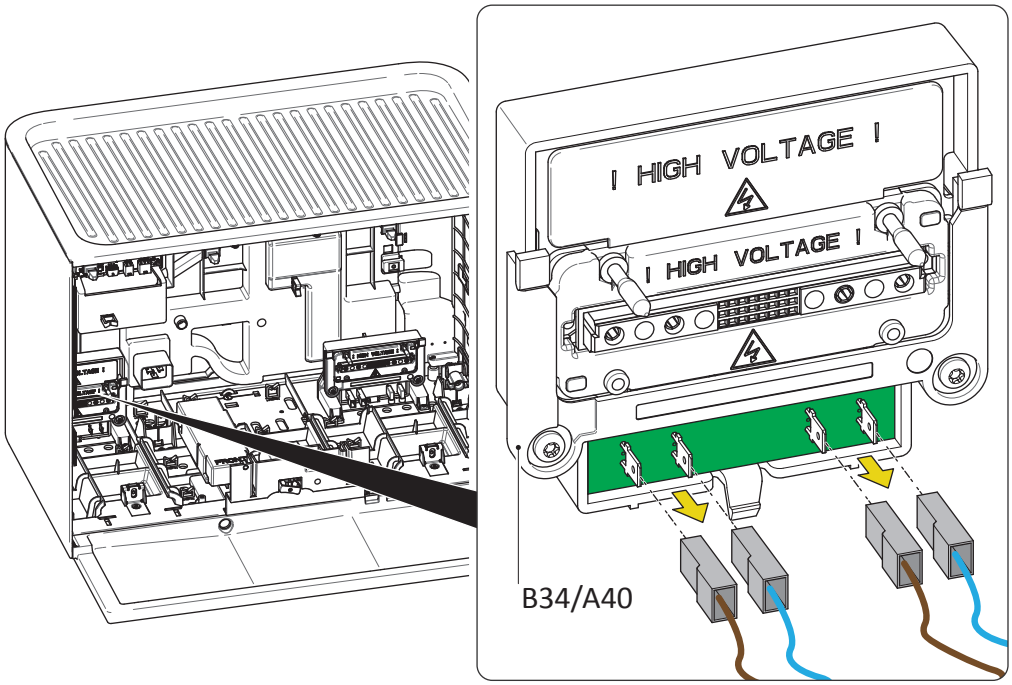


Fig. 43

Requisiti

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49
- I moduli per il caffè sono già stati rimossi → p. 54
- Il vano dei serbatoi dell'acqua è già stato rimosso → p. 57

Procedura

1. Staccare tutti i faston femmina dal frontale della scheda madre (B34/A40).

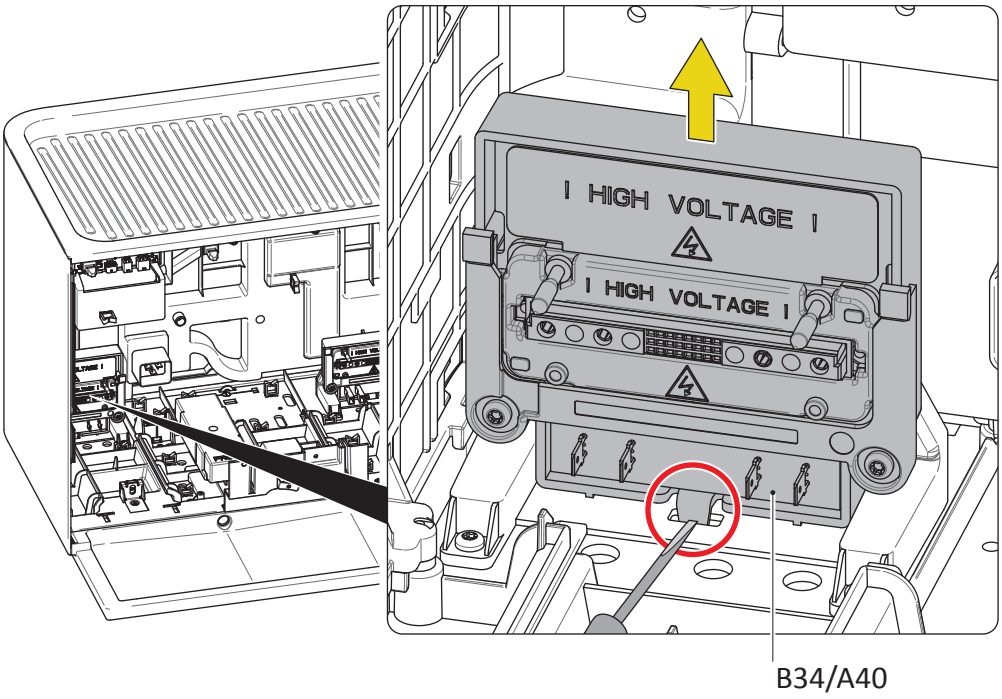


Fig. 44

2. Liberare la linguetta (cerchiata in rosso) sul fondo della scheda madre (B34/A40) aiutandosi con un piccolo cacciavite, quindi fare scorrere la scheda madre (B34/A40) verso l'alto, fuori dalle relative guide.

Lo zoccolo (e) viene utilizzato come interfaccia per programmare o aggiornare la scheda madre (B34/A40).

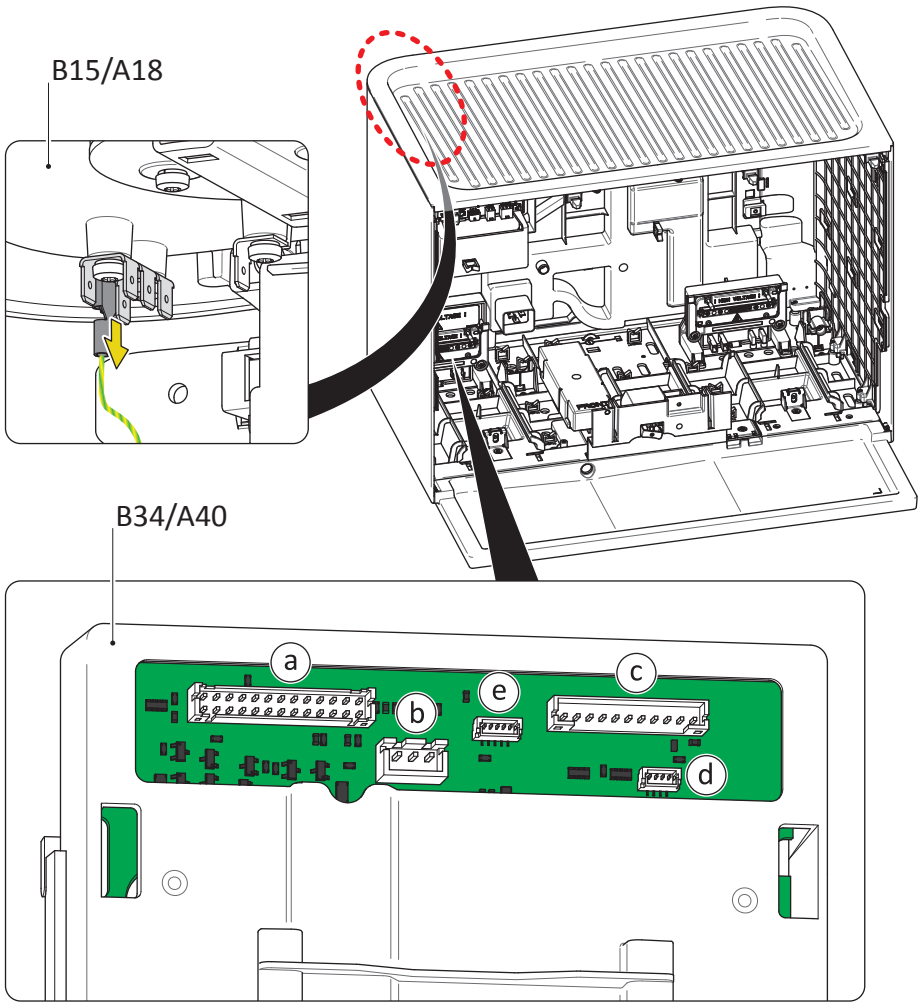


Fig. 45

3. Disconnettere il faston femmina del conduttore di terra dalla piastra superiore (B15/A18).



Questo tipo di faston femmina è munito di una speciale linguetta. Con l'ausilio di una pinza a punta angolata premere verso il basso la linguetta mentre la si estrae.

4. Scollegare tutti i connettori dal retro della scheda madre (B34/A40):
   (a) Connettore per l'access point
   (b) Connettore per i contatti dello sgocciolatoio
   (c) Connettore per scheda secondaria (solo per Momento 200)
   (d) Connettore per il rilevamento del livello dell'acqua
5. Sostituire la scheda madre (B34/A40).

Suggerimento per il montaggio

- Assicurarsi che la linguetta del connettore del conduttore di terra sia bloccata tirando leggermente.

Sostituzione della scheda secondaria (solo per Momento 200)

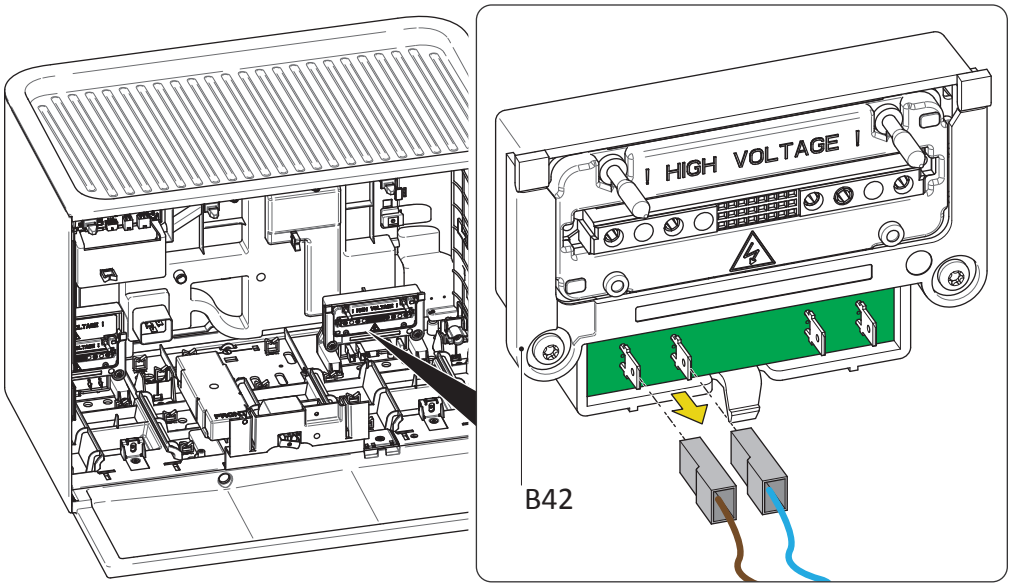


Fig. 46

Requisiti

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49
- I moduli per il caffè sono già stati rimossi → p. 54
- Il vano dei serbatoi dell'acqua è già stato rimosso → p. 57

Procedura

1. Staccare tutti i faston femmina dal frontale della scheda secondaria (B42).

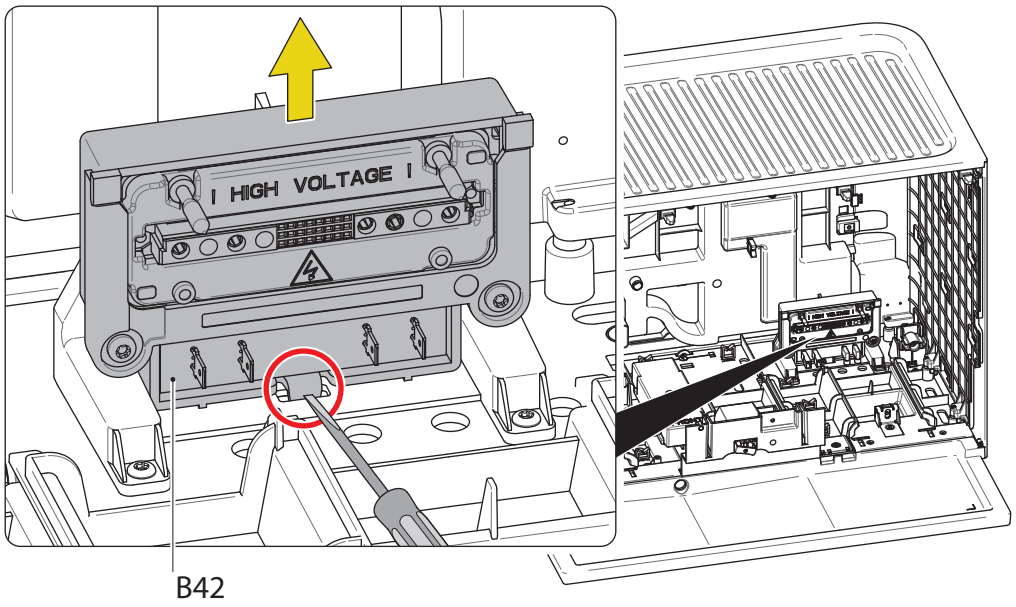


Fig. 47

2. Liberare la linguetta (cerchiata in rosso) sul fondo della scheda secondaria (B42) aiutandosi con un cacciavite, quindi far scorrere la scheda secondaria (B42) verso l'alto, fuori dalle relative guide.

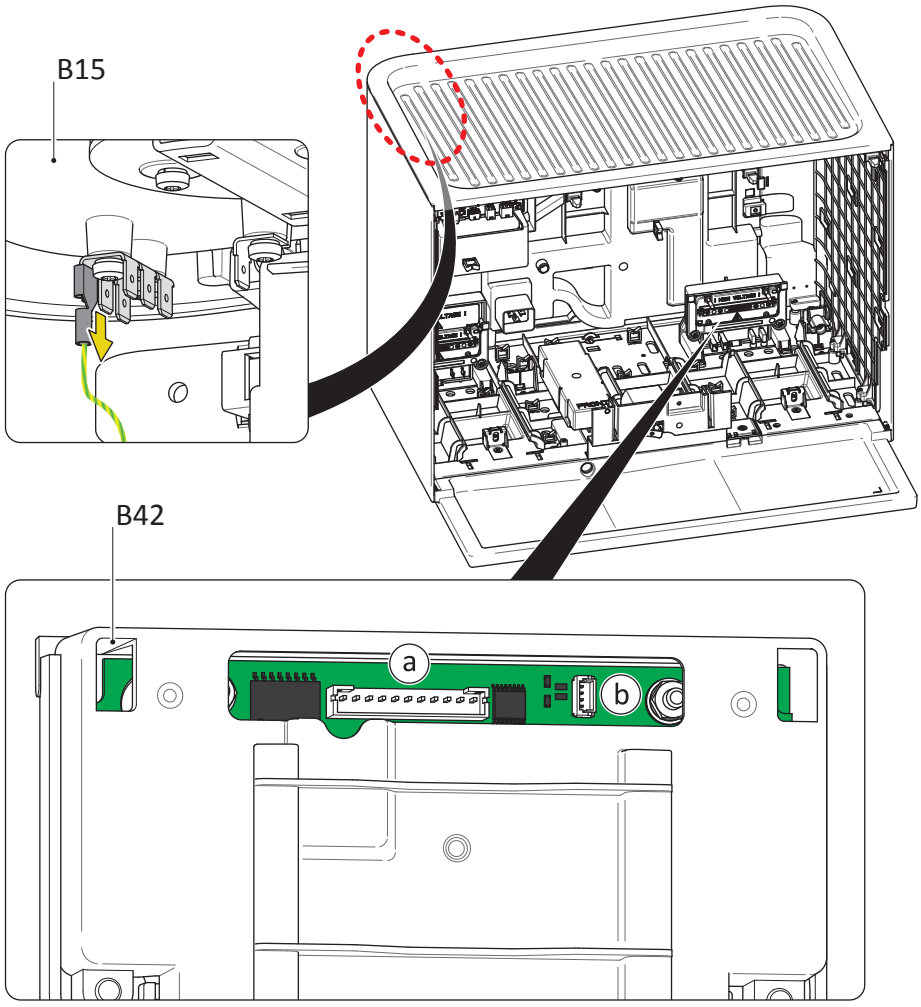
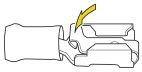


Fig. 48

3. Disconnettere il faston femmina del conduttore di terra dalla piastra superiore (B15).



Questo tipo di faston femmina è munito di una speciale linguetta. Con l'ausilio di una pinza a punta angolata premere verso il basso la linguetta mentre la si estrae.

4. Scollegare tutti i connettori dal retro della scheda secondaria (B34/A40):
   (a) Connettore della scheda madre
   (b) Connettore per il rilevamento del livello dell'acqua per il 2° serbatoio
5. Sostituire la scheda secondaria (B42).

Suggerimento per il montaggio

- Assicurarsi che la linguetta del connettore del conduttore di terra sia bloccata tirando leggermente.

Sostituzione delle resistenze PTC (scaldatazze)

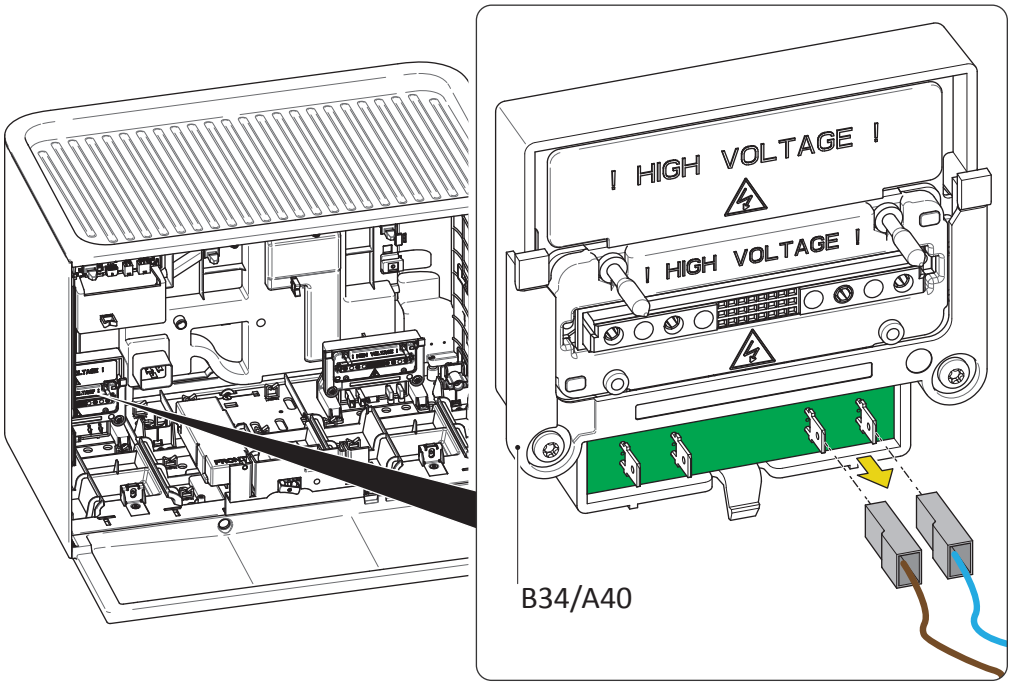


Fig. 49

Requisiti

- Lo sportello dei serbatoi per l'acqua è già stato rimosso → p. 49
- I moduli per il caffè sono già stati rimossi → p. 54
- Il vano dei serbatoi dell'acqua è già stato rimosso → p. 57

Procedura

1. Staccare dalla scheda madre (B34/A40) i due faston femmina collegati alle resistenze PTC (B18/A21).

i Non è necessario capovolgere la macchina se non è possibile, ma rende gli interventi di riparazione sulle resistenze molto più semplici.

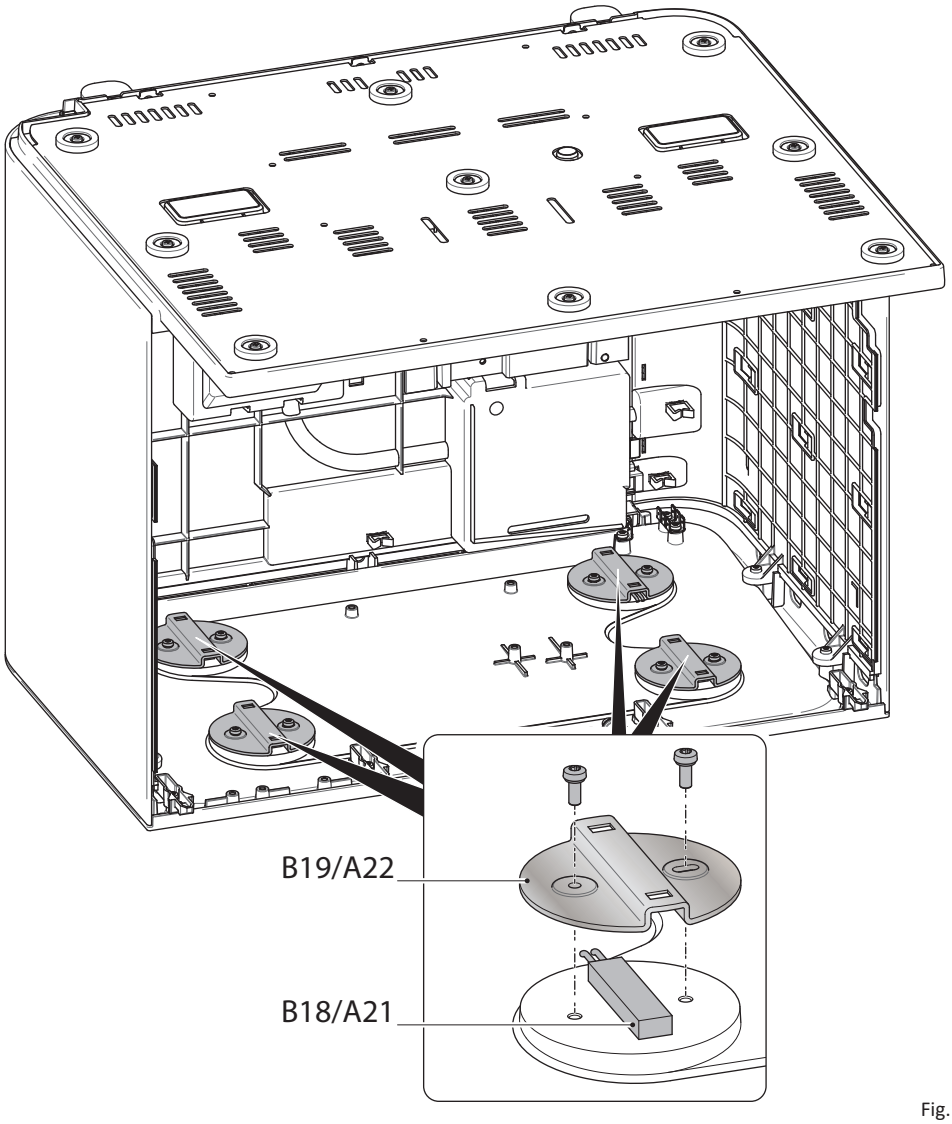


Fig. 50

2. Capovolgere la macchina per poter accedere più facilmente alle resistenze PTC (B18/A21).
3. Svitare le 2 viti (TX20) con annesse rondelle presenti per ciascun supporto della resistenza PTC (B19/A22).
4. Rimuovere i supporti delle resistenze PTC (B19/A22).
5. Sostituire la resistenza PTC (B18/A21).

Suggerimento per il montaggio

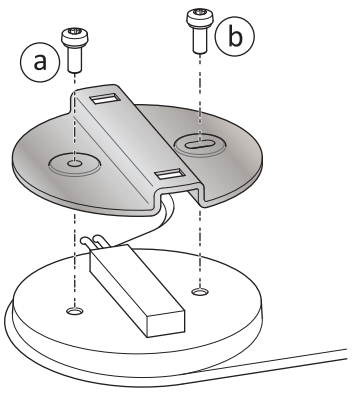


Fig. 51

- Inserire dapprima la vite (a), quindi introdurre la vite (b) nell'asola.

Riparazioni sul modulo per il caffè

Per rimuovere i moduli per il caffè → p. 54

Rimozione della copertura della scheda principale

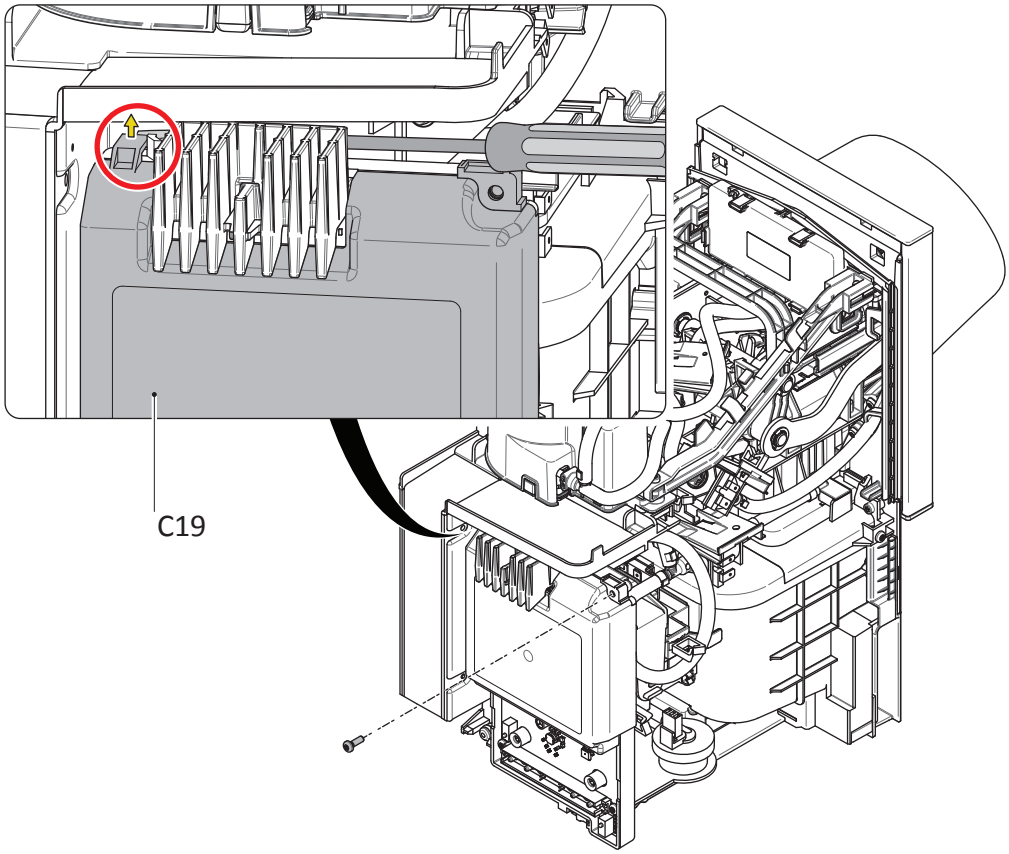


Fig. 52

1. Svitare la vite (TX20) sulla copertura della scheda principale (C19).
2. Liberare la linguetta (vedi dettaglio) sulla copertura della scheda principale (C19) utilizzando un cacciavite a testa piatta sufficientemente lungo.
3. Fare scivolare la copertura della scheda principale (C19) verso il basso e poi rimuoverla.

Suggerimento per il montaggio

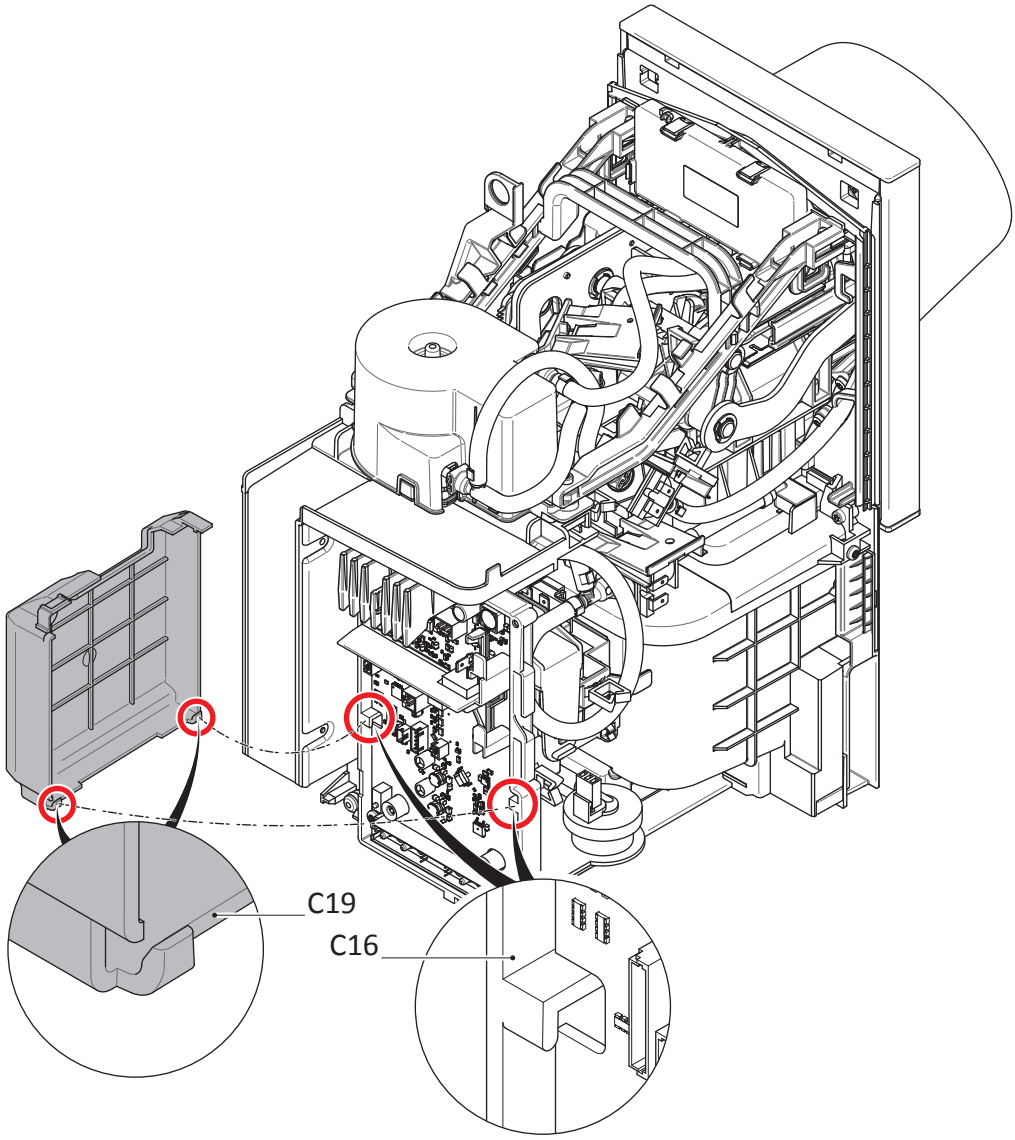


Fig. 53

- Assicurarsi che i due ganci sul bordo inferiore della copertura della scheda principale (C19) vengano inseriti da sotto nell'involucro della scheda principale (C16) prima di far innestare la copertura nella propria sede.

Rimozione del telaio della testa

Pericolo di danneggiamento!
Tutte le volte che si scollega un adattatore per tubi da una valvola, sostituire il corrispondente o-ring.

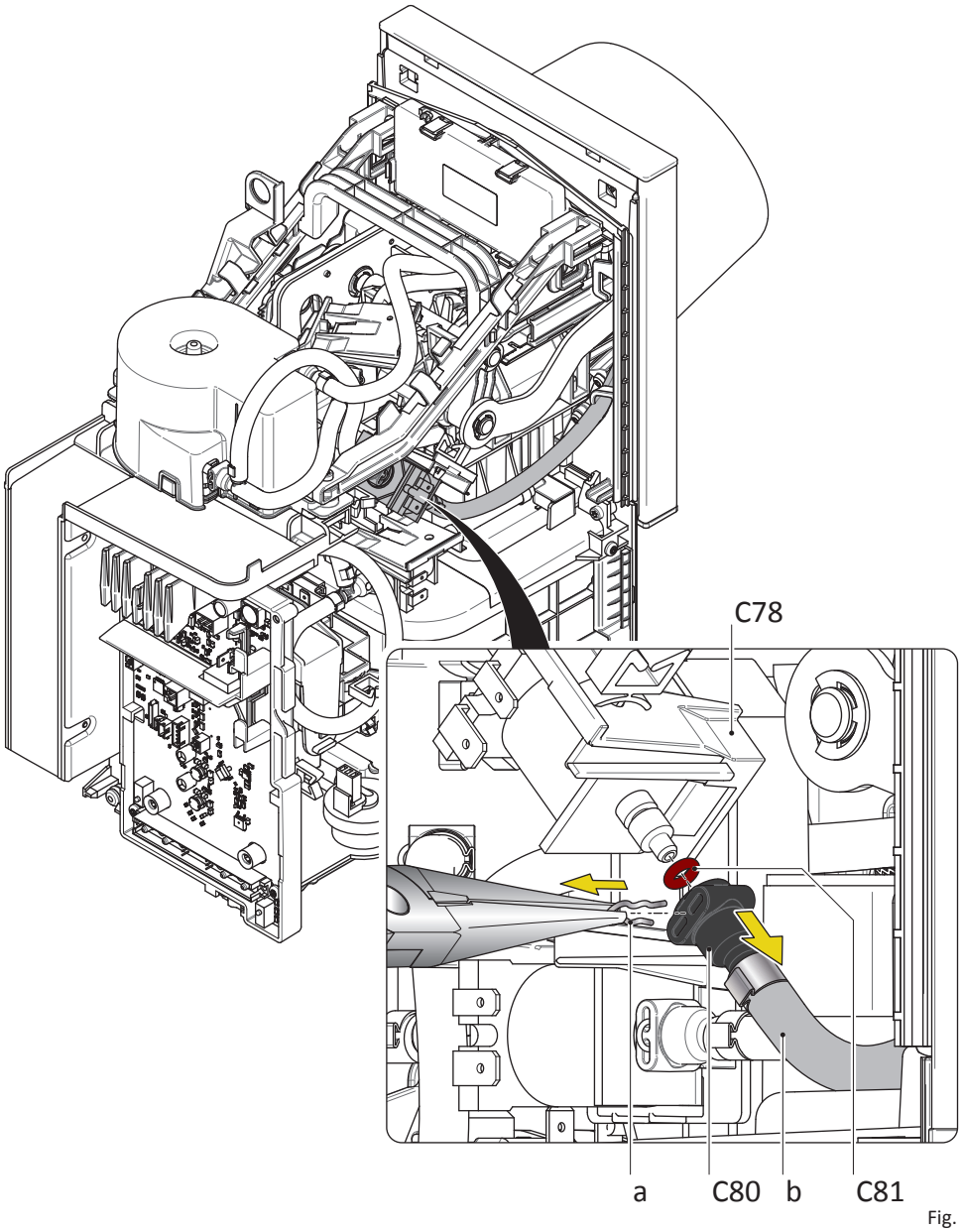


Fig. 54

Requisiti

- La copertura della scheda principale è già stata rimossa → p. 73

Procedura

1. Con un paio di pinze a punta estrarre la graffa (a) dall'adattatore del tubo flessibile (C80).
2. Staccare il tubo flessibile (b) con l'adattatore (C80) dalla valvola (C78).
3. Sostituire l'o-ring (C81) applicato fra valvola (C78) e adattatore del tubo flessibile (C80).

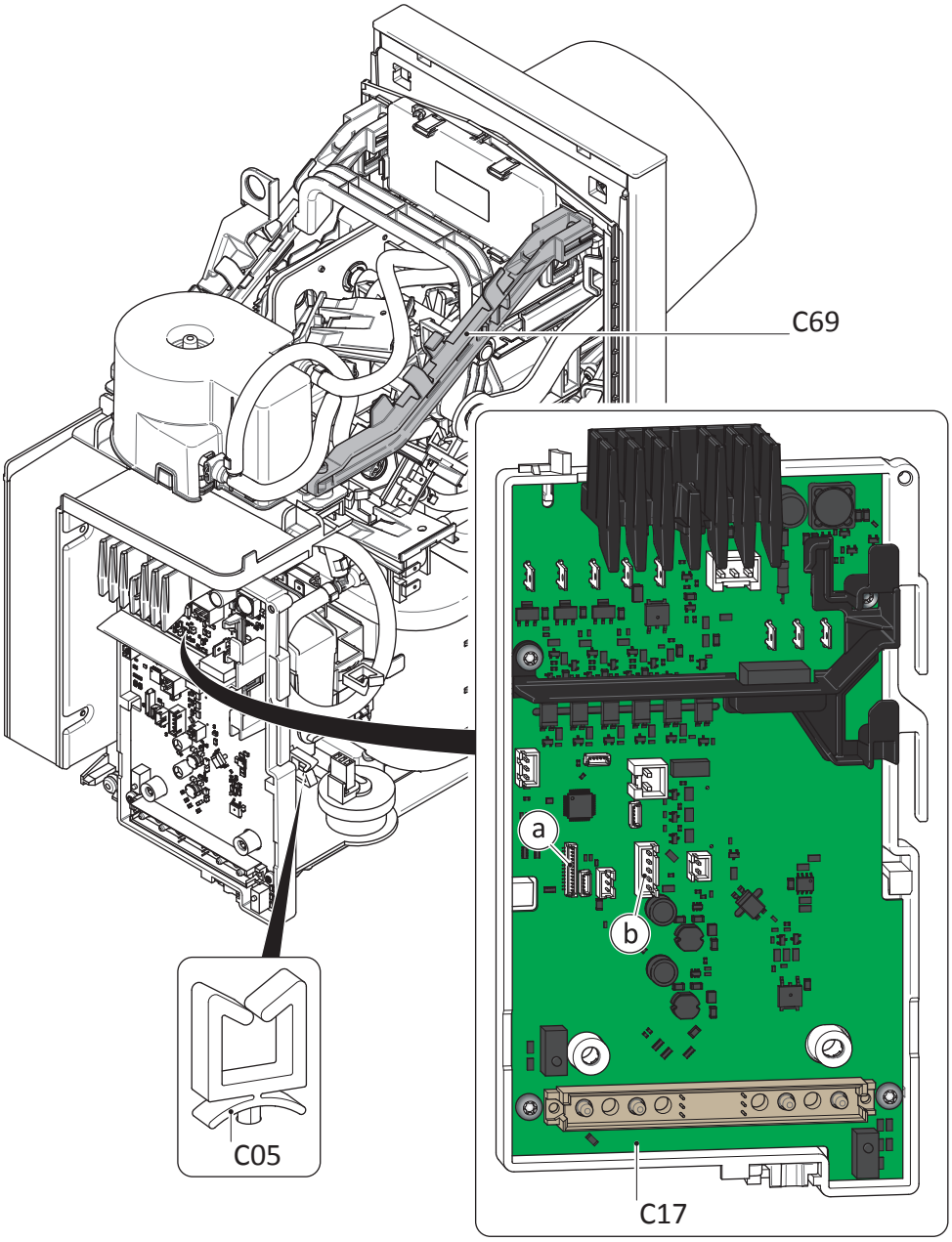


Fig. 55

4. Scollegare i connettori del MMI (vedi dettaglio) dalla scheda principale (C17):
   (a) connettore MMI
   (b) connettore dell'alimentazione del MMI
5. Estrarre i conduttori MMI dalle clip fermacavo (C05) fino al limitare del montante (C69).

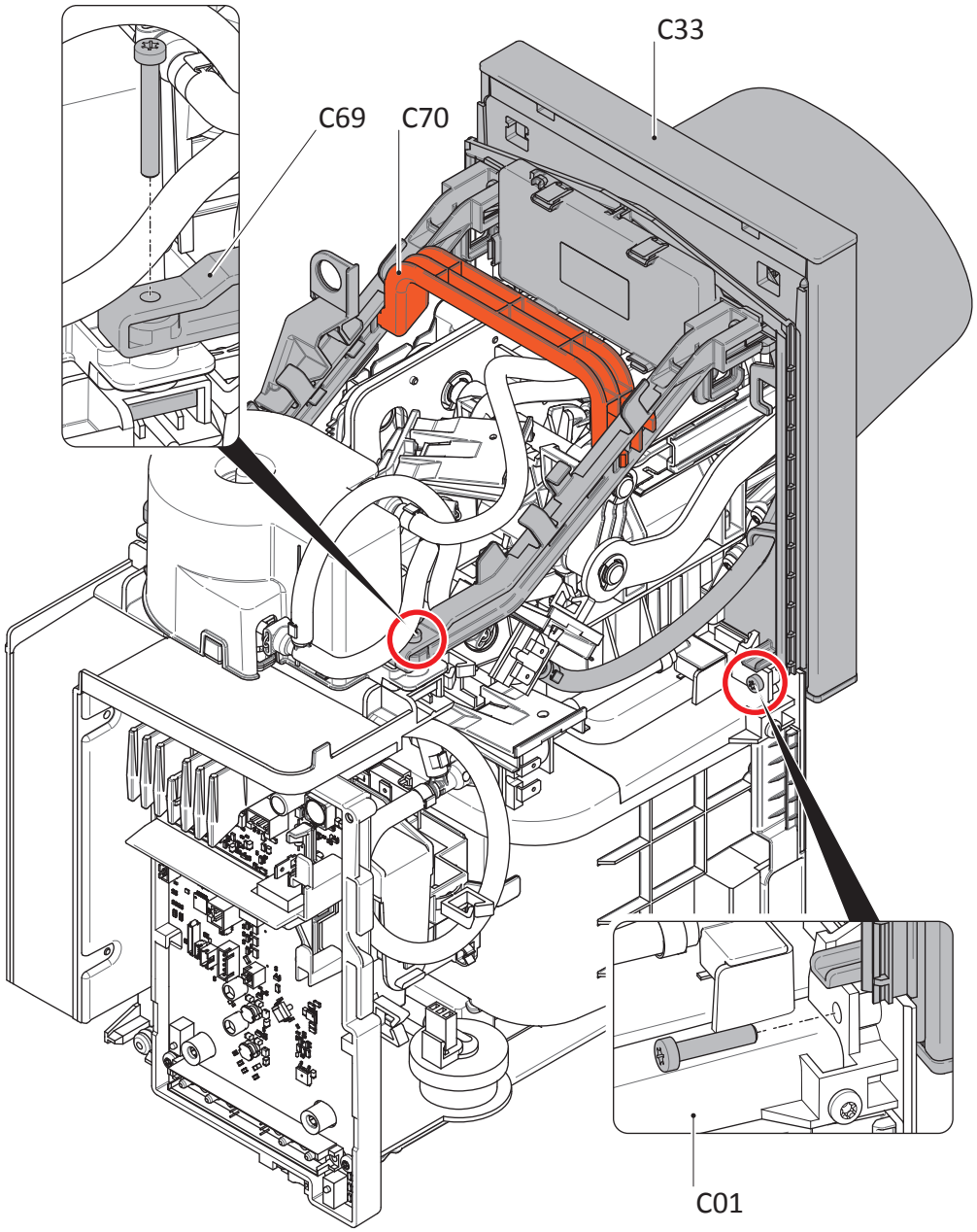


Fig. 56

6. Svitare una vite (TX20) sul montante (C69) e sul telaio della camera di infusione (C01).
7. Far esattamente lo stesso dall'altro lato del modulo per il caffè.
8. Rimuovere il telaio della testa (C33) tirando la maniglia del modulo per il caffè (C70).

Suggerimenti per il montaggio

- Assicurarsi che le viti del montante (C69) siano fissate con un controdado quadrato.
- Sostituire sempre l'o-ring (C81) applicato fra valvola (C78) e adattatore del tubo flessibile (C80).

i Fare attenzione a non perdere i controdadi quadrati delle viti di fissaggio dei montanti.

Sostituzione del LED dell'erogatore

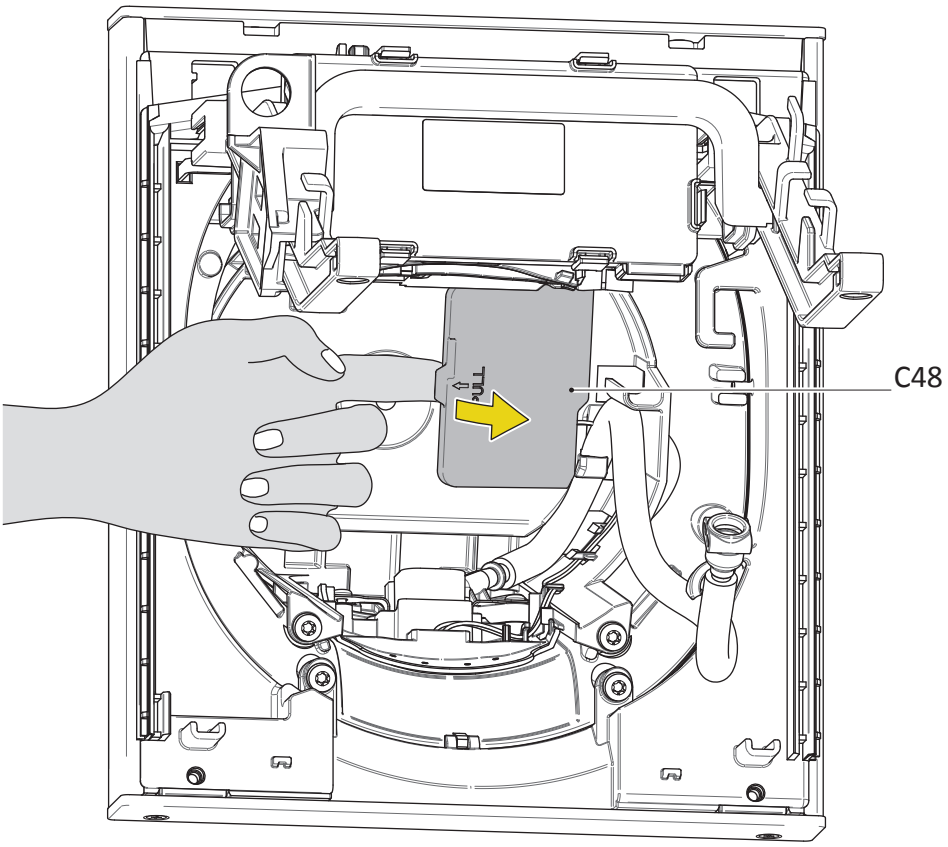


Fig. 57

Requisiti

- Il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.

Procedura

1. Con un dito o uno strumento idoneo aprire il coperchio a tenuta dei cavi del MMI (C48).

Il coperchio a tenuta (C48) è fissato mediante due linguette, quindi è necessaria una certa forza per rimuoverlo.

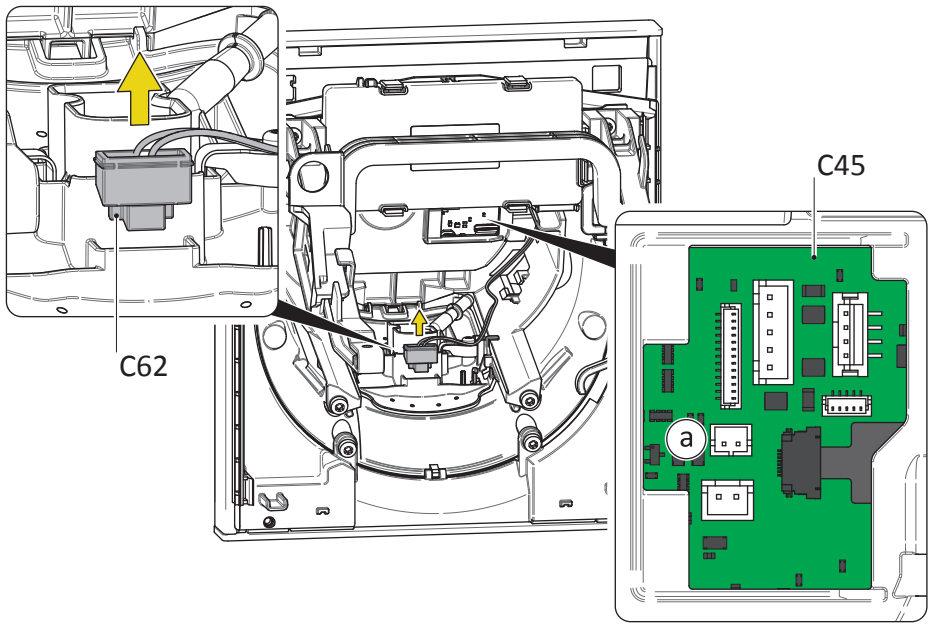


Fig. 58

2. Scollegare il connettore del LED dell'erogatore (a) dalla scheda MMI (C45).
3. Estrarre e sostituire il LED dell'erogatore (C62) .

Sostituzione del riconoscimento capsule

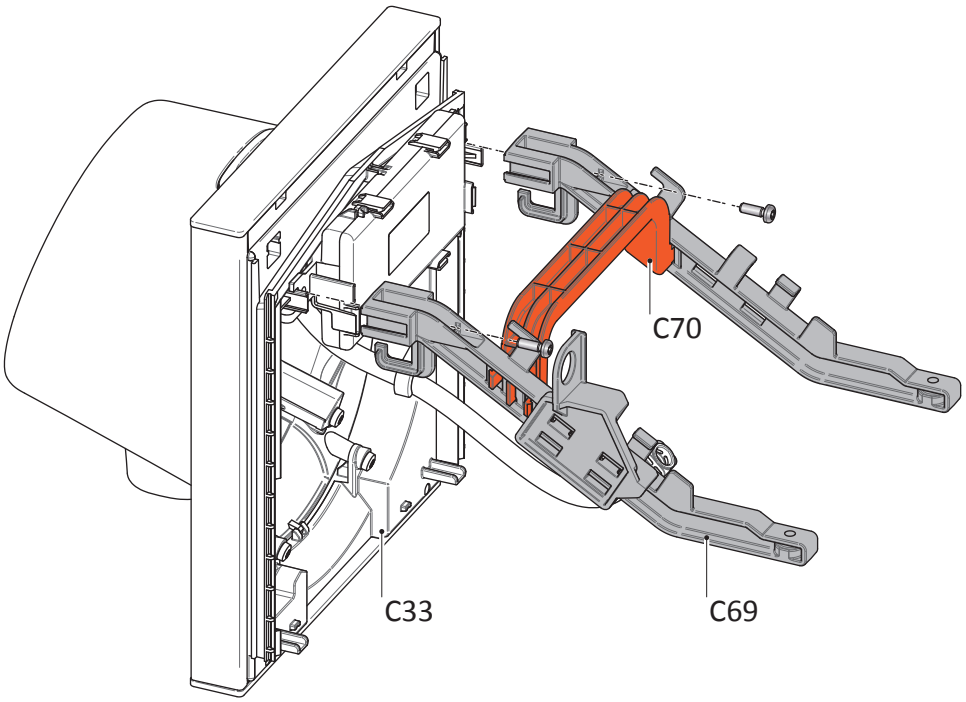


Fig. 59

Requisiti

- Il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.

Procedura

1. Svitare le 2 viti (TX 20) sui montanti (C69).
2. Togliere i montanti (C69) e la maniglia del modulo per il caffè (C70) assieme al telaio della testa (C33).

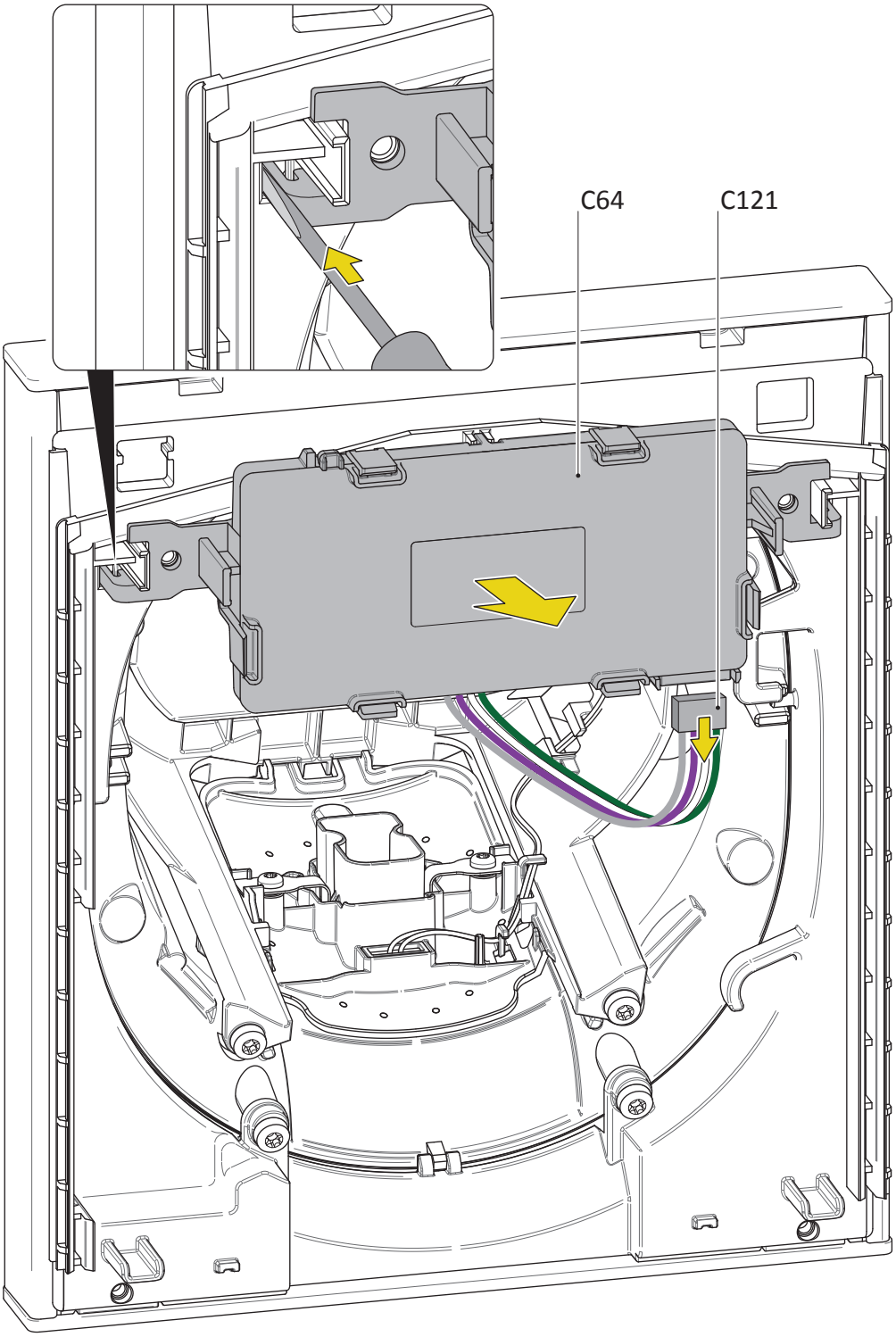


Fig. 60

3. Scollegare il cavo del riconoscimento capsule (C121) dall'unità di riconoscimento capsule (C64).
4. Con la punta di un piccolo cacciavite liberare le linguette poste su entrambi i lati dell'involucro dell'unità di riconoscimento capsule (C64) (vedi dettaglio).
5. Rimuovere l'unità di riconoscimento capsule (C64)

Rimuovere il gruppo MMI (schermo)

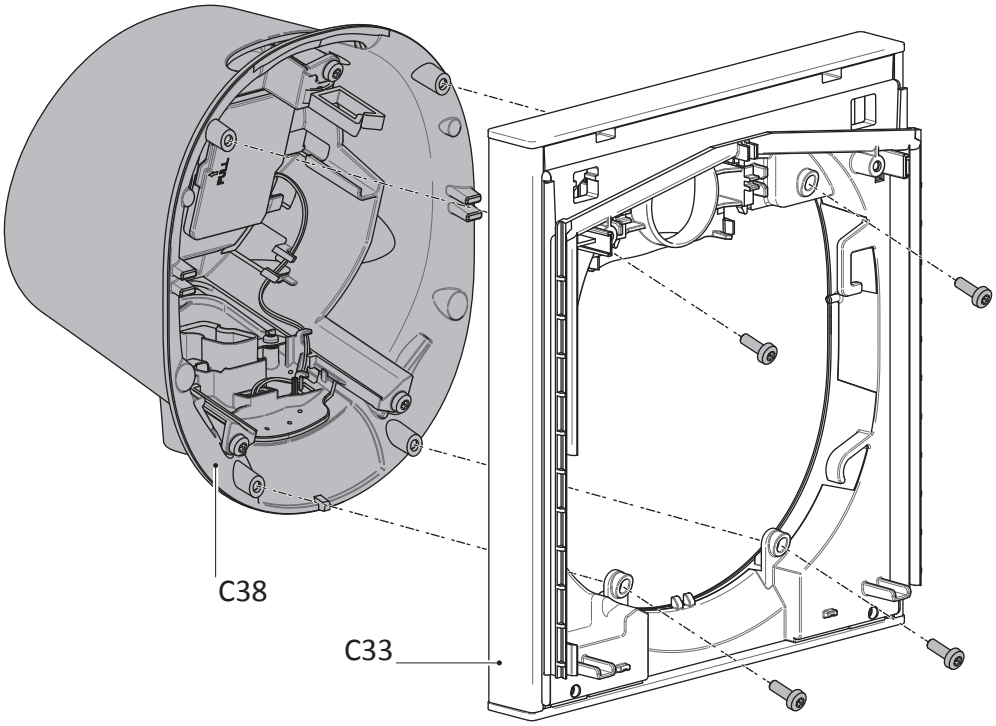


Fig. 61

Requisiti

- Il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.
- L'unità di riconoscimento capsule è già stata rimossa → p. 80.

Procedura

1. Svitare le 4 viti (TX20) sul telaio della testa (C33).
2. Rimuovere il frontale (C38) dal telaio della testa (C33).

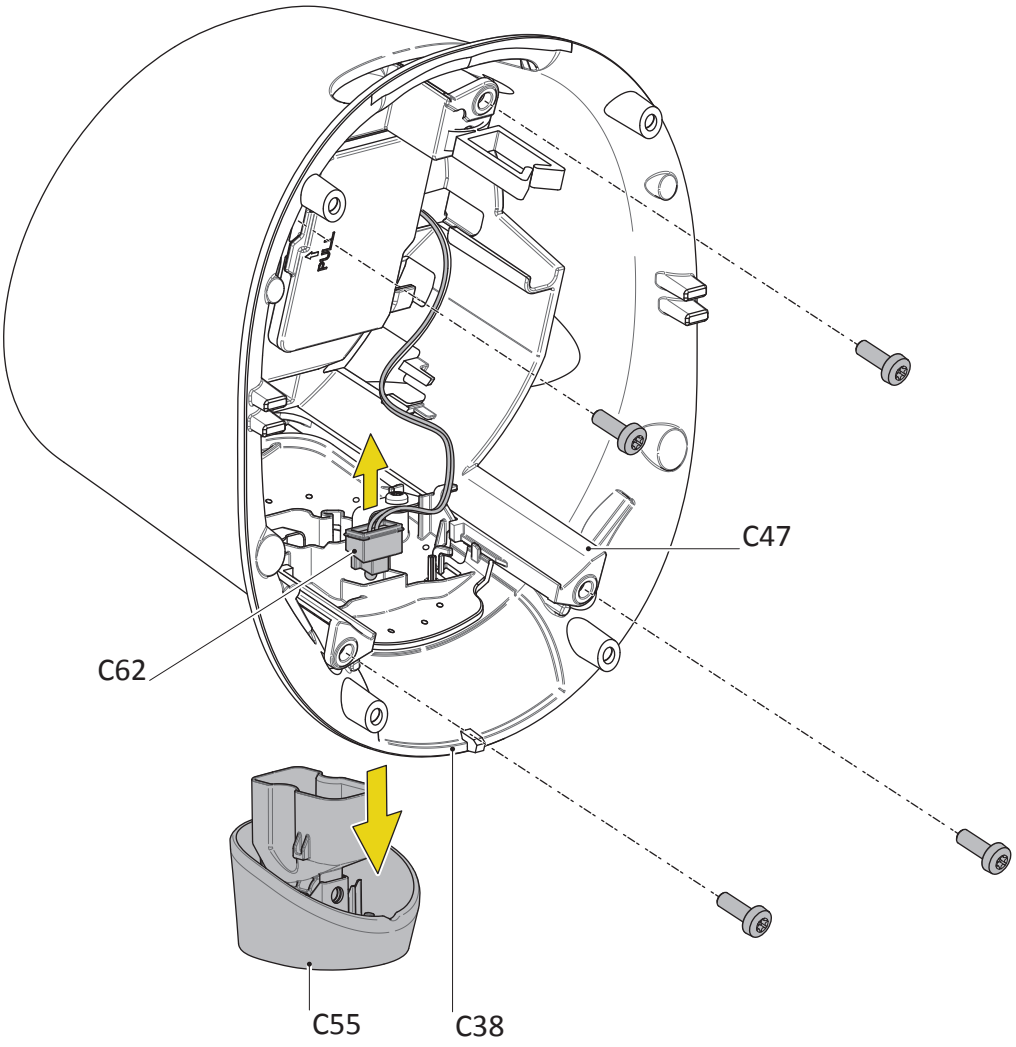


Fig. 62

3. Svitare le 4 viti (TX20) dell'involucro del MMI (C47) dal frontale (C38).
4. Togliere l'erogatore (C55) dal frontale (C38).
5. Togliere il LED dell'erogatore (C62).

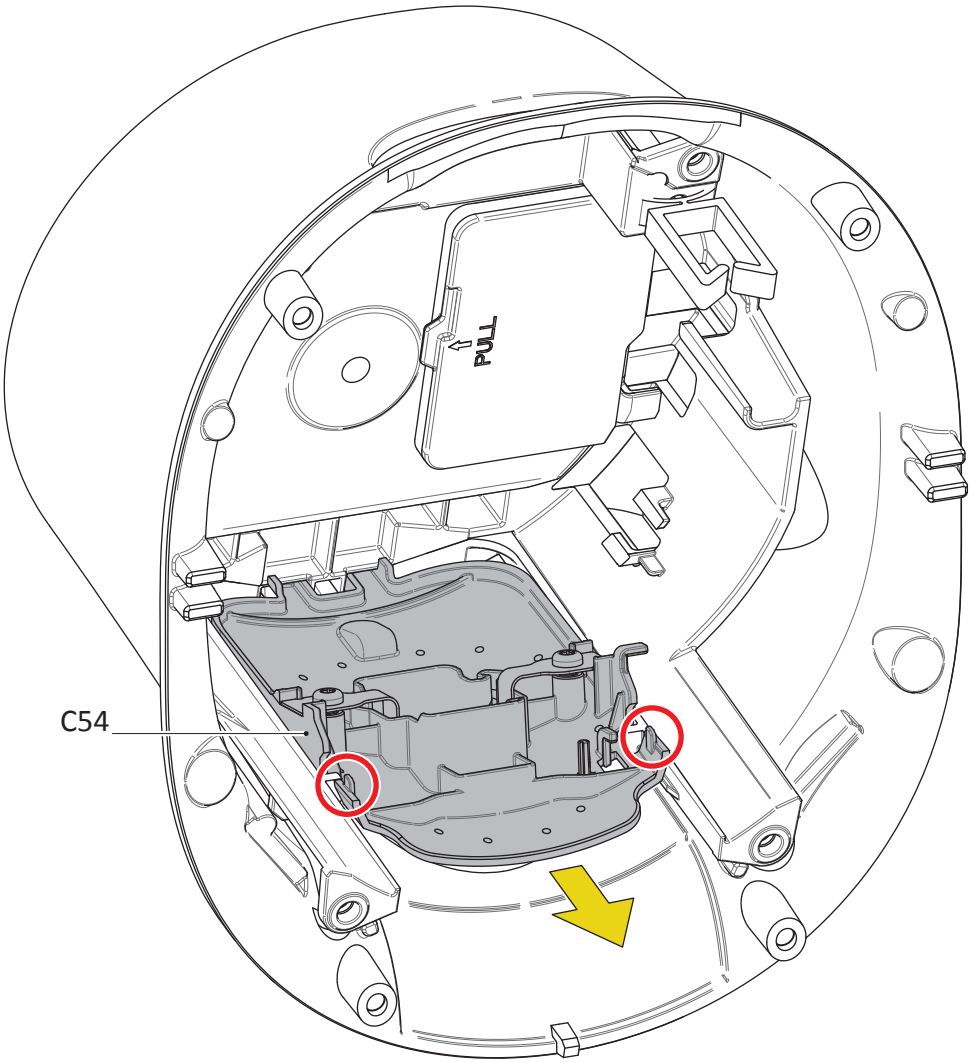


Fig. 63

6. Liberare le 2 linguette (cerchiate in rosso) dal supporto dell'erogatore (C54).
7. Togliere il supporto dell'erogatore (C54).

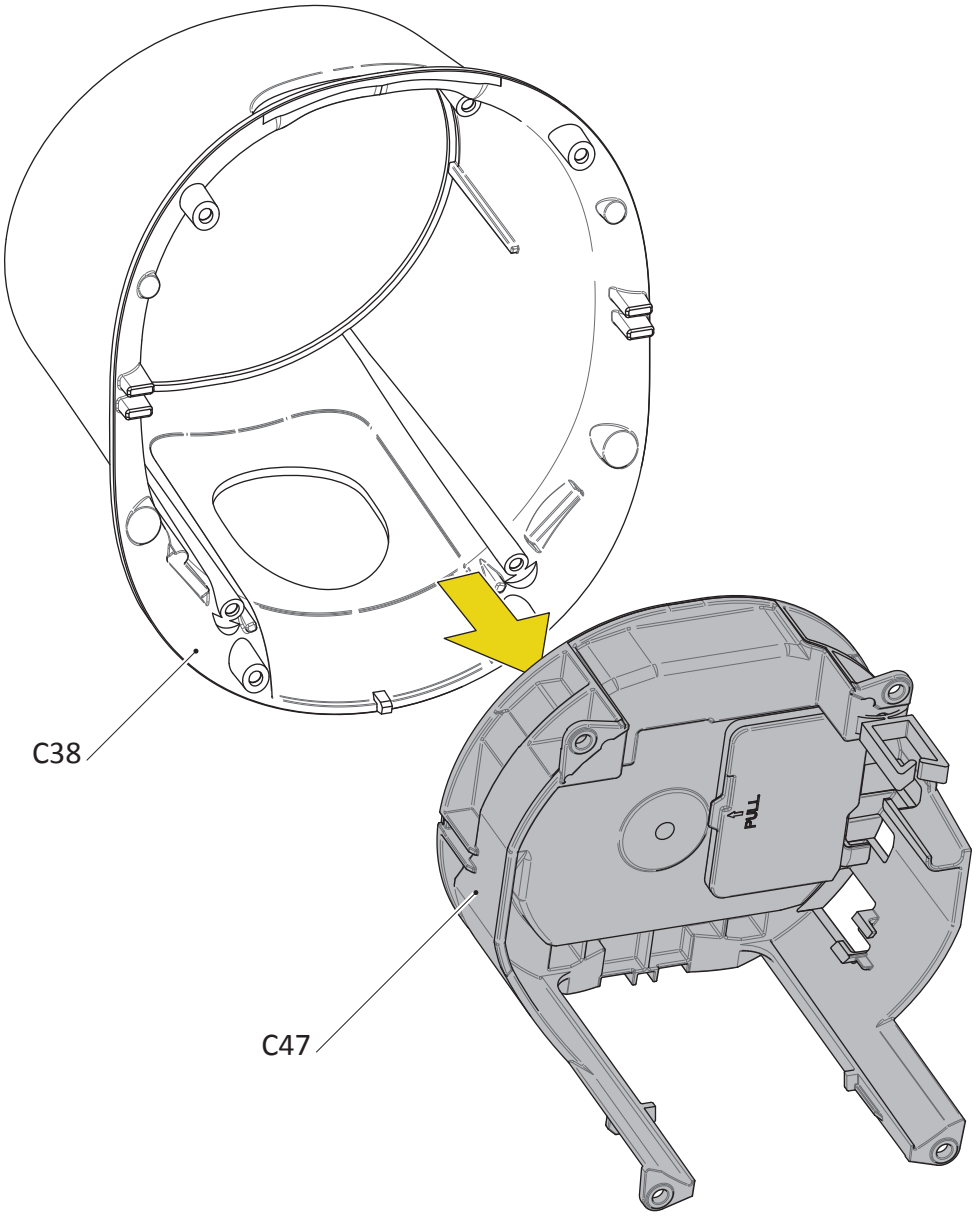


Fig. 64

8. Rimuovere l'involucro del MMI (C47) dal frontale (C38).

Sostituzione delle valvole

- La procedura per la rimozione è uguale per tutte le valvole.
- Tutte le valvole possono essere rimosse senza dover smontare il modulo per il caffè.

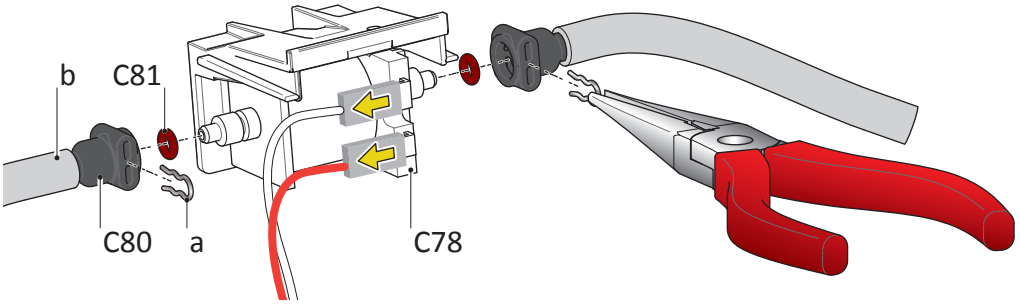


Fig. 65

1. Con un paio di pinze a punta estrarre le graffe (a) dagli adattatori dei tubi flessibili (C80).
2. Staccare dalla valvola (C78) i tubi flessibili (c) con il relativo adattatore (C80).
3. Estrarre e smaltire gli o-ring (C81) fra valvola (C78) adattatori (C80).
4. Scollegare i faston femmina dalla valvola (C78).

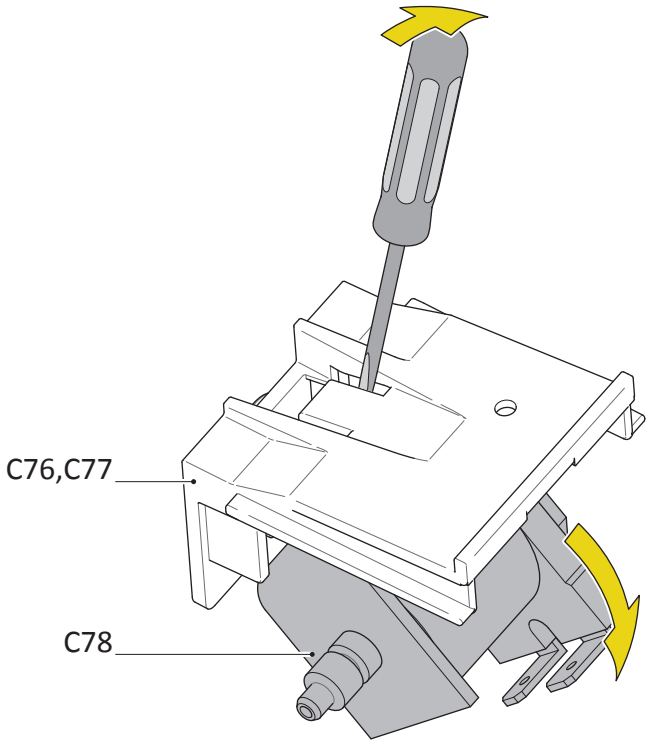


Fig. 66

5. Liberare la linguetta dal supporto della valvola (C76,C77) con l'ausilio di un piccolo cacciavite a testa piatta o di un altro utensile idoneo.
6. Rimuovere la valvola (C78) inclinandola verso il basso.

Suggerimento per il montaggio

- Sostituire sempre l'o-ring (C81) applicato fra valvola (C78) e adattatore del tubo flessibile (C80).

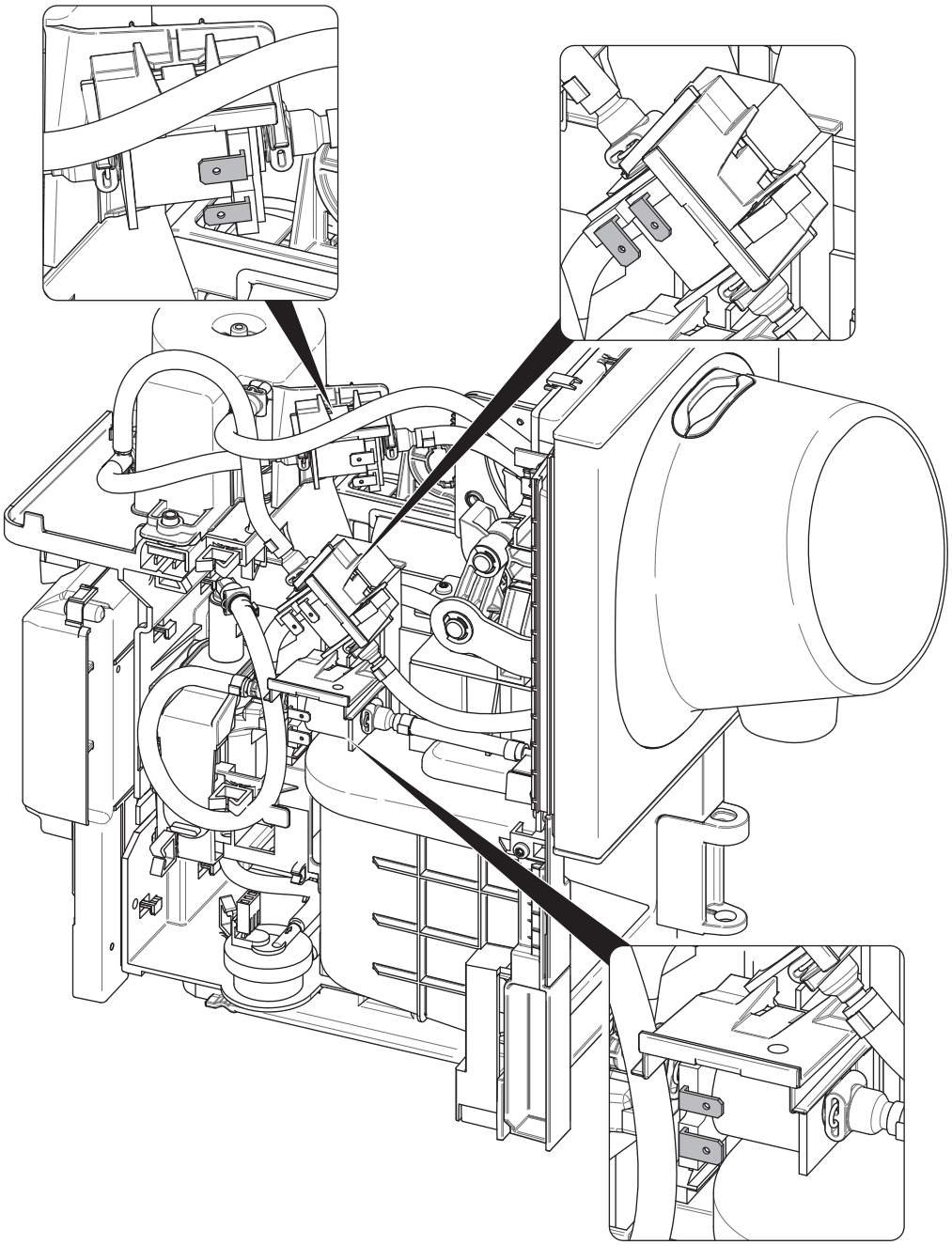


Fig. 67

- Quando si sostituisce una valvola (C78), prestare attenzione al verso; servirsi dei terminali piatti e di questa figura come guida.

Sostituzione del gruppo termico

i È possibile rimuovere il gruppo termico senza necessariamente togliere il telaio della testa: basta svitare le viti del montante.

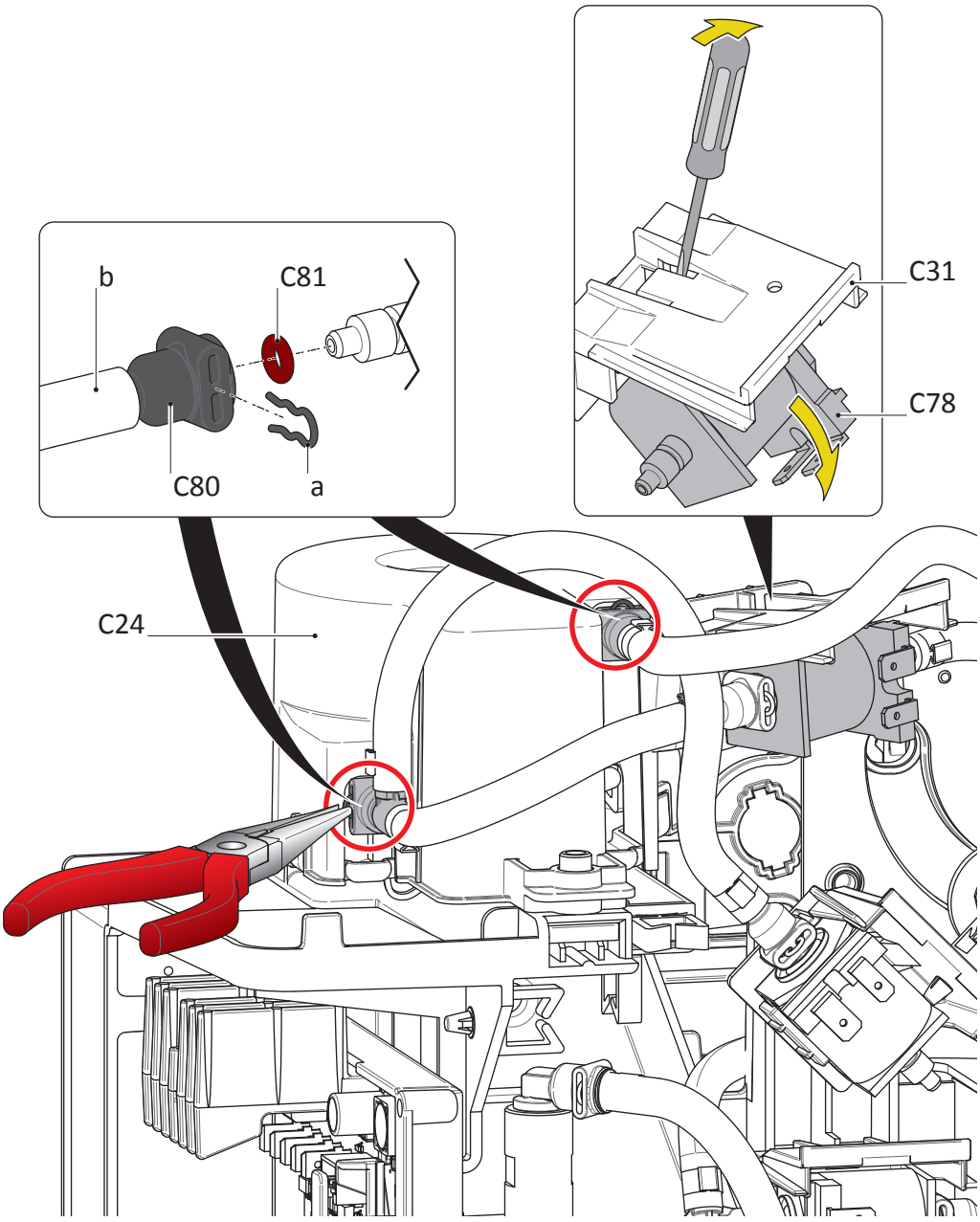


Fig. 68

Requisiti

- La copertura della scheda principale è già stata rimossa → p. 73
- (Opzionale) il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.

Procedura

⚠ **Tutte le graffe del gruppo termico sono di colore nero. Non scambiarle con le graffe delle valvole.**

1. Con un paio di pinze a punta estrarre le graffe (a, cerchiate in rosso) nere dagli adattatori dei tubi flessibili (C80).
2. Staccare i tubi flessibili (b) assieme ai relativi adattatori (C80) dal gruppo termico (C24).
3. Estrarre e smaltire gli o-ring (C81) fra gruppo termico (C24) e adattatori (C80).
4. Togliere la valvola (C78) dalla copertura del gruppo termico (C31) con l'ausilio Di un piccolo cacciavite a punta piatta (vedi dettaglio, oppure fare riferimento a → p. 86).

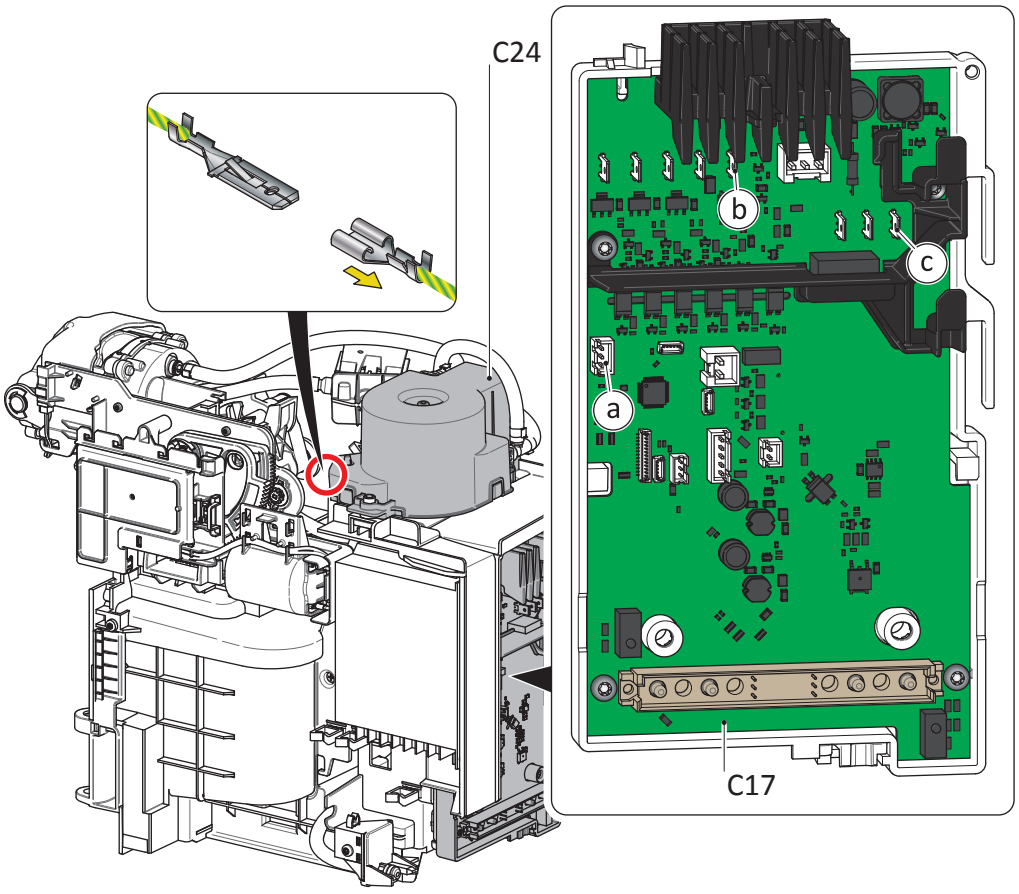
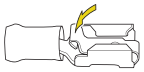


Fig. 69

5. Scollegare i 3 conduttori del gruppo termico (C24) dalla scheda principale (C17):
   (a) Connettore termistore del gruppo termico
   (b) Faston controllo del gruppo termico
   (c) Faston linea del gruppo termico
6. Estrarre i cavi dalle guide e dalle clip fermacavo (C05).
7. Disconnettere i faston femmina del conduttore di terra sul gruppo termico (C24, posizione cerchiata in rosso).



Questo tipo di faston femmina è munito di una speciale linguetta. Con l'ausilio di una pinza a punta angolata premere verso il basso la linguetta mentre la si estrae.

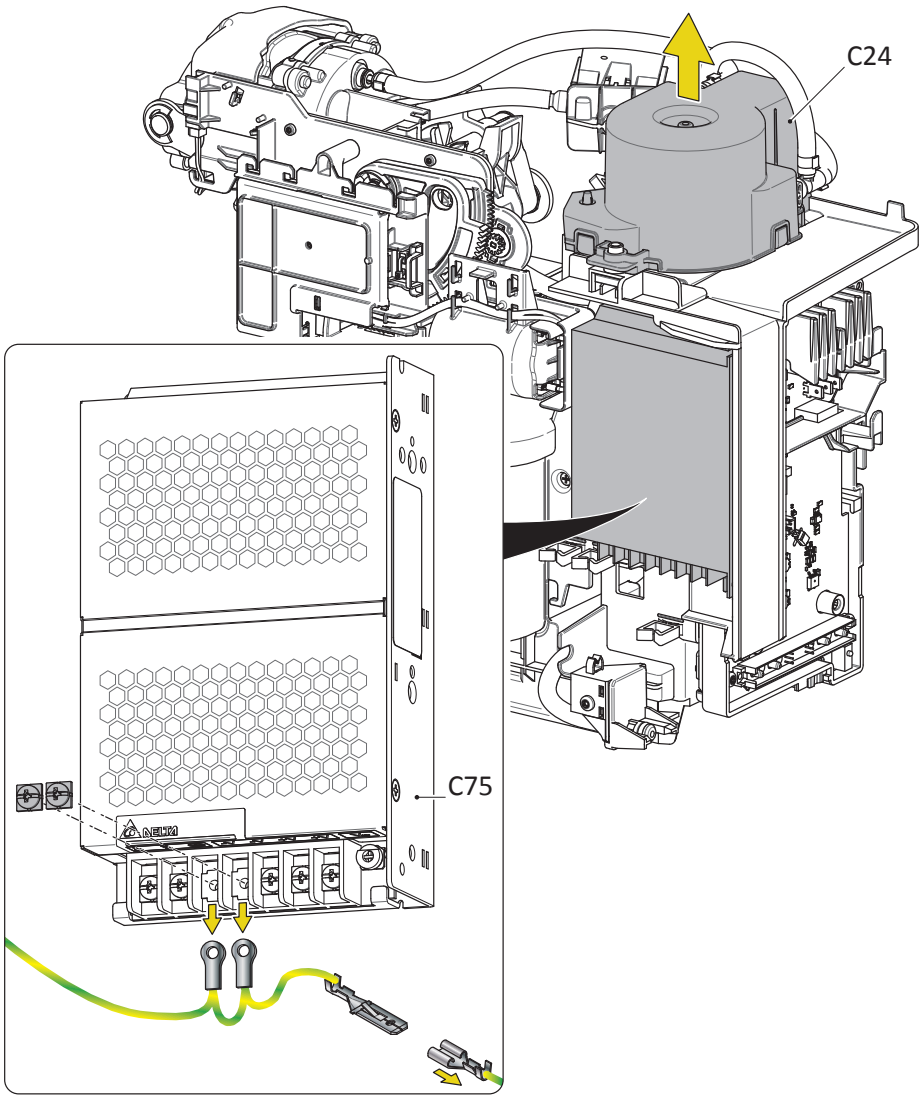
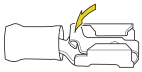


Fig. 70

8. Sul modulo di alimentazione (C75), svitare i due terminali piatti del conduttore di terra provenienti dal gruppo termico (C24).
9. Disconnettere il faston femmina del conduttore di terra verso il modulo di alimentazione (C75).



Questo tipo di faston femmina è munito di una speciale linguetta. Con l'ausilio di una pinza a punta angolata premere verso il basso la linguetta mentre la si estrae.

10. Estrarre i cavi dalle guide e dalle clip fermacavo (C05).
11. Sollevare il gruppo termico (C24) estraendolo dal modulo per il caffè.

Suggerimenti per il montaggio

- Assicurarsi che le viti del montante (C69) siano fissate con un controdado quadrato.
- Per gli adattatori dei tubi flessibili (C80) che si collegano direttamente al gruppo termico (C24) utilizzare solamente le graffe di colore nero.
- Sostituire sempre l'o-ring (C81) applicato fra gruppo termico (C24) e adattatori dei tubi flessibili (C80).

Sostituzione del flussometro

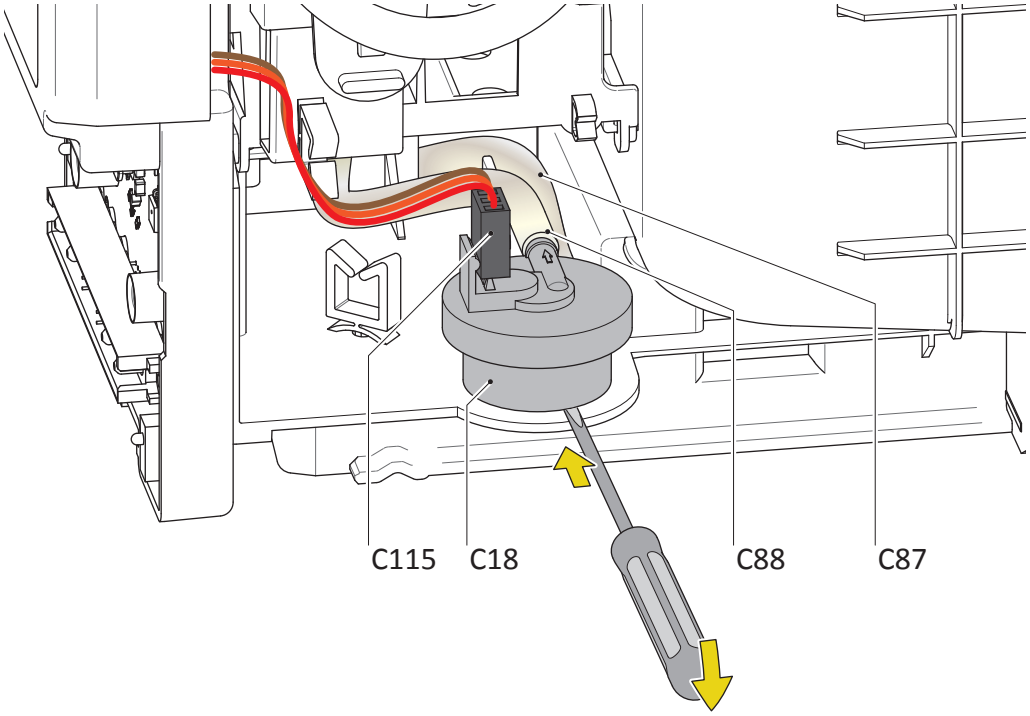


Fig. 71

1. Scollegare il connettore del flussometro (C115).
2. Staccare i tubi flessibili a bassa pressione (C87,C88) provenienti dalla pompa (C08) e il connettore del modulo per il caffè (C02).
3. Inserire la lama di un piccolo cacciavite a testa piatta sotto il flussometro (C18) e liberare la spina di blocco.

Suggerimenti per il montaggio

- Fare attenzione a non scambiare fra loro i tubi flessibili in pressione (C87,C88) – pericolo di malfunzionamento.
- Assicurarsi che il connettore (C115) è correttamente inserito su tutti e 3 i pin.

Sostituzione della pompa

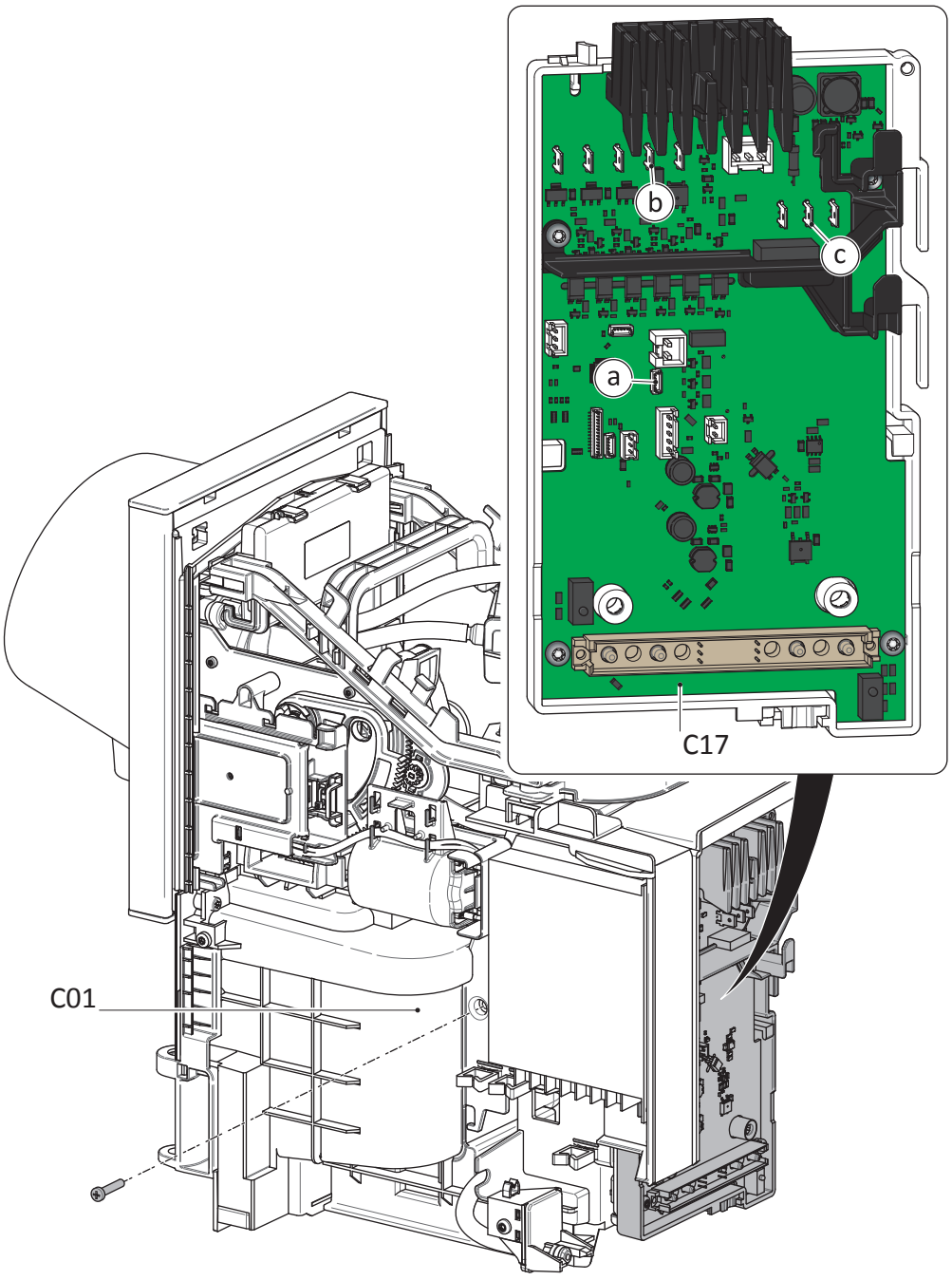


Fig. 72

Requisiti

- La copertura della scheda principale è già stata rimossa → p. 73

Procedura

1. Svitare la vite (TX20) sul telaio della camera di infusione (C01).
2. Scollegare i tre conduttori della pompa (C08) dalla scheda principale (C17):
   (a) Connettore per il rilevamento del contenitore capsule usate
   (b) Faston controllo della pompa
   (c) Faston linea della pompa

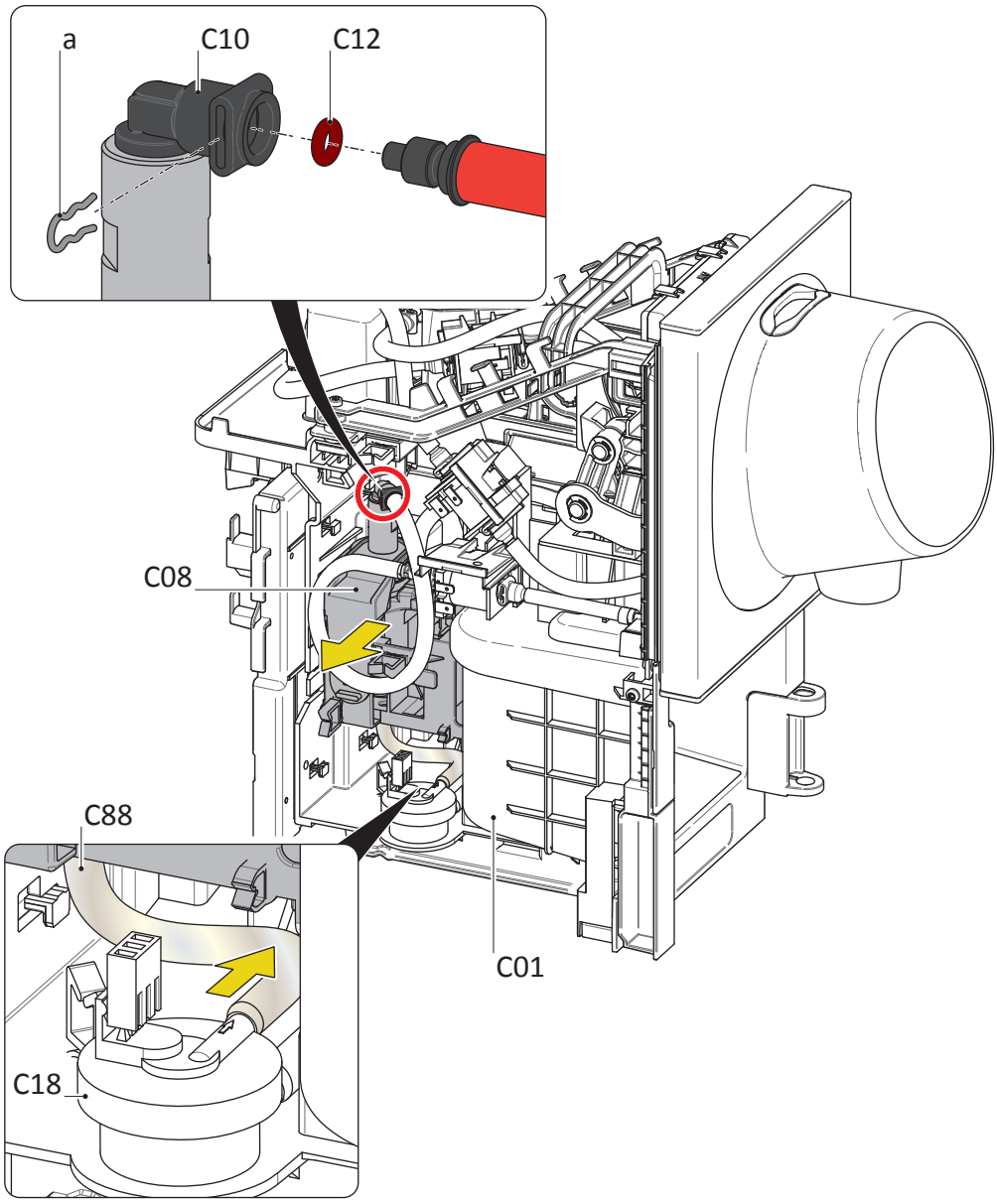


Fig. 73

3. Estrarre i cavi dalle guide e dalle clip fermacavo (C05).
4. Staccare il tubo flessibile in pressione (C88) dal flussometro (C18).
5. Con un paio di pinze a punta estrarre la graffa (a) dal connettore della pompa (C10, vedi dettaglio).
6. Estrarre e smaltire l'o-ring (C12) presente fra tubo flessibile in pressione e connettore della pompa (C10).
7. Sfilare la pompa (C08) dal telaio della camera di infusione (C01).

Suggerimenti per il montaggio

- Sostituire sempre l'o-ring (C12) presente fra il connettore della pompa (C10) e il tubo flessibile in pressione.
- Non torcere o piegare il tubo flessibile in pressione (C88) verso il flussometro (C18) – l'acqua deve essere libera di scorrere senza resistenze.

Sostituzione della scheda principale

La figura mostrata è priva di pompa, per permettere una migliore visibilità

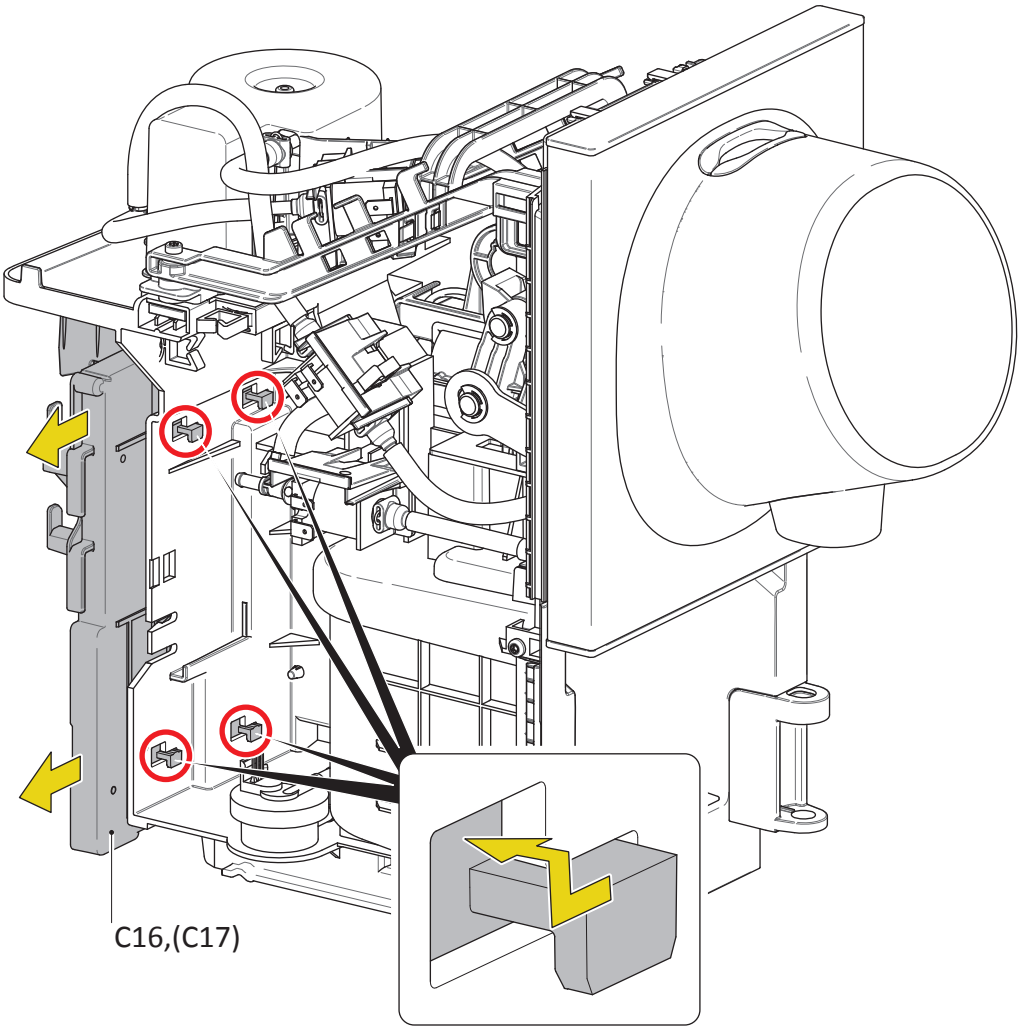


Fig. 74

Requisiti

- La copertura della scheda principale è già stata rimossa → p. 73

Procedura

1. Staccare tutti i connettori e i faston dalla scheda principale (C17).
2. Tirare la copertura della scheda principale (C16) fino ad udire un clic.
3. Sollevare la scheda principale (C17) con il suo involucro (C16) dagli alloggiamenti (cerchiati in rosso).

Sostituzione del modulo di alimentazione

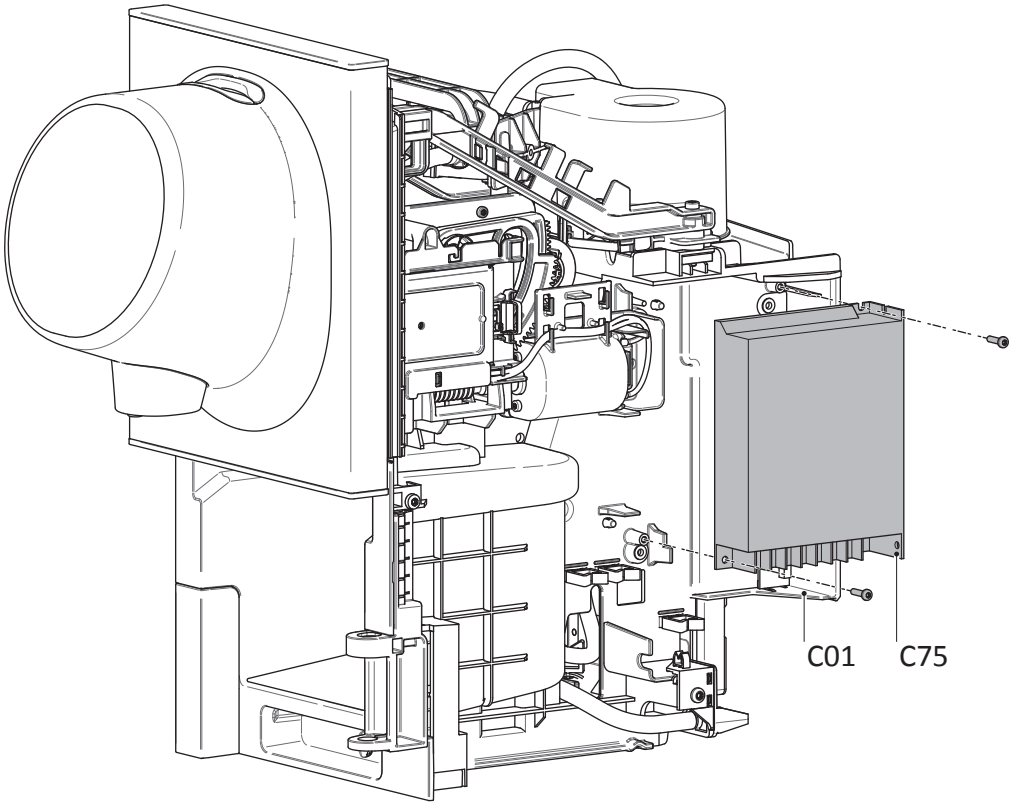


Fig. 75

1. Svitare tutti i faston femmina sul modulo di alimentazione (C75).
2. Svitare le 2 viti (TX10) sul telaio della camera di infusione (C01).
3. Rimuovere il modulo di alimentazione (C75).

Sostituzione della camera di infusione (kit di manutenzione)

Questa procedura deve essere effettuata almeno ogni 48'000 cicli.

i Per eseguire la manutenzione della camera di infusione, non è necessario rimuoverla dal modulo per il caffè.

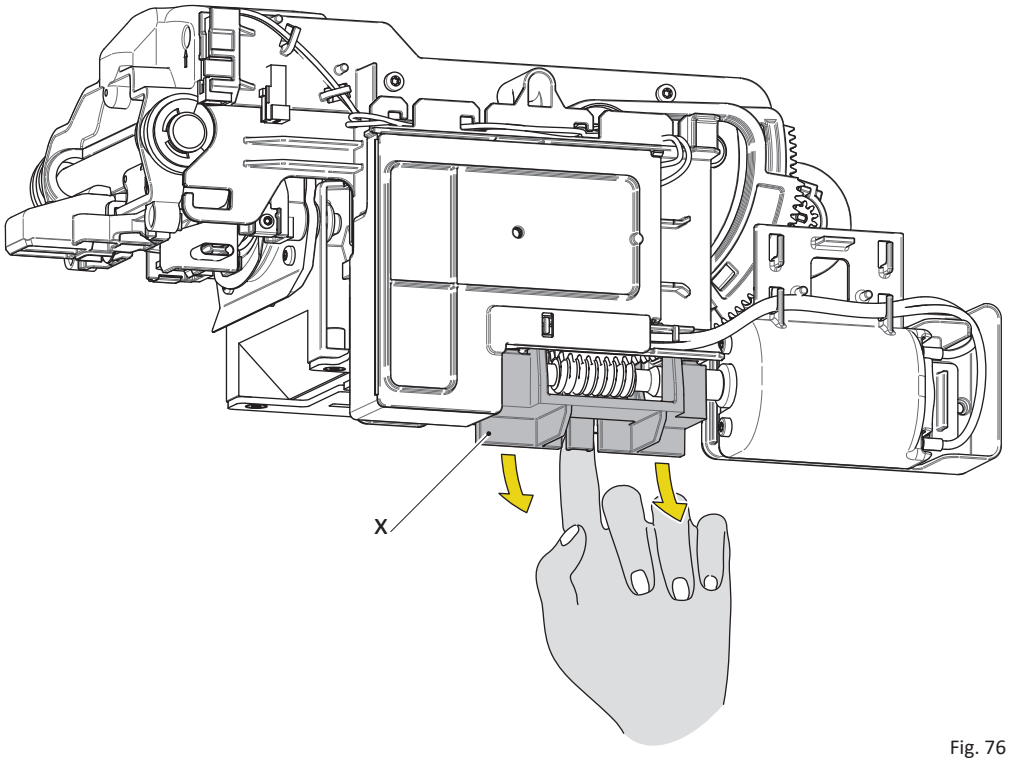


Fig. 76

Requisiti

- Il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.

Procedura

1. Liberare la linguetta del supporto della vite senza fine (x) e rimuovere il supporto (x).

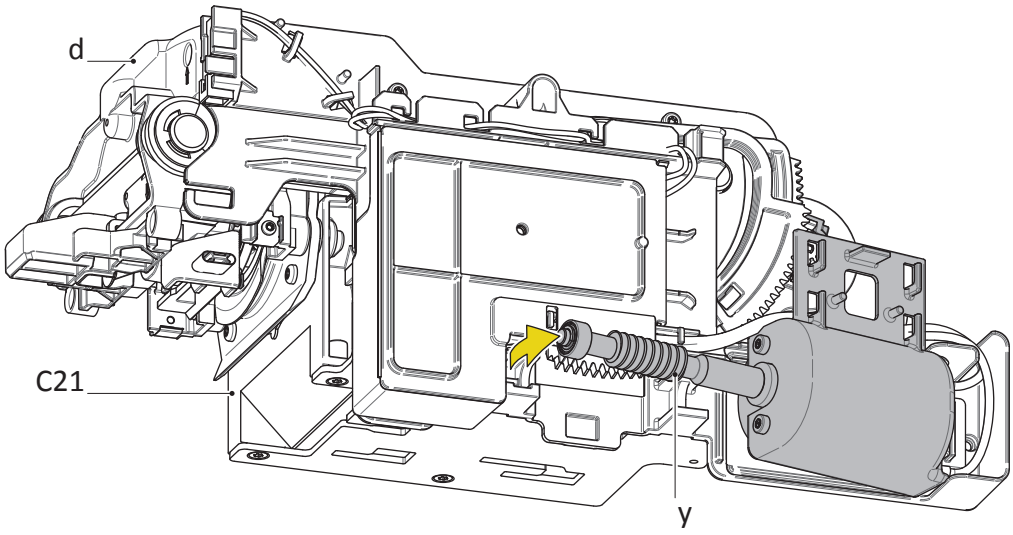


Fig. 77

2. Estrarre leggermente la vite senza fine (y) per poter muovere liberamente il gruppo frontale della camera di infusione (C21).

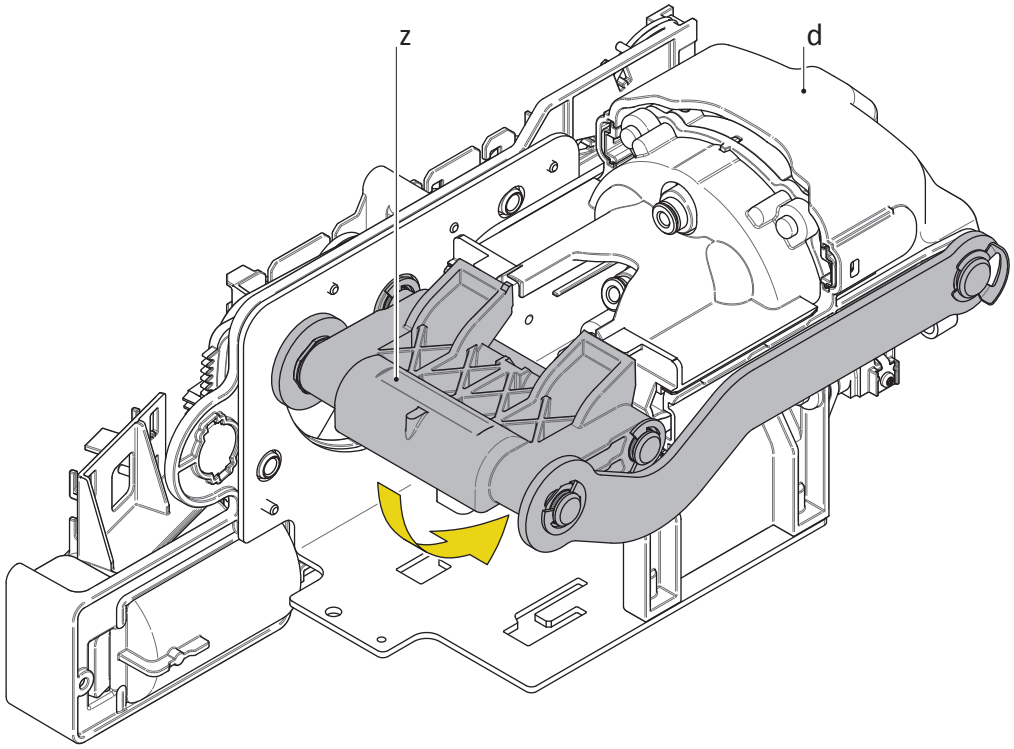


Fig. 78

3. Premere verso il basso la maniglia (z) fino alla battuta per portare il gruppo frontale (d) nella posizione "aperto".
4. Reinserire la vite senza fine (y) e il relativo supporto (x).

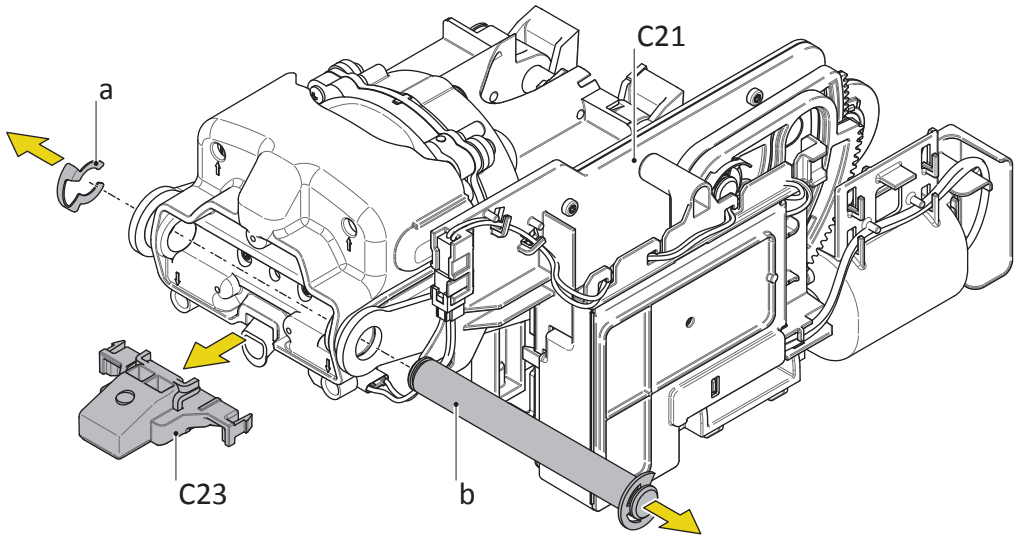


Fig. 79

5. Sganciare il coprigetto del vapore (C23) e rimuoverlo dalla camera di infusione (C21).
6. Togliere l'anello di sicurezza (a) dal lato dall'albero anteriore (b) e rimuovere l'albero anteriore (b).

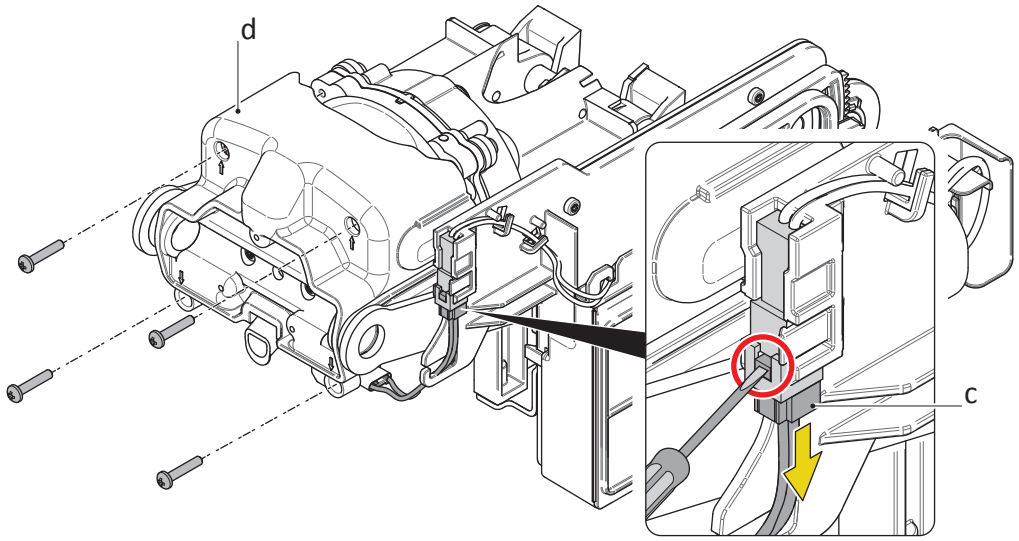


Fig. 80

7. Aiutandosi con un piccolo cacciavite, liberare la linguetta e scollegare il connettore della bobina (c, vedi dettaglio).
8. Svitare le 4 viti (testa a croce) sul gruppo frontale (d). Le viti possono essere smaltite.

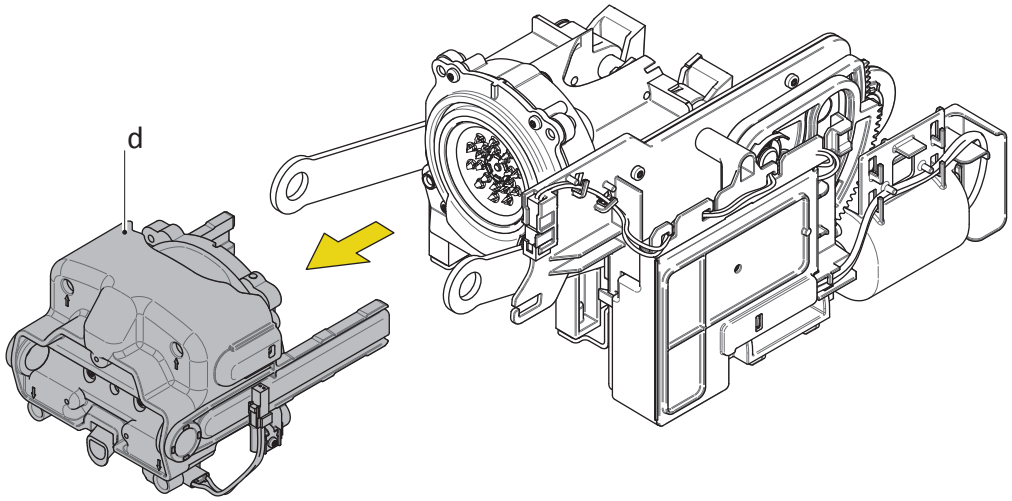


Fig. 81

9. Rimuovere e smaltire il gruppo frontale (d).

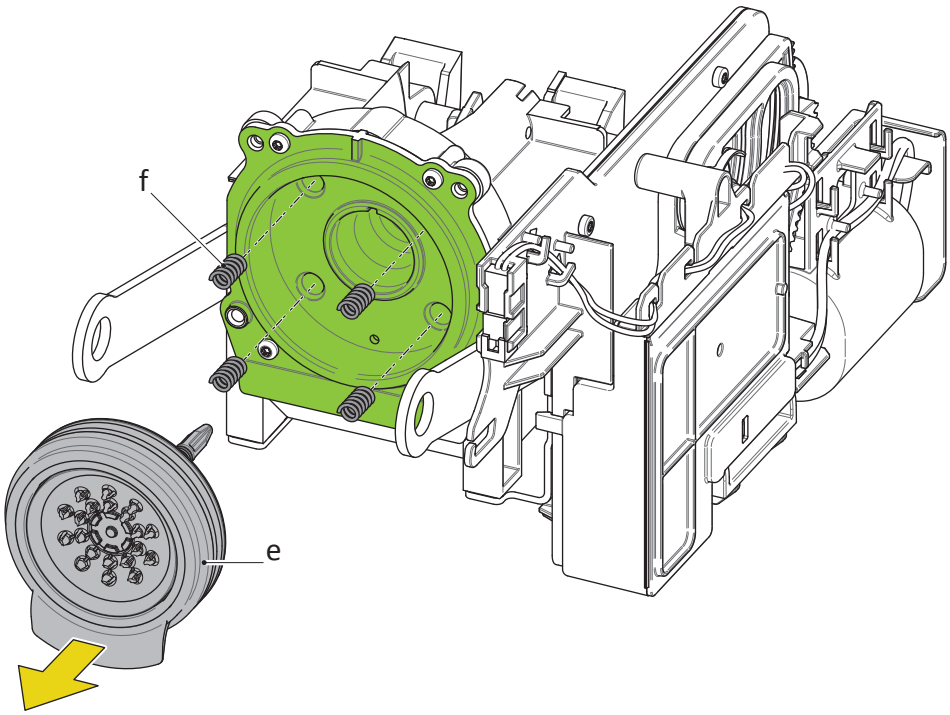


Fig. 82

10. Estrarre a mano il pistone (e).
11. Estrarre le 4 molle del pistone (f).
12. Pulire l'interno del mantello del pistone e il corpo (area verde) con un panno.
13. Applicare di nuovo le 4 molle del pistone (f).
14. Inserire un nuovo pistone (e) dopo aver ingrassato tutte le sue guarnizioni (Molykote 111).

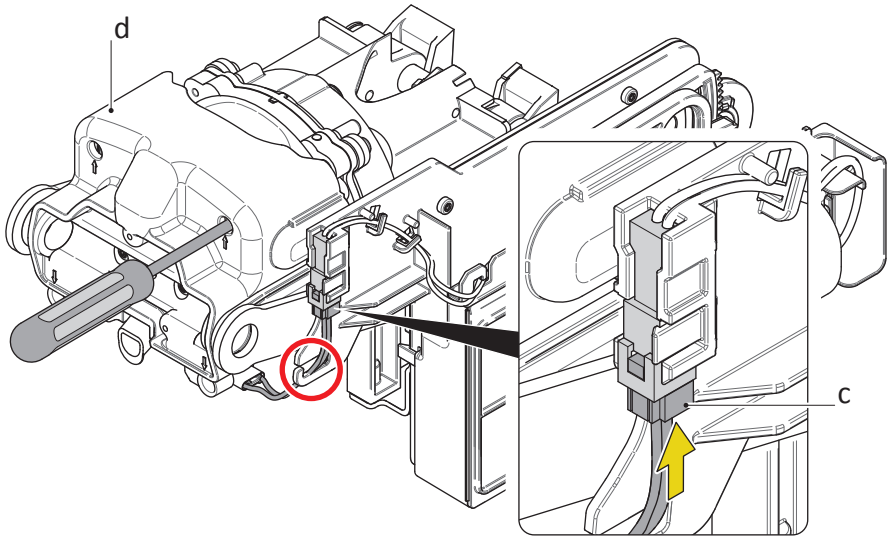


Fig. 83

15. Inserire un nuovo gruppo frontale (d) e serrare le 4 viti (testa a croce).
16. Far passare il connettore della bobina (c) attraverso la guida del cavo (cerchio rosso) e collegarlo (vedi dettaglio).

L'anello di sicurezza deve essere montato sul lato corretto.

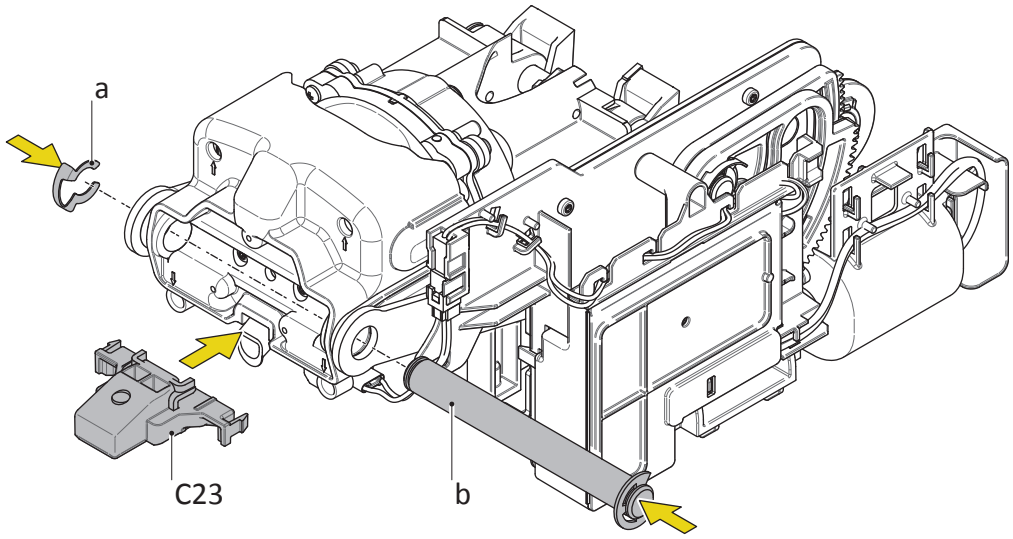


Fig. 84

17. Inserire l'albero anteriore (b) e applicare l'anello di sicurezza (a).
18. Inserire il coprigetto del vapore (C23).

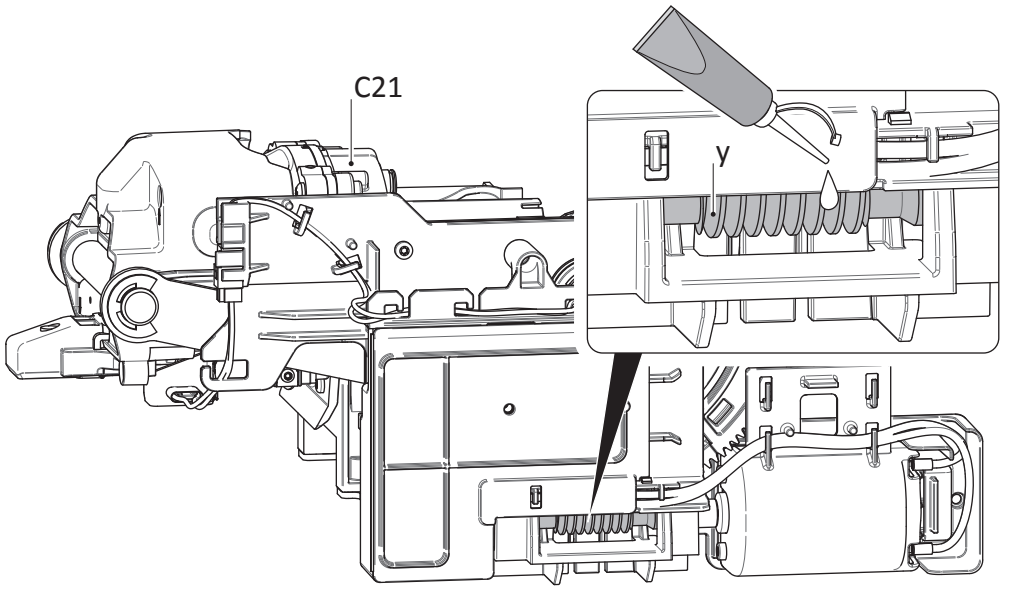


Fig. 85

19. Per terminare la manutenzione della camera di infusione (C21), ingrassare la vite senza fine (y) del motore (vedi dettaglio) con Elkalub GLS 993 H1.

Sostituzione della camera di infusione completa (MHBU)

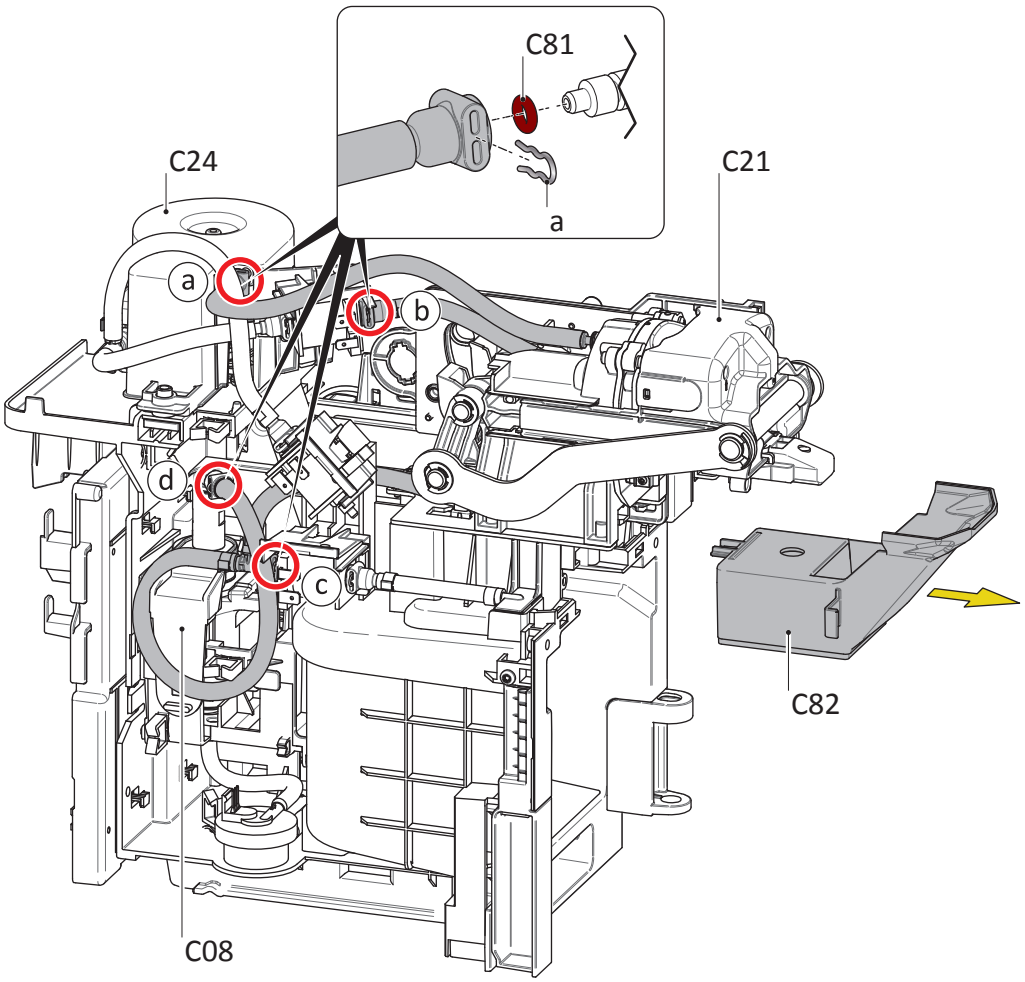


Fig. 86

Requisiti

- La copertura della scheda principale è già stata rimossa → p. 73
- Il telaio della testa è già stato rimosso → p. 75.

Procedura

1. Togliere lo scivolo delle capsule (C82) sul lato frontale.
2. Con un paio di pinze a punta estrarre le graffe (a) e staccare i connettori dei tubi flessibili (cerchiati in rosso) con i tubi attaccati:
   (a) Dalla camera di infusione (C21) al gruppo termico (C24)
   (b) Dalla camera di infusione (C21) alla valvola superiore (C78)
   (c) Dalla camera di infusione (C21) alla valvola inferiore (C78)
   (d) Dalla valvola inferiore (C78) alla pompa (C08)
3. Smaltire gli o-ring (C81) presenti nei connettori scollegati.

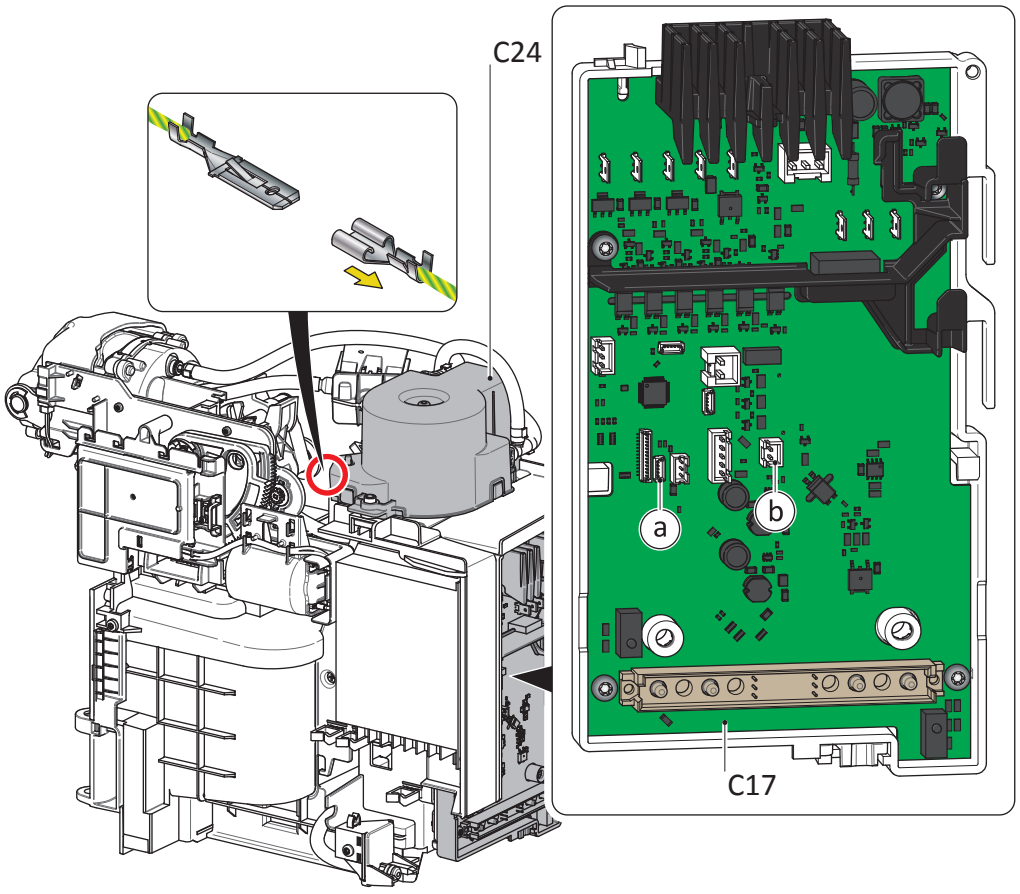


Fig. 87

4. Disconnettere i faston femmina del conduttore di terra sul gruppo termico (C24, posizione cerchiata in rosso).



Questo tipo di faston femmina è munito di una speciale linguetta. Con l'ausilio di una pinza a punta angolata premere verso il basso la linguetta mentre la si estrae.

5. Scollegare 2 connettori (vedi dettaglio) dalla scheda principale (C17):
   (a) Connettore MHBU
   (b) Connettore alimentazione MHBU
6. Estrarre i cavi dalle guide e dalle clip fermacavo (C05).

La figura mostrata è priva di gruppo termico, valvole e tubi in pressione, per permettere una migliore visibilità.

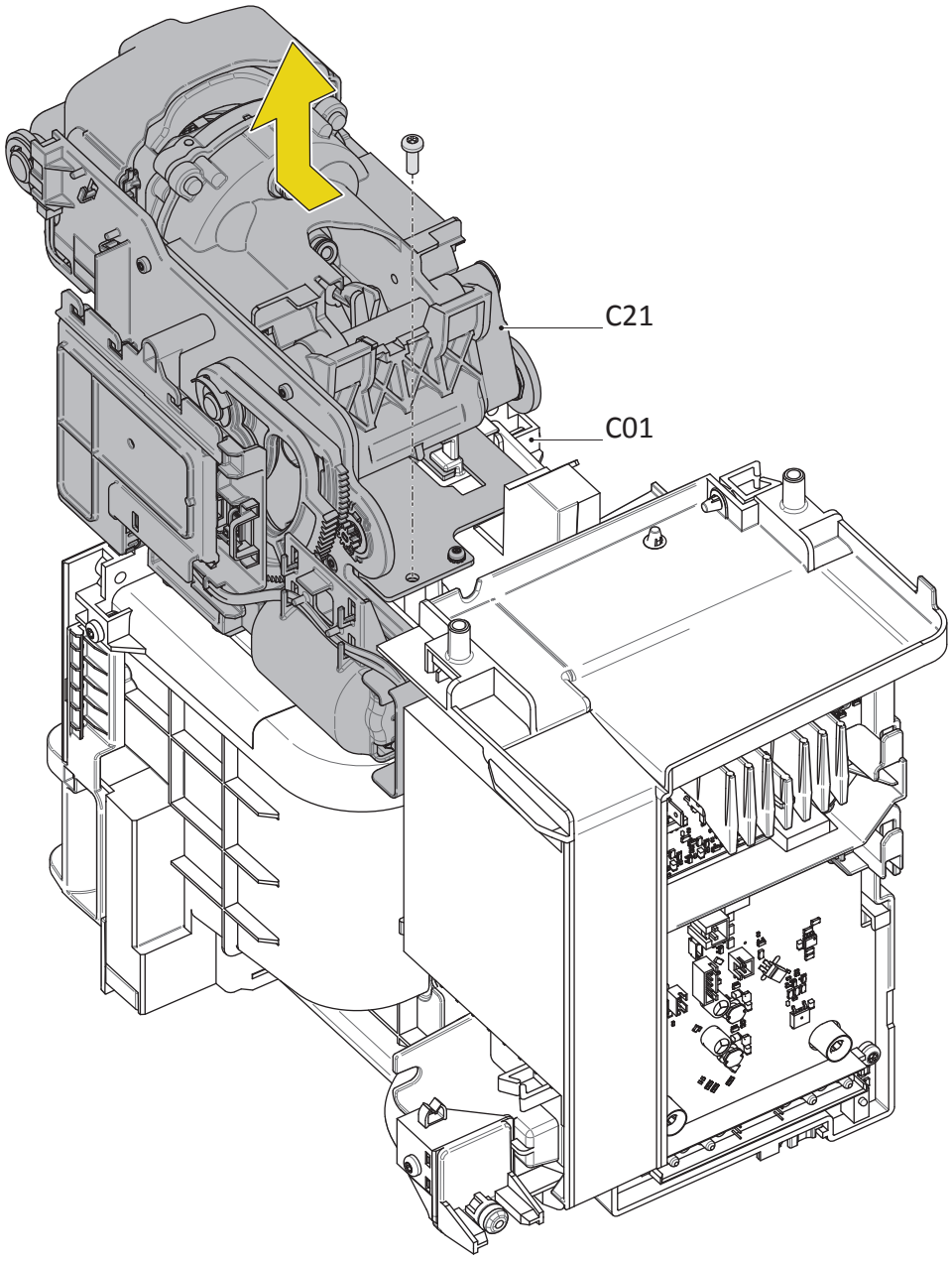


Fig. 88

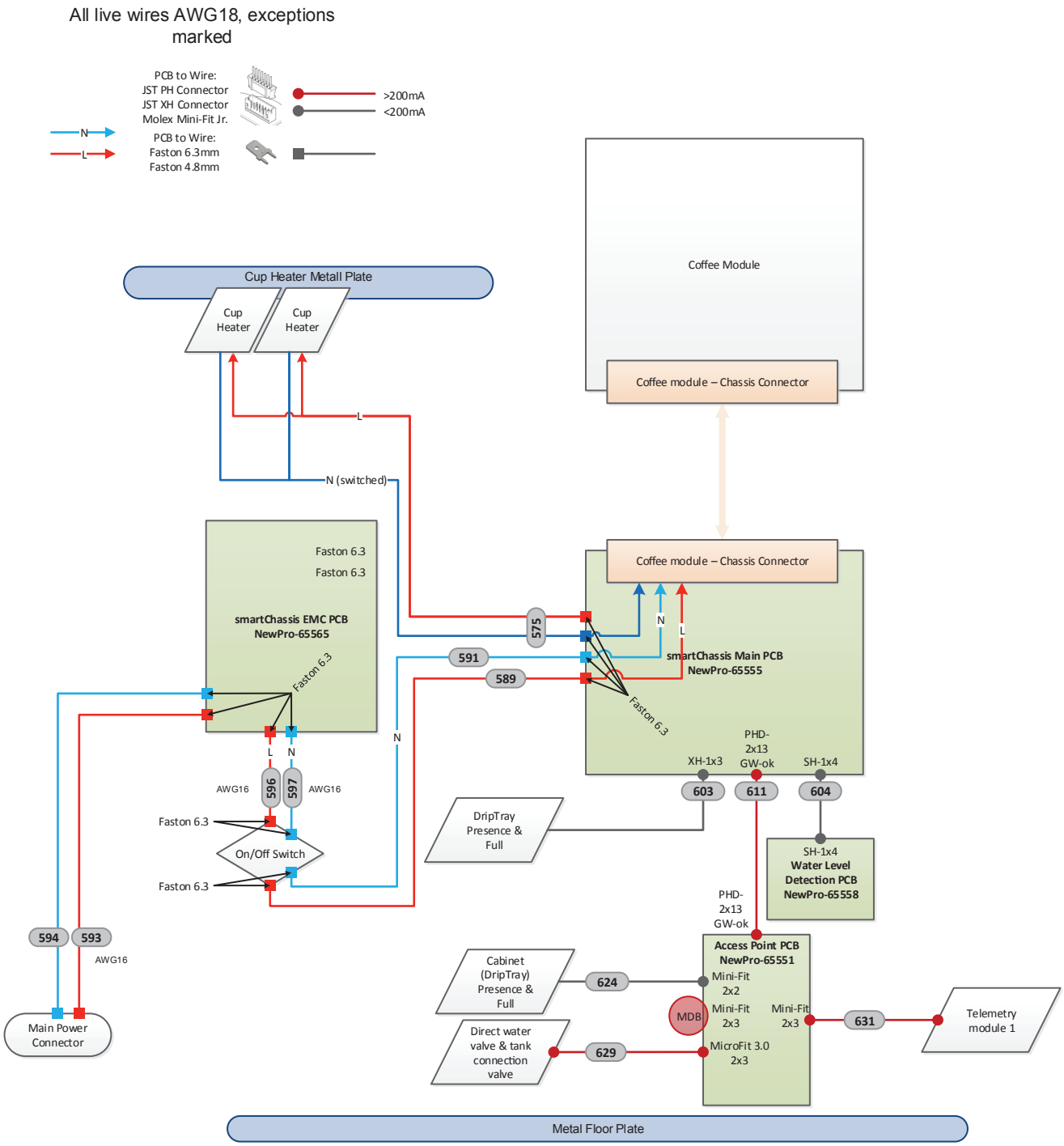
7. Svitare 1 vite (TX20) sulla camera di infusione (C21).
8. Spingere la camera di infusione in avanti e allo stesso tempo sollevarla, per rimuoverla dal proprio telaio (C01).

Suggerimenti per il montaggio

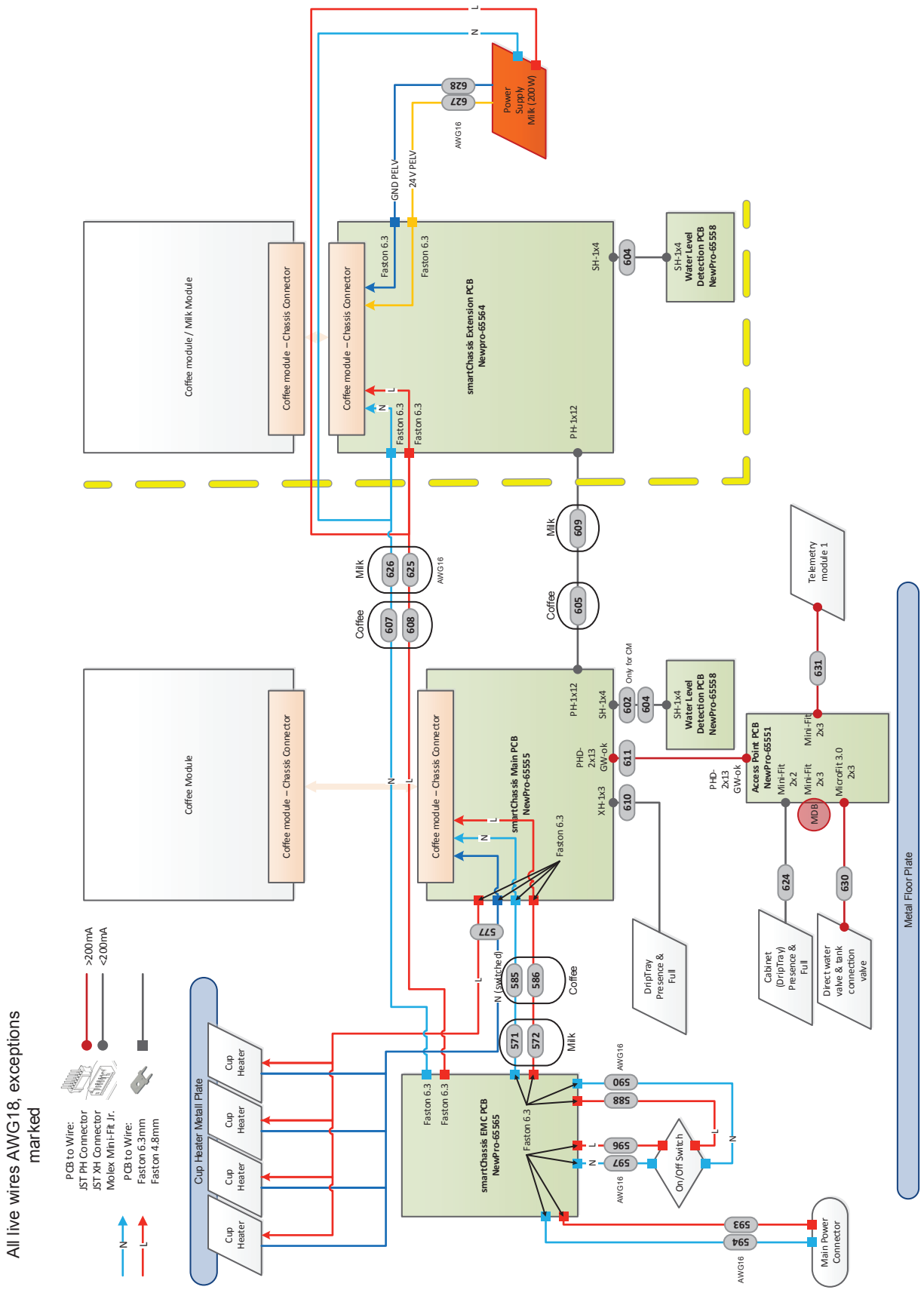
- Per l'adattatore del tubo flessibile (C80) che si collegano direttamente al gruppo termico (C24) utilizzare solamente le graffe di colore nero.
- Sostituire sempre l'o-ring (C81) applicato fra gruppo termico (C24) e adattatore del tubo flessibile (C80).
- Sostituire sempre l'o-ring (C81) applicato fra valvole (C78) e adattatori dei tubi flessibili (C80).
- Sostituire sempre l'o-ring (C12) presente fra il connettore della pompa (C10) e il tubo flessibile in pressione.

SCHEMI DI CABLAGGIO

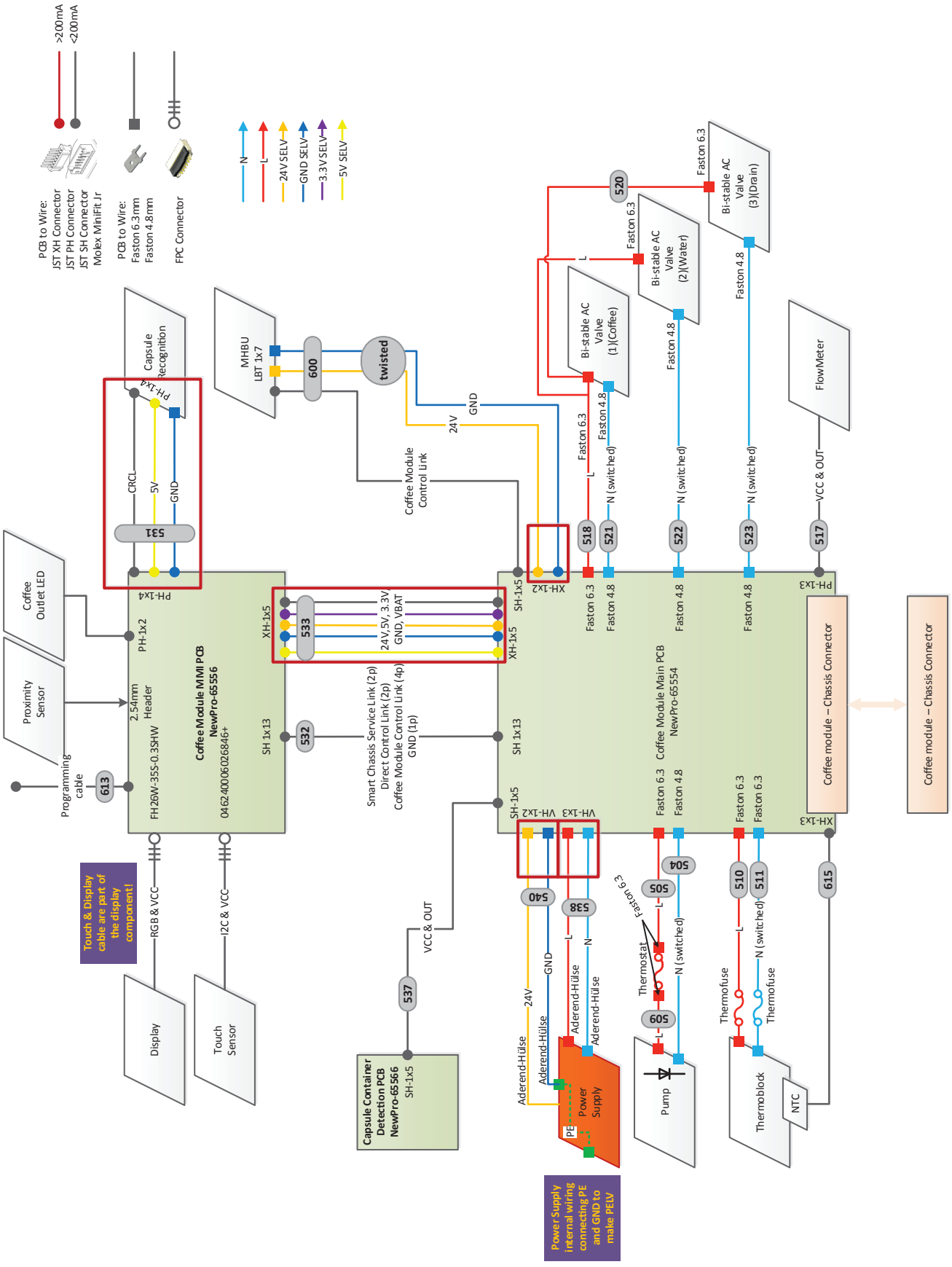
Telaio della Momento 100



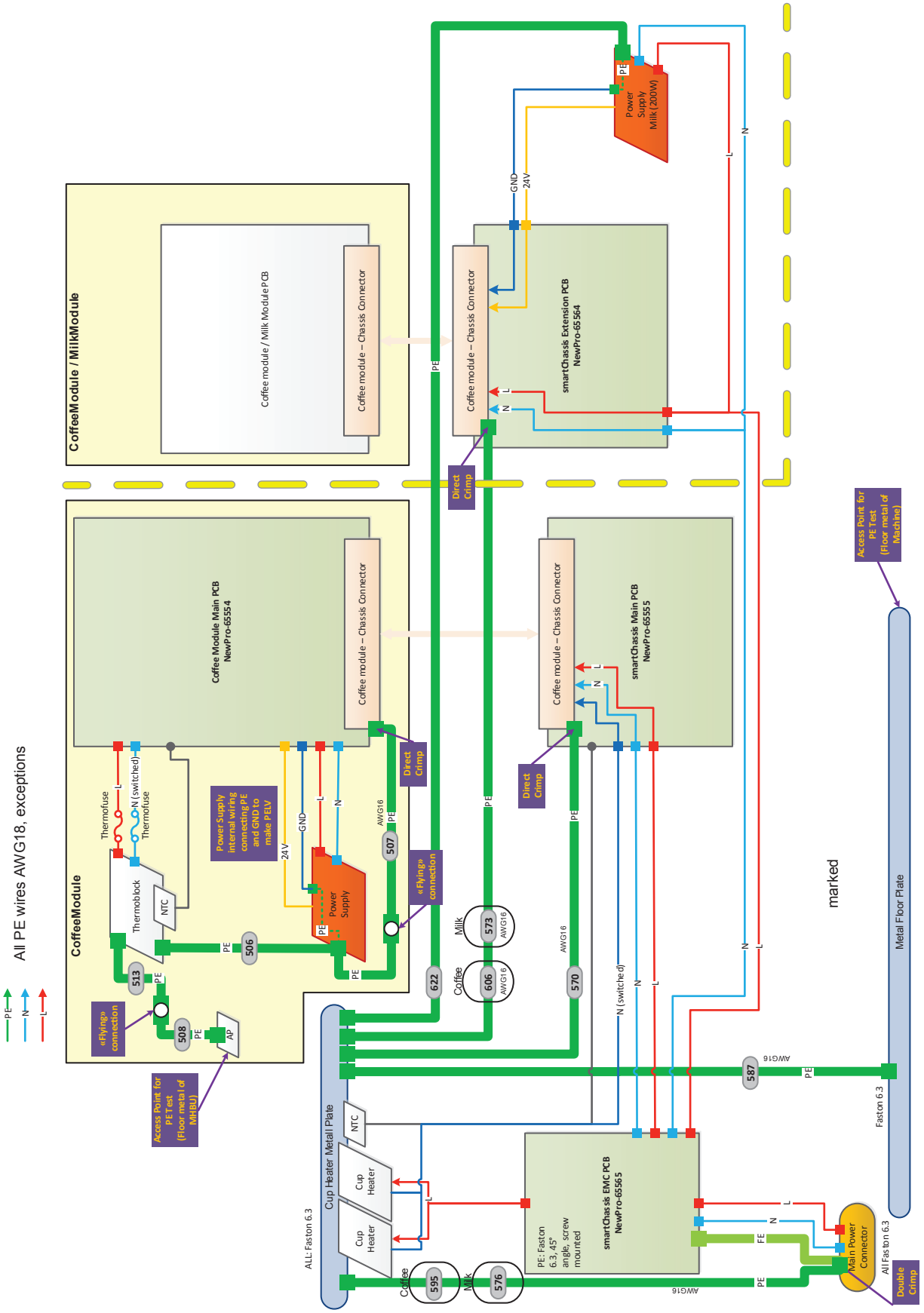
Telaio della Momento 120/200



Modulo per il caffè



Collegamenti del conduttore di protezione PE



TEST FINALI

Per eseguire le prove sulla macchina dopo l'installazione della macchina per il caffè presso il cliente, è necessario l'intervento di un tecnico specializzato *Nespresso* munito di equipaggiamento speciale.

Attrezzatura richiesta per le prove

- Multimetro portatile
  - per prove in conformità alla norma EN/IEC 60335-1 e alle norme nazionali applicabili
  - dotato di presa elettrica nazionale e di puntali

Prove da effettuare

- Prova della continuità della terra
- Prova della resistenza di isolamento



Pericolo di scariche elettriche!
La macchina per caffè è sotto tensione.
Non toccare le parti sotto tensione mentre si effettuano le prove.



Leggere e osservare le istruzioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso degli apparecchi utilizzati per la prova.



La superficie metallica sul punto di prova può essere ossidata. Con l'estremità del puntale grattare la superficie metallica per garantire un buon contatto elettrico.

Prova di resistenza del conduttore di protezione (PE)

- Inserire il cavo di alimentazione della macchina per il caffè nella presa sul multimetro.
- Accendere il multimetro e iniziare la prova di continuità della terra.
- Con un puntale toccare i punti di prova riportati qui a seguire e verificare se la resistenza di terra misurata è inferiore a 0,3 Ohm:

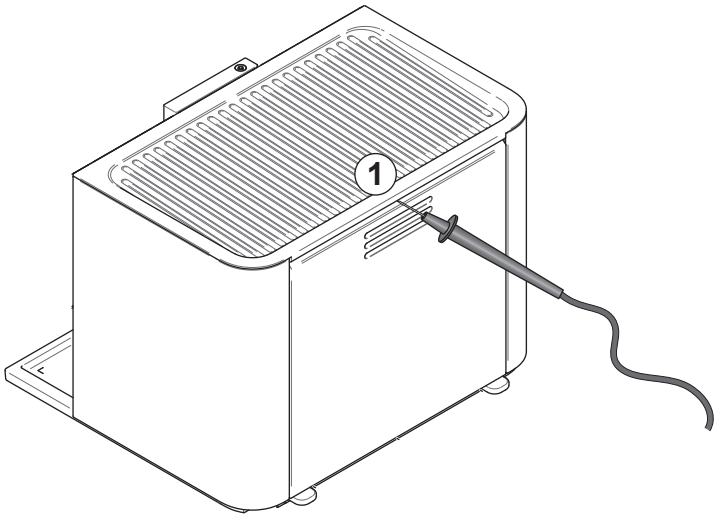


Fig. 89

1. Piastra dello scaldatazze sul retro della macchina per il caffè: toccare con il puntale la striscia di alluminio nel centro della faccia inferiore.

⚠ Il contenitore capsule usate deve essere stato rimosso.

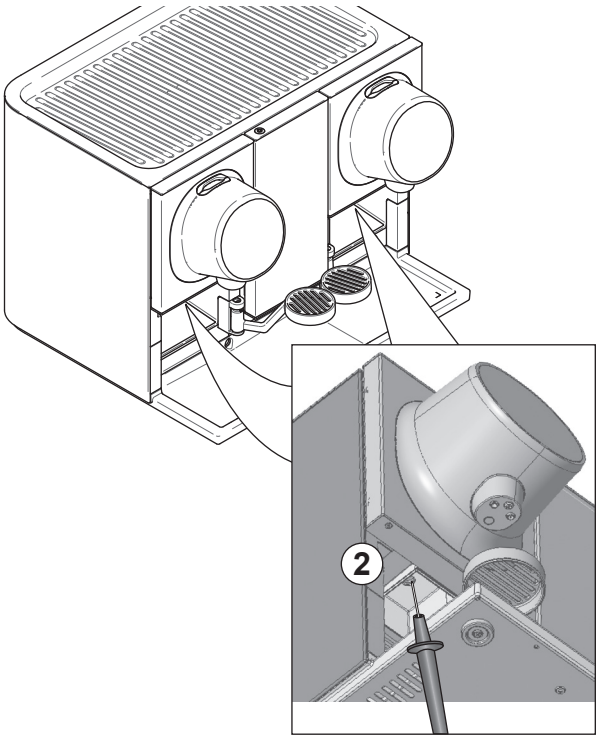


Fig. 90

2. Su ciascun modulo per il caffè: inserire il puntale nel foro di prova che si trova nell'apertura per l'espulsione capsule.

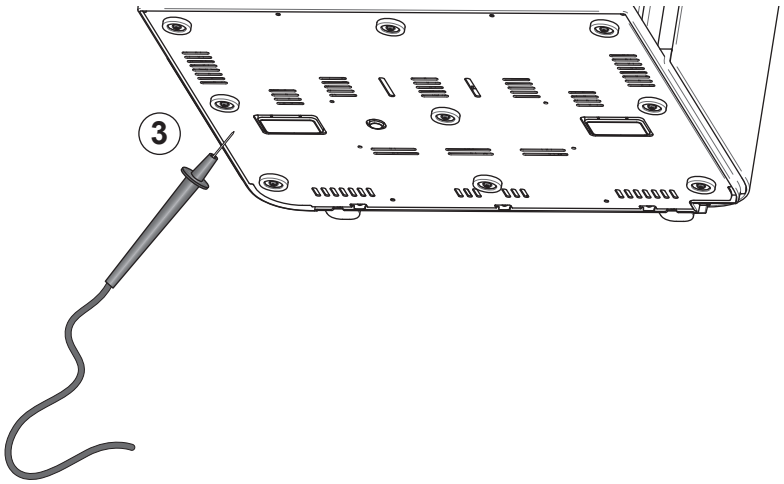


Fig. 91

3. Toccare la piastra inferiore con il puntale.

Cosa fare se la prova non viene superata?

- Rimuovere i moduli per il caffè. Controllare il cablaggio e i terminali della terra nel corpo principale e nei moduli per il caffè.
- Utilizzando il multimetro eseguire ulteriori misurazioni dettagliate. Localizzare ed eliminare eventuali guasti.
- Controllare / sostituire il cavo di alimentazione elettrica.

Prova della resistenza di isolamento

La prova di resistenza del conduttore di protezione (PE) deve essere stata effettuata correttamente in precedenza.

- Inserire il cavo di alimentazione della macchina per il caffè nella presa sul multimetro.

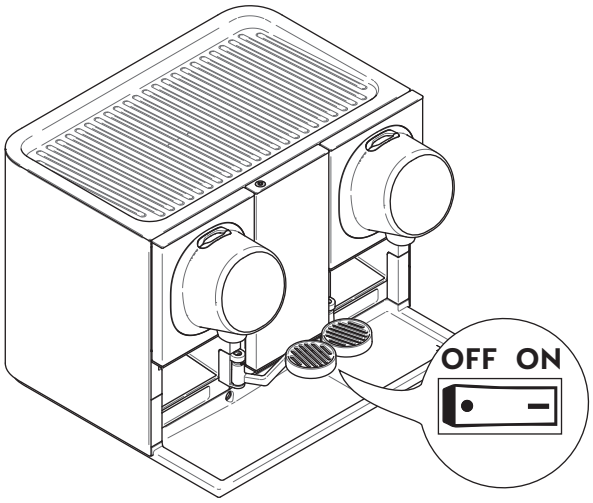


Fig. 92

- Accendere la macchina per il caffè.
- Accendere il multimetro e iniziare la prova della resistenza di isolamento.
- Con un puntale toccare i punti di prova riportati a seguire, applicando una tensione di prova di 500 V DC e verificando se la resistenza di isolamento misurata è superiore a 2 MOhm:

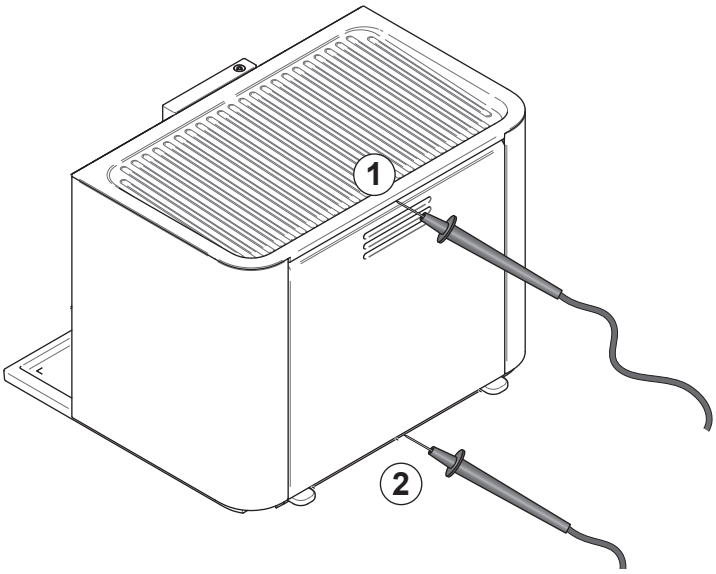


Fig. 93

1. Piastra dello scaldatazze sul retro della macchina per il caffè: toccare con il puntale la striscia di alluminio nel centro della faccia inferiore.
2. Toccare la piastra inferiore con il puntale.

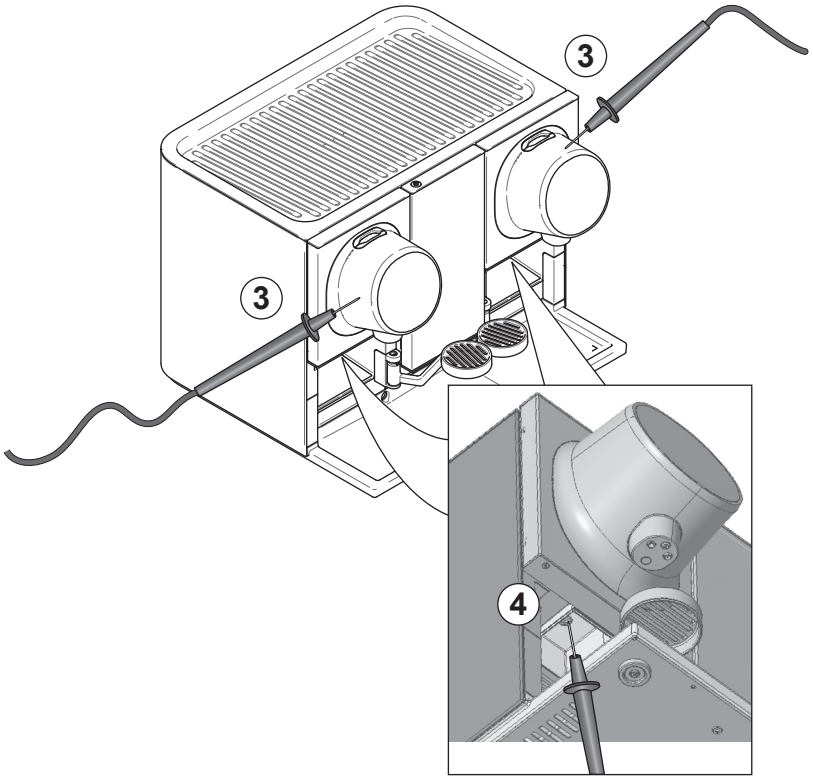


Fig. 94

3. Su ciascun modulo per il caffè: inserire il puntale nel foro di prova che si trova nell'apertura per l'espulsione capsule.

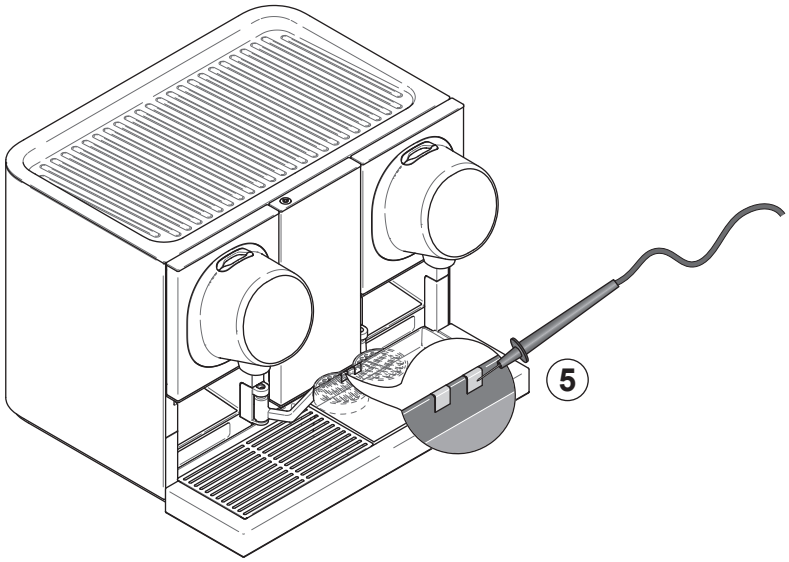


Fig. 95

4. Sgocciolatoio: rimuovere la griglia raccogligocce destra e toccare i contatti con il puntale (vedi dettaglio).

Cosa fare se la prova non viene superata?

- Sostituire l'unità difettosa (ad es. il modulo per il caffè).
- Eliminare i guasti e provvedere alla riparazione.

PEZZI DI RICAMBIO

Esploso – Momento 100 (prefisso A)

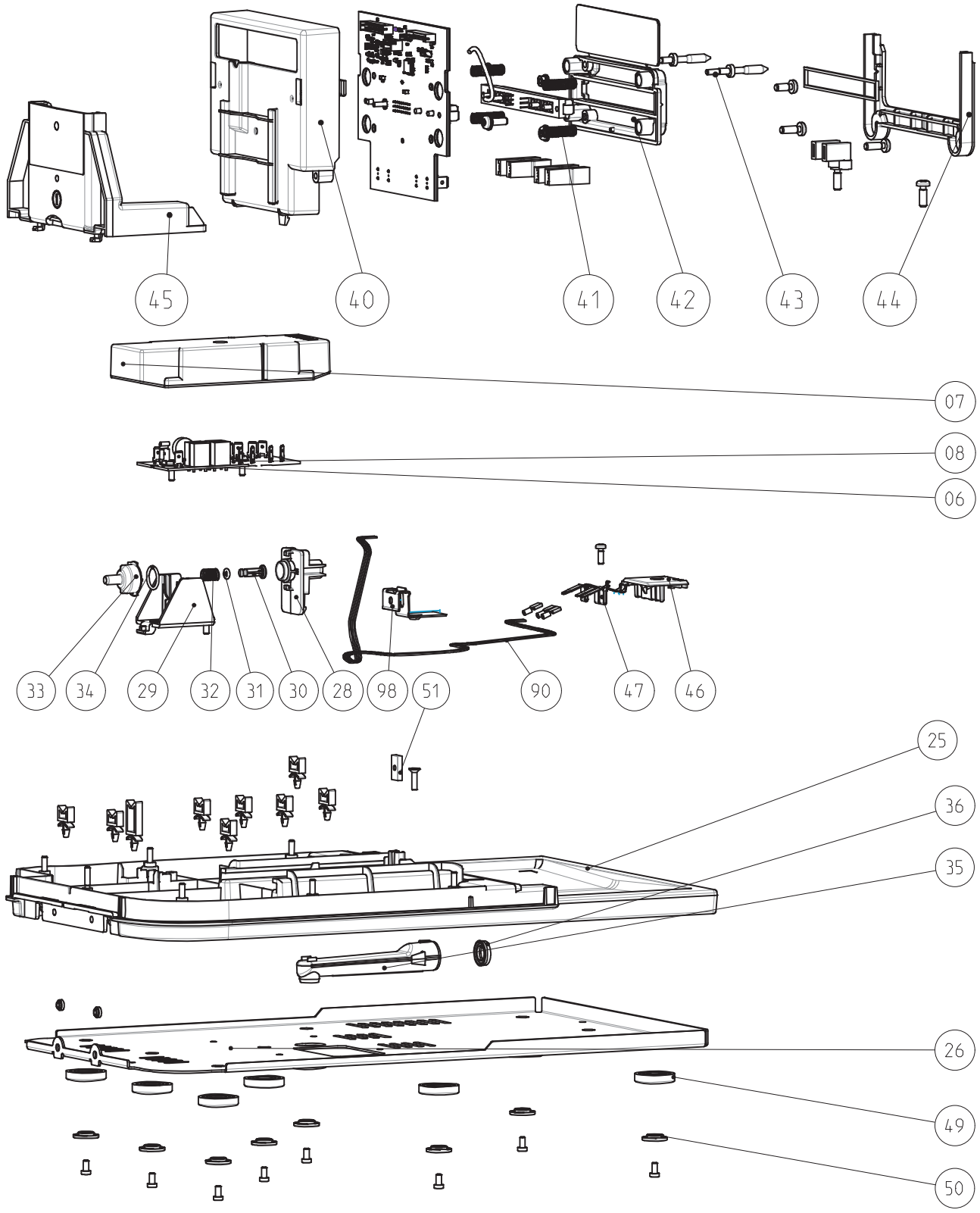


Fig. 96

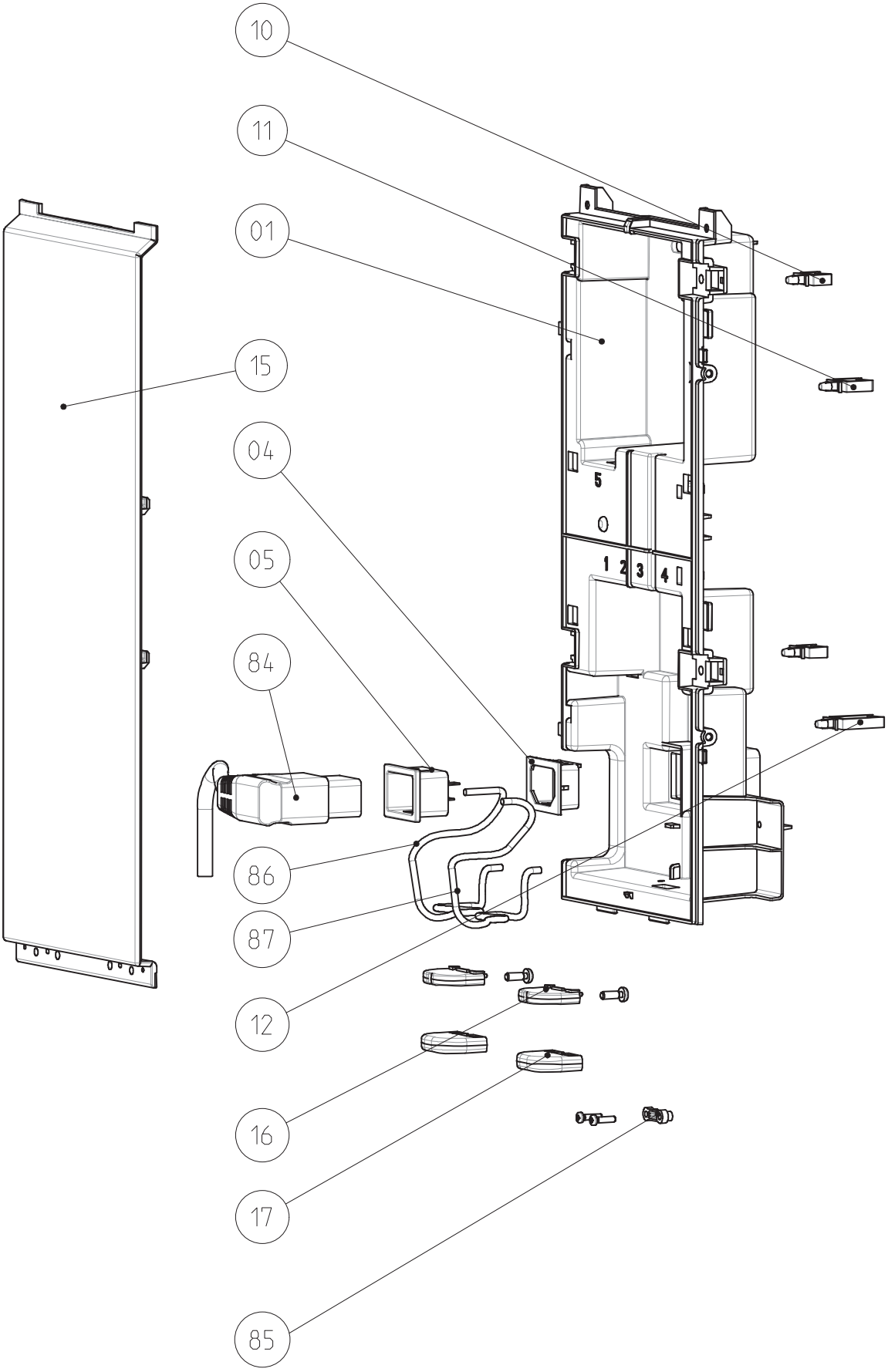


Fig. 97

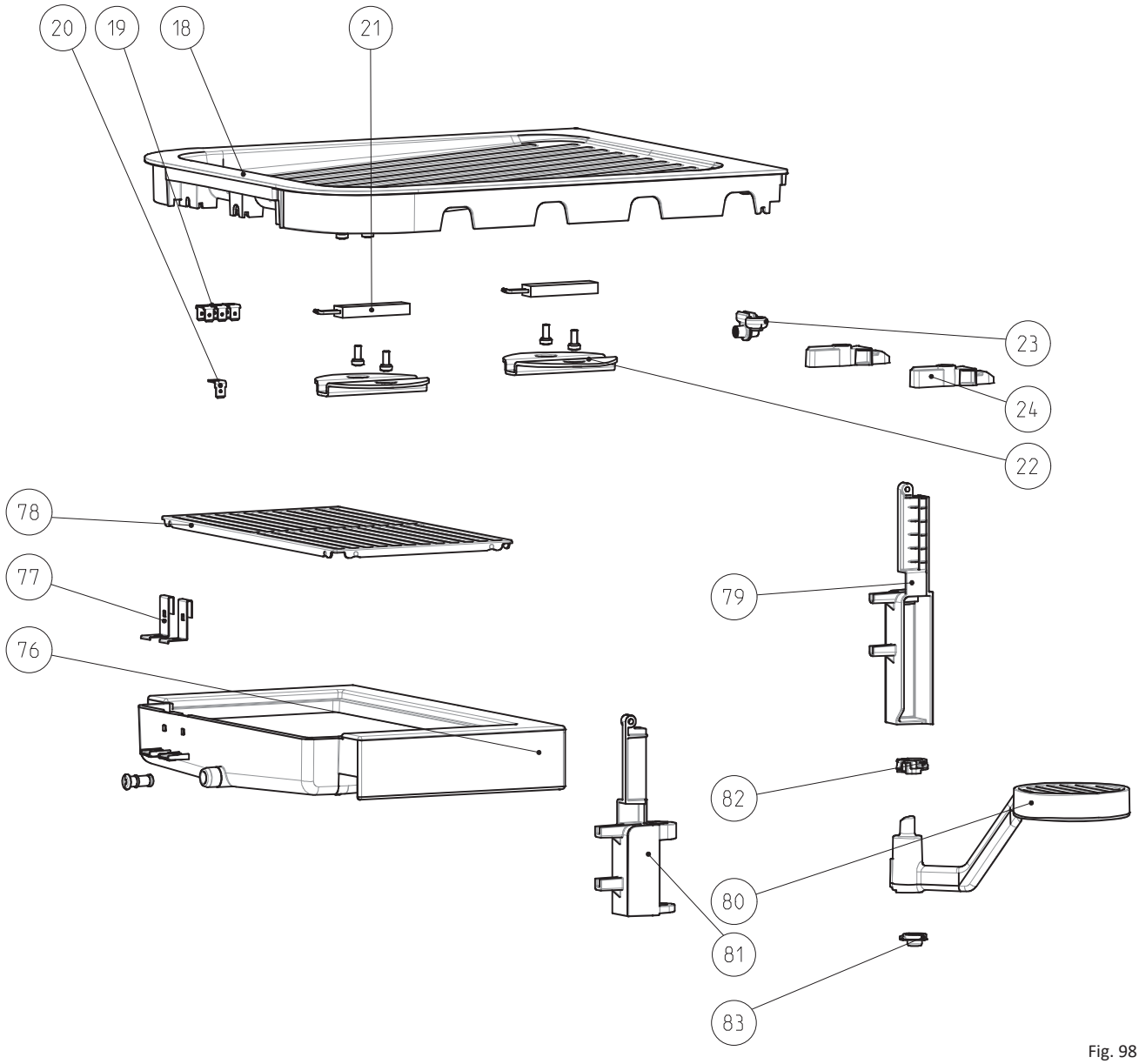


Fig. 98

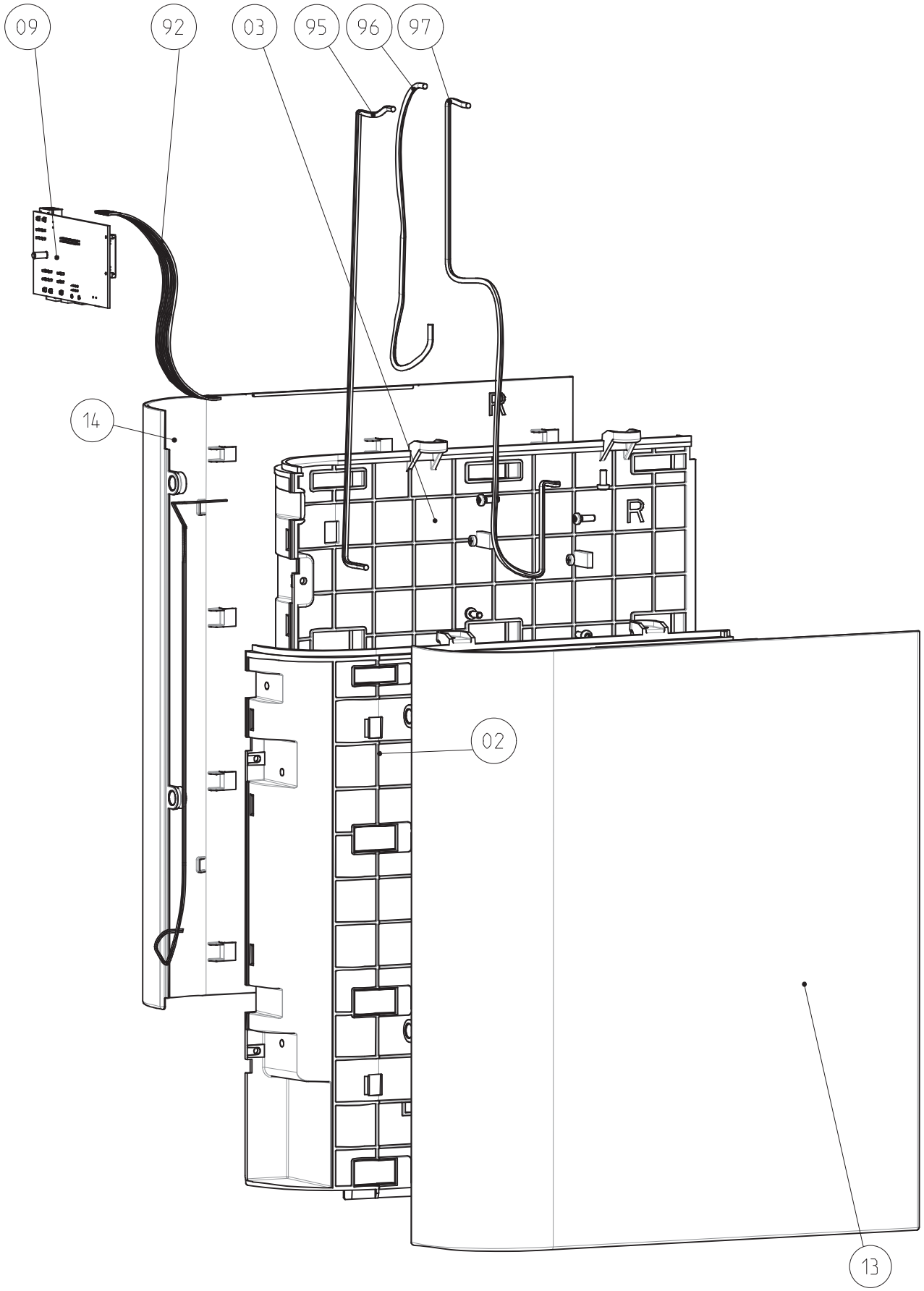


Fig. 99

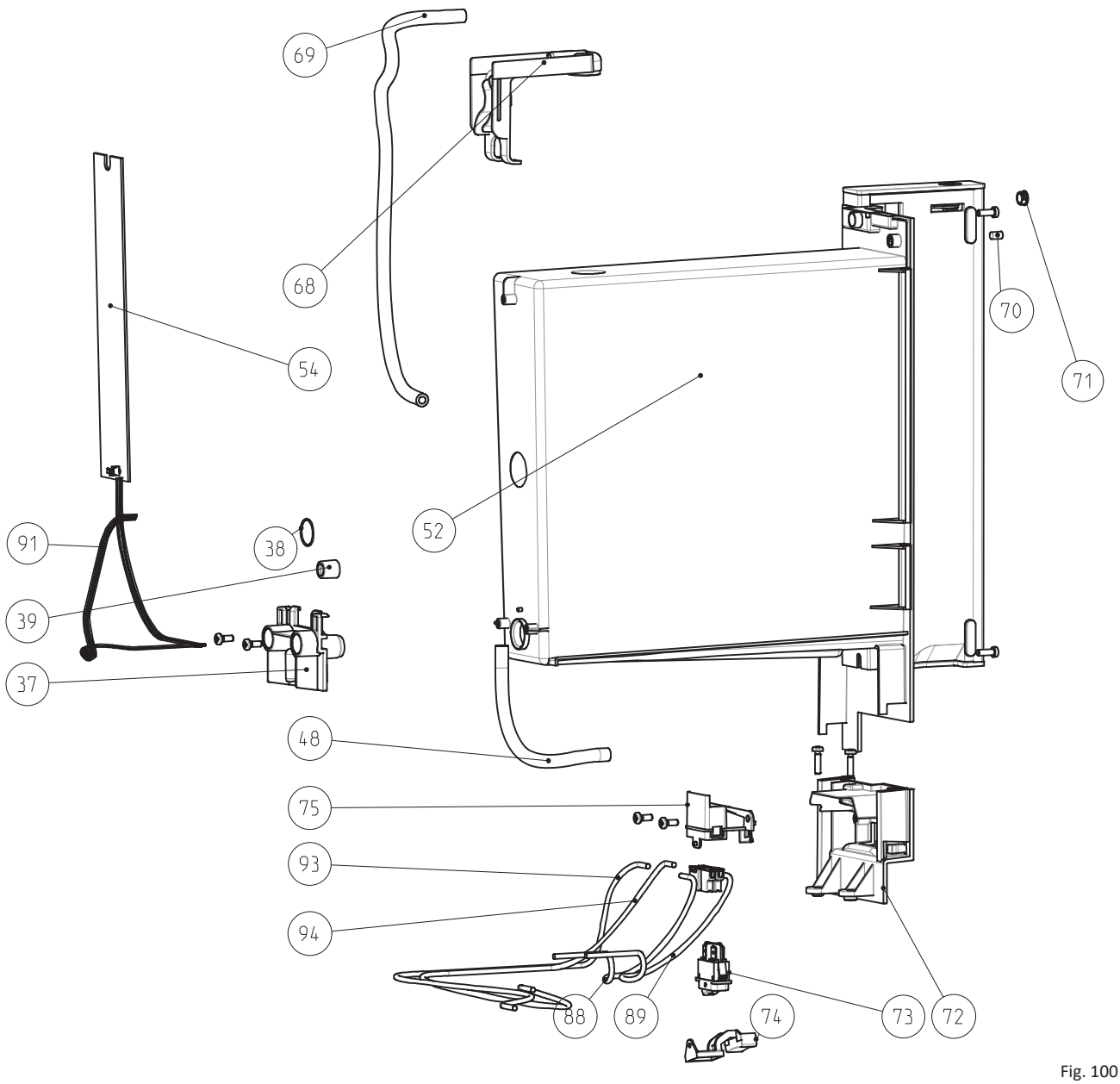


Fig. 100

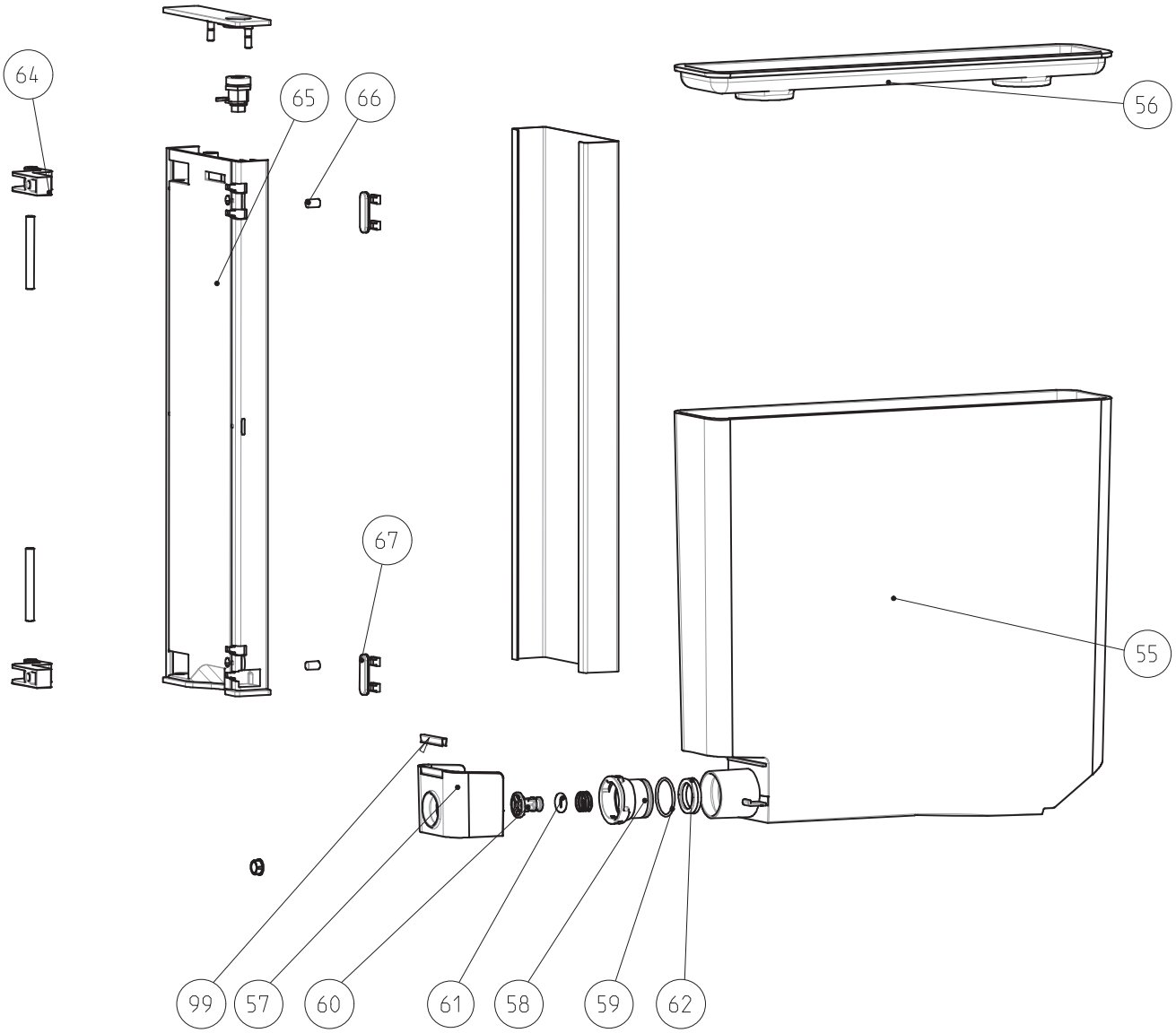


Fig. 101

Elenco dei pezzi di ricambio – Momento 100

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	120 V 60 Hz UL	100 V-127 V 50/60 Hz IEC
A	01	65205-1	107753	Struttura posteriore C	P		1	
		65205-2	108751	Struttura posteriore C	P	1		1
A	02	65208-1	107758	Struttura pannello laterale sinistro	P		1	
		65208-2	108754	Struttura pannello laterale sinistro	P	1		1
A	03	65209-1	107759	Struttura pannello laterale destro	P		1	
		65209-2	108755	Struttura pannello laterale destro	P	1		1
A	04	65441	110562	Adattatore presa	P	1		
A	05	65635		Presa di alimentazione	P	1		
		65550		Presa di alimentazione	P		1	1
A	06	65565	108631	Scheda EMC 100-240 V 50/60 Hz	A	1	1	1
A	07	65349	107857	Copertura scheda EMC	P	1	1	1
A	08	65546	113255	Fusibile 8 A / 500 V	P	1	1	1
A	09	65551	108630	Scheda per access point	A	1	1	1
A	10	65890	113333	Rondella M4 PA	P	1	1	1
		65871-1	109242	Clip fermacavo WS 2.1	P	2	2	2
A	11	65871-2	109243	Clip fermacavo WS 2.2	P	1	1	1
A	12	65871-3	109244	Clip fermacavo WS 2.3	P	1	1	1
A	13	65213-1	107764	Pannello laterale sinistro	P		1	
		65213-2	108758	Pannello laterale sinistro	P	1		1
A	14	65214-1	107765	Pannello laterale destro	P		1	
		65214-2	108759	Pannello laterale destro	P	1		1
A	15	65210-1	107761	Pannello posteriore C	P		1	
		65210-2	108756	Pannello posteriore C	P	1		1
A	16	65388	108088	Distanziale rigido	P	2	2	2
A	17	65416	108686	Distanziale morbido	P	2	2	2
A	18	65215	108718	Piastra superiore C	P	1	1	1
A	19	65409	109197	Piastra collegamenti conduttore PE	P	1	1	1
A	20	65881	109201	Terminale 90°	P	1	1	1
A	21	65575	108875	Cavo PTC scaldatazze C IEC / UL	A	1	1	1
A	22	65354		Supporto PTC	P	2	2	2
A	23	65382	107868	Supporto scaldatazze	P	1	1	1
A	24	65383	108146	Supporto rialzo scaldatazze	P	2	2	2
A	25	65200-1	107750	Fondo telaio C	P		1	
		65200-2	108748	Fondo telaio C	P	1		1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	120 V 60 Hz UL	100 V-127 V 50/60 Hz IEC
A	26	65203		Fondo in lastra metallica C	P	1	1	1
A	28	65291	108297	Attacco telaio	P	1	1	1
A	29	65384	107873	Supporto fondo attacco	P	1	1	1
A	30	65346	108159	Spina	P	1	1	1
A	31	65826	108899	O-ring	P	1	1	1
A	32	65827	109234	Molla	P	1	1	1
A	33	65347	108162	Supporto molla	P	1	1	1
A	34	65828	108903	O-ring	P	1	1	1
A	35	65294	108127	Connettore acqua sporca	P	1	1	1
A	36	65365	108669	Guarnizione (acqua sporca)	P	1	1	1
A	37	65292	108300	Supporto modulo serbatoio	P	1	1	1
A	38	65846	108908	O-ring	P	1	1	1
A	39	65414	108728	Supporto filtro serbatoio	P	1	1	1
A	40	65295		Corpo telaio scheda madre	P	1	1	1
A	41	65296		Connettore a molla	P	4	4	4
A	42	65297-1		Supporto connettore	P	1	1	1
A	43	65561		Spina di centraggio	P	2	2	2
A	44	65298		Copertura telaio scheda	P	1	1	1
A	45	65386	107876	Supporto inferiore scheda	P	1	1	1
A	46	65299	107845	Piastra contatti sgocciolatoio	P	1	1	1
A	47	65300		Telaio contatti dello sgocciolatoio	P	3	3	3
A	48	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
A	49	65321	108695	Piedino	P	8	8	8
A	50	65809	108625	Rondella piedino	P	8	8	8
A	51	65847	109225	Dado quadrato	P	1	1	1
A	52	65217-1	107767	Vano serbatoio acqua C	P		1	
		65217-2	108760	Vano serbatoio acqua C	P	1		1
A	54	65558	108628	Scheda rilevamento livello acqua	A	1	1	1
A	55	65221		Serbatoio acqua C CC	P	1	1	1
A	56	65223		Coperchio serbatoio acqua C CC	P	1	1	1
A	57	65403		Valvola connettore C CC	P	1	1	1
A	58	65426		Supporto valvola serbatoio acqua	P	1	1	1
A	59	65845		O-ring	P	1	1	1
A	60	65413		Valvola serbatoio acqua	P	1	1	1
A	61	90024-1	27994	O-ring 6 x 3 in silicone	P	2	2	2
A	62	90028-1	77079	Guarnizione (connettore serbatoio acqua)	P	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	120 V 60 Hz UL	100 V-127 V 50/60 Hz IEC
A	63	65811		Filtro acqua	P	1	1	1
A	64	65226	108363	Cerniera sportello piccola	P	2	2	2
A	65	65227	108175	Sportello serbatoio acqua C in plastica	P	1	1	1
A	66	65838	109207	Magnete sportello	P	2	2	2
A	67	65374	108690	Gommino battuta sportello	P	2	2	2
A	68	65352	107859	Connettore acqua	P	1	1	1
A	69	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
A	70	65838	109207	Magnete sportello	P	2	2	2
A	71	65394	107881	Tappo per vite	P	2	2	2
A	72	65421	107885	Supporto interruttore C	P	1	1	1
A	73	65830	109370	Interruttore On/Off 16 A	P	1	1	1
A	74	65325	109064	Attuatore On/Off	P	1	1	1
A	75	65326	109062	Supporto On/Off	P	1	1	1
A	76	65243		Sgocciolatoio C	P	1	1	1
A	77	65245		Contatto sgocciolatoio	P	2	2	2
A	78	65247	108323	Griglia raccogligocce C	P	1	1	1
A	79	65263		Supporto portatazza destro	P	1	1	1
A	80	65264		Portatazza destro	P	1	1	1
A	81	65266	108125	Mascherina portatazza destra	P	1	1	1
A	82	65419		Anello superiore portatazza	P	1	1	1
A	83	65420		Anello inferiore portatazza	P	1	1	1
A	84	65639		Cavo di alimentazione completo CHE	A	1		
		65640	112507	Cavo di alimentazione completo CEE7	A	1		
		65641	112628	Cavo di alimentazione completo UL 120 V	A		1	
		65643		Cavo di alimentazione completo AR	A	1		
		65644		Cavo di alimentazione completo AU	A	1		
		65645		Cavo di alimentazione completo BR 220 V	A	1		
		65646		Cavo di alimentazione completo BR 127 V	A			1
		65647		Cavo di alimentazione completo CN	A	1		
		65648		Cavo di alimentazione completo GB	A	1		
		65649		Cavo di alimentazione completo KR	A	1		
		65650		Cavo di alimentazione completo JP 100 V	A			1
A	85	90029-1	1053	Fermacavo	P	1		
		90131-2	50368	Fermacavo (vite)	P		1	1
		90009-1	16052	Vite PT lh-Torx K30 x 12	P	2	2	2
A	86	65593	109299	Conduttore L connettore alimentazione - On/Off	A	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	120 V 60 Hz UL	100 V-127 V 50/60 Hz IEC
A	87	65594	109300	Conduttore N connettore alimentazione - On/Off	A	1	1	1
A	88	65596	109302	Conduttore L On/Off - uscita EMC	A	1	1	1
A	89	65597	109303	Conduttore N On/Off - uscita EMC	A	1	1	1
A	90	65603	109304	Cavo segnale sgocciolatoio	A	1	1	1
A	91	65604	109305	Cavo segnale rilevamento livello acqua C/CC	A	1	1	1
A	92	65611	109312	Cavo segnale access point	A	1	1	1
A	93	65589	109296	Conduttore L interruttore uscita - C	A	1	1	1
A	94	65591	109298	Conduttore N interruttore uscita- C	A	1	1	1
A	95	65587	109294	Conduttore PE scaldatazze - Fondo in lastra metallica	A	1	1	1
A	96	65595	109301	Conduttore PE connettore alimentazione - scaldatazze C/CC	A	1	1	1
A	97	65570		Conduttore PE scaldatazze - messa a terra telaio	A	1	1	1
A	98	65454	113634	Angolare di rinforzo	P	1	1	1
A	99	65450		Piastrina rilevamento serbatoio acqua	P	1	1	1

Esploso – Momento 200 (prefisso B)

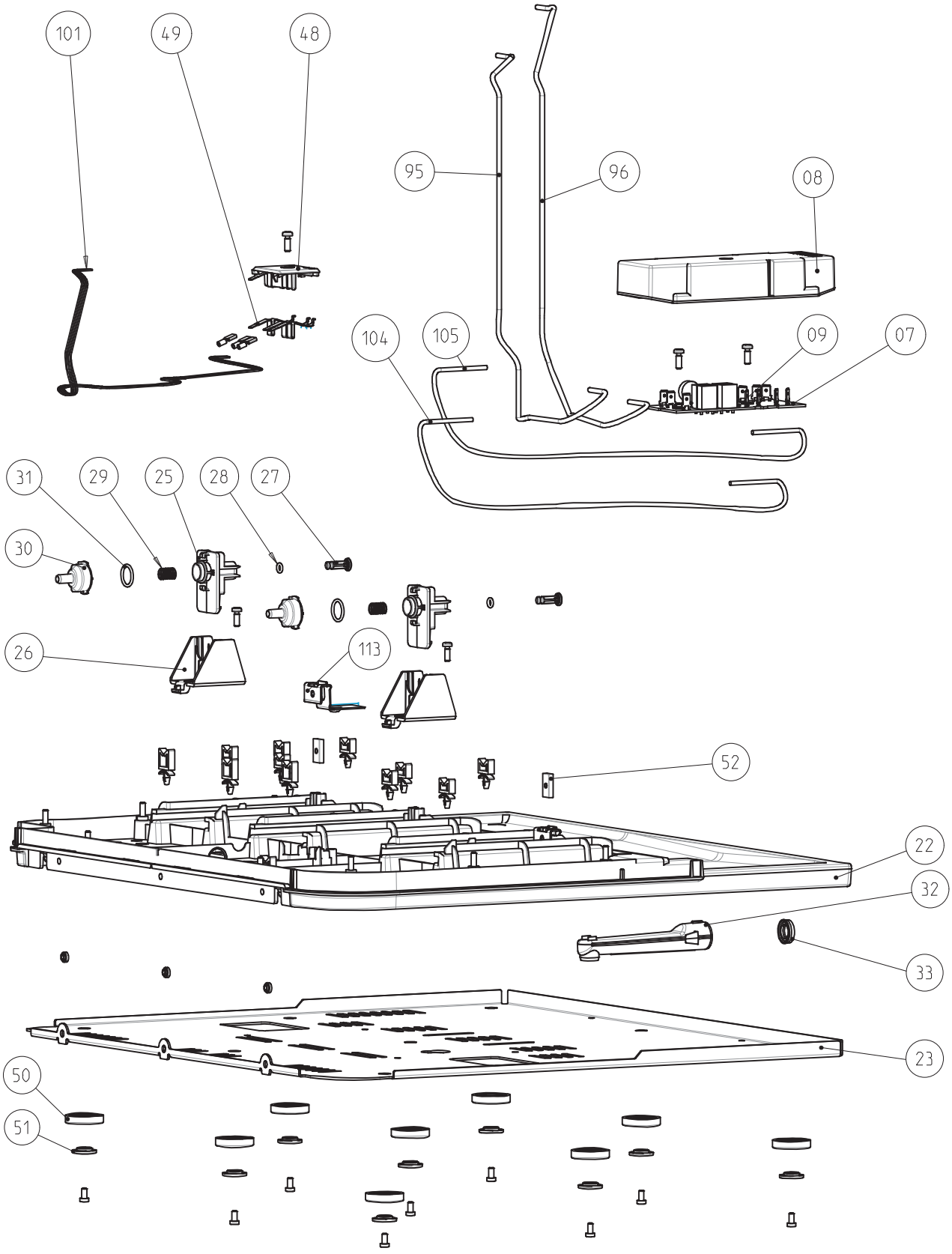


Fig. 102

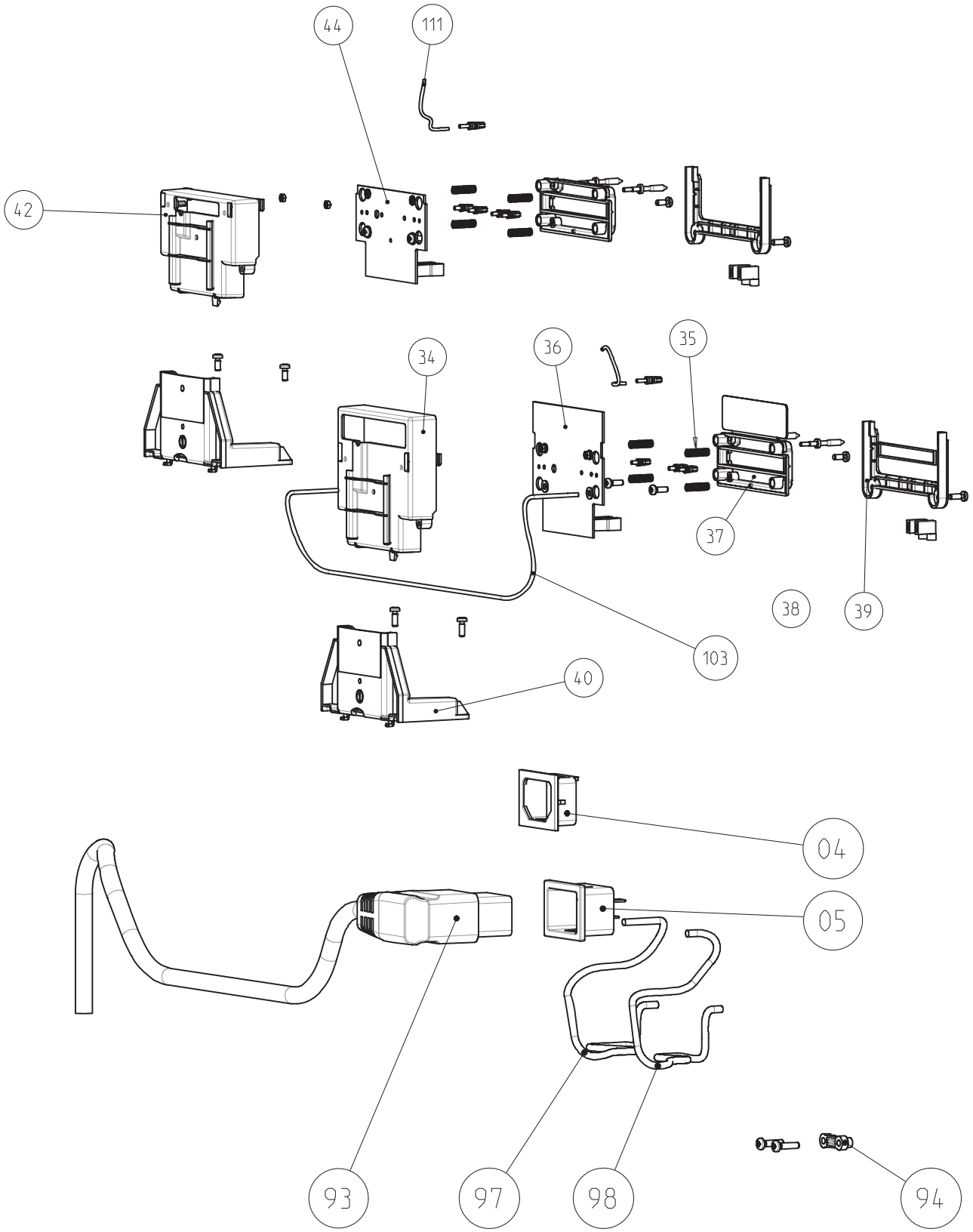


Fig. 103

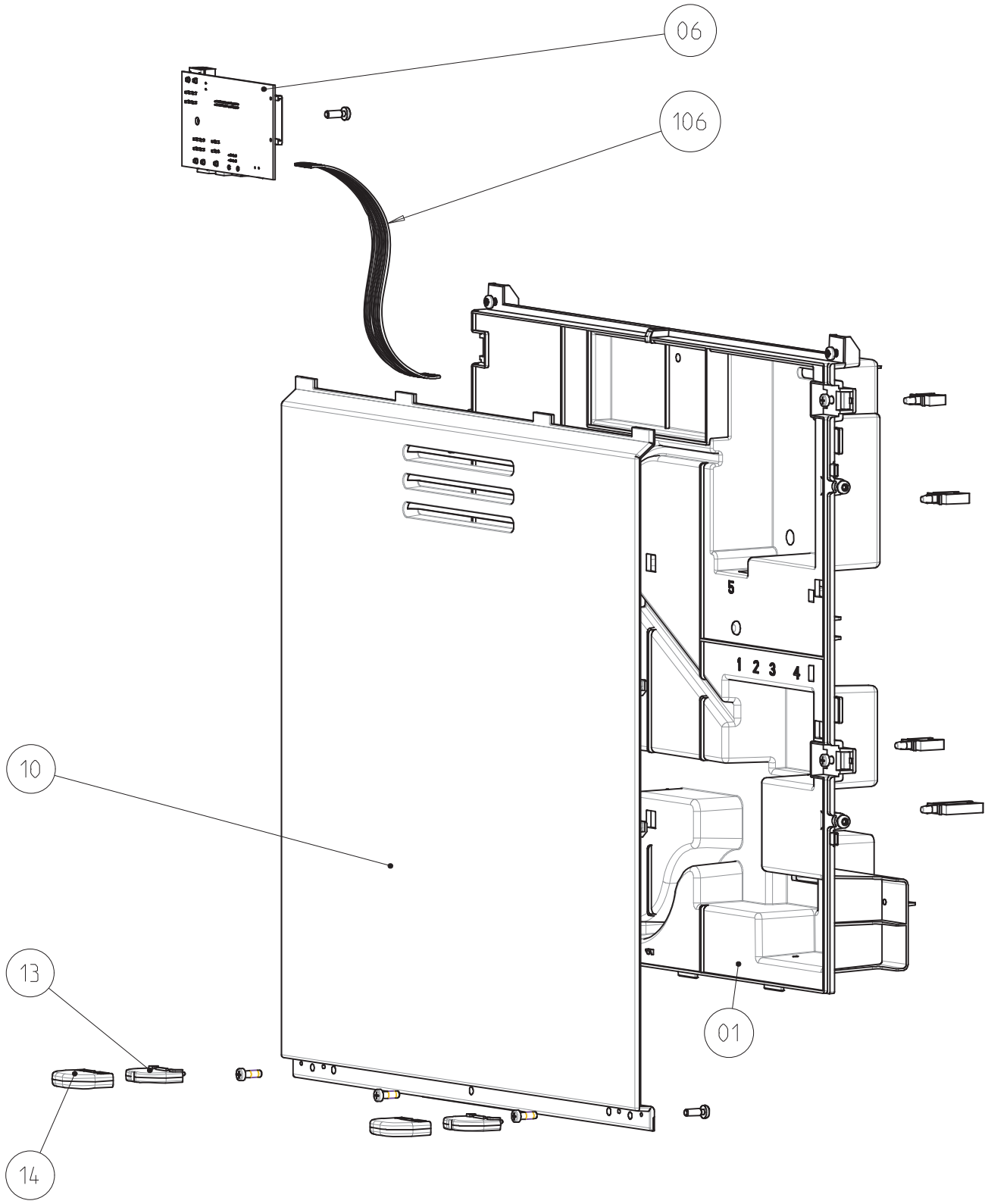


Fig. 104

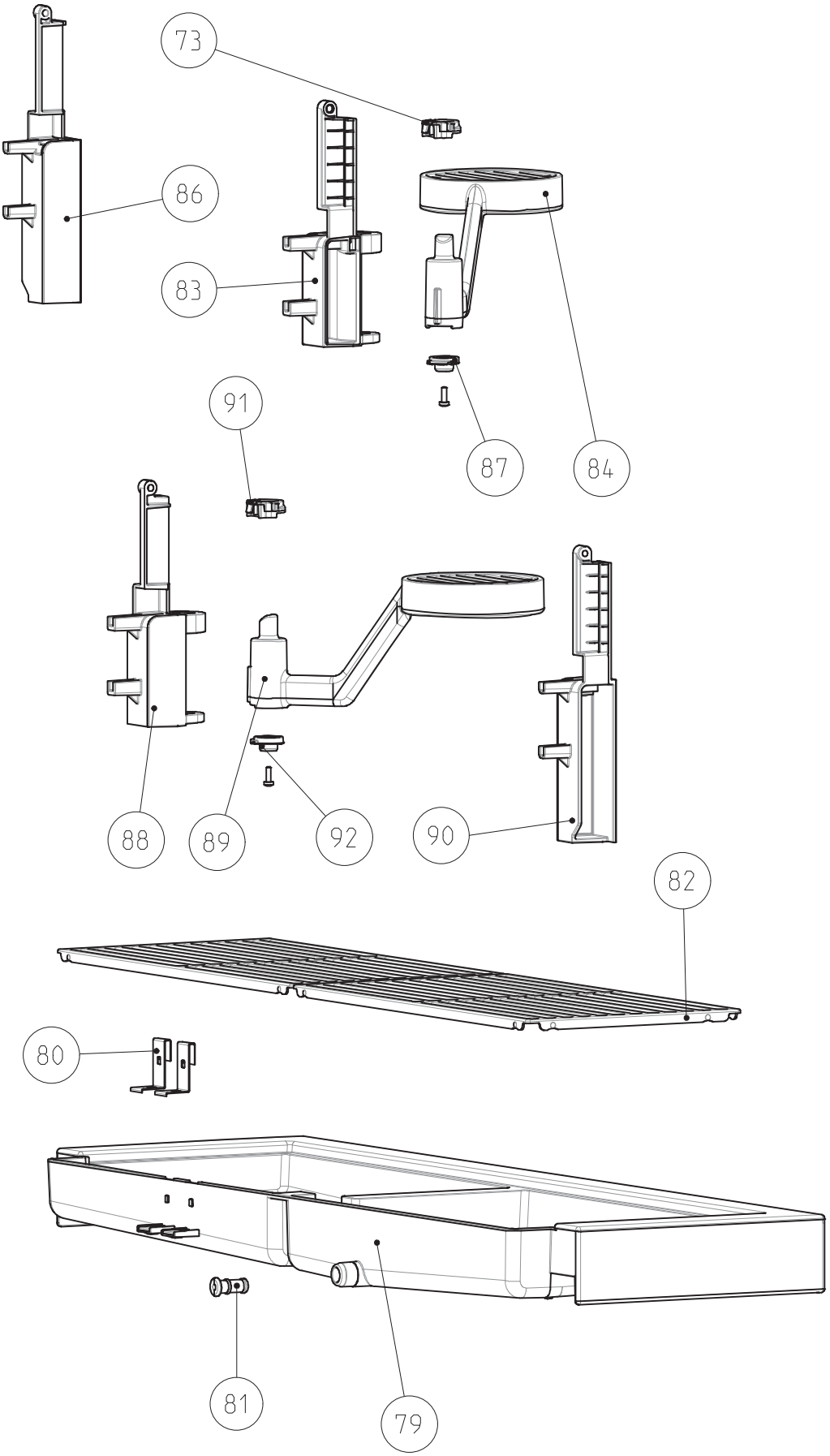


Fig. 105

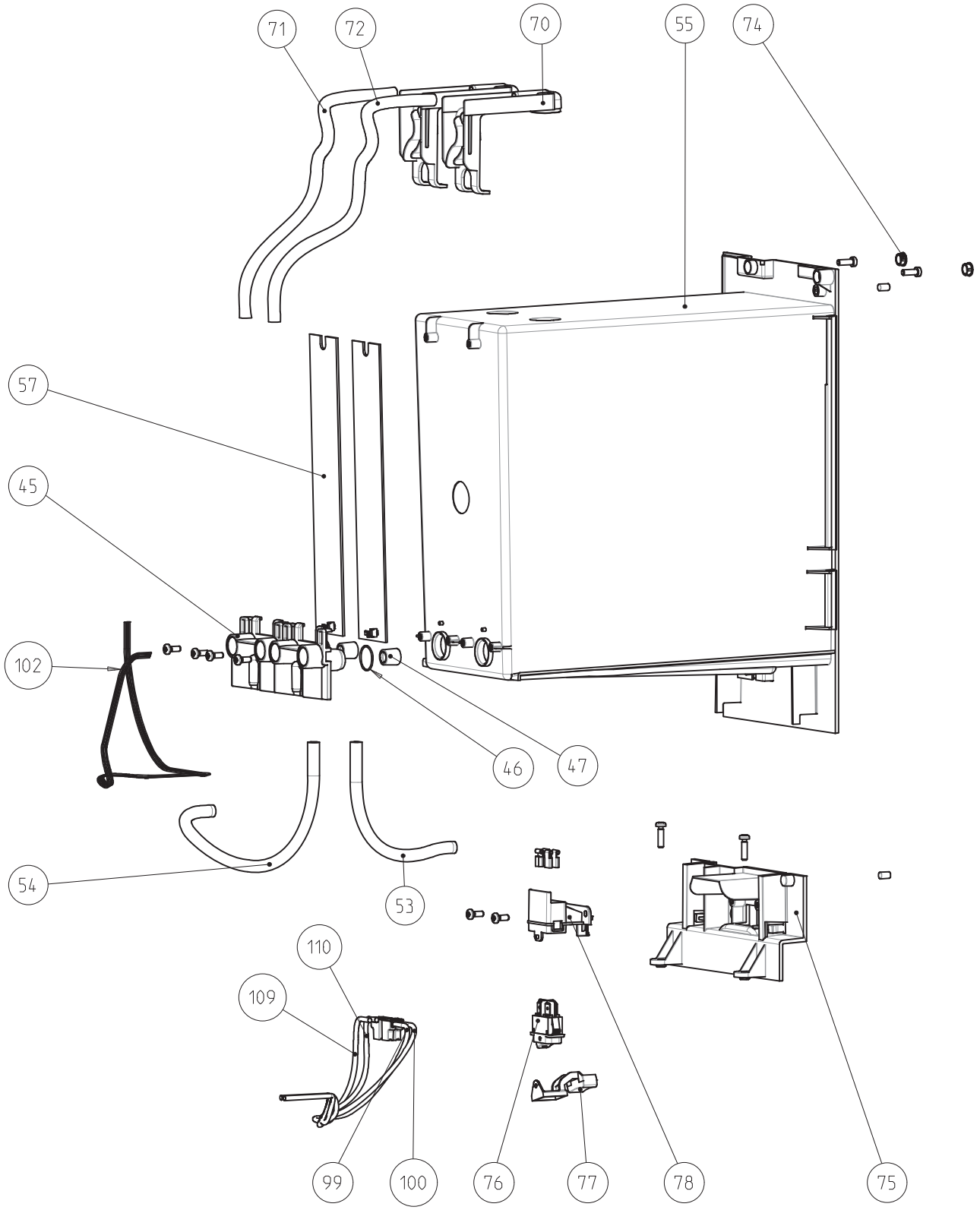


Fig. 106

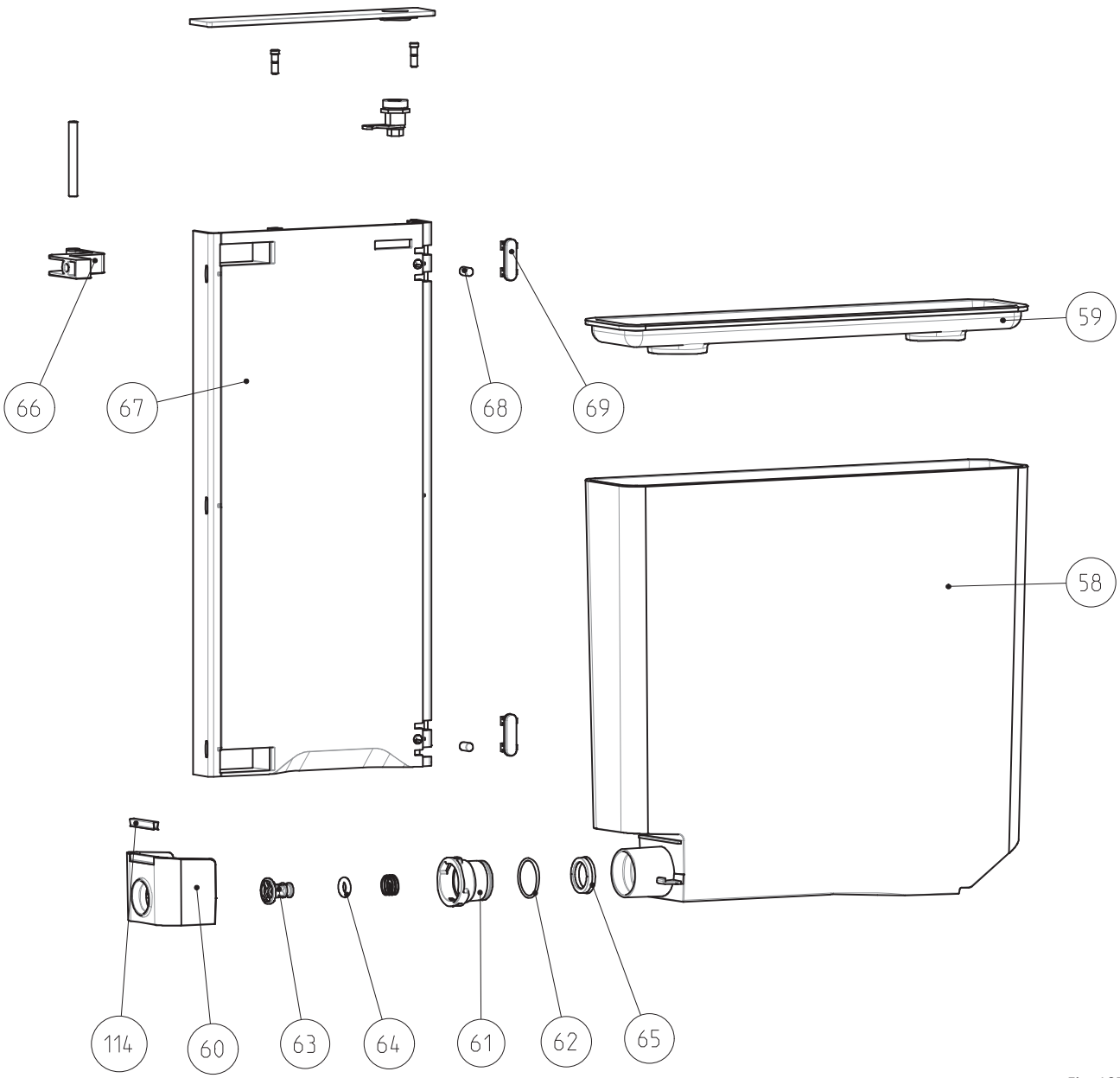


Fig. 107

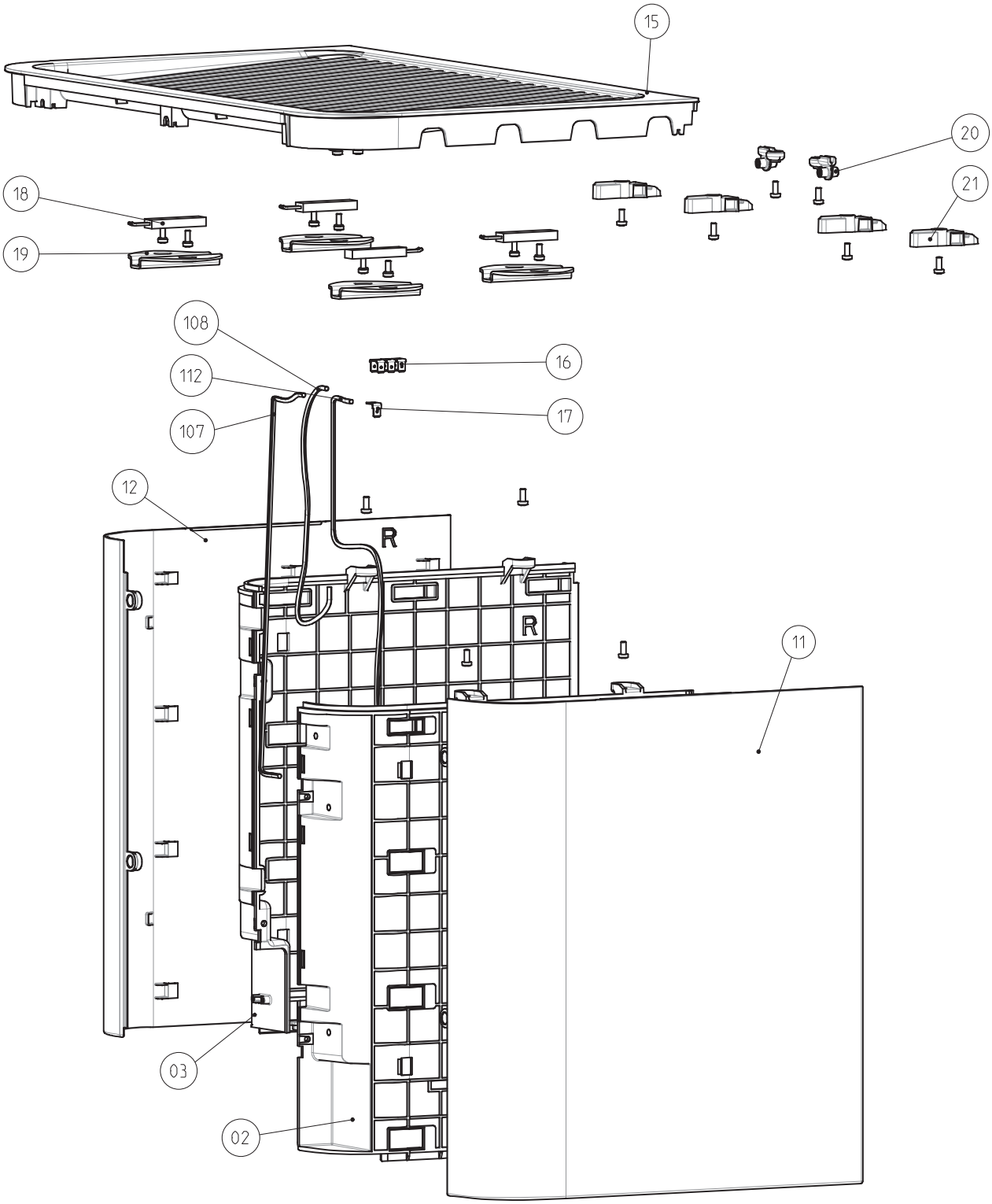


Fig. 108

Elenco dei pezzi di ricambio – Momento 200

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz UL
B	01	65206-1	107754	Struttura posteriore CC	P			1
		65206-2	108752	Struttura posteriore CC	P	1	1	
B	02	65208-1	107758	Struttura pannello laterale sinistro	P			1
		65208-2	108754	Struttura pannello laterale sinistro	P	1	1	
B	03	65209-1	107759	Struttura pannello laterale destro	P			1
		65209-2	108755	Struttura pannello laterale destro	P	1	1	
B	04	65441	110562	Adattatore presa	P	1		
B	05	65635		Presa di alimentazione	P	1		
		65550		Presa di alimentazione	P		1	1
B	06	65551	108630	Scheda per access point	A	1	1	1
B	07	65565	108631	Scheda EMC 100-240 V 50/60 Hz	A	1	1	1
B	08	65349	107857	Copertura scheda EMC	P	1	1	1
B	09	65546	113255	Fusibile 8 A / 500 V	P	1	1	1
B	10	65211-1	107763	Pannello posteriore CC CM	P			1
		65211-2	108757	Pannello posteriore CC CM	P	1	1	
B	11	65213-1	107764	Pannello laterale sinistro	P			1
		65213-2	108758	Pannello laterale sinistro	P	1	1	
B	12	65214-1	107765	Pannello laterale destro	P			1
		65214-2	108759	Pannello laterale destro	P	1	1	
B	13	65388	108088	Distanziale rigido	P	2	2	2
B	14	65416	108686	Distanziale morbido	P	2	2	2
B	15	65216	108720	Piastra superiore CC CM	P	1	1	1
B	16	65409	109197	Piastra collegamenti conduttore PE	P	1	1	1
B	17	65881	109201	Terminale 90°	P	1	1	1
B	18	65577	108876	Cavo PTC scaldatazze CC IEC / UL	A	1	1	1
B	19	65354		Supporto PTC	P	4	4	4
B	20	65382	107868	Supporto scaldatazze	P	2	2	2
B	21	65383	108146	Supporto rialzo scaldatazze	P	4	4	4
B	22	65201-1	107751	Fondo telaio CC CM	P			1
		65201-2	108750	Fondo telaio CC CM	P	1	1	
B	23	65204		Fondo in lastra metallica CC CM	P	1	1	1
B	25	65291	108297	Attacco telaio	P	2	2	2
B	26	65384	107873	Supporto fondo attacco	P	2	2	2
B	27	65346	108159	Spina	P	2	2	2

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz UL
B	28	65826	108899	O-ring	P	2	2	2
B	29	65827	109234	Molla	P	2	2	2
B	30	65347	108162	Supporto molla	P	2	2	2
B	31	65828	108903	O-ring	P	2	2	2
B	32	65294	108127	Connettore acqua sporca	P	1	1	1
B	33	65365	108669	Guarnizione (acqua sporca)	P	1	1	1
B	34	65295		Corpo telaio scheda madre	P	1	1	1
B	35	65296		Connettore a molla	P	4	4	4
B	36	65555		Telaio scheda madre	A	1	1	1
B	37	65297-1		Supporto connettore	P	1	1	1
B	38	65561		Spina di centraggio	P	2	2	2
B	39	65298		Copertura telaio scheda	P	1	1	1
B	40	65386	107876	Supporto inferiore scheda	P	1	1	1
B	42	65411		Corpo telaio scheda secondaria	P	1	1	1
B	44	65564		Scheda madre telaio - scheda estensione 100-240 V 50/60 Hz	A	1	1	1
B	45	65292	108300	Supporto modulo serbatoio	P	2	2	2
B	46	65846	108908	O-ring	P	2	2	2
B	47	65414	108728	Supporto filtro serbatoio	P	2	2	2
B	48	65299	107845	Piastra contatti sgocciolatoio	P	1	1	1
B	49	65300		Telaio contatti dello sgocciolatoio	P	3	3	3
B	50	65321	108695	Piedino	P	9	9	9
B	51	65809	108625	Rondella piedino	P	9	9	9
B	52	65847	109225	Dado quadrato	P	2	2	2
B	53	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
B	54	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
B	55	65218-1	107768	Vano serbatoio acqua CC	P			1
		65218-2	108761	Vano serbatoio acqua CC	P	1	1	
B	57	65558	108628	Scheda rilevamento livello acqua	A	2	2	2
B	58	65221		Serbatoio acqua C CC	P	2	2	2
B	59	65223		Coperchio serbatoio acqua C CC	P	2	2	2
B	60	65403		Valvola connettore C CC	P	2	2	2
B	61	65426		Supporto valvola serbatoio acqua	P	2	2	2
B	62	65845		O-ring	P	2	2	2
B	63	65413		Valvola serbatoio acqua	P	2	2	2
B	64	90024-1	27994	O-ring 6x3 in silicone	P	4	4	4

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz UL
B	65	90028-1	77079	Guarnizione (connettore serbatoio acqua)	P	2	2	2
		65811		Filtro acqua	P	2	2	2
B	66	65225	108365	Cerniera sportello	P	2	2	2
B	67	65228	108177	Sportello serbatoio acqua CC in plastica	P	1	1	1
B	68	65838	109207	Magnete sportello	P	2	2	2
B	69	65374	108690	Gommino battuta sportello	P	2	2	2
B	70	65352	107859	Connettore acqua	P	2	2	2
B	71	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
B	72	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P			
B	73	65419		Anello superiore portatazza	P	1	1	1
B	74	65394	107881	Tappo per vite	P	3	3	3
B	75	65422	107886	Supporto interruttore CC	P	1	1	1
B	76	65830	109370	Interruttore On/Off 16 A	P	1	1	1
B	77	65325	109064	Attuatore On/Off	P	1	1	1
B	78	65326	109062	Supporto On/Off	P	1	1	1
B	79	65244		Sgocciolatoio CC CM	P	1	1	1
B	80	65245		Contatto sgocciolatoio	P	2	2	2
B	81	65246		Tappo sgocciolatoio	P	1	1	1
B	82	65248	108325	Griglia raccogligocce CC CM	P	2	2	2
B	83	65424		Supporto portatazza sinistro	P	1	1	1
B	84	65265		Portatazza sinistro	P	1	1	1
B	86	65425	108139	Mascherina portatazza destra	P	1	1	1
B	87	65420		Anello inferiore portatazza	P	1	1	1
B	88	65263		Supporto portatazza destro	P	1	1	1
B	89	65264		Portatazza destro	P	1	1	1
B	90	65266	108125	Mascherina portatazza destra	P	1	1	1
B	91	65419		Anello superiore portatazza	P	1	1	1
B	92	65420		Anello inferiore portatazza	P	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A= grup., P= compon.	220 V-240 V 50/60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz IEC	200 V-208 V 60 Hz UL
B	93	65639		Cavo di alimentazione completo CHE	A	1		
		65640	112507	Cavo di alimentazione completo CEE7	A	1		
		65642	112654	Cavo di alimentazione completo UL 208 V	A			1
		65643		Cavo di alimentazione completo AR	A	1		
		65644		Cavo di alimentazione completo AU	A	1		
		65645		Cavo di alimentazione completo BR 220 V	A	1		
		65647		Cavo di alimentazione completo CN	A	1		
		65648		Cavo di alimentazione completo GB	A	1		
		65649		Cavo di alimentazione completo KR	A	1		
		65651		Cavo di alimentazione completo JP 200 V	A		1	
B	94	90029-1	1053	Fermacavo	P	1		
		90131-2	50368	Fermacavo (vite)	P		1	1
B	95	65585	109292	Conduttore N presa alimentazione - EMC CC	A	1	1	1
B	96	65586	109293	Conduttore L presa alimentazione - EMC CC	A	1	1	1
B	97	65593	109299	Conduttore L connettore alimentazione - On/Off	A	1	1	1
B	98	65594	109300	Conduttore N connettore alimentazione - On/Off	A	1	1	1
B	99	65596	109302	Conduttore L On/Off - uscita EMC	A	1	1	1
B	100	65597	109303	Conduttore N On/Off - uscita EMC	A	1	1	1
B	101	65610	109310	Cavo segnale sgocciolatoio CC CM	A	1	1	1
B	102	65604	109305	Cavo segnale rilevamento livello acqua C/CC	A	2	2	2
B	103	65605	109306	Cavo segnale telaio scheda principale - scheda secondaria CC	A	1	1	1
B	104	65607	109308	Conduttore N EMC - scheda secondaria	A	1	1	1
B	105	65608	109309	Conduttore L EMC - scheda secondaria	A	1	1	1
B	106	65611	109312	Cavo segnale access point	A	1	1	1
B	107	65587	109294	Conduttore PE scaldatazze - Fondo in lastra metallica	A	1	1	1
B	108	65595	109301	Conduttore PE connettore alimentazione - scaldatazze C/CC	A	1	1	1
B	109	65588	109295	Conduttore L interruttore uscita - CC CM	A	1	1	1
B	110	65590	109297	Conduttore N interruttore uscita - CC CM	A	1	1	1
B	111	65606		Conduttore PE scaldatazze - scheda secondaria	A	1	1	1
B	112	65570		Conduttore PE scaldatazze - telaio scheda principale	A	1	1	1
B	113	65454	113634	Angolare di rinforzo	P	2	2	2
B	114	65450		Piastrina rilevamento serbatoio acqua	P	1	1	1

Esploso – modulo per il caffè (prefisso C)

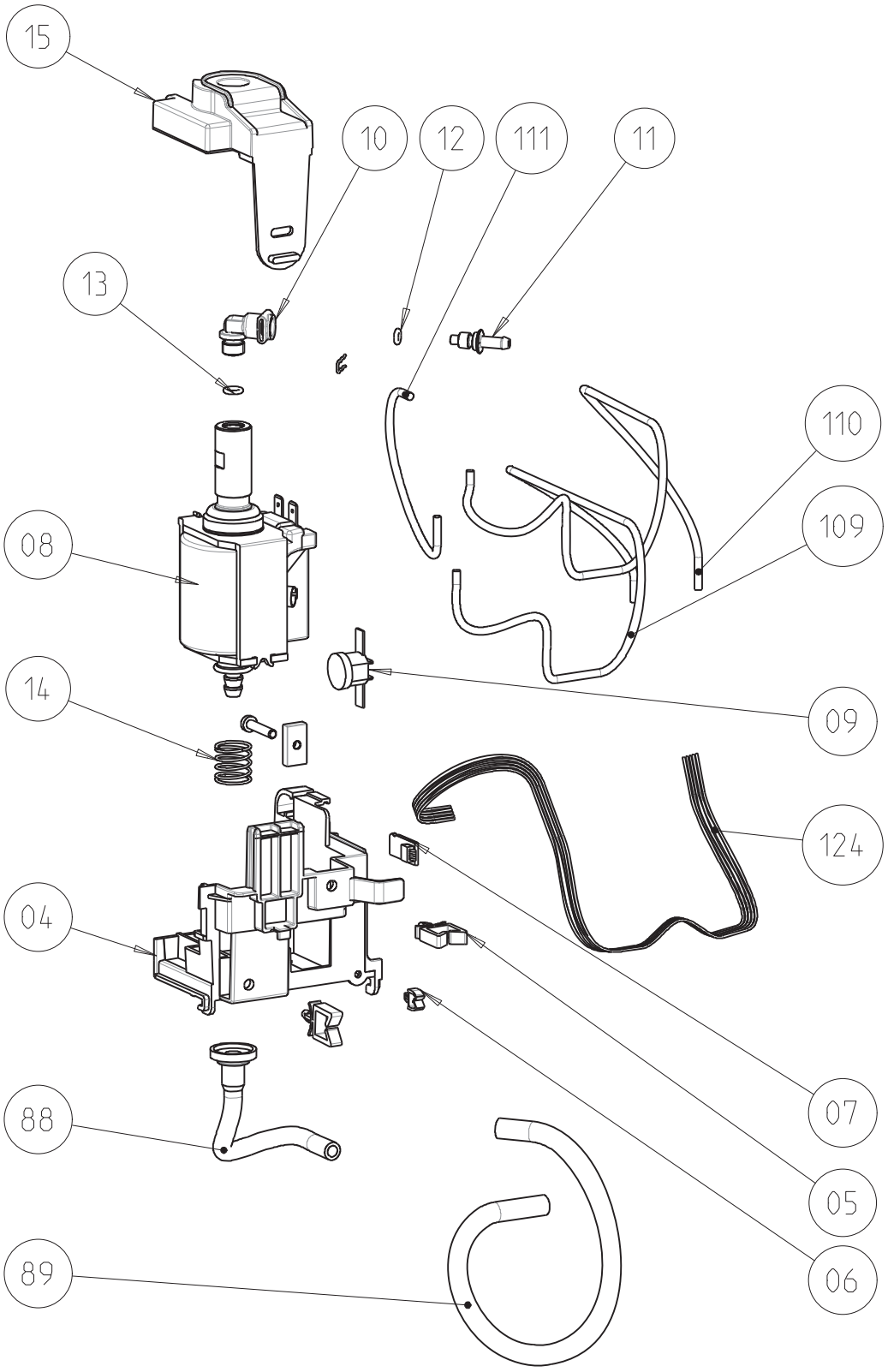


Fig. 109

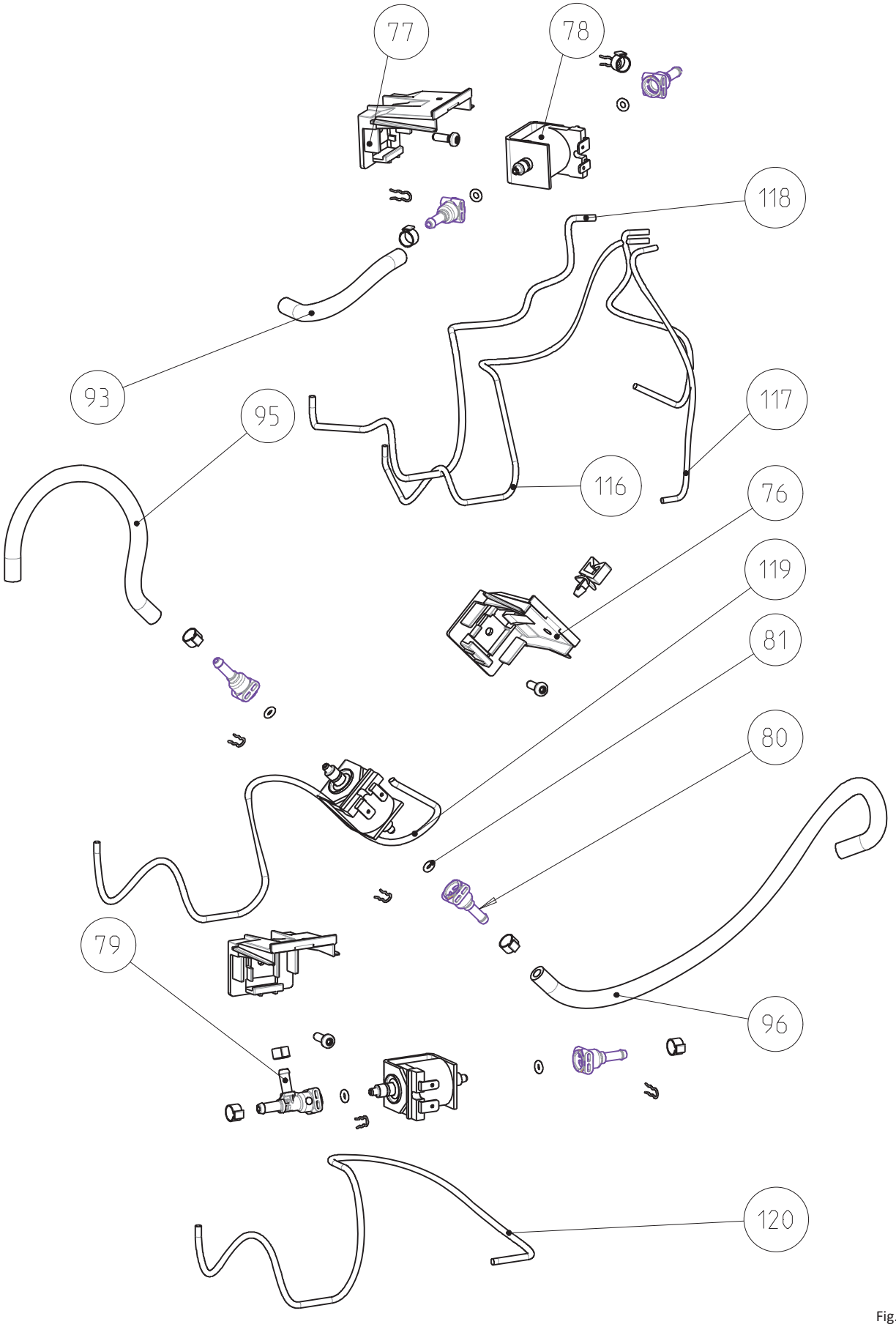


Fig. 110

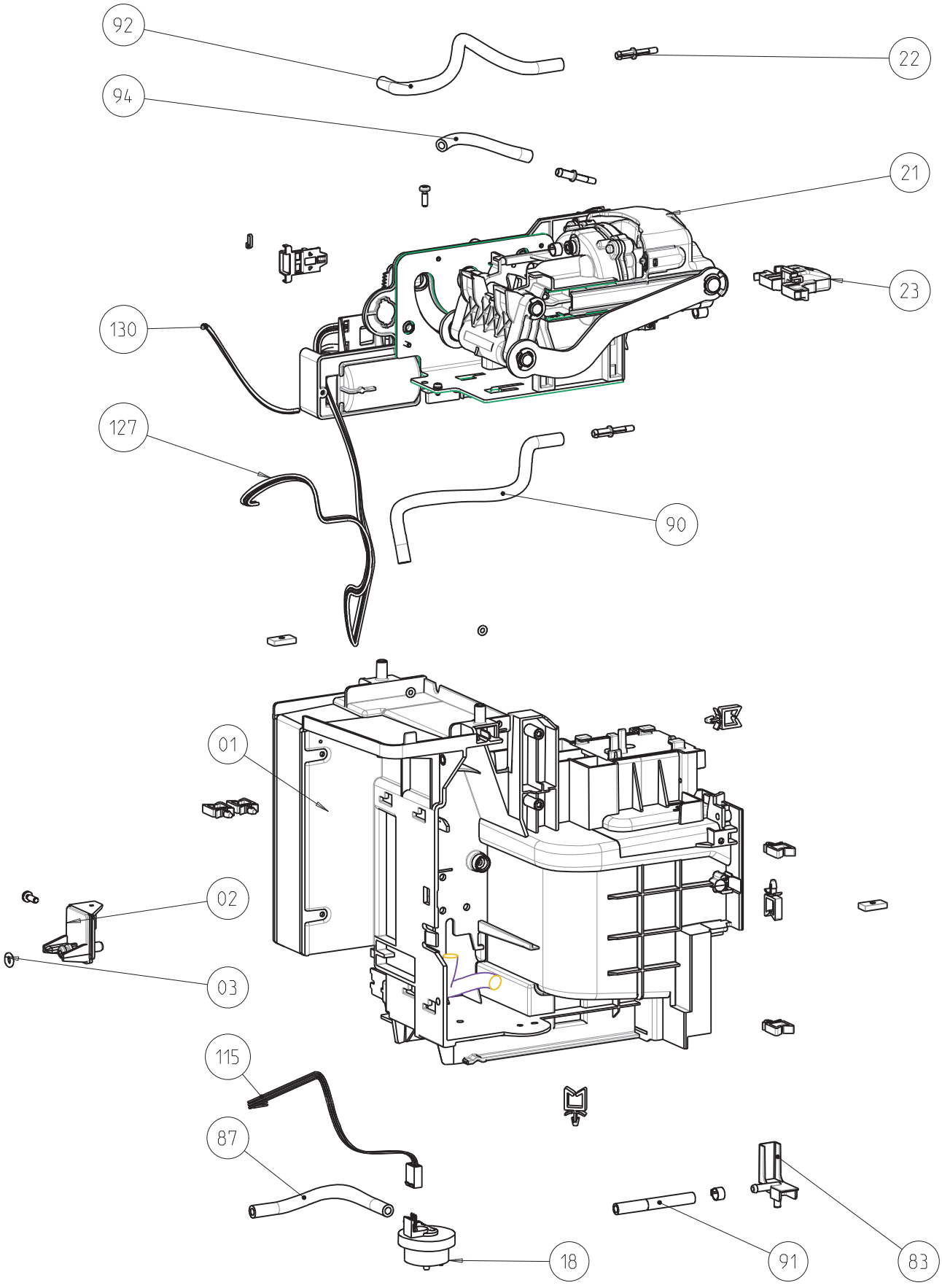


Fig. 111

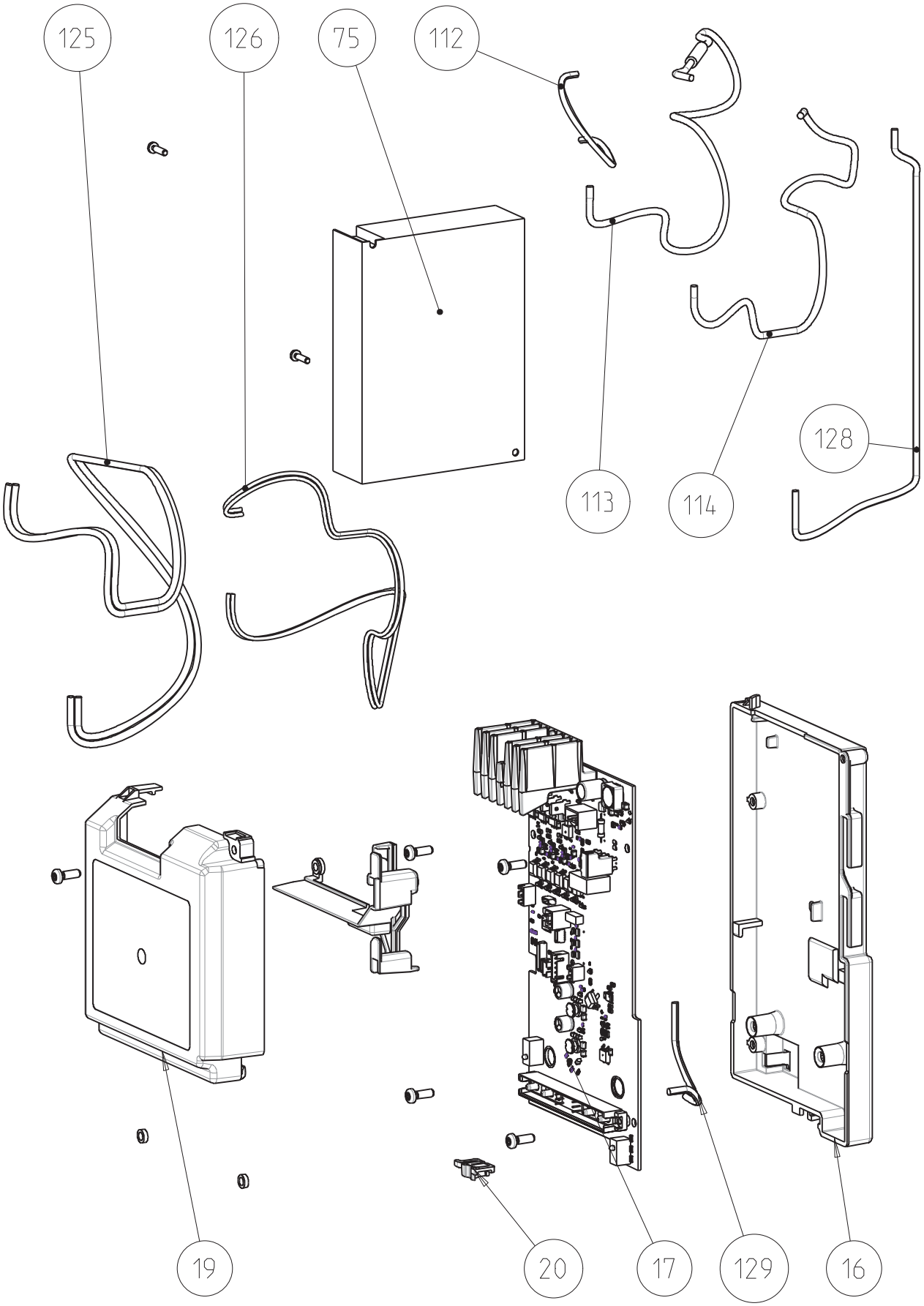


Fig. 112

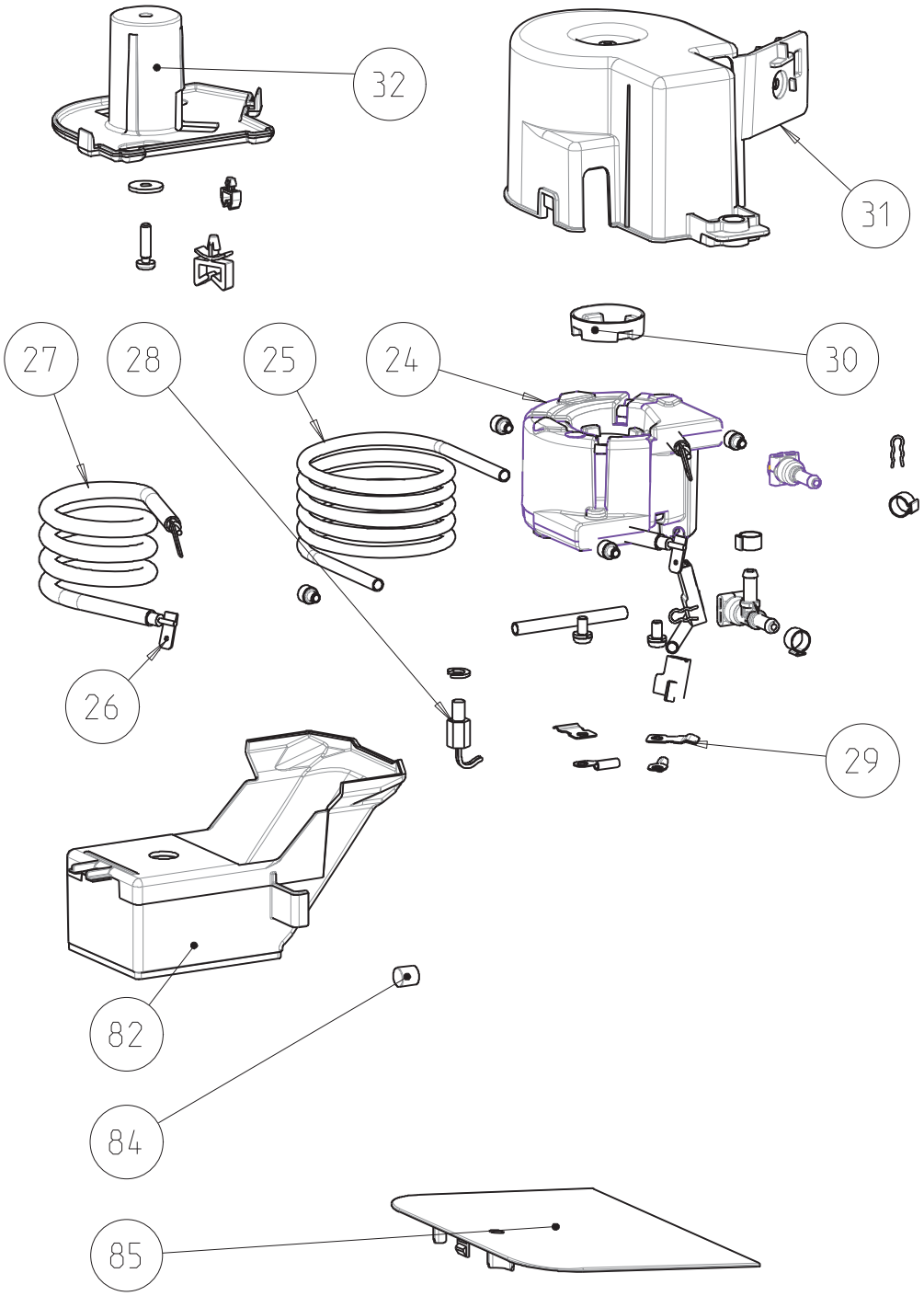


Fig. 113

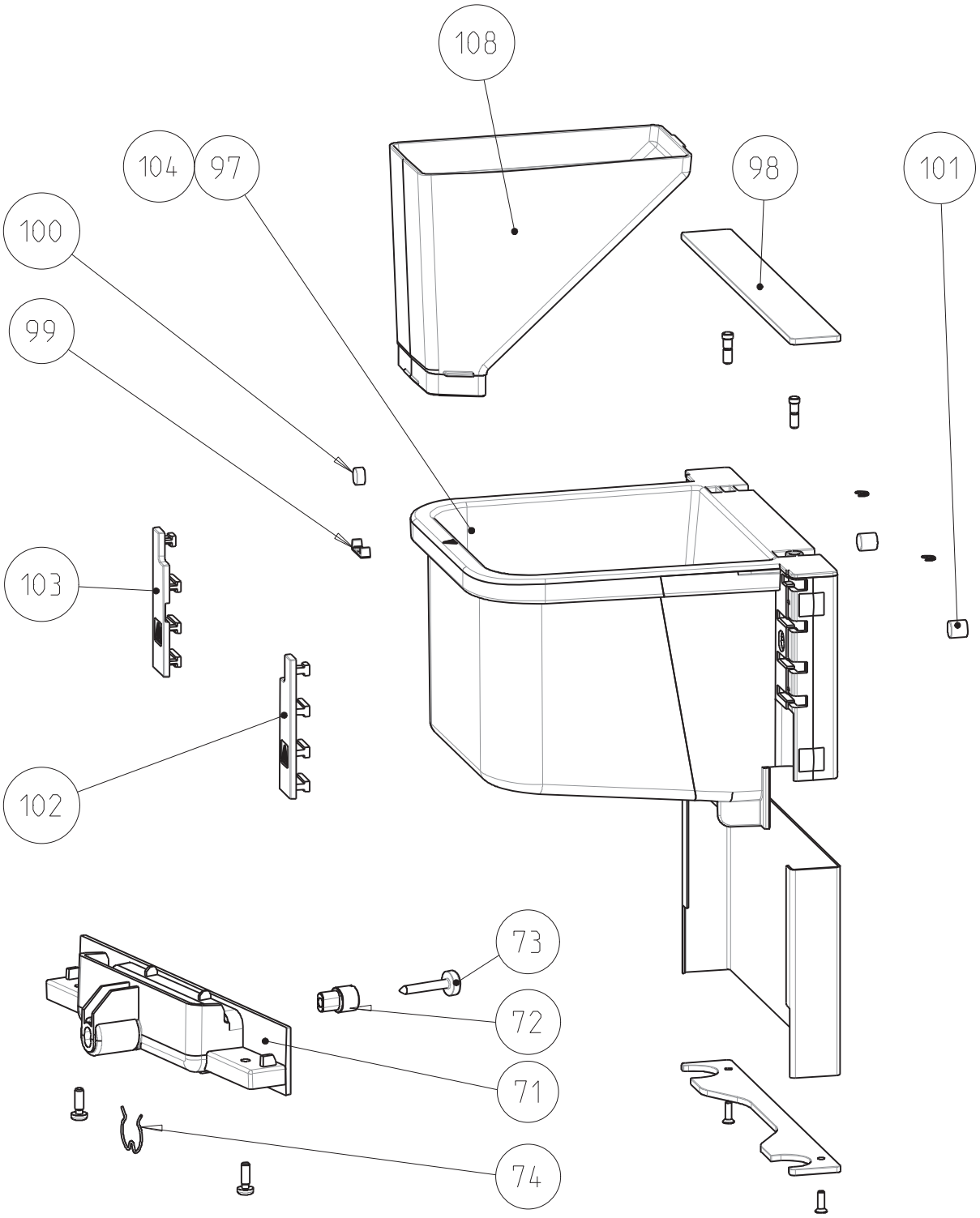


Fig. 114

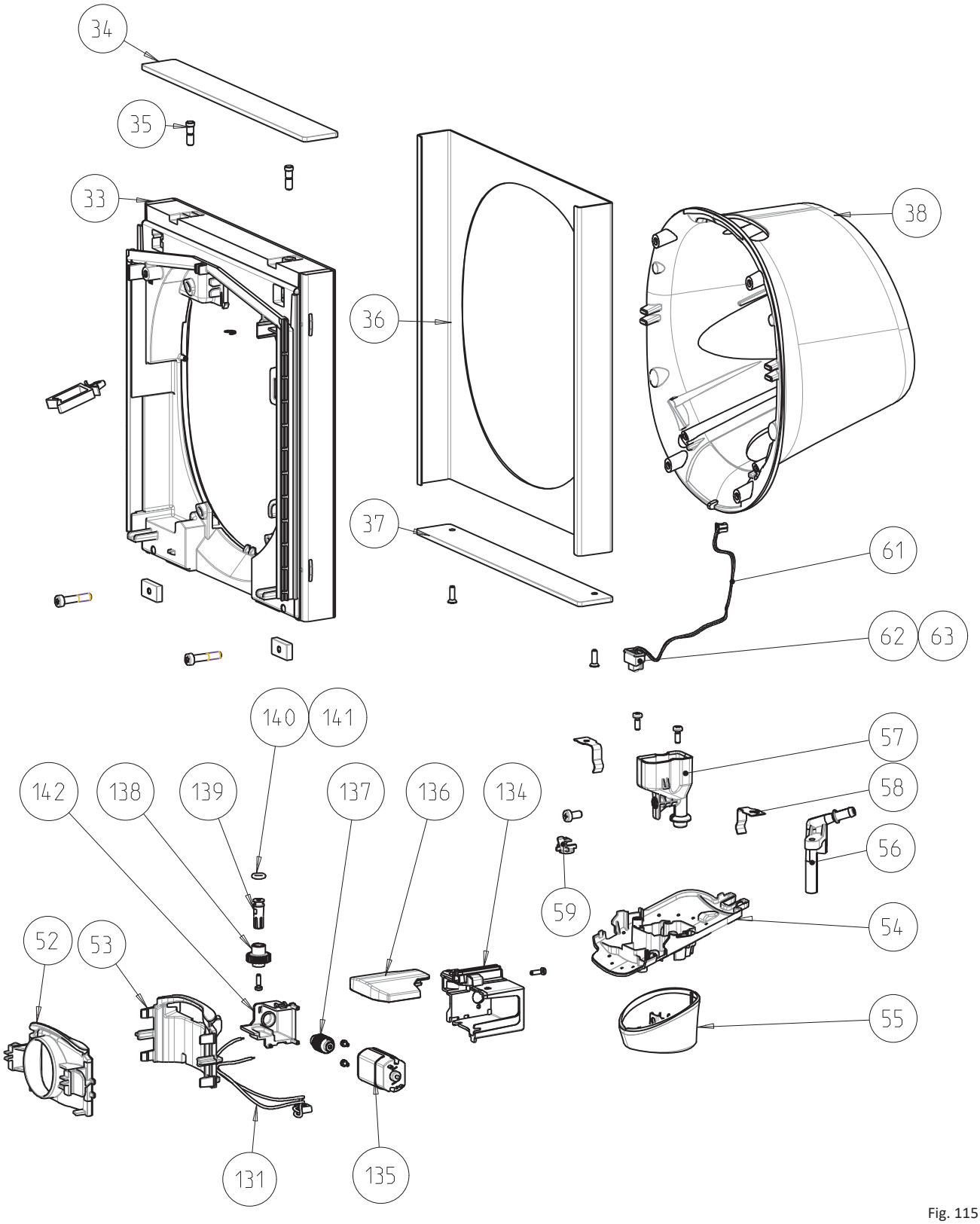

34
35
33
36
38
37
61
62
63
140
141
142
138
139
137
136
134
57
58
56
59
54
52
53
55
131
135

Fig. 115

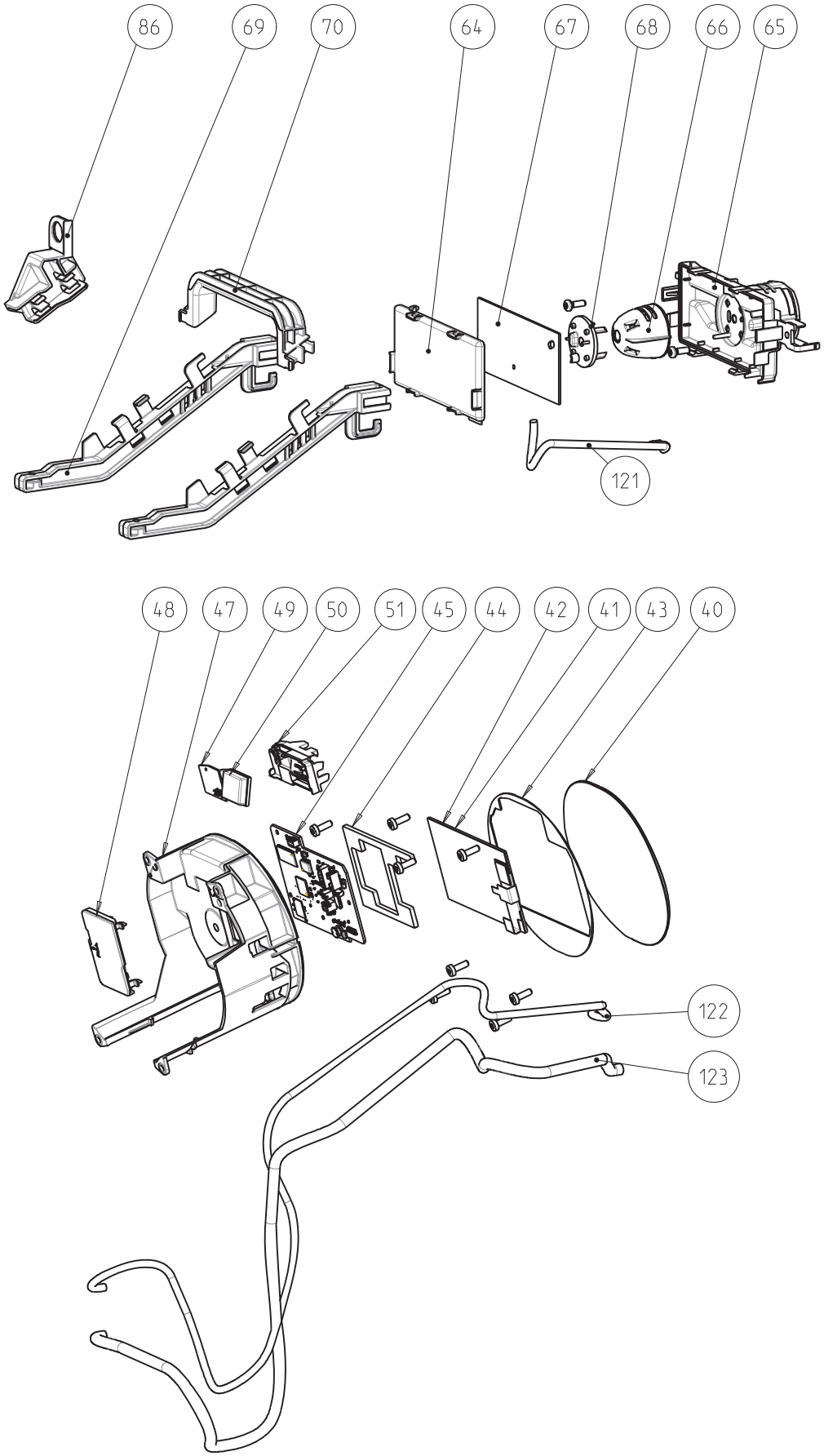


Fig. 116

Elenco pezzi di ricambio – modulo per il caffè

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A = gruppo	220 V-240 V 50/60 Hz	200 V-208 V 60 Hz	200 V-208 V 50-60 Hz	100 V-110 V 50/60 Hz	120 V 60 Hz	127 V 60 Hz
C	01	65256-1	107775	Telaio camera di infusione	P		1			1	
		65256-2	108765	Telaio camera di infusione	P	1		1	1		1
C	02	65258	108231	Raccordo modulo per il caffè	P	1	1	1	1	1	1
C	03	65318	108895	O-ring	P	1	1	1	1	1	1
C	04	65316	107848	Supporto per pompa	P	1	1	1	1	1	1
C	05	65875		Clip fermacavo	P	1	1	1	1	1	1
C	06	65871-2	109243	Clip fermacavo WS 2.2	P	2	2	2	2	2	2
C	07	65566	108629	Scheda sensore Hall	A	1	1	1	1	1	1
C	08	65805-1		Pompa CP4SP 230-240 V 50 Hz IEC	A	1					
		65805-3		Pompa CP4SP 110-120 V 60 Hz UL	A					1	
		65805-4		Pompa CP4SP 110-120 V 60 Hz IEC	A						1
		65805-5		Pompa CP4SP 100 V 50/60 Hz IEC	A				1		
		65805-6	109354	Nuova pompa CP4SP 200-208 V 50/60 Hz IEC	A			1			
		65805-7		Nuova pompa CP4SP 200-208 V 50/60 Hz UL	A		1				
C	09	90100-1	25156	Termostato	P	1	1	1	1	1	1
C	10	90093-1	62311	Connettore per liquidi L 90° V4, nero	P	1	1	1	1	1	1
C	11	65438		Adattatore maschio per tubo, diritto	P	1	1	1	1	1	1
C	12	90016-1	71881	O-ring 3,40 x 1,90 in silicone	P	1	1	1	1	1	1
C	13	65901		O-ring 5,28 x 1,78 EPDM	P	1	1	1	1	1	1
C	14	18298		Molla di sostegno della pompa	P	1	1	1	1	1	1
		65908	114249	Molla tubo pompa	P	1	1	1	1	1	1
C	15	65398	108673	Smorzatore vibrazioni pompa	P	1	1	1	1	1	1
C	16	65259		Involucro scheda principale	P	1	1	1	1	1	1
C	17	65554		Scheda principale 100-240 V 50/60 Hz	A	1	1	1	1	1	1
C	18	90114-1	53905	Flussometro FHKSC12 3,8-20 VDC	P	1	1	1	1	1	1
C	19	65431		Separatore	P	1	1	1	1	1	1
		65574		Dissipatore	P	1	1	1	1	1	1
		65260	107780	Copertura scheda principale	P	1	1	1	1	1	1
C	20	65367	108245	Piastrina di codifica	P				1	1	1
C	21	55000		Camera di infusione Horeca motorizzata	A	1	1	1	1	1	1
C	22	65337		Adattatore tubo MHBU	P	3	3	3	3	3	3
C	23	65345	108292	Coprigetto vapore	P	1	1	1	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A = gruppo	220 V-240 V 50/60 Hz	200 V-208 V 60 Hz	200 V-208 V 50-60 Hz	100 V-110 V 50/60 Hz	120 V 60 Hz	127 V 60 Hz
C	24	65156-1	108638	Gruppo termico 220-240 V IEC	A	1					
		65156-2	108639	Gruppo termico 120-127 V IEC / UL	A					1	1
		65156-3		Gruppo termico 100-110 V IEC	A				1		
		65156-4	108641	Gruppo termico 200-208 V IEC / UL	A		1	1			
C	25	65338		Tubo dell'acqua	P	1	1	1	1	1	1
C	26	65439		Contatto saldato	P	1	1	1	1	1	1
C	27	65339		Bobina termica	P	1	1	1	1	1	1
C	28	65615	108633	NTC con cavo	A	1	1	1	1	1	1
C	29	90003-1	21542	Staffa STB	P	2	2	2	2	2	2
C	30	65342	108679	Fissaggio gruppo termico	P	1	1	1	1	1	1
C	31	65320	107852	Copertura gruppo termico	P	1	1	1	1	1	1
C	32	65319	107850	Supporto gruppo termico	P	1	1	1	1	1	1
C	33	65272-1	107965	Telaio della testa, plastica	P		1			1	
		65272-2	108804	Telaio della testa, plastica	P	1		1	1		1
C	34	65273		Copertura superiore telaio della testa	P	1	1	1	1	1	1
C	35	65275		Spina copertura superiore	P	2	2	2	2	2	2
C	36	65276	108411	Lastra in metallo della testa	P	1	1	1	1	1	1
C	37	65277	108333	Copertura inferiore telaio della testa	P	1	1	1	1	1	1
C	38	65278	108385	Frontale	P	1	1	1	1	1	1
C	40	65279		Copertura MMI	P	1	1	1	1	1	1
C	41	65802		Schermo TFT	A	1	1	1	1	1	1
C	42	65563		Elemento adesivo schermo	O	1	1	1	1	1	1
C	43	65418		Copertura adesiva MMI	P	1	1	1	1	1	1
C	44	65417		Scheda MMI adesiva	P	1	1	1	1	1	1
C	45	65556		Scheda MMI	A	1	1	1	1	1	1
C	47	65280		Involucro MMI	P	1	1	1	1	1	1
C	48	65408	108115	Coperchio a tenuta dei cavi MMI	P	1	1	1	1	1	1
C	49	65569		Scheda del sensore di prossimità	A	1	1	1	1	1	1
C	50	65803		Sensore di prossimità	P	1	1	1	1	1	1
C	51	65407		Distanziale sensore di prossimità	P	1	1	1	1	1	1
C	52	65281	107786	Guida capsule - retro	P	1	1	1	1	1	1
C	53	65442		Guida capsule - fronte	P	1	1	1	1	1	1
C	54	65370	107861	Supporto rivestimento erogatore	P	1	1	1	1	1	1
C	55	65282	107787	Rivestimento erogatore	P	1	1	1	1	1	1
C	56	65284	107823	Erogatore acqua calda	P	1	1	1	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A = gruppo	220 V-240 V 50/60 Hz	200 V-208 V 60 Hz	200 V-208 V 50-60 Hz	100 V-110 V 50/60 Hz	120 V 60 Hz	127 V 60 Hz
C	57	65285	107833	Erogatore amovibile	P	1	1	1	1	1	1
C	58	65286	109043	Squadretta metallica erogatore	P	2	2	2	2	2	2
C	59	65378	107867	Conduttore luminoso	P	1	1	1	1	1	1
C	62	65379		Supporto LED erogatore	P	1	1	1	1	1	1
C	63	65619		Composto sigillante LED	P	1	1	1	1	1	1
C	64	65287		Involucro riconoscimento capsule	P	1		1	1		
C	65	65288		Imbuto riconoscimento capsule	P	1		1	1		
C	66	65436		Riflettore a parabola riconoscimento capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	67	65557		Scheda riconoscimento capsule	A	1	1	1	1	1	1
C	68	65430		Conduttore luminoso riconoscimento capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	69	65290	108249	Montante	P	2	2	2	2	2	2
C	70	65406	108090	Maniglia modulo per il caffè	P	1	1	1	1	1	1
C	71	65390-1	110110	Incavo maniglia modulo caffè	P		1			1	
		65390-2	108128	Incavo maniglia modulo caffè	P	1		1	1		1
C	72	65270	109041	Bussola maniglia	P	1	1	1	1	1	1
C	73	65271	109056	Fissaggio maniglia	P	1	1	1	1	1	1
C	74	65842	109058	Elemento di blocco	P	1	1	1	1	1	1
C	75	65880	109352	Involucro principale modulo di alimentazione	A	1	1	1	1	1	1
C	76	65261	108157	Supporto valvola	P	2	2	2	2	2	2
C	77	65440	108766	Supporto valvola caffè	P	1	1	1	1	1	1
C	78	65879-1		Valvola 2/2 bistabile C0 220 V IEC/UL	A	3	3	3			
		65879-2		Valvola 2/2 bistabile C0 120V IEC/UL	A				3	3	3
C	79	65329	107855	Raccordo tubo T1	P	2	2	2	2	2	2
C	80	65437		Adattatore tubo femmina diritto	P	6	6	6	6	6	6
C	81	90016-1	71881	O-ring 3,40 x 1,90 in silicone	P	7	7	7	7	7	7
C	82	65257	108180	Scivolo capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	83	65393	107879	Raccordo scarico	P	1	1	1	1	1	1
C	84	65371	109193	Magnete	P	2	2	2	2	2	2
C	85	65254	108234	Coperchio capsule esterno	P	1	1	1	1	1	1
C	86	65415	108294	Supporto attacco latte	P	1	1	1	1	1	1
C	87	90026-1	5238	Tubo siliconico per acqua (al m)	P						
C	88	65306	108657	Tubo flussometro-pompa	P	1	1	1	1	1	1
C	89	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	90	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	91	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A = gruppo	220 V-240 V 50/60 Hz	200 V-208 V 60 Hz	200 V-208 V 50-60 Hz	100 V-110 V 50/60 Hz	120 V 60 Hz	127 V 60 Hz
C	92	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	93	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	94	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	95	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	96	65814-1		Tubo alta pressione al metro	P						
C	97	65251	108078	Contenitore per capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	98	65273		Copertura superiore telaio della testa	P	1	1	1	1	1	1
C	99	65453		Coperchio contenitore capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	100	65902		Magnete Ø 8 x 4	P	1	1	1	1	1	1
C	101	65371	109193	Magnete	P	2	2	2	2	2	2
C	102	65380	108682	Gommino sinistro contenitore capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	103	65381	108684	Gommino destro contenitore capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	104	65344		Vano caduta contenitore capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	108	65255		Imbuto contenitore capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	109	65504	109256	Conduttore N pompa	A	1	1	1	1	1	1
C	110	65505	109259	Conduttore L scheda principale - interruttore termico	A	1	1	1	1	1	1
C	111	65509	109264	Conduttore L interruttore termico - pompa	A	1	1	1	1	1	1
C	112	65513	108733	Conduttore PE gruppo termico - access point destro MHBU	A	1	1	1	1	1	1
C	113	65510	108731	Conduttore L con contatto terminale gruppo termico	A	1	1	1	1	1	1
C	114	65511	108732	Conduttore N con contatto terminale gruppo termico	A	1	1	1	1	1	1
C	115	65517	109268	Cavo flussometro	A	1	1	1	1	1	1
C	116	65518	109271	Conduttore L valvola scarico caffè americano	A	1	1	1	1	1	1
C	118	65521	109274	Conduttore N valvola caffè	A	1	1	1	1	1	1
C	119	65522	110136	Conduttore N valvola americano	A	1	1	1	1	1	1
C	120	65523	110137	Conduttore N valvola scarico	A	1	1	1	1	1	1
C	121	65531	109276	Cavo segnale riconoscimento capsule	A	1	1	1	1	1	1
C	122	65532	109277	Cavo segnale scheda principale - MMI	A	1	1	1	1	1	1
C	123	65533	109279	Cavo 24 V / 3 V scheda principale - MMI	A	1	1	1	1	1	1
C	124	65537	109280	Cavo VCC & uscita presenza contenitore capsule usate	A	1	1	1	1	1	1
C	125	65538	109282	Conduttore L N collegamento PSU	A	1	1	1	1	1	1
C	126	65540	109284	Cavo 24 V / GND collegamento PSU	A	1	0	1	1	0	1
C	127	65600	109322	Cavo collegamento MHBU	A	1	1	1	1	1	1
C	128	65506	109260	Conduttore PE PSU - gruppo termico	A	1	1	1	1	1	1
		65514	112465	Conduttore PE PSU - gruppo termico, staccabile	A	1	1	1	1	1	1

Prefisso	Pos. disegno	Codice no.	Codice EF no.	Componente	A = gruppo	220 V-240 V 50/60 Hz	200 V-208 V 60 Hz	200 V-208 V 50-60 Hz	100 V-110 V 50/60 Hz	120 V 60 Hz	127 V 60 Hz
C	129	65507		Conduttore PE scheda principale - PSU modulo per il caffè	A	1	1	1	1	1	1
C	130	65508		Conduttore PE gruppo termico - access point MHBU sinistra	A	1	1	1	1	1	1
C	131	65534		Cavo motore coperchio capsule	A	1	1	1	1	1	1
C	134	65443		Supporto motore	P	1	1	1	1	1	1
C	135	65887		Motore	P	1	1	1	1	1	1
C	136	65444		Coperchio ingresso capsule	P	1	1	1	1	1	1
C	137	65445		Vite senza fine	P	1	1	1	1	1	1
C	138	65446		Ruota ingranaggio	P	1	1	1	1	1	1
C	139	65447		Ruota dentatura diritta	P	1	1	1	1	1	1
C	140	65906		O-ring	P	1	1	1	1	1	1
C	141	65907		Grasso	P	1	1	1	1	1	1
C	142	65448		Supporto vite senza fine	P	1	1	1	1	1	1